



BOTTICELLI FULL GLASS 90



IT

ISTRUZIONI PER L'USO, MANUTENZIONE E INSTALLAZIONE DELLA CAPPA

EN

INSTRUCTIONS FOR USING, MAINTAINING AND INSTALLING THE HOOD

DE

BEDIENUNGS-, WARTUNGS- UND INSTALLATIONSHANDBUCH ABZUGSHAUBE

FR

INSTRUCTIONS POUR L'UTILISATION, L'ENTRETIEN ET L'INSTALLATION DE LA HOTTE.

NL

HANDLEIDING VOOR HET GEBRUIK, HET ONDERHOUD EN DE INSTALLATIE VAN DE AFZUGKAP

ES

INSTRUCCIONES PARA EL USO, MANTENIMIENTO E INSTALACION DE LA CAMPANA

CZ

NÁVOD K POUŽITÍ, ÚDRŽBĚ A INSTALACI STOLNÍ DIGESTOŘE

- IT** **Ai sensi dell'art. 26 del Decreto Legislativo 14 marzo 2014, n. 49 "Attuazione della direttiva 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE)"** Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri comunali di raccolta differenziata dei rifiuti elettrotecnici ed elettronici. In alternativa alla gestione autonoma è possibile consegnare l'apparecchiatura che si desidera smaltire al rivenditore, al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente. Presso i rivenditori di prodotti elettronici con superficie di vendita di almeno 400 m² è inoltre possibile consegnare gratuitamente, senza obbligo di acquisto, i prodotti elettronici da smaltire con dimensioni inferiori a 25 cm. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.
- EN** **pursuant to art. 26 of the Italian Legislative Decree dated 14 March 2014, no. 49 "Implementation of directive 2012/19/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE)"** The crossed out wheeled bin symbol on the equipment or its packaging indicates that the product at the end of its useful life must be collected separately from other waste. Therefore, any products that have reached the end of their useful life must be given to waste disposal centres specializing in separate collection of waste electrical and electronic equipment. As an alternative to autonomous disposal, the device you want to dispose of can be given back to the retailer at the time of purchasing new similar equipment. At electronic product retailers with a sales area of at least 400 m², it is possible to return, without any obligation to buy, electronic products to dispose of with dimensions below 25 cm free of charge. The separate collection for the delivery of the equipment to recycling, to treatment and environmentally compatible disposal helps avoid possible negative effects on the environment and health and promotes the reuse and/or recycling of materials that make up the equipment.
- DE** **Gemäß Art. 26 des italienischen Gesetzesvertretenden Dekrets vom 14. März 2014, Nr. 49 "Durchführung der Richtlinie 2012/19/EU über Abfälle von Elektro- und Elektronikgeräten (WEEE)"** Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf dem Gerät oder auf seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt am Ende seiner Lebensdauer nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden darf. Aus diesem Grund muss der Benutzer das Gerät am Ende seiner Lebensdauer zu geeigneten lokalen Sammelstellen für elektrotechnische und elektronische Abfälle bringen. Alternativ dazu kann das zu entsorgende Gerät beim Kauf eines neuen, gleichwertigen Geräts an den Fachhändler übergeben werden. Elektronische Produkte mit Abmessungen unter 25 cm können außerdem zur Entsorgung bei Fachhändlern elektronische Produkte mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 m² abgegeben werden, ohne Verpflichtung zu um Kauf eines neuen Produkts. Die angemessene getrennte Müllsammmlung zur Gewährleistung des anschließenden fachgerechten Recyclings und der umweltfreundlichen Entsorgung des Altgeräts trägt dazu bei, dass etwaige negative Einflüsse auf Umwelt und Gesundheit vermieden und Materialien des Gerätes wieder verwertet und/oder recycelt werden können.
- FR** **aux termes de l'art. 26 du Décret Législatif du 14 Mars 2014, n°49 « Application de la directive 2012/19/ sur les déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) »** Le symbole de la poubelle barrée reportée sur l'appareil ou sur son emballage indique que le produit doit être collecté séparément des autres déchets à la fin de sa vie utile. L'utilisateur devra, par conséquent, donner l'appareil arrivé en fin de vie aux centres communaux de tri sélectif des déchets électrotechniques et électroniques. En alternative à la gestion autonome, il est possible de donner l'appareil que l'on souhaite éliminer au revendeur, lors de l'achat d'un nouvel appareil de type équivalent. Il est en outre possible de remettre gratuitement, sans obligation d'achat, les produits électroniques à éliminer ayant des dimensions inférieures à 25 cm, auprès de revendeurs de produits électroniques ayant une surface de vente d'au moins 400 m². Le tri sélectif adapté pour l'envoi successif de l'appareil qui n'est plus utilisé au recyclage, au traitement et à l'élimination, compatible avec l'environnement contribue à éviter des effets négatifs possibles sur l'environnement et sur la santé, et favorise le réemploi et/ou recyclage des matériaux qui composent l'appareil.
- NL** **krachtens art. 26 van het Italiaans wetsbesluit nr. 49 van 14 maart 2014 "Uitvoering van de richtlijn 2012/19/ inzake afval van elektrische en elektronische apparatuur"** Het symbool van de doorkruiste vuilnisbak weergegeven op de apparatuur of op de verpakking geeft aan dat het product op het einde van zijn levensduur gescheiden van het ander afval afgedankt moet worden. De gebruiker moet daarom de apparatuur op het einde van de levensduur ervan toevertrouwen aan geschikte gemeentelijke centra voor de gescheiden verzameling van elektrotechnisch en elektronisch afvalmateriaal. Als alternatief op het autonoom beheer kan de apparatuur die men wilt afdanken overhandigd worden aan de verkoper bij aankoop van een nieuwe gelijkaardige apparatuur. De verkopers van elektronische producten met een verkoopruimte van minstens 400 m² kunnen bovendien gratis en zonder koopplicht instaan voor de verwerking van elektronische producten met afmetingen kleiner dan 25 cm. De gepaste gescheiden verzameling met het oog op de daaropvolgende recyclage van de apparatuur, de verwerking en de milieuvriendelijke recyclage, dragen ertoe bij dat de mogelijke negatieve impact
- ES** **de acuerdo con el art. 26 del Decreto Legislativo n. 49, del 14 de marzo del 2014, "Actuación de la directiva 2012/19/ acerca de los desechos de equipos eléctricos y electrónicos (RAEE)"** El símbolo del contenedor barrado que aparece en el equipo o en la confección, señala que el producto, al concluir la vida útil, debe ser eliminado por separado del resto de los desechos. Por lo tanto, cuando la vida útil del equipo concluye, el usuario deberá entregar este último a los centros especializados en recogida diferenciada de los desechos electrodomésticos y electrónicos del propio del ayuntamiento. Como alternativa a la gestión autónoma es posible entregar el equipo se quiere eliminar al distribuidor donde se va a comprar un equipo equivalente nuevo. En las tiendas de distribución de productos electrónicos con una superficie de venta de por lo menos 400 m² es además posible entregar de forma gratis, sin la obligación de comprar, los productos electrónicos que se quieren eliminar con dimensiones inferiores a los 25 cm. La recogida diferenciada adecuada para el envío sucesivo del equipo hacia el reciclaje, el tratamiento y la eliminación compatible con el ambiente, contribuye a evitar
- CZ** **Podle čl. 26 legislativního nařízení dne 14. března 2014, n. 49 "Provádění směrnice 2012/19 / EU o odpadech z elektrických a elektronických zařízení (DEEZ)"** zamřížovaným bin symbolem na zařízení nebo jeho obalu znamená, že výrobek na konci své životnosti je nutno sbírat odděleně od ostatního odpadu dagli altri. Uživatel proto musí přijmout výše uvedené zařízení k životu do příslušných komunálních sběrů prostředků elektrotechnického a elektronického odpadu. Jako alternativu k sobě můžete dodat zařízení, které chcete zlikvidovat prodejci, při koupi nového ekvivalentního zařízení. U prodejce elektronických výrobků s prodejní plochou nejméně 400 m² lze také dodat zdarma, bez nákup nezbytný, elektronické výrobky musí být likvidovány společně s rozměry menší než 25 cm. Vhodné oddělený sběr pro následné předání má být odebráno pověření produktu k recyklaci, zpracování a ekologicky šetrné nakládání pomáhá zabránit negativ-

ISTRUZIONI PER L'USO, MANUTENZIONE E INSTALLAZIONE DELLA CAPPA DA PIANO.

Attenzione: La cappa da piano deve essere installata unicamente da personale abilitato. Si declina ogni responsabilità in merito ad installazioni eseguite da persone prive di abilitazione.

Prima di procedere con l'installazione della cappa, leggere attentamente ed integralmente queste istruzioni. Il presente libretto deve essere conservato per tutta la vita della cappa da piano

AVVERTENZE

Attenzione: Con la cappa da piano chiusa, non posizionare pentole ed altri contenitori con manici a ridosso della parte superiore per evitare eventuali capovolgimenti in fase di apertura. Non utilizzare in nessun caso il dispositivo di aspirazione per piano cottura senza il filtro antigrasso!

L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età non inferiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza o della necessaria conoscenza, purché sotto sorveglianza oppure dopo che le stesse abbiano ricevuto istruzioni relative all'uso sicuro dell'apparecchio e alla comprensione dei pericoli ad esso inerenti. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione destinata ad essere effettuata dall'utilizzatore non deve essere effettuata da bambini senza sorveglianza.

Prima di procedere alla pulizia o alla manutenzione (periodica o straordinaria) togliere sempre l'alimentazione elettrica alla cappa da piano staccando la spina o agendo sull'interruttore generale della rete d'alimentazione portandolo in posizione 0 (OFF).

Non collegare la cappa da piano a condotti utilizzati per apparecchi a combustione come bruciatori, caldaie o caminetti. La cappa da piano deve essere utilizzata esclusivamente con l'unità di alimentazione fornita insieme ad essa: CENTRALINA DOWN DRAFT.

La cappa da piano deve essere utilizzata esclusivamente con l'unità aspirante fornita ed indicata dal costruttore con potenza massima di 690W. **Il dispositivo è adatto solo per impiego domestico.**

Verificare che la tensione della rete corrisponda a quanto previsto sull'etichetta argentata posta sulla scatola elettrica. Accertarsi che l'impianto elettrico sia realizzato con lo scarico a terra e che lo stesso sia efficiente. Non utilizzare per la cottura materiali che possono sviluppare fiamme alte o comunque anomale. L'olio usato due volte e grassi sono particolarmente pericolosi e potrebbero infiammarsi. E' vietato preparare alimenti flambè.

Attenzione: le parti accessibili possono diventare calde quando la cappa da piano è utilizzata con apparecchi di cottura.

Si consiglia di accendere la cappa alcuni minuti prima dell'utilizzo e di spegnerla 10 minuti dopo l'utilizzo. Terminata l'installazione, da parte di un tecnico specializzato, tutti i componenti elettrici, cavi, connettori, motori, scatola di comando e tutti i collegamenti correlati di messa a terra, devono risultare non accessibili all'utilizzatore. L'accesso ad essi deve essere possibile esclusivamente all'installatore tramite la rimozione di pannelli fissati con viti.

Rispettare le norme vigenti locali e le prescrizioni delle autorità competenti relative allo scarico dell'aria nel funzionamento aspirante della cappa. Si ricorda che qualora non siano rispettate ed eseguite tutte le operazioni di manutenzione e pulizia citate nel presente opuscolo, esiste serio pericolo d'incendio.

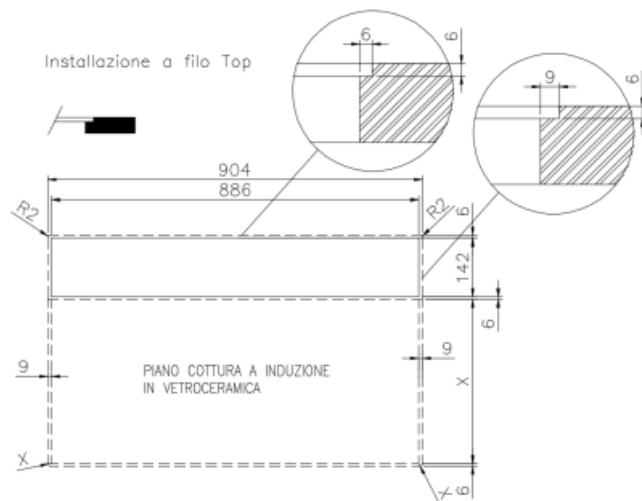
I testi, le immagini e i dati corrispondono allo stato tecnico dell'apparecchio al momento della stampa. Si fa riserva di eventuali modifiche in linea con lo sviluppo del prodotto.

INSTALLAZIONE E ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

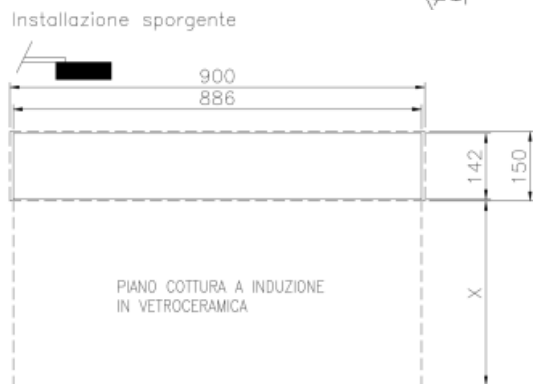
La cappa deve essere abbinata a piani cottura (induzione o vetroceramica), la cappa ed il piano cottura devono essere aderenti. L'uso con piani cottura a gas non è ammesso ed è espressamente vietato. Terminata l'installazione, da parte di un tecnico specializzato, tutti i componenti elettrici, cavi, connettori, motori, scatola di comando e tutti i collegamenti correlati di messa a terra, devono risultare non accessibili all'utilizzatore. L'accesso ad essi deve essere possibile esclusivamente all'installatore tramite la rimozione di pannelli fissati con viti.

La cappa da piano può essere utilizzata sia in funzione filtrante che aspirante. Nel funzionamento filtrante cioè con riciclo dell'aria, è necessario utilizzare dei filtri a carbone attivo. Quando la cappa da piano è utilizzata in funzione filtrante, deve essere garantito sullo zoccolo della cucina una adeguata sezione per la fuoriuscita dell'aria aspirata.

Nel funzionamento aspirante cioè con l'espulsione all'esterno dell'aria filtrata, è necessario un adeguato sistema di compensazione secondo le norme vigenti. Il tubo di uscita dei fumi deve avere un diametro uguale o superiore rispetto a quello del raccordo della cappa. Il locale dove è installata la cappa, deve disporre di sufficiente ventilazione, quando vengono utilizzati contemporaneamente altri apparecchi che impiegano gas o altri combustibili.

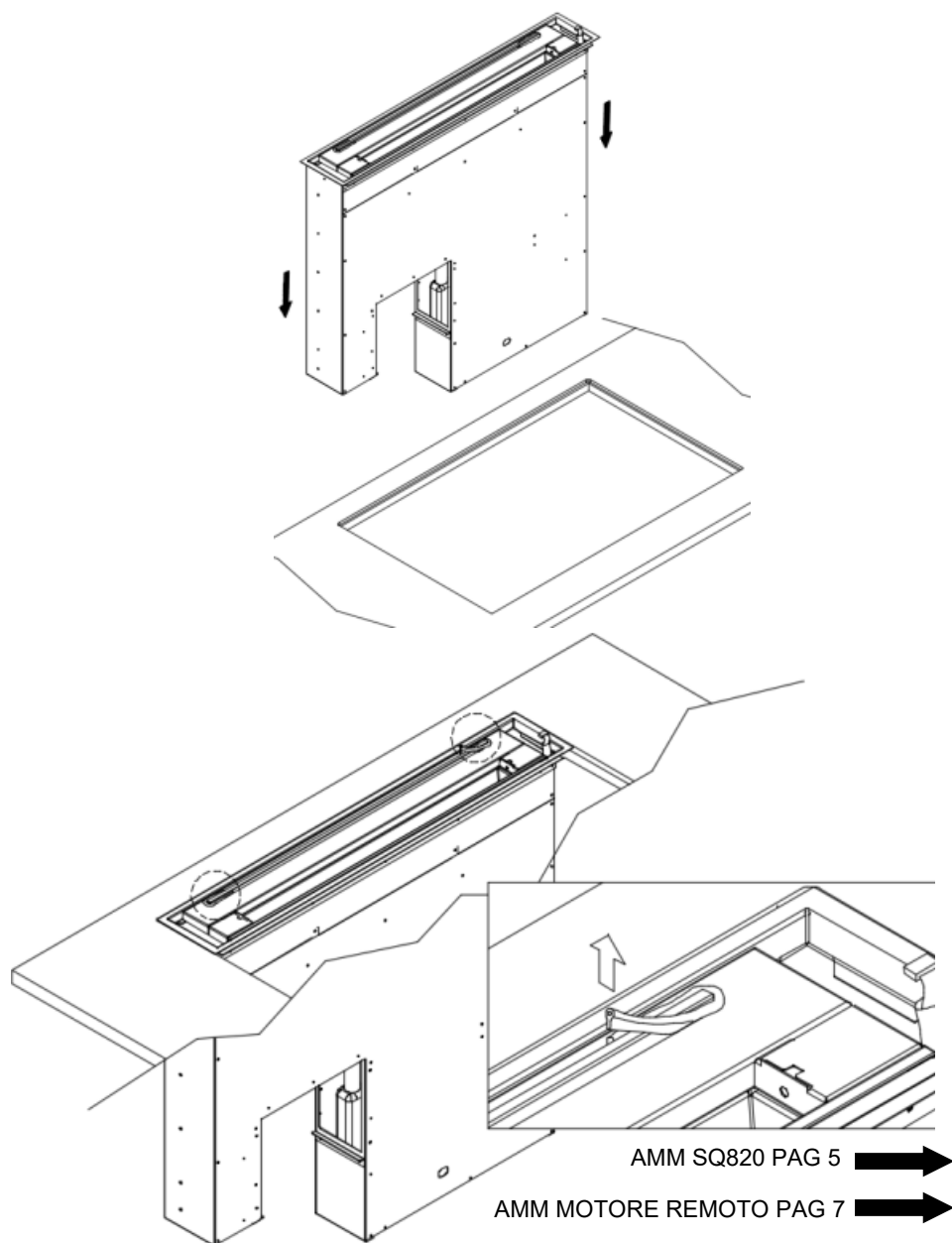


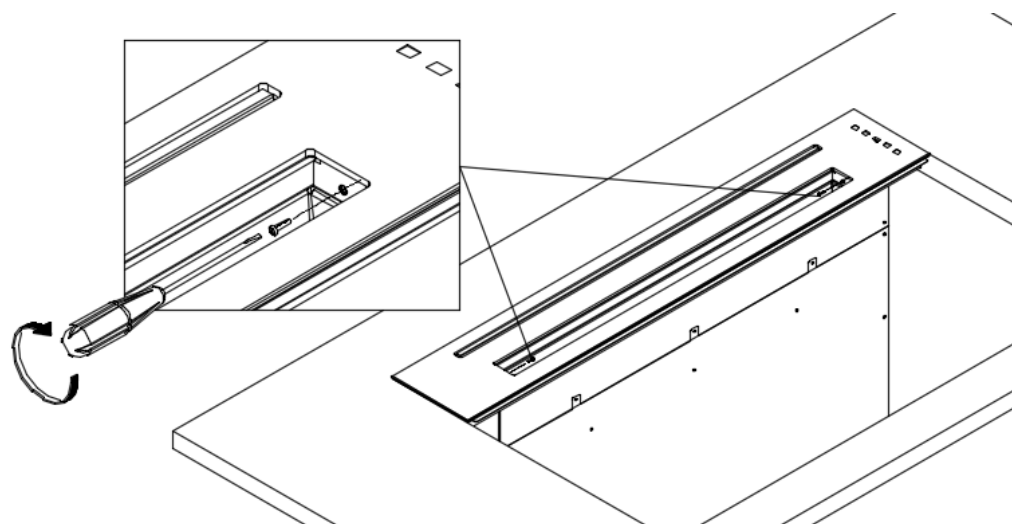
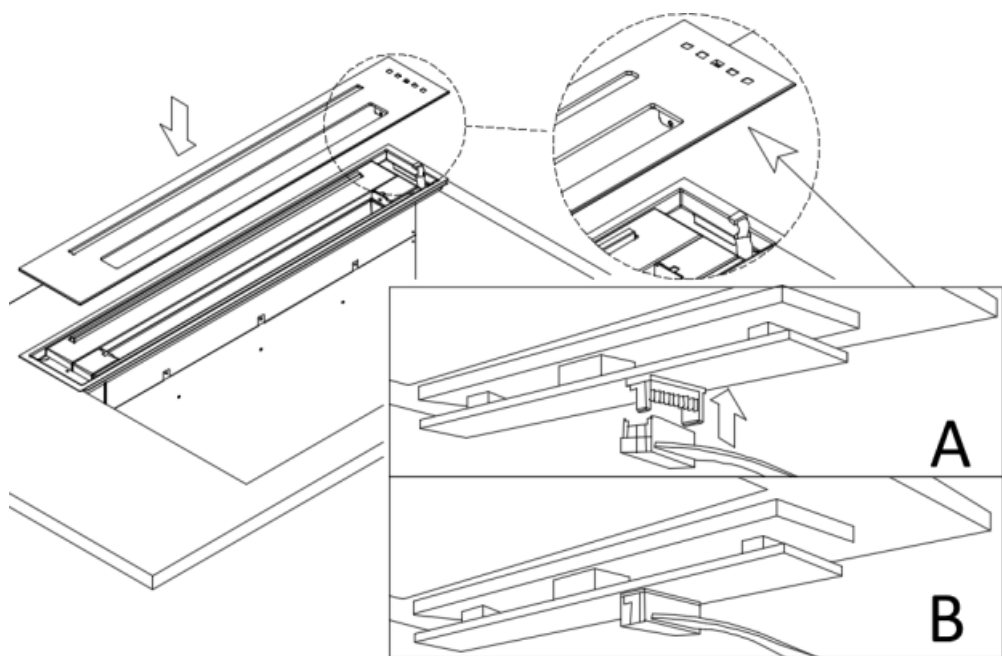
Dimensione battuta con filo
Installazione e larghezza giunto 2 mm
Profondità battuta: 6 mm
Larghezza battuta: 6 mm e 9 mm



ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

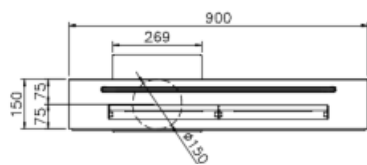
La cappa deve essere abbinata a piani cottura (induzione o vetroceramica), la cappa ed il piano cottura devono essere aderenti. L'uso con piani cottura a gas non è ammesso ed è espressamente vietato.





Technical drawing of the 'Front' view of a cabinet. The drawing includes the following dimensions and labels:

- Overall Width:** 900
- Internal Width (excluding side panels):** 700
- Top Panel Thickness:** 25
- Top Panel Label:** GLASS
- Top Panel Height:** 303
- Internal Height (excluding top panel):** 655
- Internal Height (including top panel):** 840
- Overall Height:** 860
- Base Height:** 20
- Base Width (excluding side panels):** 565
- Base Width (including side panels):** 760
- Base Panel Label:** FRONT
- Base Panel Height:** 82
- Base Panel Width (excluding side panels):** 131
- Base Panel Width (including side panels):** 230
- Base Panel Thickness:** 17



Technical drawing of a rectangular box, showing front and top views with dimensions in millimeters.

Top View Dimensions:

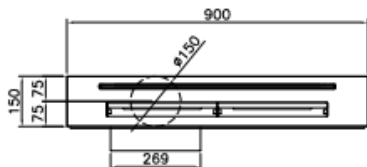
- Overall width: 900
- Overall height: 860
- Inner opening width: 700
- Inner opening height: 655
- Distance from left edge to inner opening: 195
- Distance from right edge to inner opening: 565
- Distance from bottom edge to inner opening: 760
- Distance from top edge to inner opening: 303
- Distance from bottom edge to inner opening: 20

Front View Dimensions:

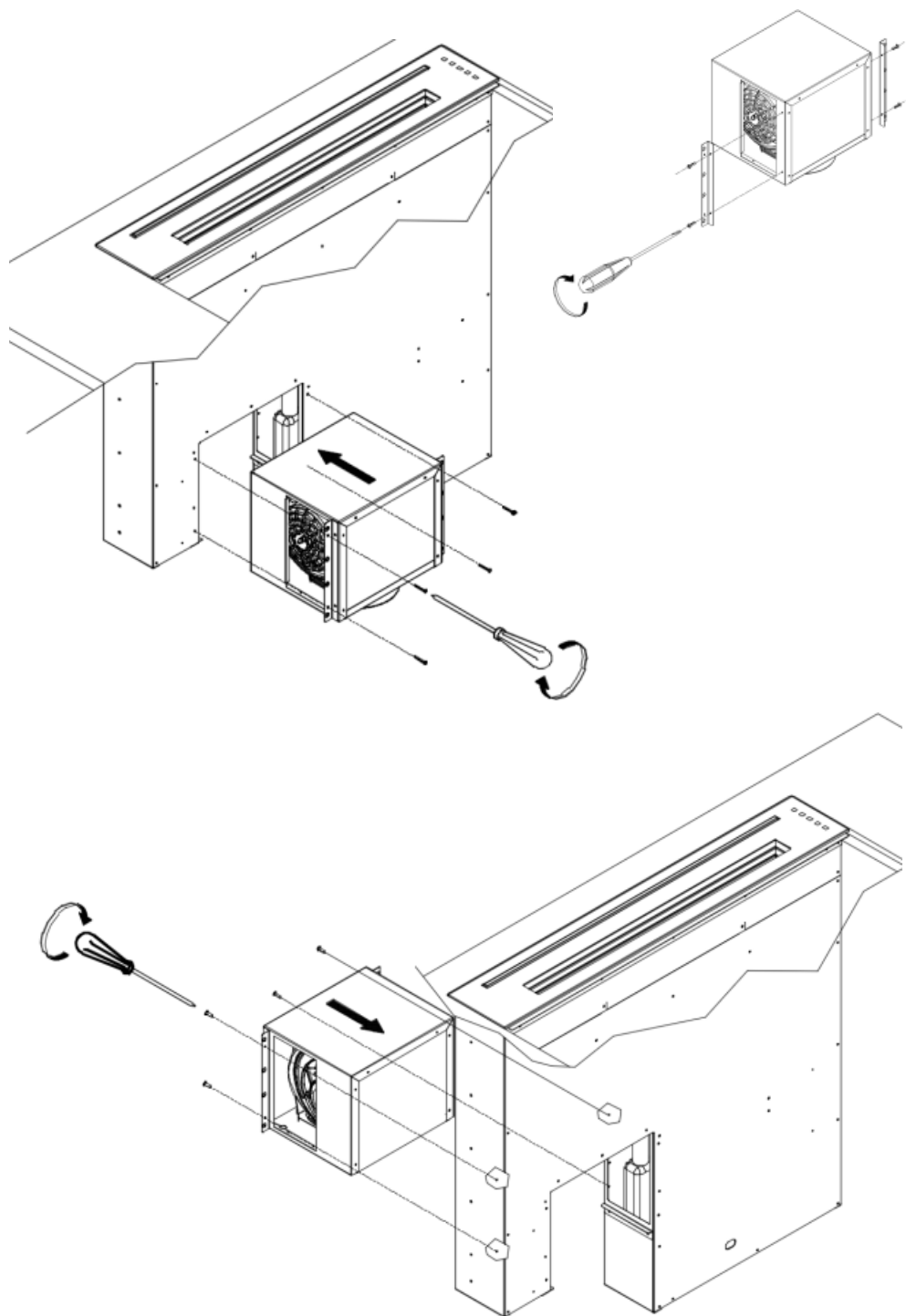
- Overall height: 840
- Overall width: 760
- Distance from top edge to inner opening: 17
- Distance from bottom edge to inner opening: 131
- Distance from right edge to inner opening: 82
- Distance from left edge to inner opening: 230

Labels:

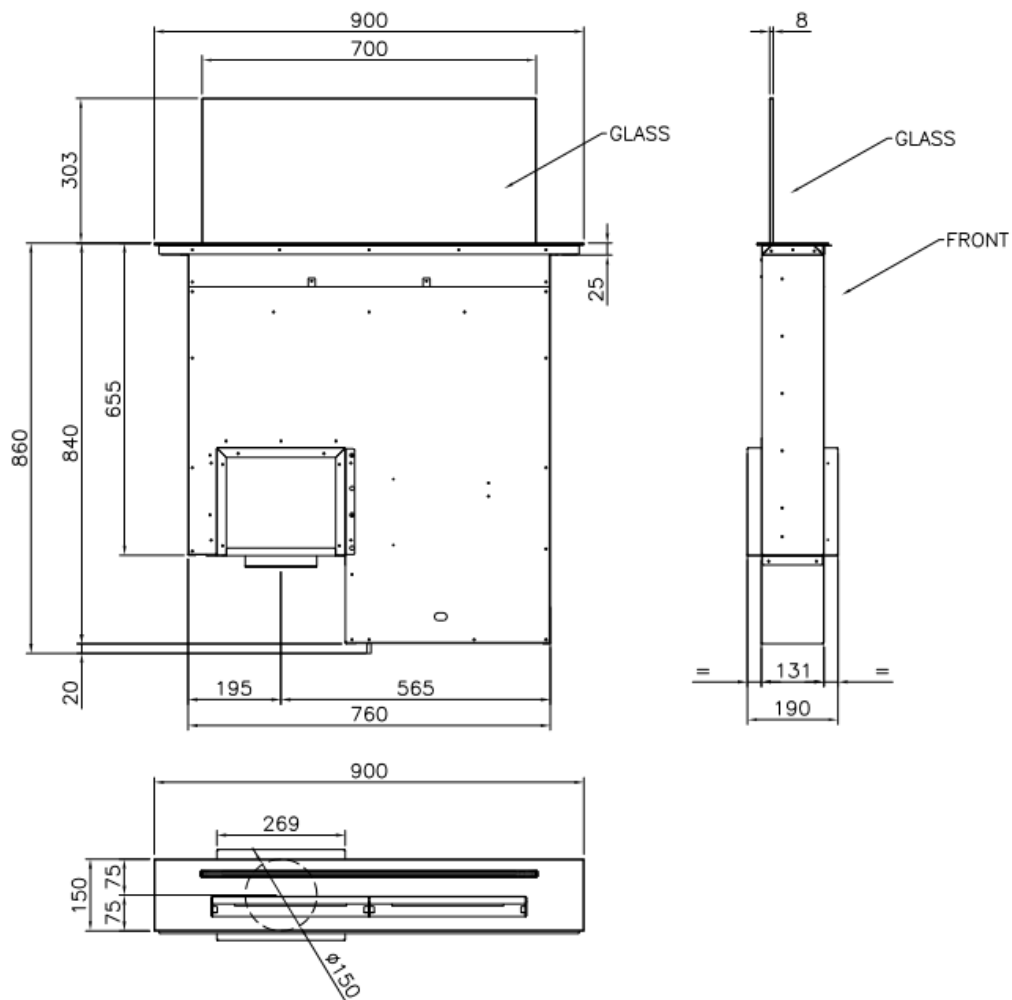
- GLASS
- FRONT

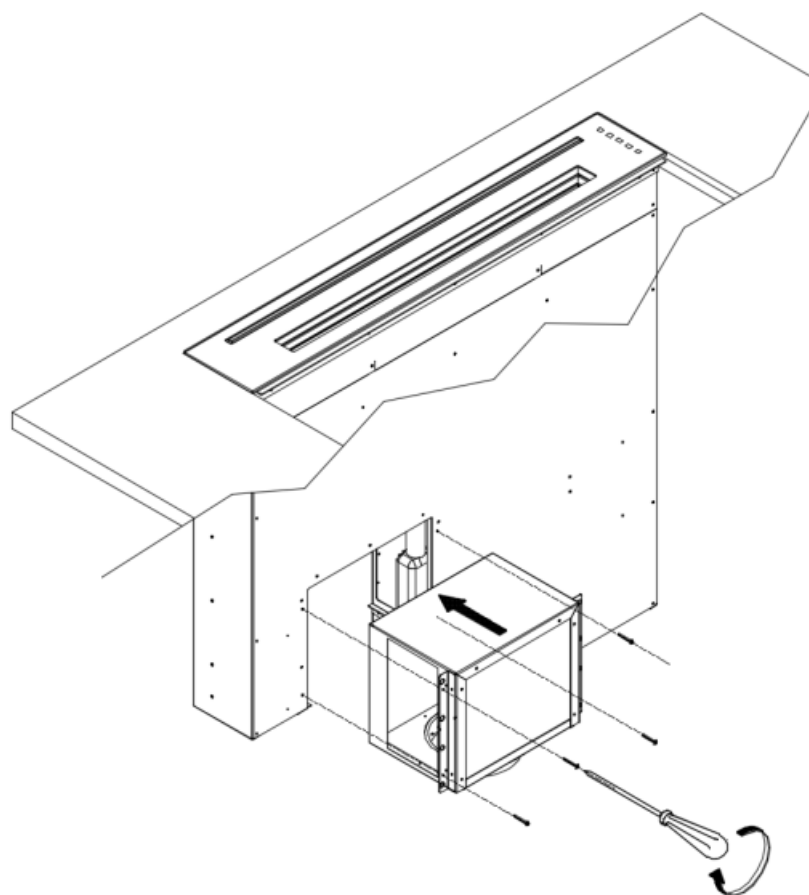
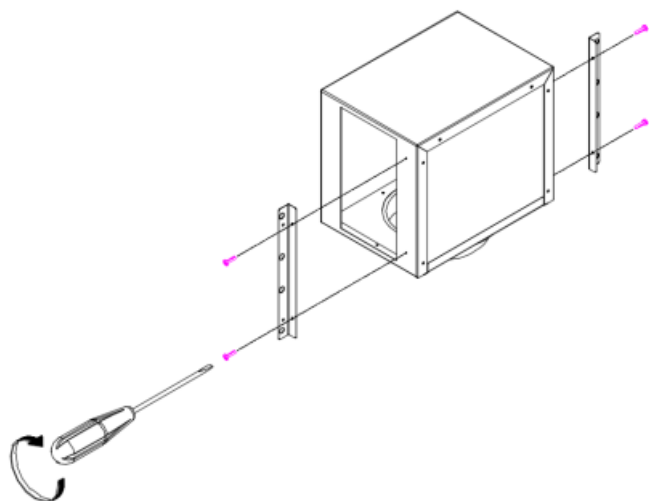


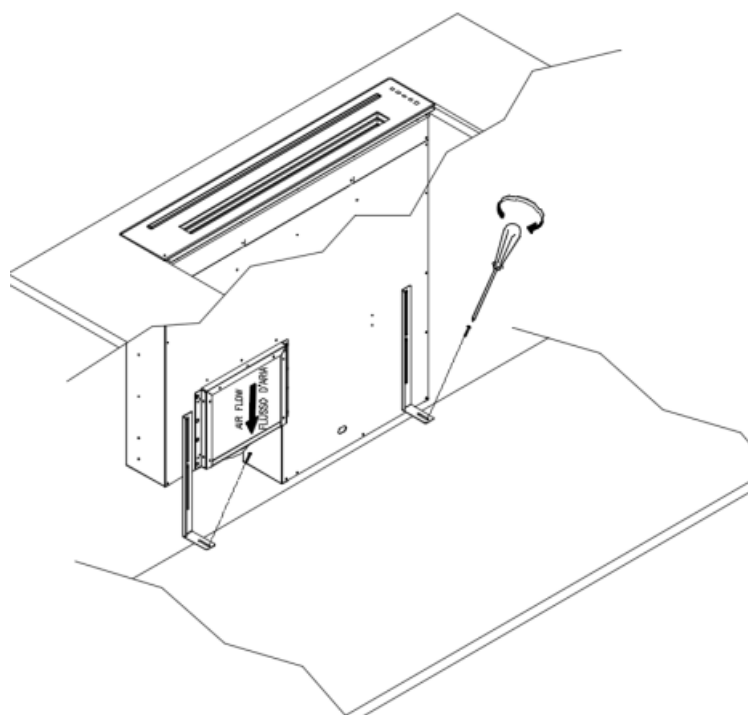
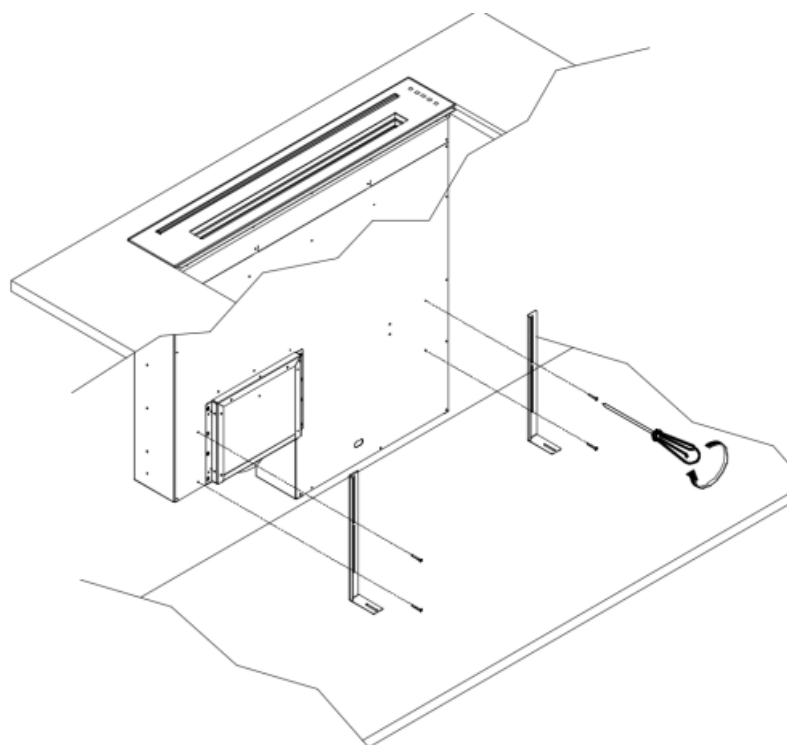
IT-5

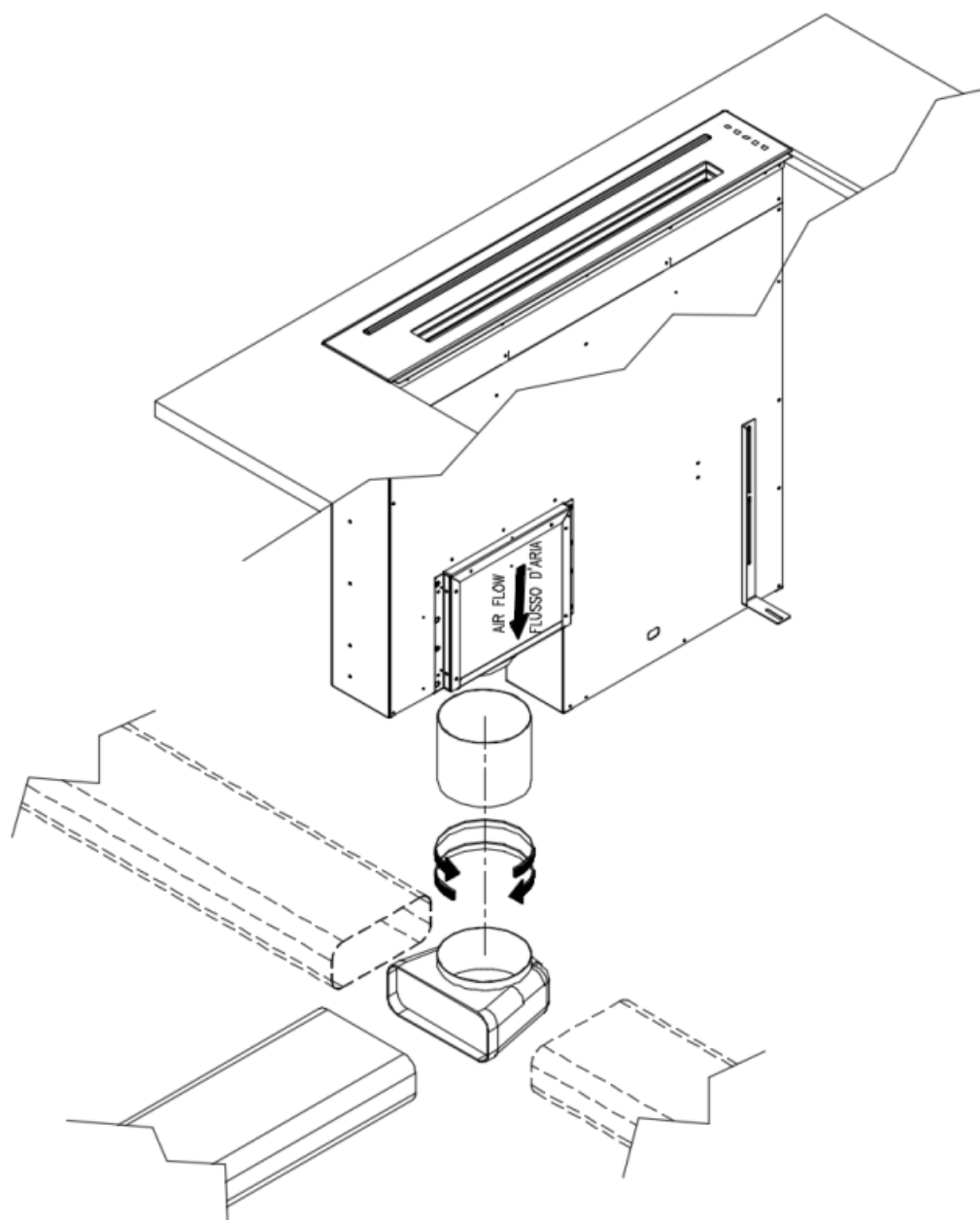


AMM MOTORE REMOTO



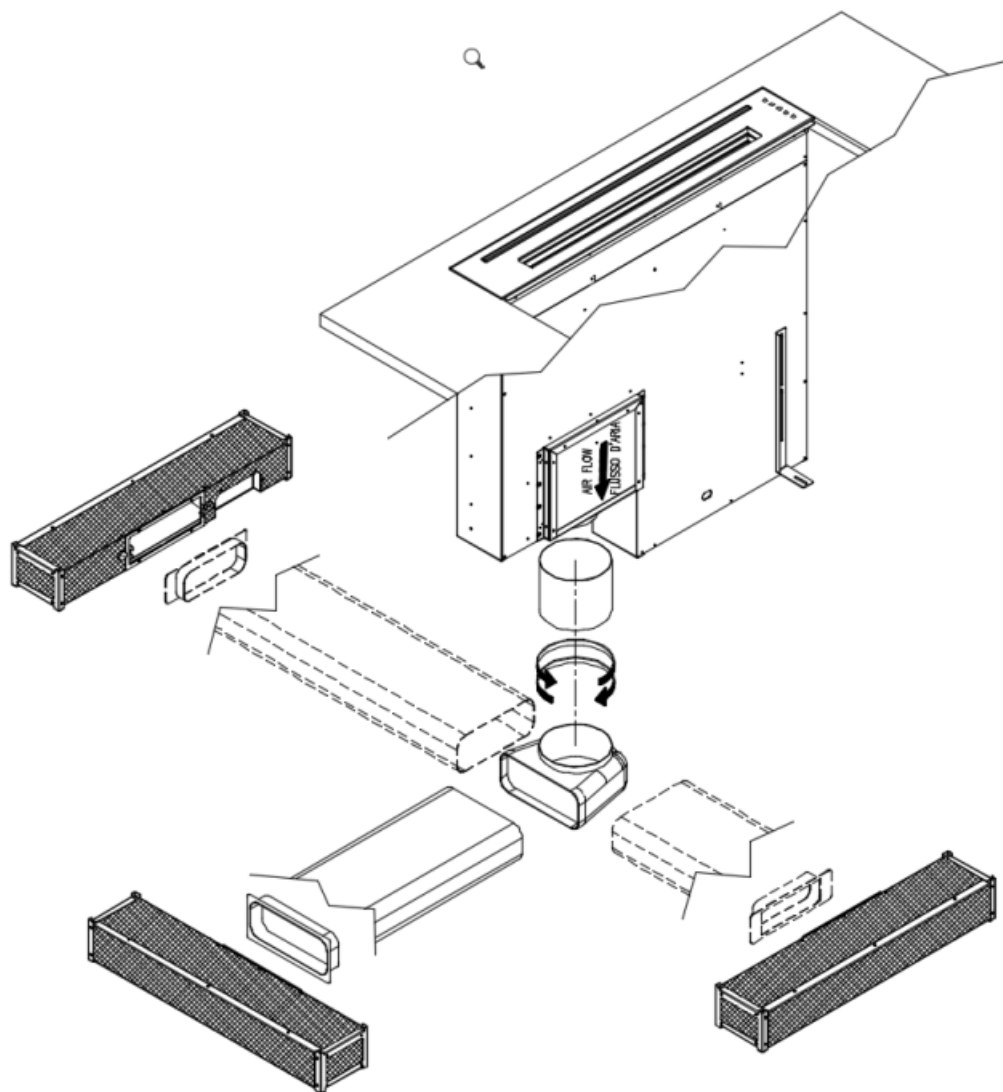




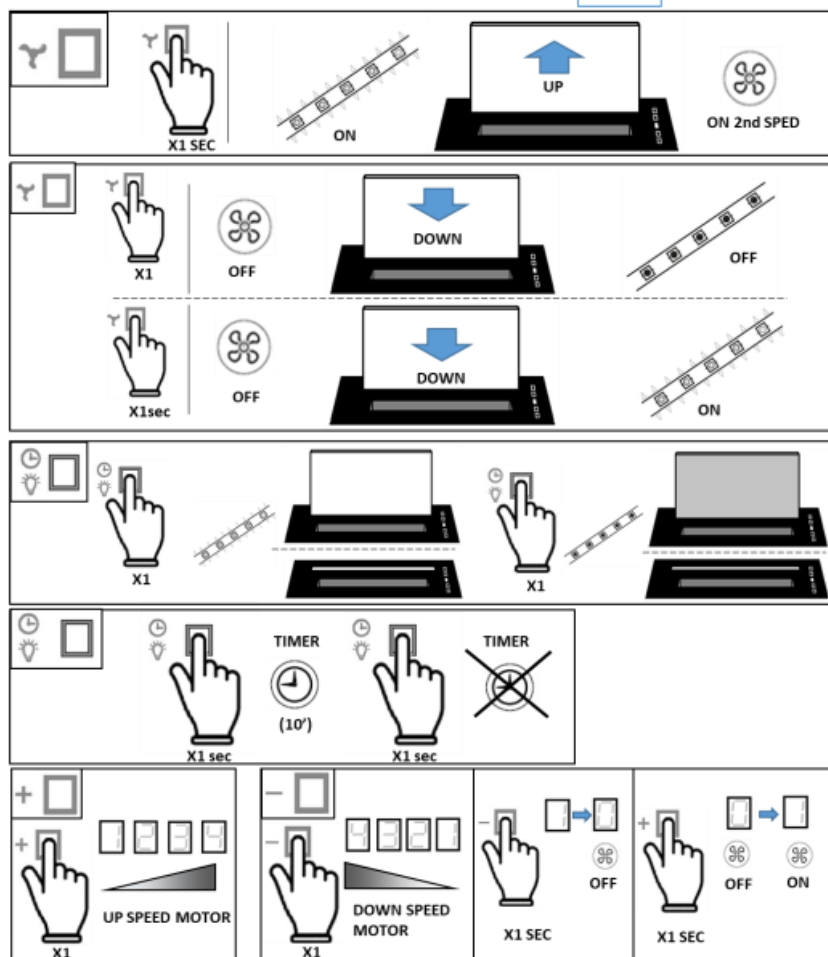
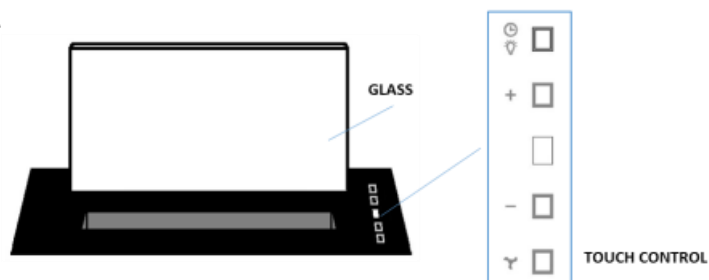


Filtri carbone OPTIONAL (KFCPZ)

Se la cappa è utilizzata con sistema filtrante con riciclo interno è necessario l'impiego di filtri carbone (KFCPZ). Il carbone attivo contenuto nei filtri, serve a trattenere gli odori dei fumi di cucina.



CONTROL



RESET ALLARME FILTRI

Dopo 100 h di funzionamento il display lampeggia segnalando la pulizia dei filtri. Quando si spegne la cappa sul display compare la "A" che lampeggia per 10 sec. per poi spegnersi.

Per resettare occorre tenere premuto, a motore spento, il tasto LUCI per 3". L'avvenuto reset è segnalato mediante la comparsa del trattino "-" per 3 sec.

USO E MANUTENZIONE

Prima di effettuare qualsiasi intervento di pulizia e manutenzione, togliere l'alimentazione alla cappa portando l'interruttore generale in posizione 0 (OFF).

Illuminazione

La cappa è dotata di illuminazione a led (faretti o profili led). In caso di rottura, la sostituzione deve essere fatta solo da tecnici qualificati utilizzando solo ricambi originali.

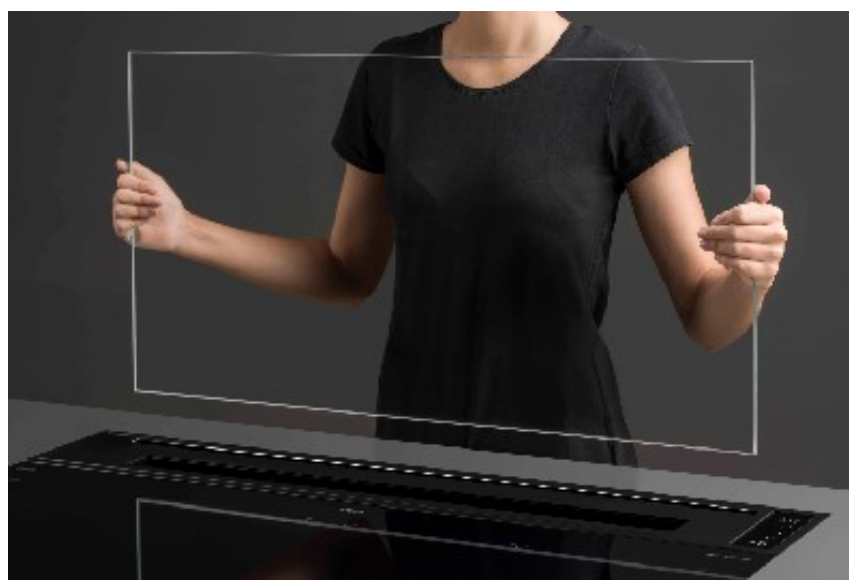
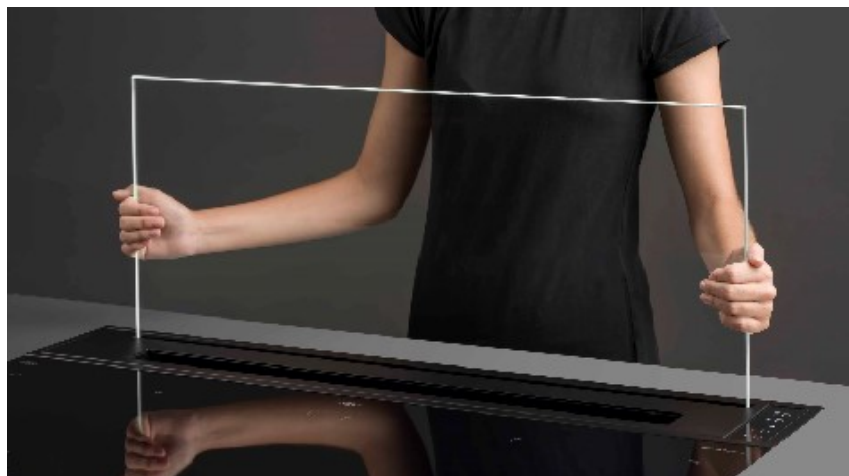
Pulizia dei filtri metallici

I filtri metallici in dotazione alla cappa vanno lavati ogni mese in funzione dell'intensità d'uso, con acqua calda e detersivo liquido non aggressivo. Dopo il lavaggio i filtri devono essere completamente asciugati e rimontati correttamente.



Pulizia della cappa

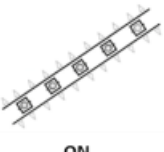
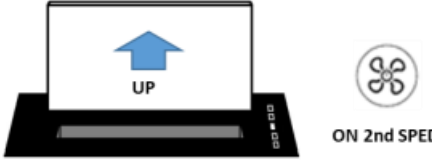
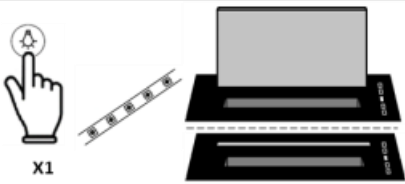
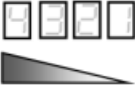
La pulizia periodica delle superfici evita di dover successivamente rimuovere con difficoltà depositi di sporco incrostati. Se la cappa è verniciata o ramata, usare un panno morbido con acqua tiepida e detersivo neutro. E' vietato versare liquidi direttamente sulla cappa e l'uso di prodotti granulosi e/o abrasivi. Non usare prodotti aggressivi, solventi chimici o derivati da distillati di petrolio che potrebbero lasciare residui oleosi suscettibili d'ossidazione e polimerizzazione.



La ditta costruttrice non risponde di danni estetici causati da inosservanza delle indicazioni sopraelencate.

TELECOMANDO OPZIONALE

apprendimento TELECOMANDO

				 3 SEC
COLLEGARE LA CAPPA ALLA RETE DOMESTICA	Lampeggia il segno (-) (apprendimento)	Premere un qualunque tasto entro 1'	Affiliazione OK, segno (-) acceso fisso 3sec	
	 X1	 ON	 ON 2nd SPED	
	 X1	 OFF	 OFF	
	 X1	 X1	 X1	
	 X1	TIMER  (10')	 X1 TIMER	
	 X1	 UP SPEED MOTOR	 X1 SEC	
	 X1	 DOWN SPEED MOTOR	 X1 SEC	

ALLACCIAMENTO ELETTRICO



CENTRALINA DOWNDRAFT

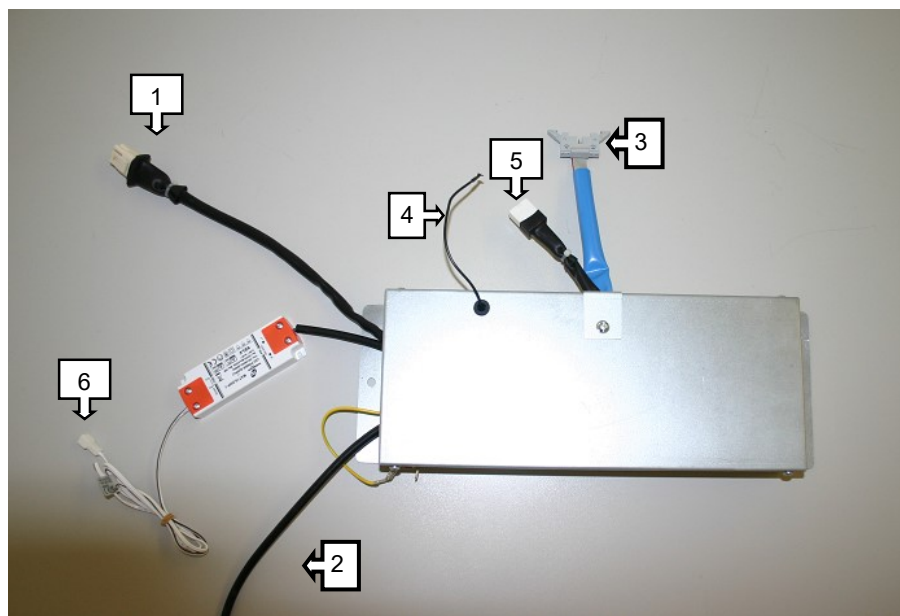
Istruzioni di sicurezza:

- Prima di qualsiasi manipolazione staccare il cavo di alimentazione (230 Volt)
- Prima di connettere il cavo di alimentazione (230 Volt), appurare che tutti i dispositivi siano connessi
- I collegamenti elettrici devono essere effettuati da professionisti
- Nel caso di collegamento diretto alla rete, è necessario prevedere un dispositivo che assicuri la disconnessione dalla rete, con una distanza di apertura dei contatti che consenta la disconnessione completa nelle condizioni della categoria di sovratensione III, conformemente alle regole di installazione.
- La spina o l'interruttore onnipolare devono essere accessibili ad apparecchio installato
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito con un cavo speciale oppure un assieme disponibili presso il costruttore o il suo servizio assistenza tecnica. Il cavo da utilizzare deve essere di tipo H05VV-F con sezione minima $3 \times 0,75\text{mm}^2$.

Attenzione: Effettuare tutti collegamenti alla scatola cablaggio prima di collegare l'alimentazione 230V.

L'inosservanza di questa procedura può causare gravi danni all'elettronica.

Per i collegamenti tra cappa e scatola cablaggio, fare riferimento allo schema seguente:



- 1) Connettore motore remoto
- 2) Cavo di alimentazione 230V
- 3) Cavo connettore comando
- 4) Cavo antenna telecomando (deve rimanere lontano da parti metalliche e/o elettriche)
- 5) Cavo attuatore cappa
- 6) Cavo luci

INSTRUCTIONS FOR USE, MAINTENANCE AND INSTALLATION FOR THE DOWNDRAFT

Attention: The downdraft must only be installed from a qualified technician. Every responsibility regarding installations from unauthorized persons will be declined.

Before proceeding with the downdraft installation, please read carefully these instructions.

Keep this booklet together with the downdraft.

WARNING

Attention: When the downdraft is closed, do not put pots or other containers on it, in order to avoid eventual spills in phase of opening. Never use the cooktop extractor without the grease filter!

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.

Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

Before cleaning or performing any periodic maintenance of the downdraft always ensure the electric power is turned off by removing the plug from the socket and turning the main switch to position 0 (OFF).

Do not connect the downdraft to any piping used for combustion appliances, such as burners, boilers or fireplaces.

The downdraft should only be used with the power supply unit CONTROL BOX, supplied together with it.

The downdraft should only be used with the supplied suction unit and specified by the manufacturer with a maximum power of 690 W. **The device is only suitable for domestic use.**

Check that the main power supply corresponds to the voltage required by the downdraft (see silver label on the electric box).

Ensure that the electric system is correctly earthed and that the earth discharge works correctly.

When cooking do not use materials that could form high or unusual flames. Oil and fat used twice are particularly dangerous and could easily catch on fire.

Do not prepare flambé dishes under the hood.

Attention: accessible parts may become hot when the downdraft is used with cooking appliances

We recommend that you turn the hood on a few minutes before use and turn off 10 minutes after use.

Once the installation is complete, the electrical components (cables, connectors, motor and control box) will no longer be accessible to the user. To allow access to those parts place a removable panel secured with screws.

Respect local legislation and regulations issued by the relative authorities regarding the exhaust air when the suction is operating. Failure to respect and perform all the maintenance and cleaning operations described in this booklet could cause a fire hazard. Text, images and specifications correspond to the status of the appliance at the date of print. The appliance is subject to changes and further development.

INSTALLATION AND ASSEMBLY INSTRUCTIONS

The hood must be combined with linear hobs (induction or glass-ceramic), the hood and cooking hob must match perfectly. Combined operation with gas hobs is not permissible and explicitly prohibited.

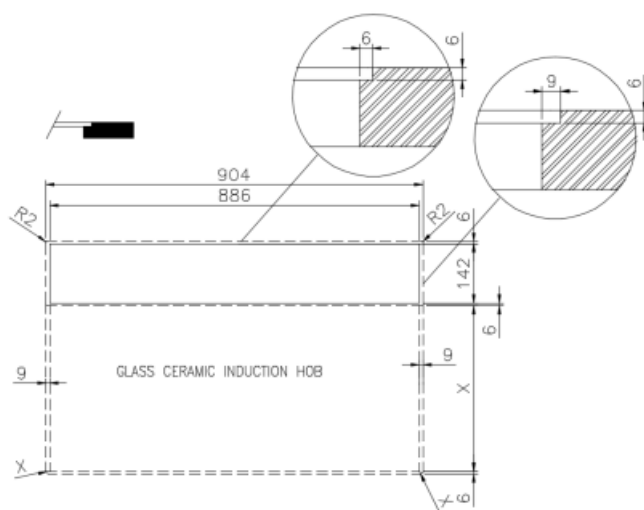
Once the installation is complete, the electrical components (cables, connectors, motor and control box) will no longer be accessible to the user. To allow access to those parts place a removable panel secured with screws.

The downdraft can be used for both filtering and suction. When the filtering function is operating, with air recycle, carbon filters must be used. When the downdraft is used in the filtering function, there must be a suitable section for spillage of the air suction on the base of the kitchen.

When the suction function is operating, exhausting the filtered air on the outside, a suitable compensation system must be used according to current standards in force. The diameter of the fume exhaust pipe must be the same or greater than the diameter of the downdraft pipe union.

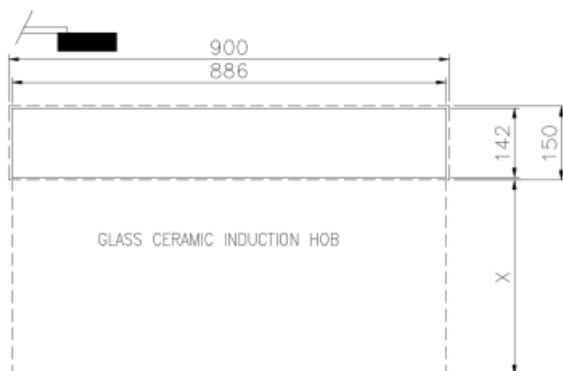
There must be sufficient ventilation in the room where the downdraft is installed, to allow the simultaneous use of other appliances that use gas or other fuels.

Flush mounting of the built-in units



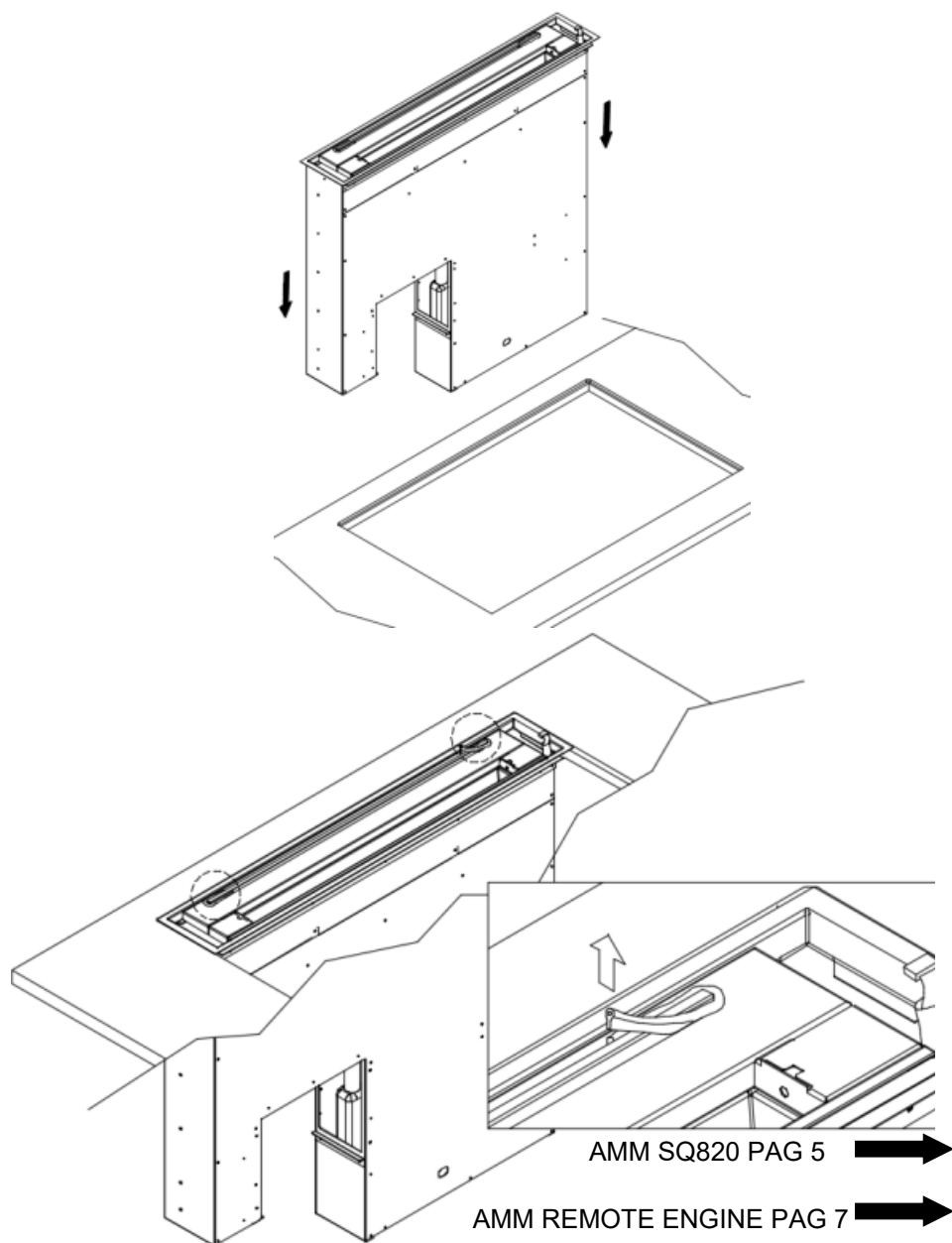
Batten dimension with wire
Installation and joint width 2 mm
Rebate depth: 6 mm
Rebate width: 6 mm and 9 mm

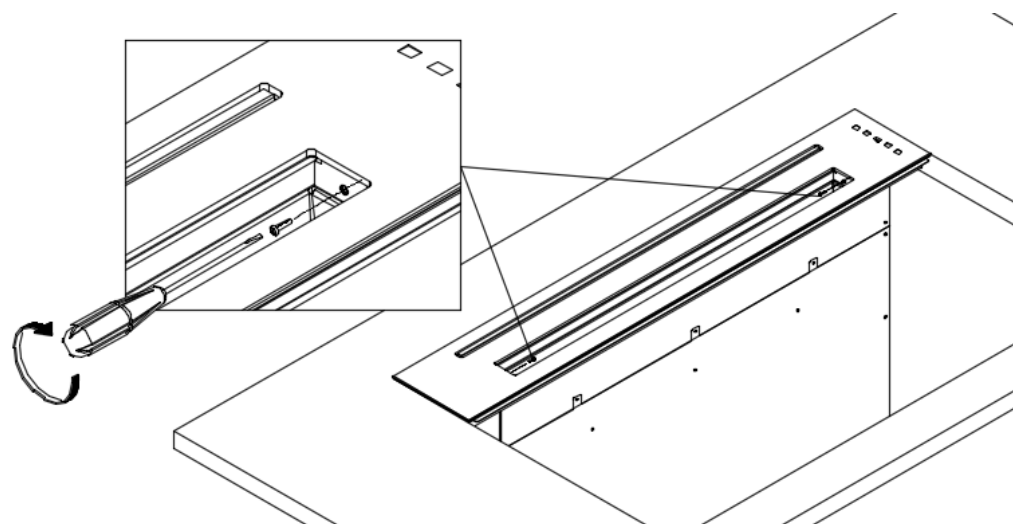
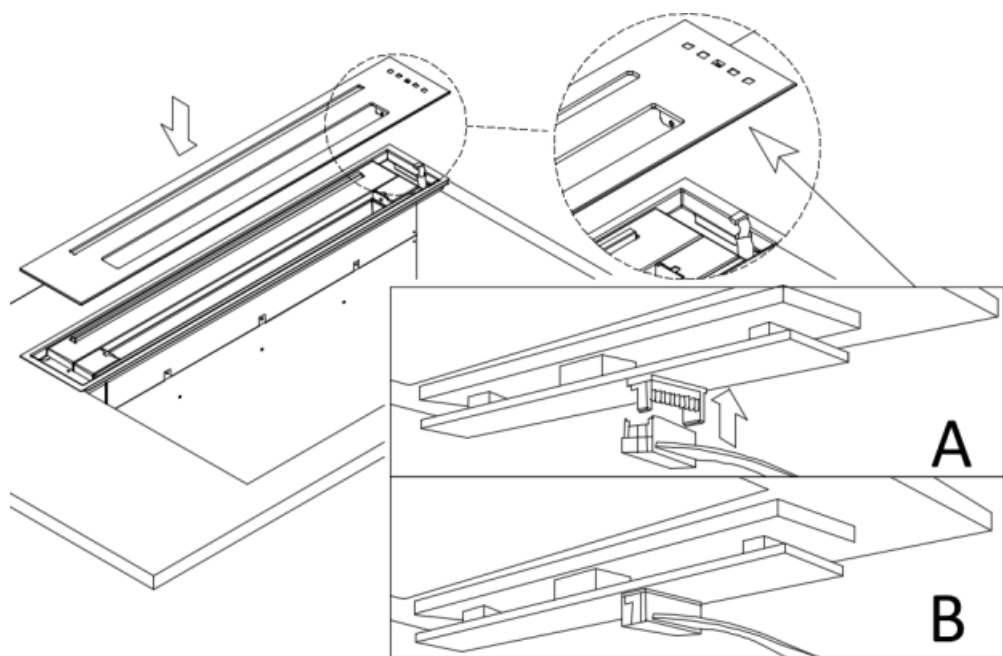
Protruding installation



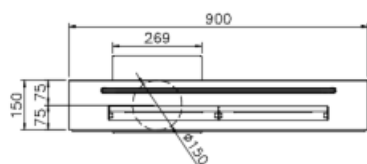
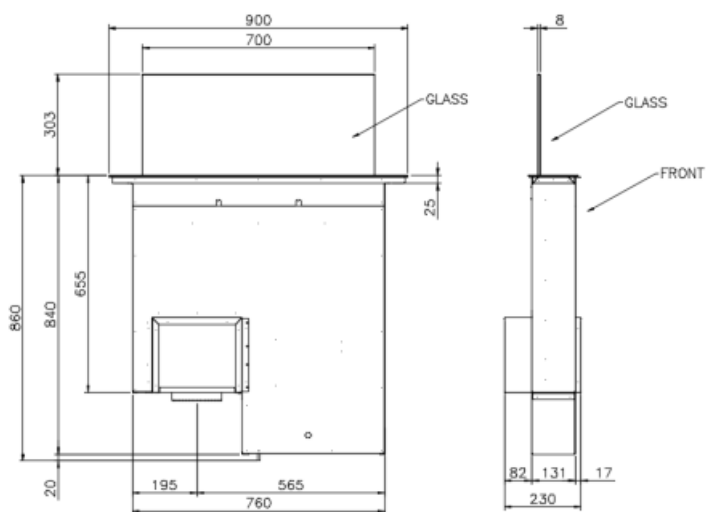
ASSEMBLY INSTRUCTIONS

The hood must be combined with linear hobs (induction or glass-ceramic), the hood and cooking hob must match perfectly. Combined operation with gas hobs is not permissible and explicitly prohibited.

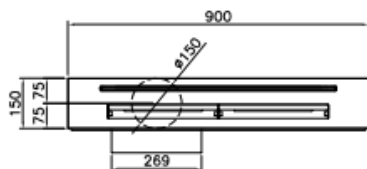
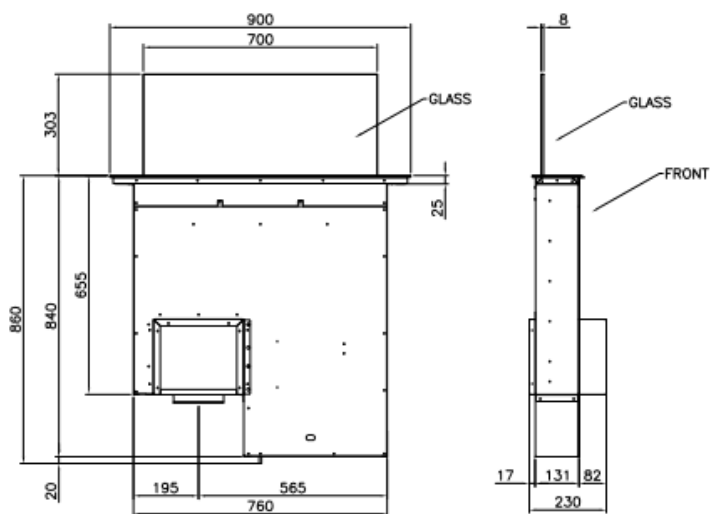




AMM MOTOR SQ820

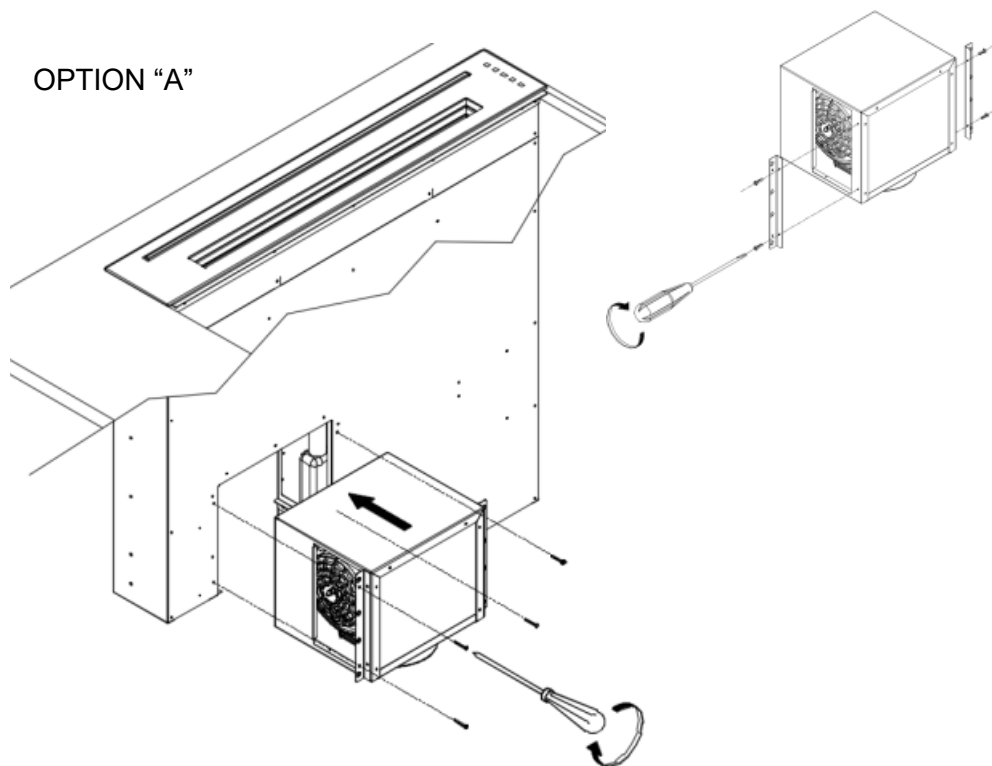


OPTION "A"

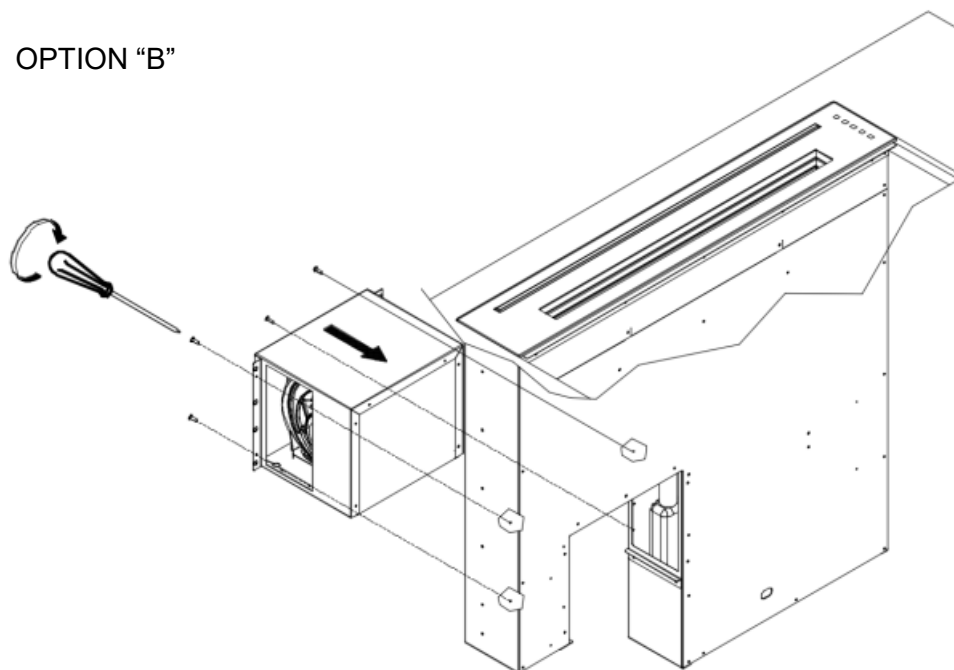


OPTION "B"

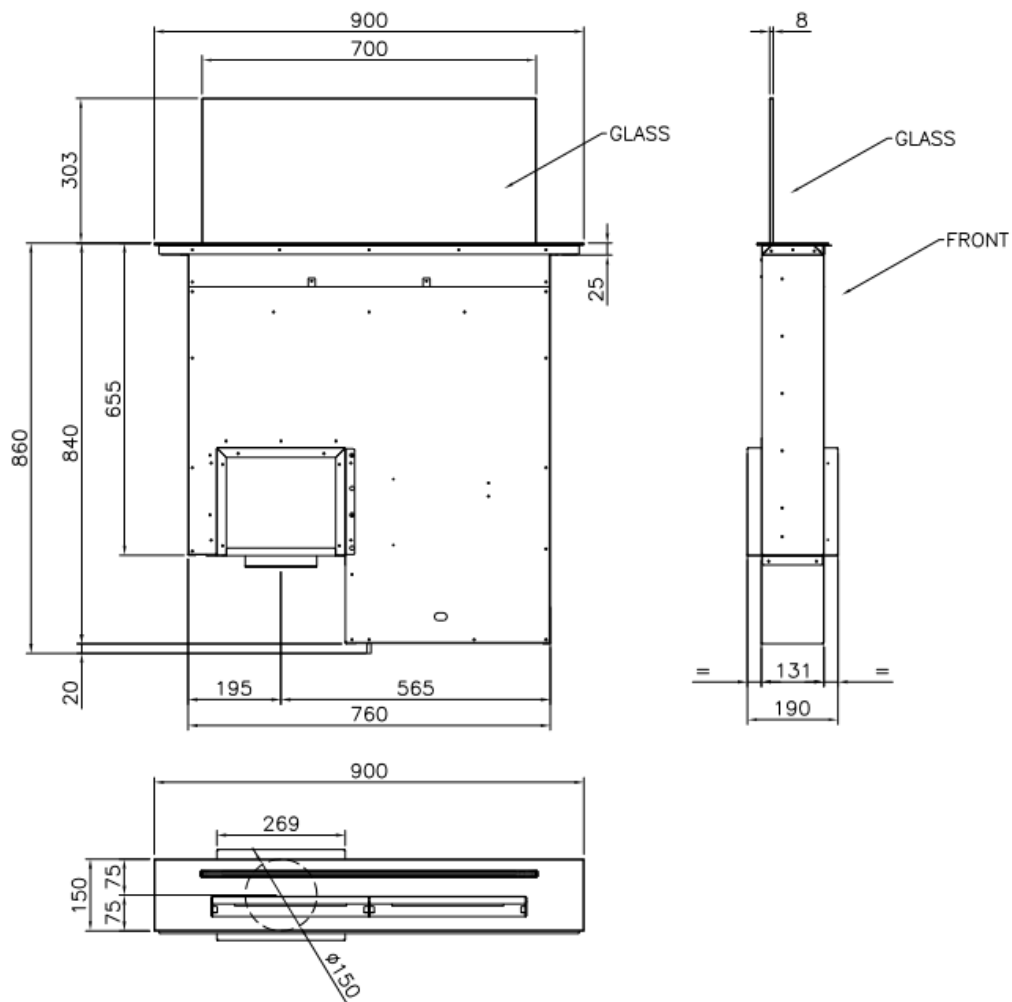
OPTION "A"

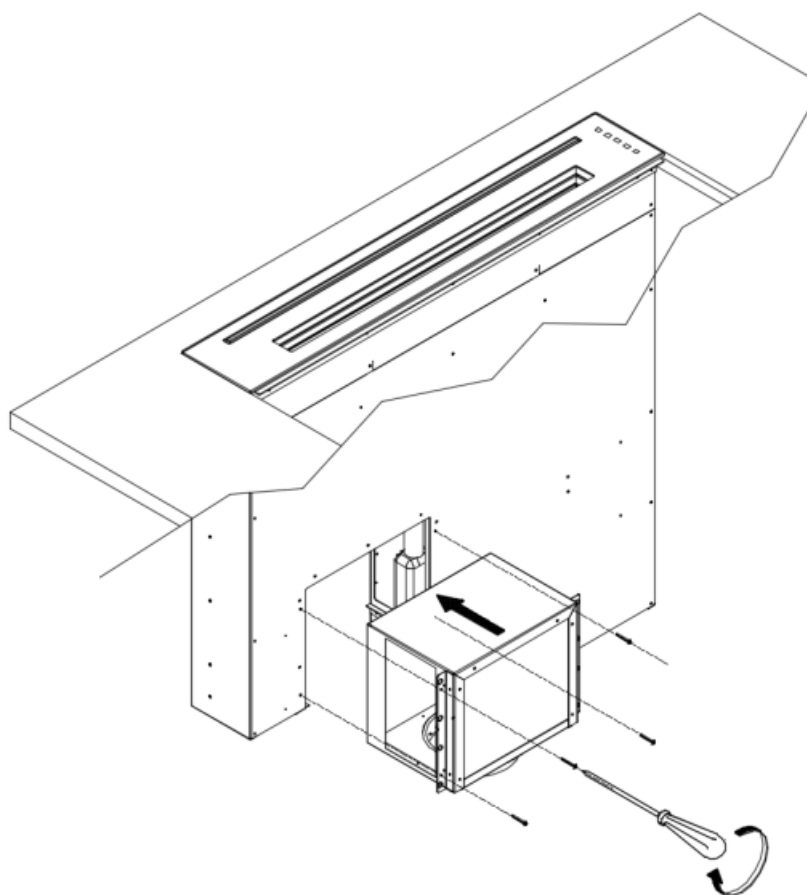
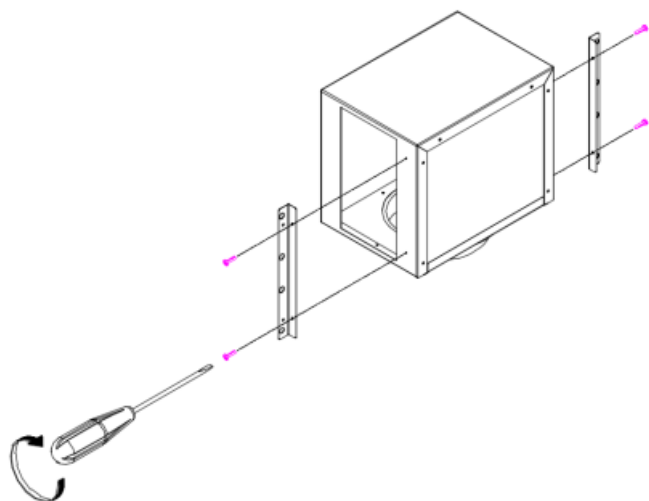


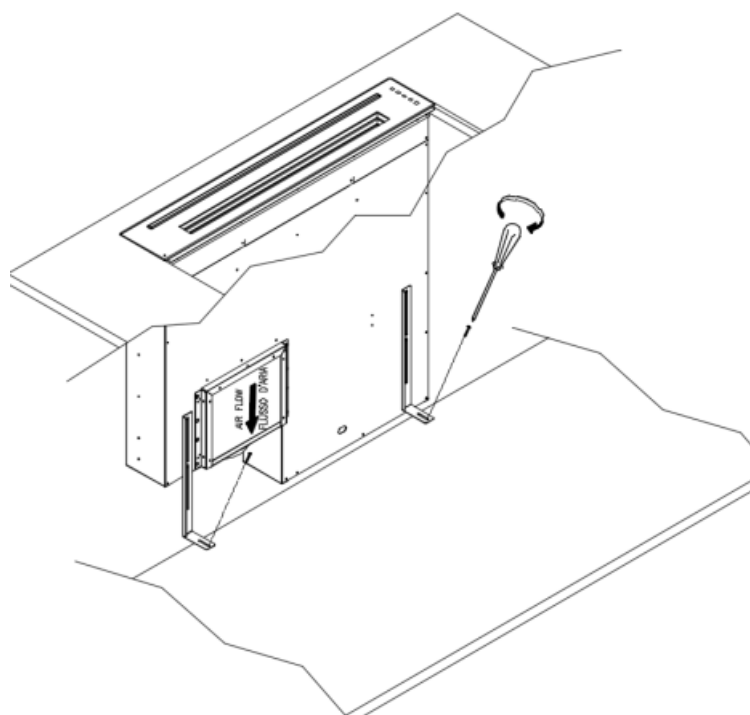
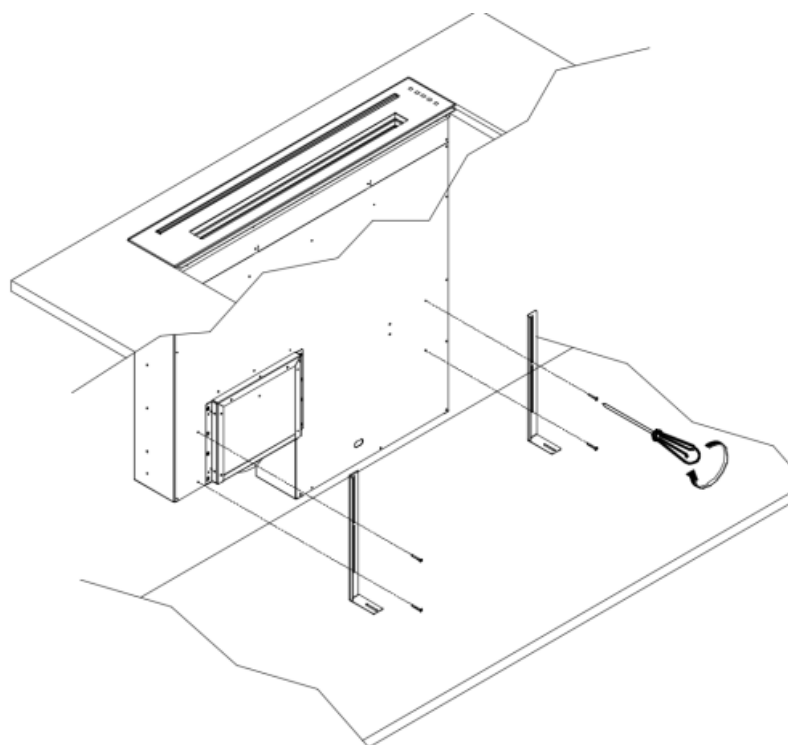
OPTION "B"

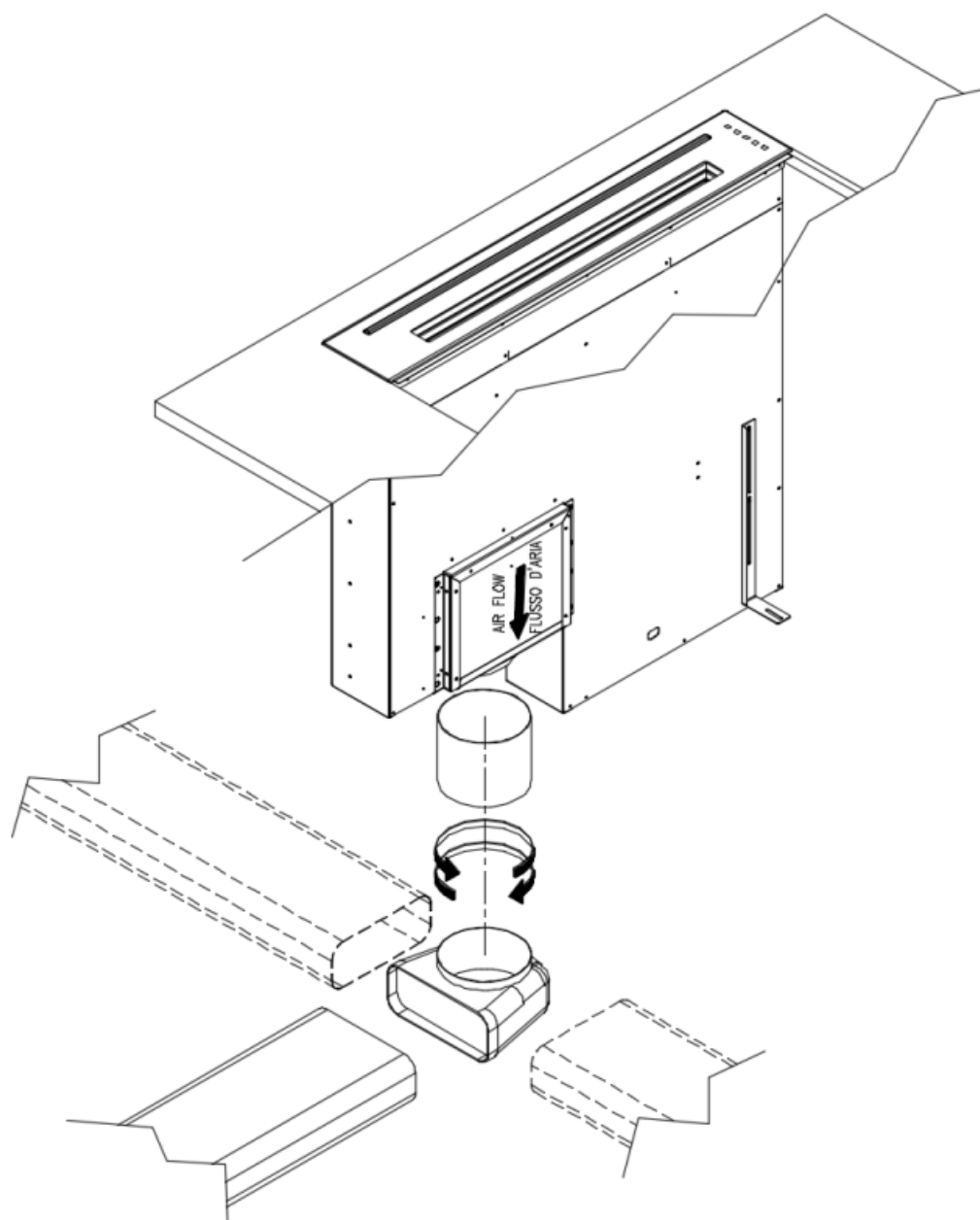


AMM REMOTE ENGINE



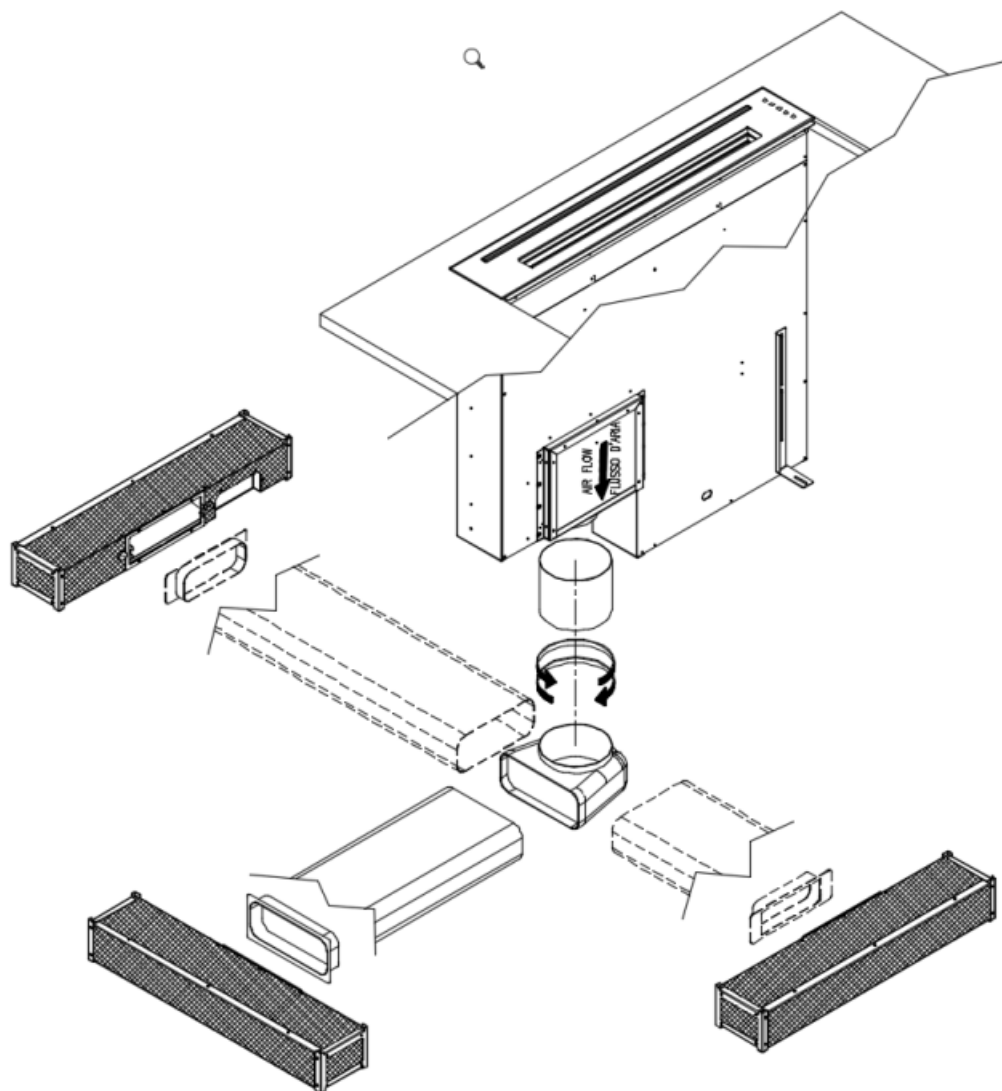




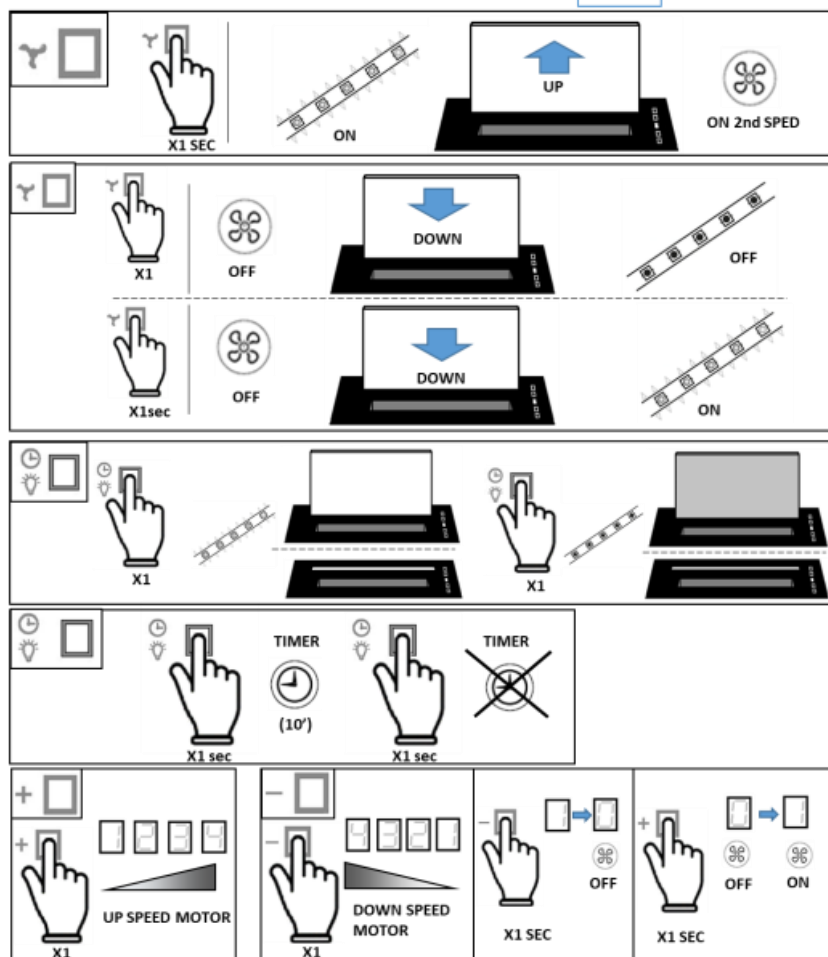
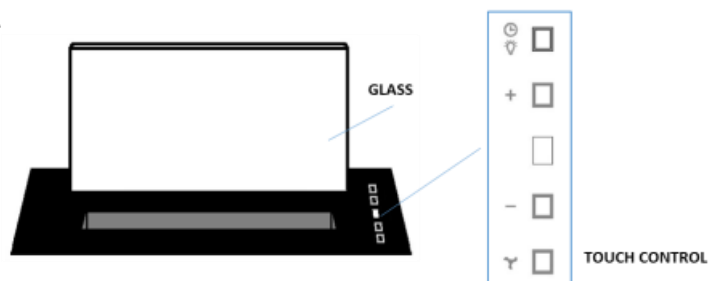


Carbon filters OPTIONAL KFCPZ

If the hood is used with an internal recycle filtering system must be used carbon filters KFCPZ. The active carbon in the filters traps the cooking smells.



CONTROL



RESET FILTER ALLARM

After 100 hours use, a letter A will start flashing on the DISPLAY to remind the user to clean the metal filters.

After washing the metal filters, reset the hour meter by pressing the LIGHT button for more than three seconds with the hood turned off.

USE AND MAINTENANCE

Before beginning any sort of cleaning or maintenance work, turn power off to the hood by turning the main switch to 0 (OFF).

Lighting

The hood is equipped with led lighting (spotlight or led profiles). In case of breakage, the replacement must be done only by qualified technicians using only original spare parts

Cleaning the metal filters:

The metal filters fitted in the hood should be washed every month, depending on how much the hood is used, using hot water and a liquid detergent that is not too aggressive. After washing the filters, they must be thoroughly dried and reassembled correctly.

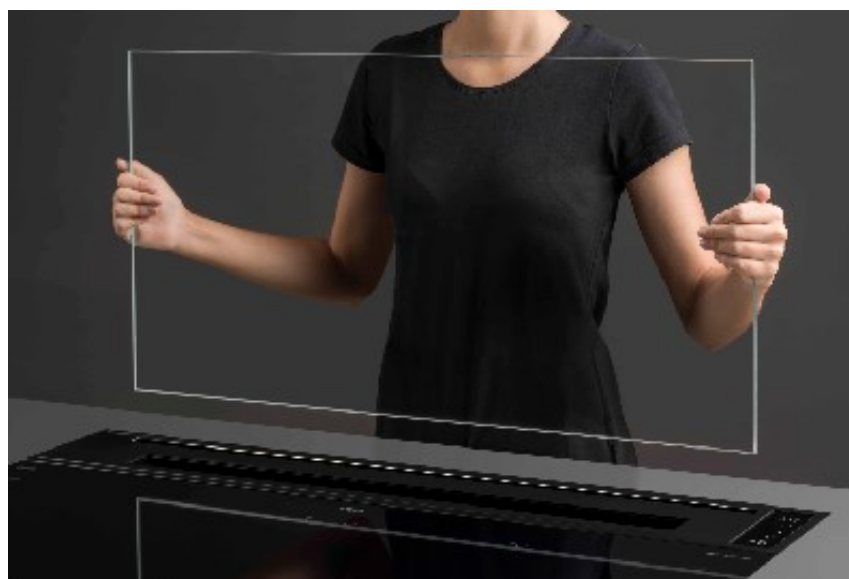
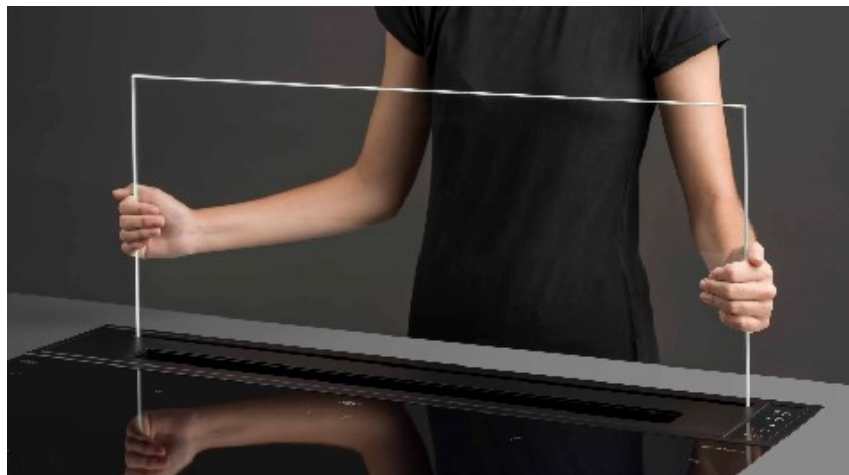


Cleaning the hood

Regular cleaning of the surface areas saves the hassle of removing tougher stains later.

For the painted or copper plated hoods just use a soft cloth with warm water and a neutral detergent. Do not pour the detergent directly onto the hood or use powdery or abrasive products

Do not use aggressive products, chemical solvents or derivatives of oil distillates that could leave oily traces which could cause oxidation and polymerisation.



The manufacturer accepts no responsibility for damage to the surface of the hood due to failure to respect these instructions.

REMOTE CONTROL OPTINAL

REMOTE CONTROL learnign process

		PUSH X1	3 SEC
CONNECT THE HOOD TO THE POWER SUPPLY	The sign (-) flashes (learning process)	Presser any button within 1'	Learning process OK, the sign (-) LED will be on continuously for 3sec
X1	ON	UP	ON 2nd SPED
X1	OFF	DOWN	OFF
X1		X1	
X1	TIMER (10') X1	TIMER	
X1 UP SPEED MOTOR	X1 DOWN SPEED MOTOR	X1 SEC OFF	X1 SEC OFF ON

ELECTRIC WIRING



CONTROL BOX

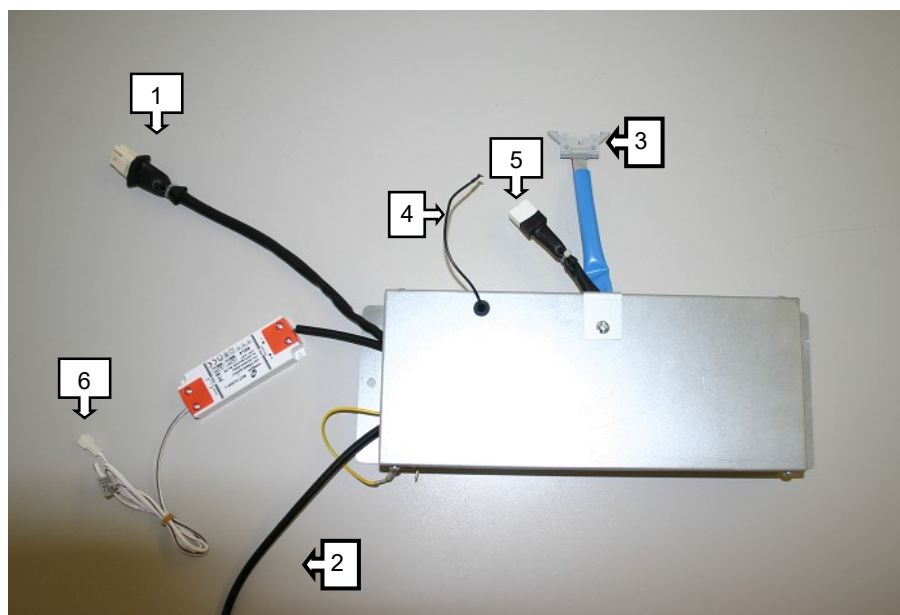
Safety Instructions:

- Before any manipulation of the controller power cord (230 volt)
- Before each operation, all devices connected
- Electrical connections must be performed by professionals
- For direct connection to the electrical mains is necessary to provide a device that ensures disconnection from the electrical mains, with an opening distance of the contacts that allows the complete disconnection under the conditions of overvoltage category III, in accordance with the rules of installation.
- The plug or omnipolar switch must be accessible when the unit is installed
- If the power cord is damaged, it must be replaced by a special cord or assembly available from the manufacturer or its service agent. The cable used must be of type H05VV-F 3 x 0.75 mm² minimum cross-section.

Warning : Make all wiring connections to the wiring box before connecting the power supply 230V.

Failure to observe this procedure can cause severe damages to electronics.

For connections between hood and wiring box, refer to the following indications :



- 1) External motor connector
- 2) Power supply 230V
- 3) Control connector cable
- 4) Remote control antenna cable (it must remain away from metal parts and / or electrical parts)
- 5) Hood activator cable
- 6) Light cable

Informationen zur Entsorgung

■ Ihre Pflichten als Endnutzer



Dieses Elektro- bzw. Elektronikgerät ist mit einer durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern gekennzeichnet. Das Gerät darf deshalb nur getrennt vom unsortierten Siedlungsabfall gesammelt und zurückgenommen werden. Es darf somit nicht in den Hausmüll gegeben werden. Das Gerät kann z.B. bei einer kommunalen Sammelstelle oder ggf. bei einem Vertreiber (siehe unten zu deren Rücknahmepflichten in Deutschland) abgegeben werden.

Das gilt auch für alle Bauteile, Unterbaugruppen und Verbrauchsmaterialien des zu entsorgenden Altgeräts. Bevor das Altgerät entsorgt werden darf, müssen alle Altbatterien und Altakkumulatoren vom Altgerät getrennt werden, die nicht vom Altgerät umschlossen sind. Das gleiche gilt für Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können. Der Endnutzer ist zudem selbst dafür verantwortlich, personenbezogene Daten auf dem Altgerät zu löschen.

■ Hinweise zum Recycling



Helfen Sie mit, alle Materialien zu recyceln, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind. Entsorgen Sie solche Materialien, insbesondere Verpackungen, nicht im Hausmüll, sondern über die bereitgestellten Recyclingbehälter oder die entsprechenden örtlichen Sammelsysteme. Recyceln Sie zum Umwelt- und Gesundheitsschutz elektrische und elektronische Geräte.

■ Rücknahmepflichten der Vertreiber

Wer auf mindestens 400 m² Verkaufsfläche Elektro- und Elektronikgeräte vertreibt oder diese gewerblich an Endnutzer abgibt, ist verpflichtet, bei Abgabe eines neuen Gerätes, ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe, unentgeltlich zurückzunehmen. Das gilt auch für Vertreiber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m², die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen. Solche Vertreiber müssen zudem auf Verlangen des Endnutzers Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 cm sind, (kleine Elektrogeräte) im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; die Rücknahme darf in diesem Fall nicht an den Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes verknüpft, kann aber auf drei Altgeräte pro Geräteart beschränkt werden.

Ort der Abgabe ist auch der private Haushalt, wenn das neue Elektro- oder Elektronikgerät dorthin geliefert wird; in diesem Fall ist die Abholung des Altgerätes für den Endnutzer kostenlos.

Die vorstehenden Pflichten gelten auch für den Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln, wenn die Vertreiber Lager- und Versandflächen für Elektro- und Elektronikgeräte bzw. Gesamtlager und Versandflächen für Lebensmittel beinhalten, die den oben genannten Verkaufsflächen entsprechen. Die unentgeltliche Abholung von Elektro- und Elektronikgeräten ist dann aber auf Wärmeüberträger (z.B. Kühlschrank), Bildschirme, Monitore und Geräte, die Bildschirme mit einer Oberfläche von mehr als 100 cm² enthalten und Geräte beschränkt, bei denen mindestens eine der äußeren Abmessungen mehr als 50 cm beträgt. Für alle übrigen Elektro- und Elektronikgeräte muss der Vertreiber geeignete Rückgabemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer gewährleisten; das gilt auch für kleine Elektrogeräte (s.o.), die der Endnutzer zurückgeben möchte, ohne ein neues Gerät zu erwerben.

BEDIENUNGS-, WARTUNGS- UND INSTALLATIONSANLEITUNG TISCHHAUBE

ACHTUNG: Die Tischhaube darf nur von Fachpersonal installiert werden. Bei Installation durch nicht qualifiziertes Fachpersonal übernimmt der Hersteller keine Haftung. Vor der Installation der Dunstabzugshaube muss die vorliegende Bedienungsanleitung aufmerksam gelesen werden. Die vorliegende Bedienungsanleitung muss während der gesamten Lebensdauer der Tischhaube aufbewahrt werden.

WICHTIGE HINWEISE

Achtung: Bei geschlossener Tischhaube keine Töpfe oder andere Behälter mit Griffen an der Kante der Tischhaube abstellen, da diese sonst bei Öffnen der Tischhaube umkippen können. Benutzen Sie den Kochfeldabzug nie ohne Edelstahlfilter!

Das Gerät darf von Kindern unter 8 Jahren und von körperlich, geistig oder sensorisch gestörten oder unerfahrenen Personen nur dann verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt sind oder wenn sie über den sicheren Gebrauch geschult wurden und von den Gefahren während der Benutzung des Gerätes Kenntnis genommen und verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

Die Reinigung und Wartung, die durch den Benutzer durchgeführt werden müssen, dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden. Vor der Durchführung von Reinigungs- oder Wartungsarbeiten (regelmäßige oder außerordentliche Wartung) die Dunstabzugshaube immer vom Stromnetz nehmen und dazu den Netzstecker ziehen oder den Hauptschalter auf 0 (OFF) stellen. Die Tischhaube nicht an Abluftrohre anschließen, die für Verbrennungsgeräte benützt werden, wie zum Beispiel Brenner, Heizungen oder Kamine. Die Haube darf nur ausschließlich mit der mitgelieferten Versorgungseinheit CENTRALINA DOWN DRAFT verwendet werden.

Die Haube muss ausschließlich mit der vom Hersteller gelieferten und angegebenen Ansaugseinheit von max. Leistung von 690 W benützt werden. **Das Gerät ist nur für den Hausgebrauch geeignet.**

Sicherstellen, dass die Netzspannung mit den Angaben auf dem silbernen Schild am Schaltkasten übereinstimmt.

Sicherstellen, dass die elektrische Anlage ordnungsmäßig geerdet ist und die Erdung effizient ist.

Die Tischhaube eignet sich nicht für die Zubereitung von Gerichten, bei denen Flammen schlagen oder ungewöhnliche Flammen entstehen können. Wiederverwendete Öle und Fette sind besonders gefährlich und können sich entzünden!

Die Zubereitung von flambierten Speisen ist verboten.

Achtung: Die zugänglichen Teile können warm werden, wenn die Haube mit Kochgeräten benutzt wird.

Es wird empfohlen die Haube einige Minuten vor der Benutzung einzuschalten und sie 10 Minuten nach der Benutzung auszuschalten.

Nach der Installation durch einen Fachtechniker, dürfen alle elektrischen Bauteile, die Kabeln, Verbindungsstecker, Motoren, der Schaltkasten und alle die mit der Erdung verbundenen Teile für den Benutzer nicht zugänglich sein. Der Zugang zu diesen Teilen soll ausschließlich nur für den Installateur, durch Entfernung der mit Schrauben befestigten Platten, möglich sein. Text, Bild und Daten entsprechen dem technischen Stand des Gerätes zum Zeitpunkt der Drucklegung. Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung bleiben vorbehalten.

Die vor Ort geltenden Vorschriften und die Vorgaben der zuständigen Behörden für Luftableitung bei eingeschalteter Absaugfunktion der Dunstabzugshaube müssen beachtet werden.

Es wird darauf aufmerksam gemacht, dass, sollten alle in dieser Broschüre angegebenen Wartungs- und Reinigungsvorgänge nicht beachtet werden, eine hohe Brandgefahr besteht.

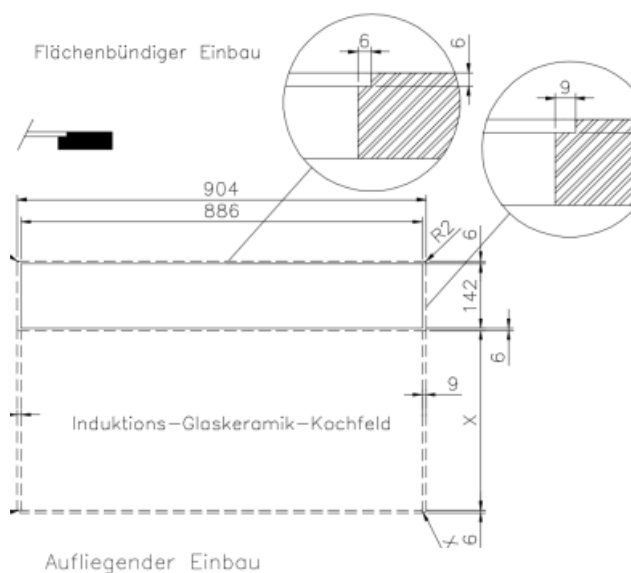
MONTAGEANLEITUNG

Die Haube muss Panorama-Kochfeldern betrieben werden (Induktion oder Glaskeramik), die Abzughaube und das Kochfeld müssen miteinander in einem Ausschnitt verbaut sein. Ein Betrieb mit Gaskochfeldern ist nicht zulässig und ausdrücklich untersagt.

Nach der Installation durch einen Fachtechniker, dürfen alle elektrischen Bauteile, die Kabeln, Verbindungsstecker, Motoren, der Schaltkasten und alle die mit der Erdung verbundenen Teile dem Benutzer nicht zugänglich sein. Der Zugang zu diesen Teilen soll ausschließlich nur für den Installateur, durch Entfernung der mit Schrauben befestigten Platten, möglich sein.

Die Tischhaube kann zum Filtern oder zum Absaugen der Luft eingesetzt werden. Beim Filtern der Luft wird die Luft umgewälzt. Es müssen deshalb Aktivkohlefilter verwendet werden. Wenn die Tischhaube in der Filterfunktion verwendet wird, muss am Sockel der Küche eine geeignete Öffnung zur Ausgabe der angesaugten gefilterten Luft vorgesehen werden. Beim Absaugen der Luft wird die gefilterte Luft nach draußen abgegeben. Es muss daher ein angemessenes Belüftungssystem nach geltender Gesetzgebung vorgesehen werden. Der Durchmesser vom Abluftrohr muss gleich groß oder größer als der Anschluss der Dunstabzugshaube sein.

Der Installationsort der Dunstabzugshaube muss über eine ausreichende Belüftung verfügen, wenn gleichzeitig andere Geräte verwendet werden, die mit Gas oder anderen Brennstoffen betrieben sind.

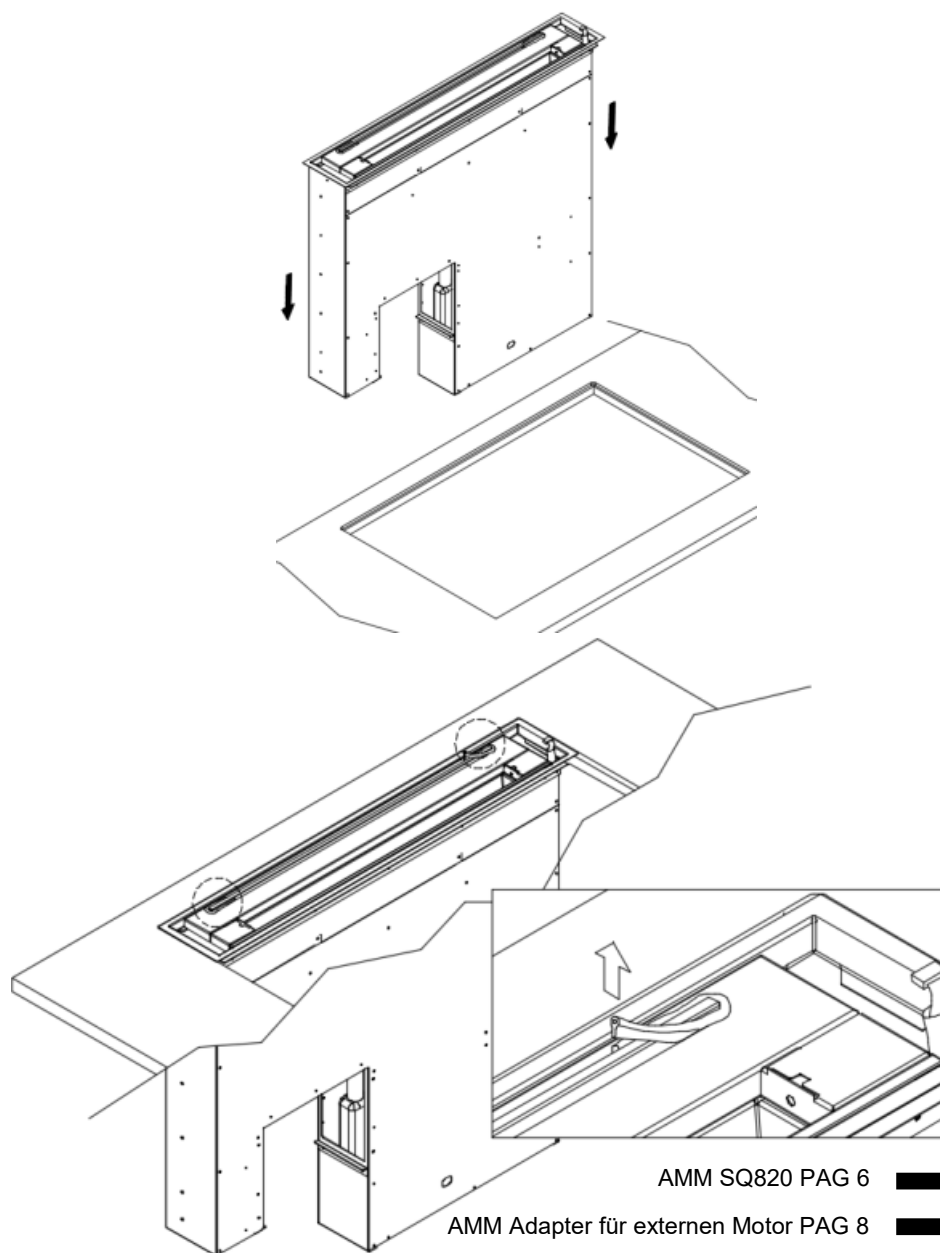


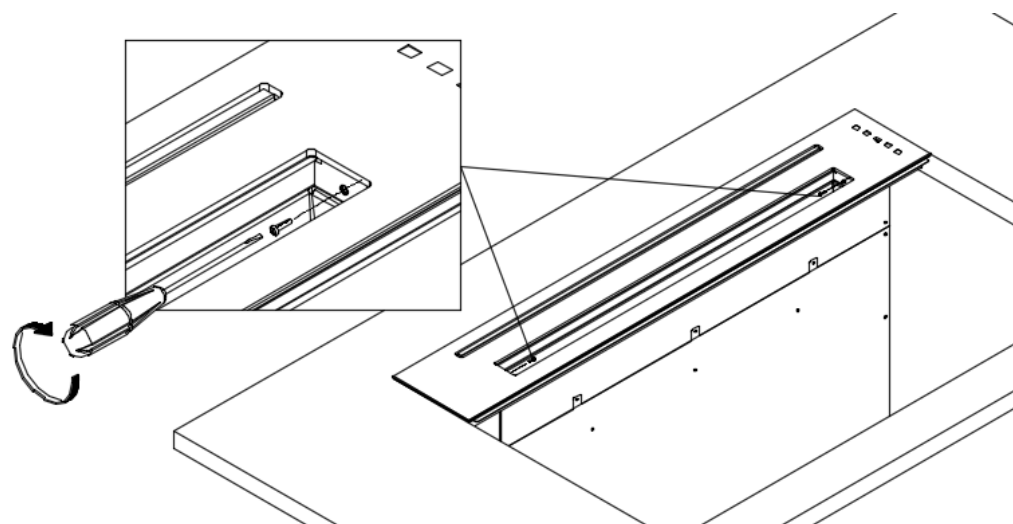
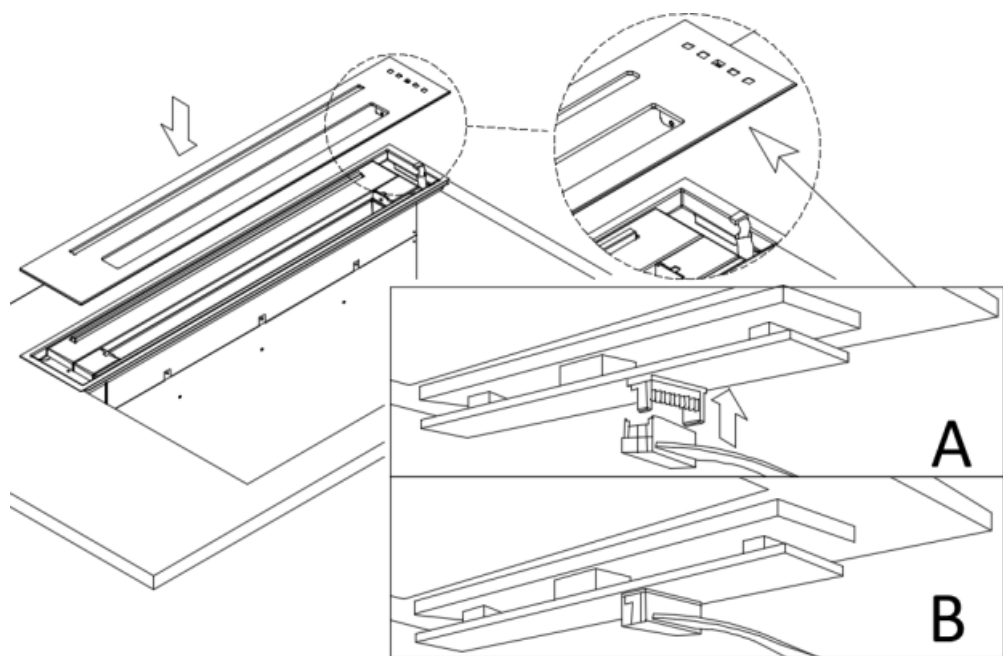
Falzmaß bei flächenbündigem
Einbau und 2 mm fugenbreite
Falztiefe: 6 mm
Falztiefe: 6 mm und 9 mm



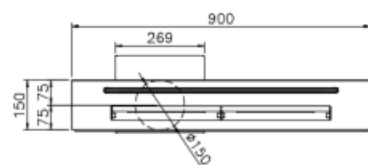
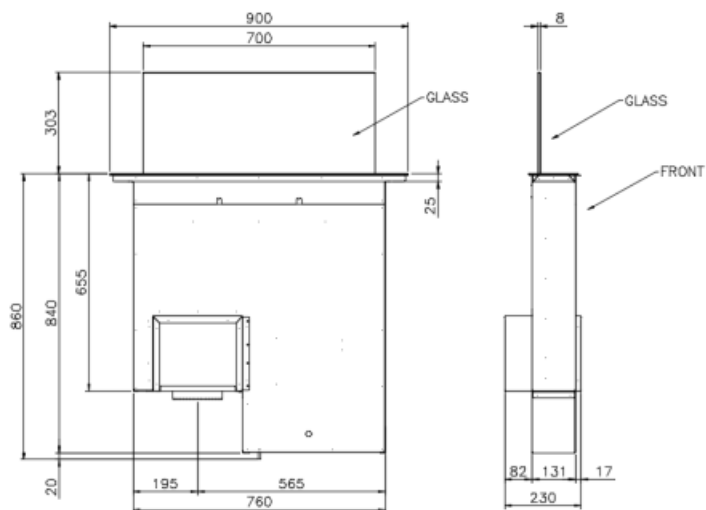
MONTAGEANLEITUNG

Die Haube muss mit Panorama-Kochfeldern betrieben werden (Induktion oder Glaskeramik), die Abzughaube und das Kochfeld müssen in einem Ausschnitt verbaut sein. Ein Betrieb mit Gaskochfeldern ist nicht zulässig und ausdrücklich untersagt.

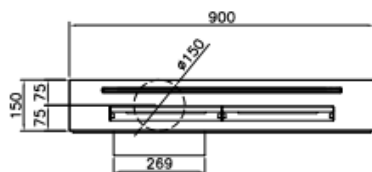
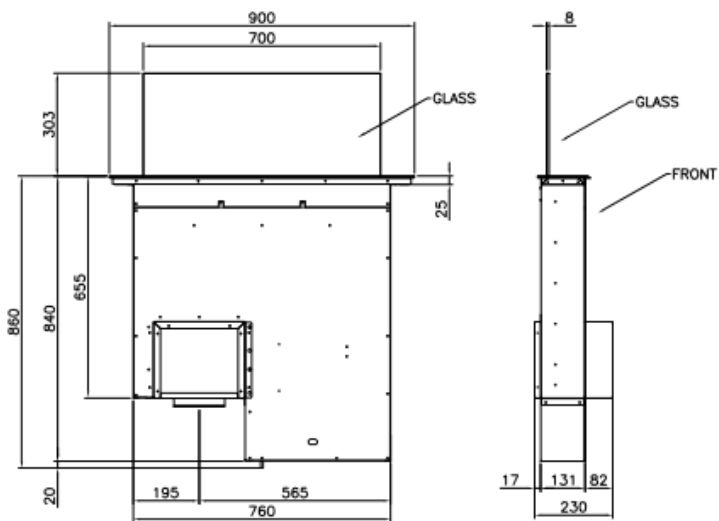




AMM MOTOR SQ820

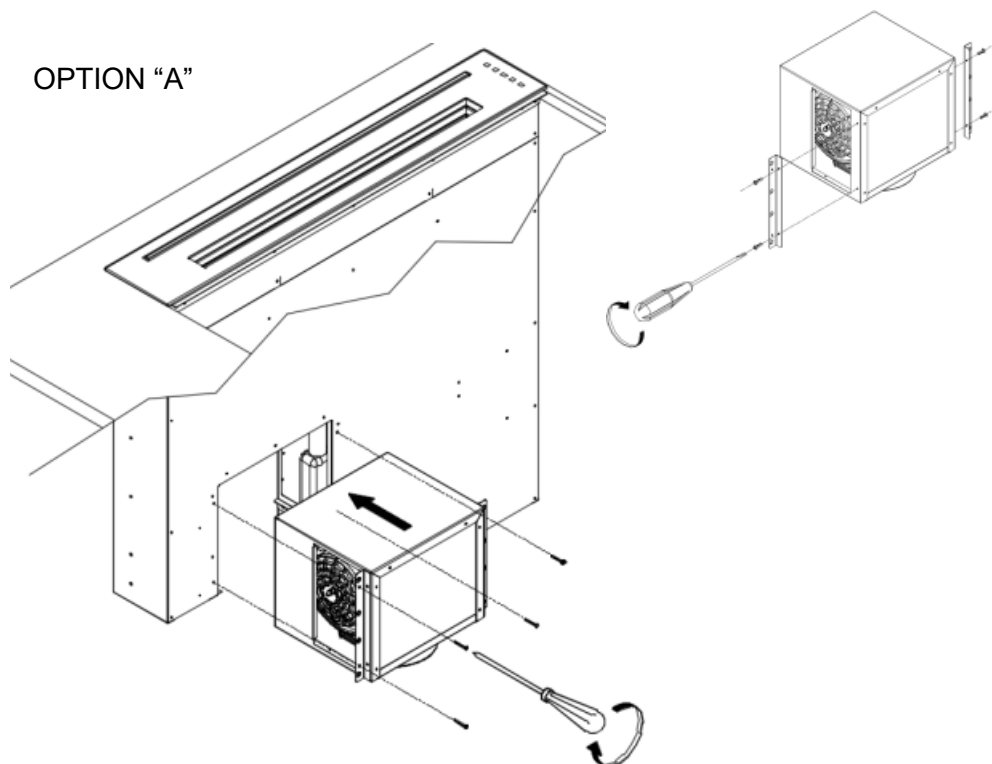


OPTION "A"

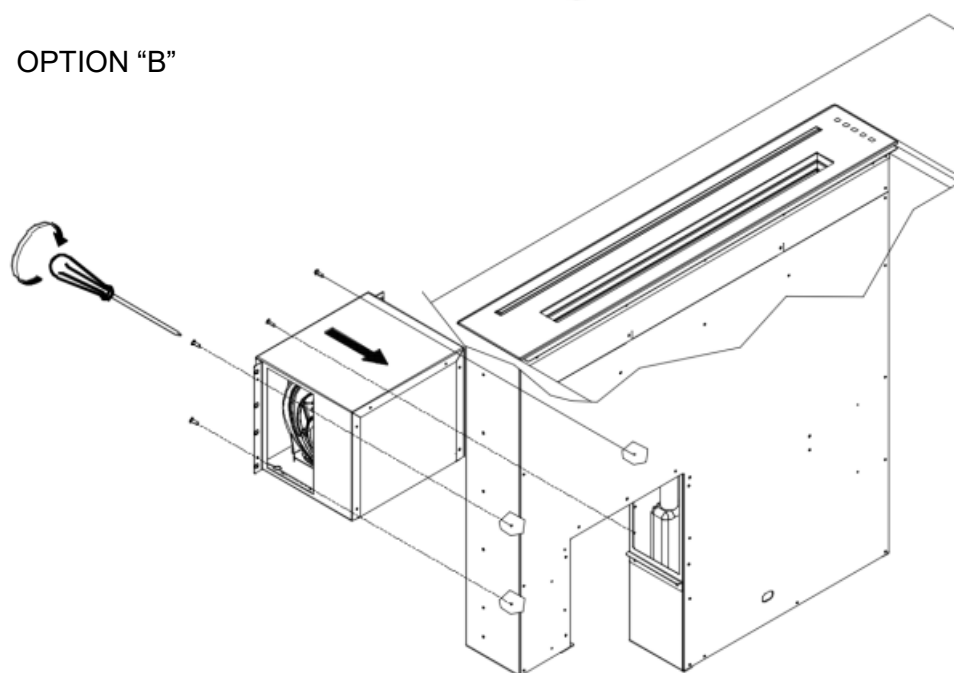


OPTION "B"

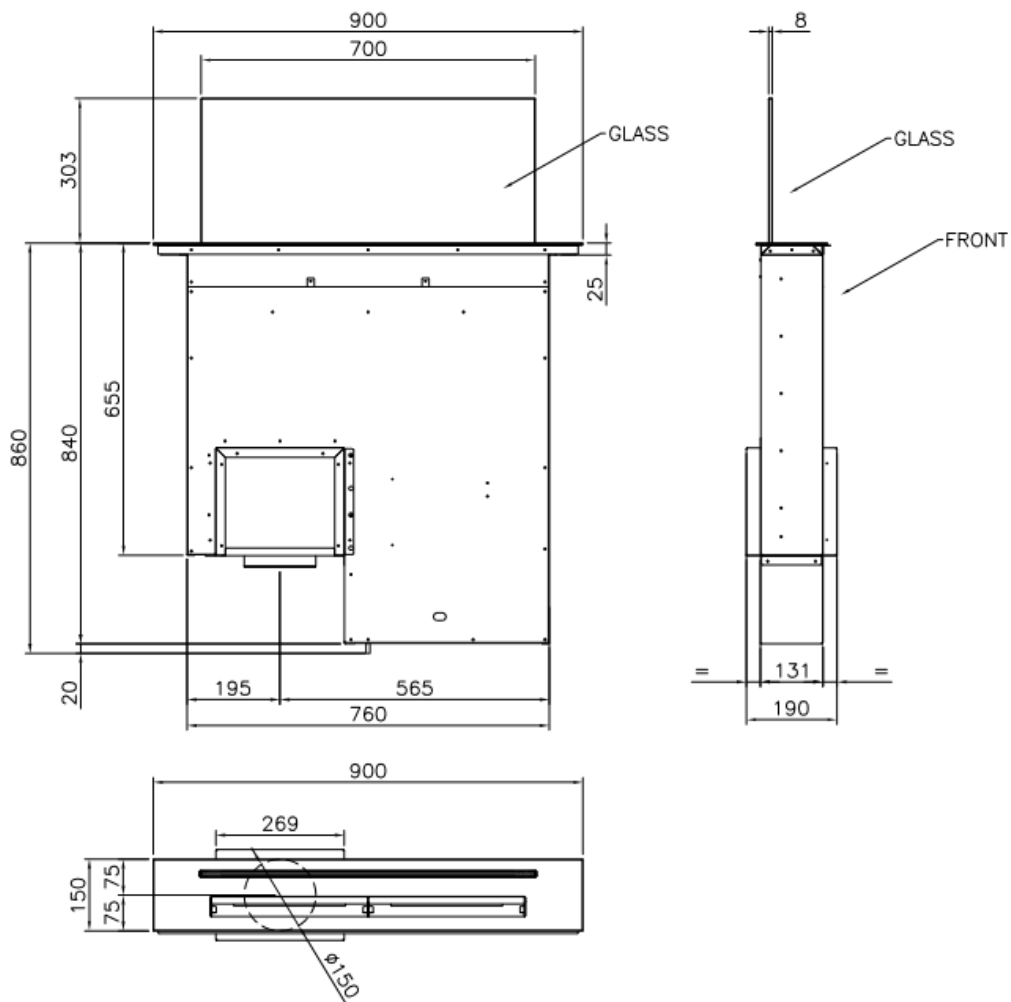
OPTION "A"

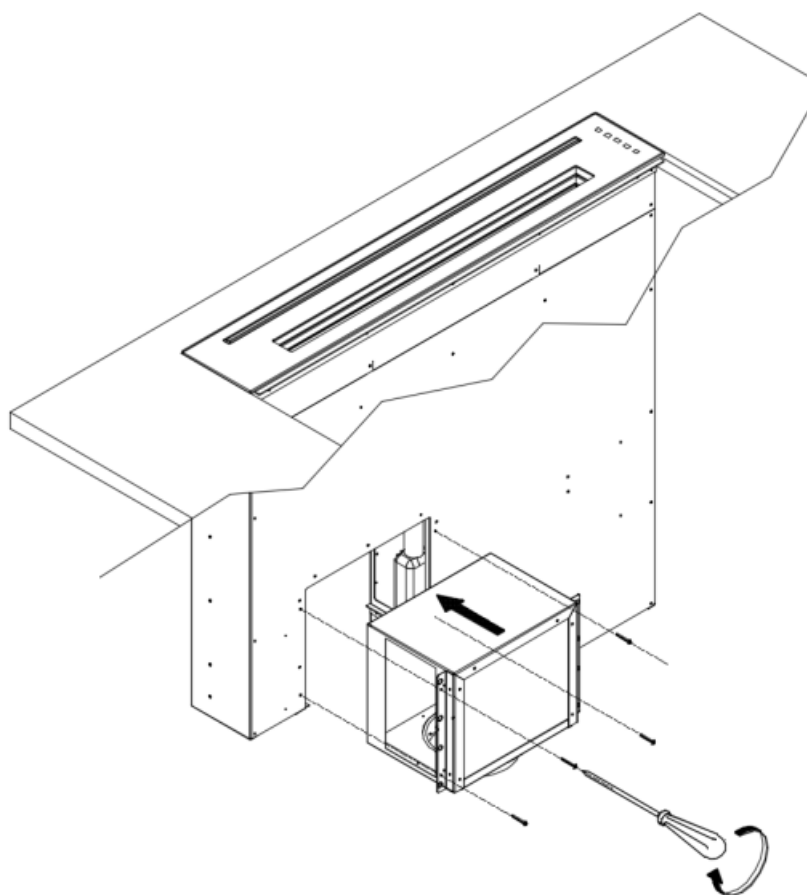
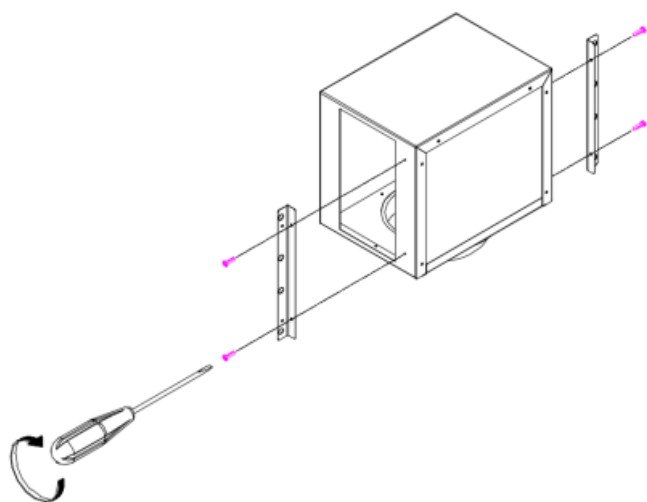


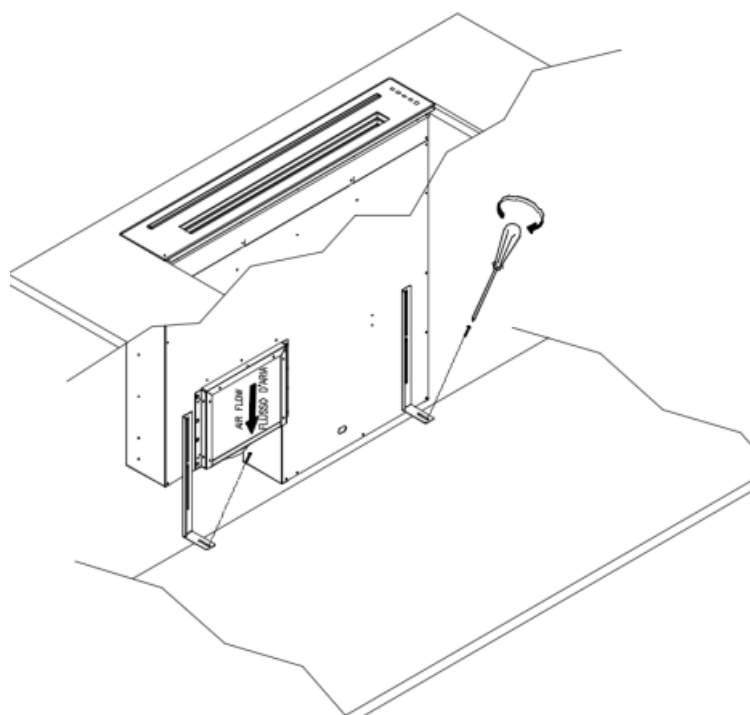
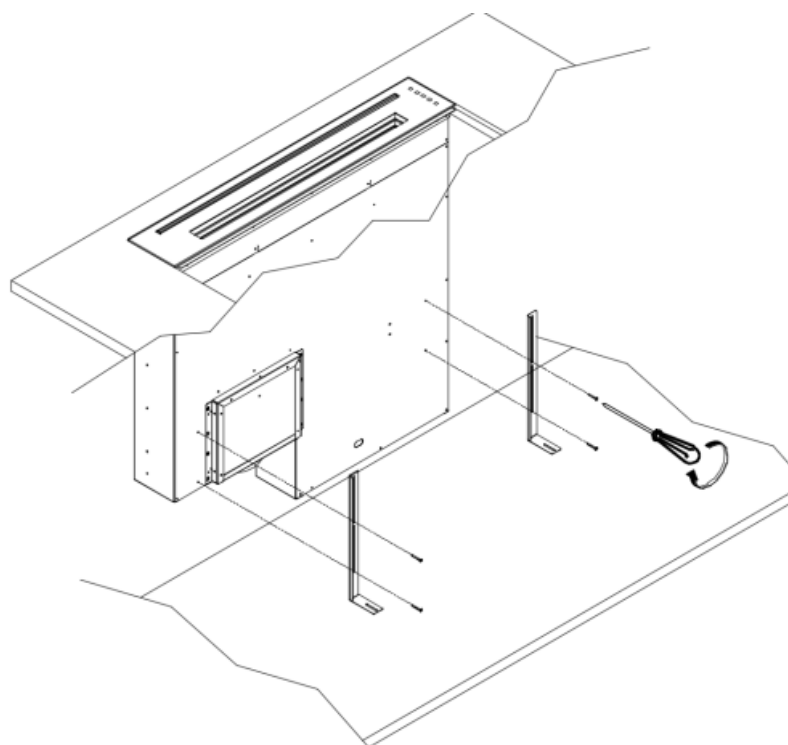
OPTION "B"

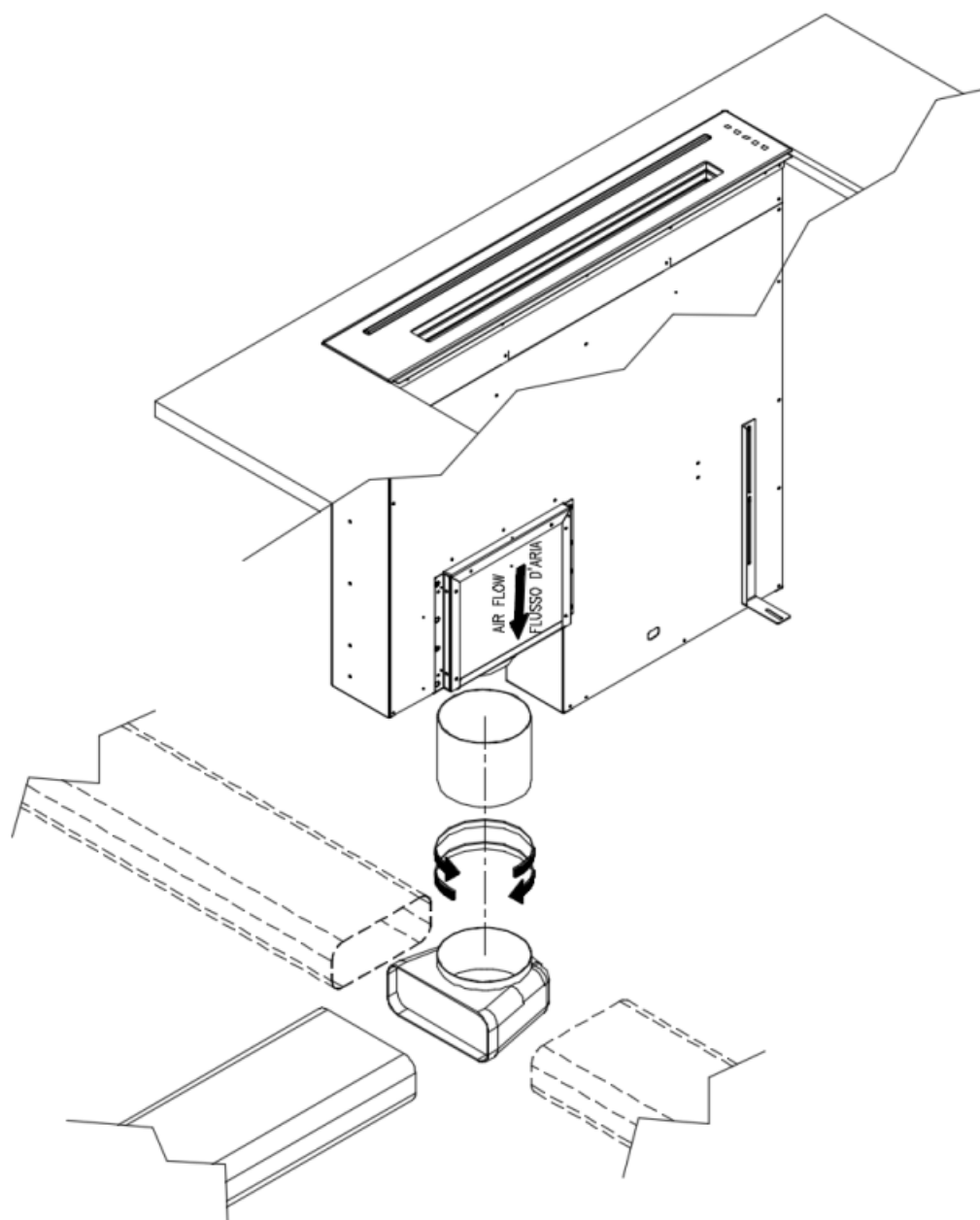


AMM Anschluss an externen Motor



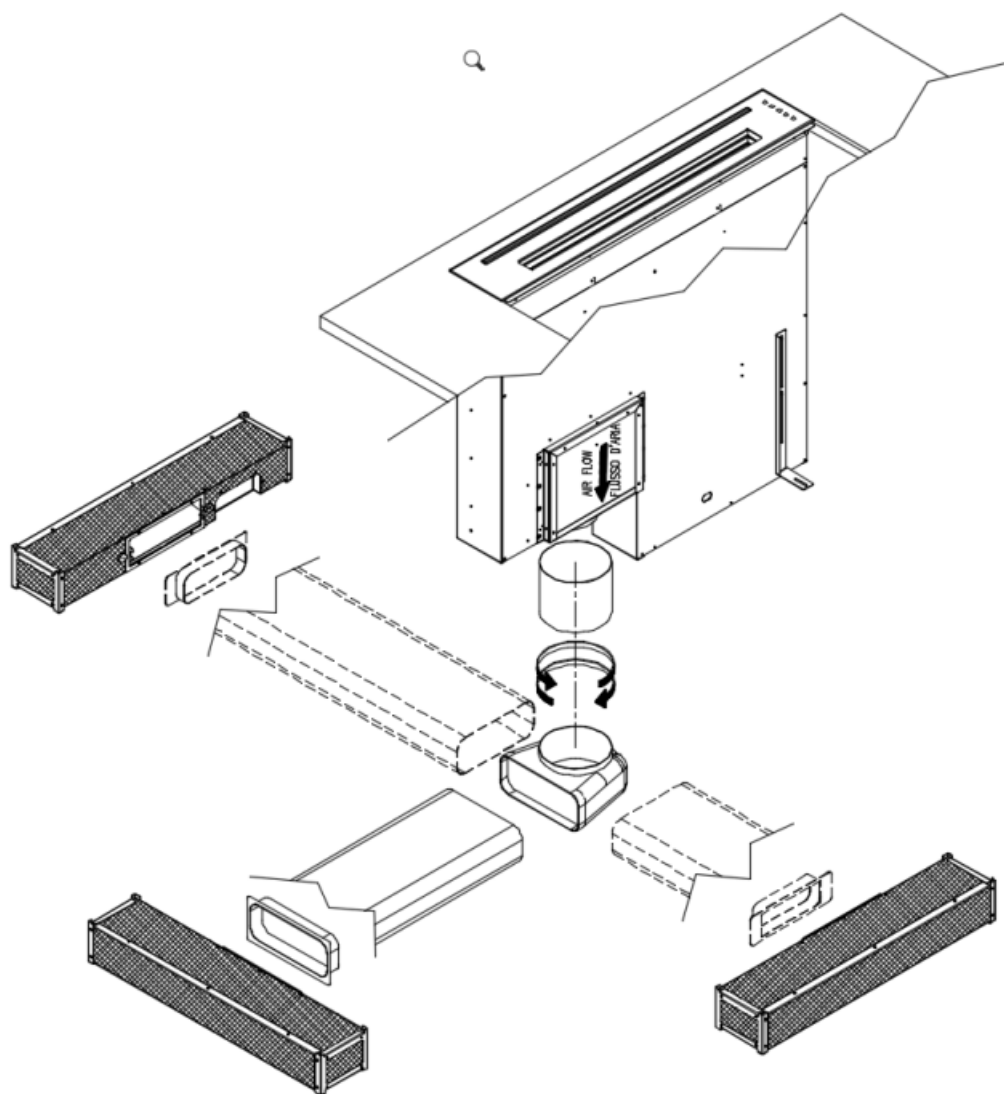




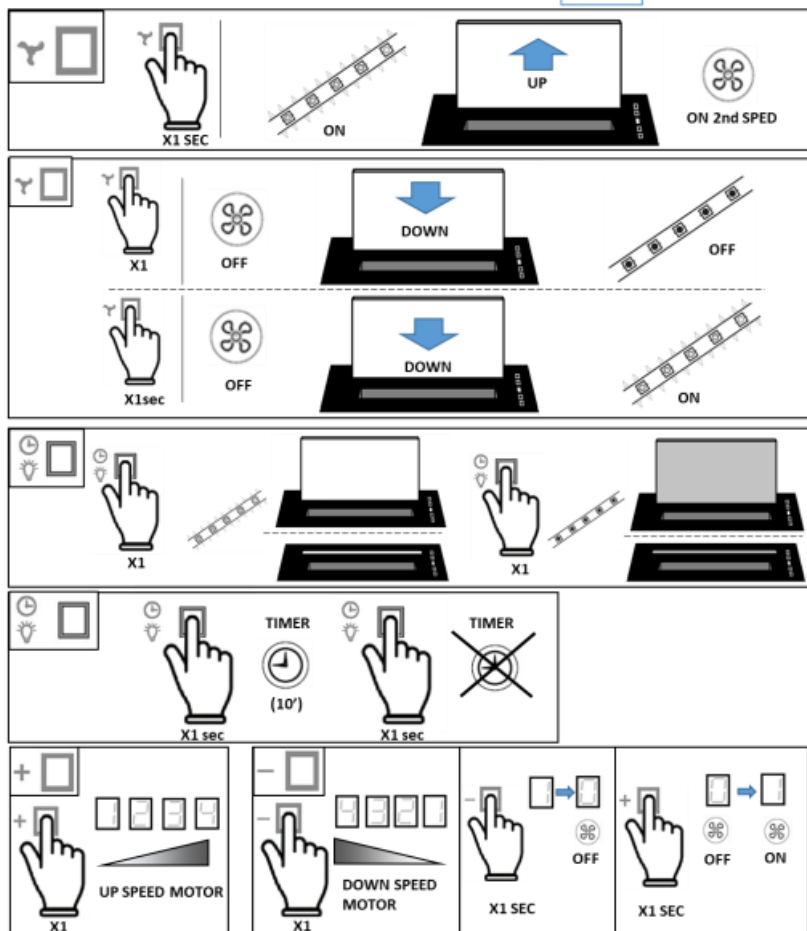
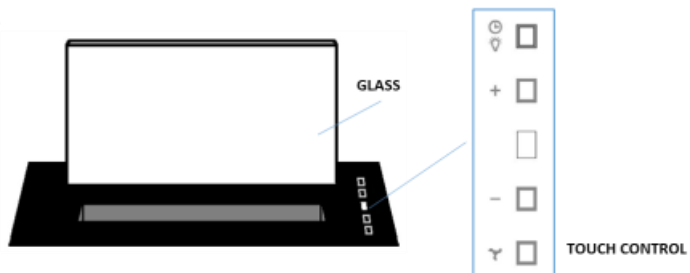


Kohlenstofffilter wahlfrei KFCPZ

Wenn die Abzugshaube mit Filtersystem mit interner Rückführung benutzt wird, müssen Kohlenstofffilter verwendet werden KFCPZ. Die Aktivkohle in den Filtern hält die Küchendünste zurück.



CONTROL



FILTERALARM ZURÜCKSETZEN

Nach 100 Betriebsstunden beginnt auf dem DISPLAY eine der Buchstabe A zu blinken und zeigt an, dass die Metallfilter sauber gemacht werden müssen. Nach dem Säubern der Metallfilter den Betriebsstundenzähler auf Null stellen und dazu die Schaltfläche HELL bei abgeschalteter Abzugshaube 3 Sekunden lang drücken. Die Nullstellung vom Zähler wird durch die Anzeige eines Bindestrichs auf dem Display bei abgeschalteter Abzugshaube bestätigt.

GEBRAUCH UND WARTUNG

Vor Durchführung von Reinigungs- oder Wartungsarbeiten gleich welcher Art muss der Strom an der Abzugshaube abgeschaltet werden. Dazu den Hauptschalter der Abzugshaube auf 0 (OFF) stellen.

Beleuchtung:

Die Haube ist mit LED-Beleuchtung (Spotlight oder LED-Profile) ausgestattet. Im Falle eines Bruchs darf der Austausch nur von qualifizierten Technikern unter Verwendung von Originalersatzteilen durchgeführt werden.

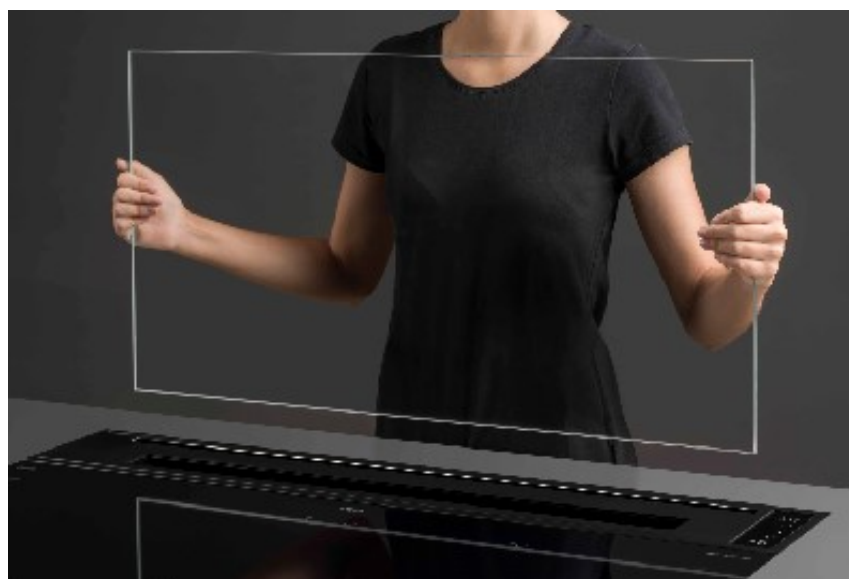
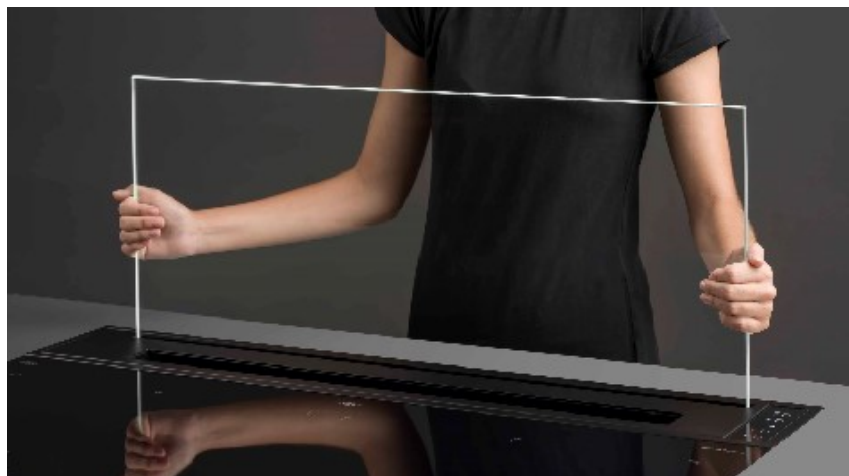
Reinigung der Metallfilter

Die Metallfilter der Abzugshaube müssen regelmäßig mit heißem Wasser und einem milden Reinigungsmittel gewaschen werden, je nachdem wie oft die Abzugshaube benützt wird. Die Filter erst dann wieder einsetzen, wenn sie vollständig getrocknet sind.



Reinigung der Abzugshaube

Regelmäßiges Reinigen der Oberflächen erspart ein später mühevolleres Entfernen von hartnäckigen Verschmutzungen. Lackierte oder beschichtete Abzugshauben mit einem weichen Lappen und etwas warmem Wasser und neutralem Reinigungsmittel sauber machen. Es ist verboten, Flüssigkeiten direkt auf die Abzugshaube zu schütten! Keine Scheuermittel verwenden! Keine aggressiven Produkte, chemischen Lösungsmittel oder Produkte auf Erdölbasis verwenden, da diese ölige Rückstände hinterlassen, die oxydieren oder polymerisieren können.



Der Hersteller ist nicht für Beeinträchtigungen vom Aussehen der Abzugshaube haftbar, die durch Nichtbeachtung der oben stehenden Hinweise entstanden sind.

RADIOSTEUERUNG OPTIONAL

Lernprozess FERNBEDIENUNG

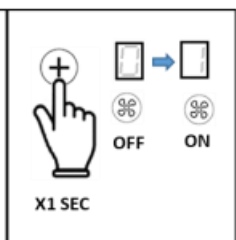
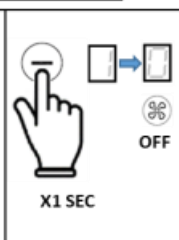
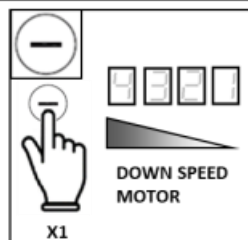
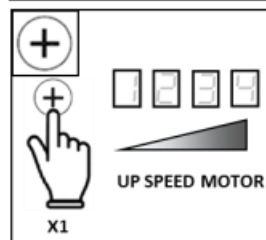
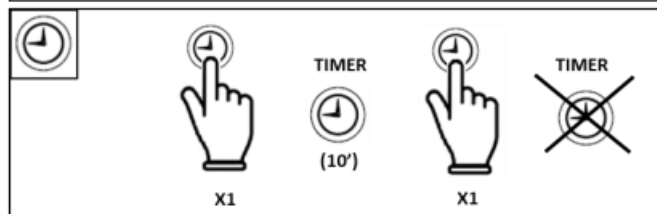
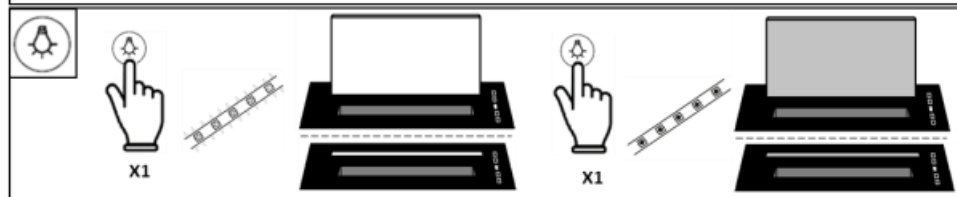
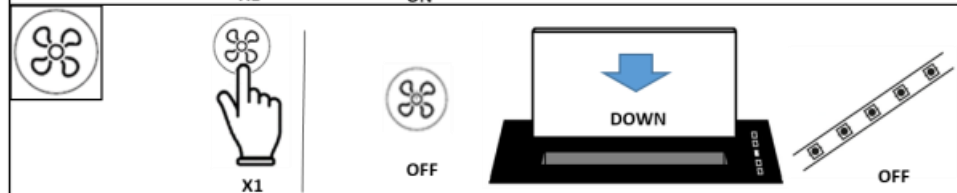
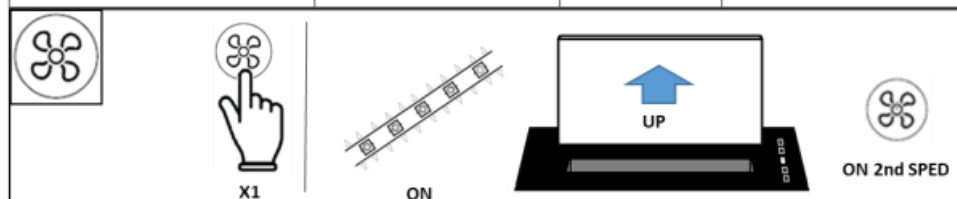


VERBINDE SIE DIE HAUBE MIT DEM HAUSNETZ

Das (-) Zeichen blinkt (Lernen)

Drücken Sie eine beliebige Taste innerhalb von 1'

Zugehörigkeit OK, Zeichen (-) leuchtet 3 Sek





ZENTRALE STEUEREINHEIT FÜR LIGHTUP

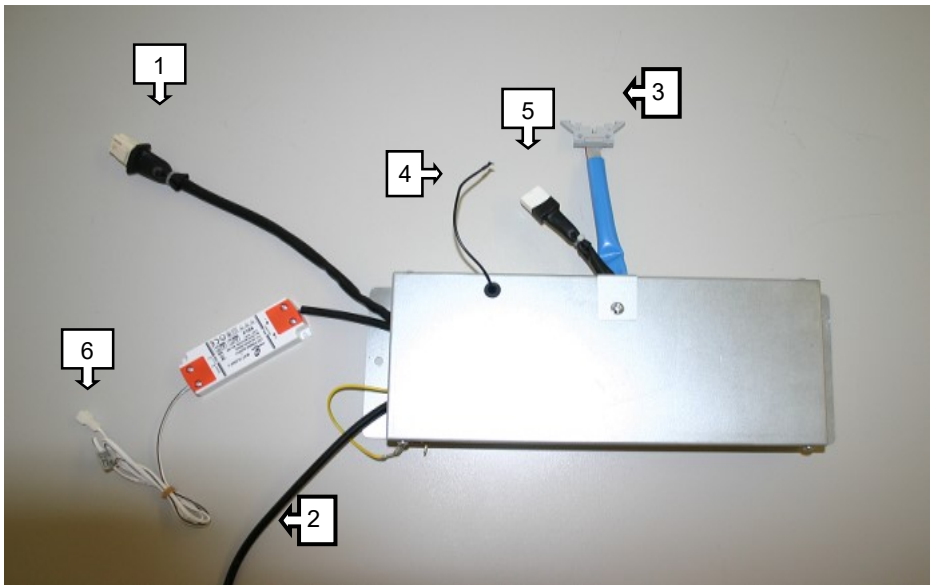
Sicherheitshinweise:

- Vor jeder Manipulation an der Steuerung Netzstecker ziehen (230 Volt)
- Vor jeder Inbetriebnahme müssen alle Geräte angeschlossen sein
- Elektrische Anschlüsse müssen von Fachleuten ausgeführt werden
- Wird das Gerät direkt an das Stromnetz angeschlossen, muss eine Vorrichtung zur Trennung vom Stromnetz mit einer Unterbrechung der Kontakte vorgesehen werden, die eine komplette Trennung bei Überspannungen gewährleistet gemäß der Installationsvorschriften der Schutzkategorie III.
- Der Stecker bzw. der allpolige Schalter muss bei installiertem Gerät zugänglich sein.
- Ist das Versorgungskabel beschädigt, muss es gegen ein neues Spezialkabel oder gegen einen beim Hersteller bzw. beim Kundendienst erhältlichen Satz ausgetauscht werden. Es muss ein Kabel vom Typ H05VV-F mit Mindestquerschnitt $3 \times 0,75\text{mm}^2$ verwendet werden.

Achtung: Stellen Sie alle Verbindungen zum Anschlusskasten her, bevor Sie die Stromversorgung zu 230V anlegen.

Die Nichteinhaltung dieser Vorgehensweise kann zu schweren Schäden an der Elektronik führen.

Für die Verbindungen zwischen Dunstabzugshaube und Anschlusskasten siehe in der folgenden Zeichnung:



- 1) Motoranschlusskabel
- 2) Stromkabel 230V
- 3) Anschlusskabel der Steuerung
- 4) Antennenkabel für Fernbedienung (darf nicht mit Metall- oder elektrischen Teilen in Berührung kommen)
- 5) Hub-Antriebskabel
- 6) Lichtanschlusskabel

INSTRUCTIONS POUR L'UTILISATION, L'ENTRETIEN ET L'INSTALLATION DE LA HOTTE DE PLAN.

Attention: La hotte de plan de travail doit être installée exclusivement par du personnel qualifié. Nous déclinons toute responsabilité en cas d'installation exécutée par du personnel n'ayant pas une qualification adéquate. Avant de procéder à l'installation de la hotte, lire avec attention ces instructions dans leur intégralité. Cette notice doit être conservée pendant toute la durée de vie de la hotte de plan de travail.

AVERTISSEMENTS

Attention: Quand la hotte de plan de travail est en position fermée, ne pas positionner des casseroles ou d'autres récipients dotés de manches à proximité de la partie supérieure afin d'éviter qu'ils soient renversés en phase d'ouverture. Ne jamais utiliser le dispositif aspirant sans le filtre à graisse en acier inoxydable!

L'appareil peut être utilisé par des enfants ayant au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou sans expérience ou les connaissances nécessaires, à condition qu'ils soient surveillés ou qu'ils aient reçu les instructions nécessaires à l'utilisation en toute sécurité de l'appareil et à la compréhension des dangers qui y sont liés. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien destiné à être effectué par l'utilisateur ne doit pas être effectué par des enfants sans surveillance.

Avant de procéder au nettoyage ou à l'entretien (périodique ou extraordinaire), toujours couper l'alimentation électrique à la hotte en débranchant la fiche ou en positionnant l'interrupteur général sur 0 (OFF).

Ne pas raccorder la hotte de plan de travail à des conduits utilisés pour des équipements à combustion comme des brûleurs, chaudières ou cheminées. La hotte de plan de travail doit être utilisée exclusivement avec l'unité d'alimentation fournie avec elle : CENTRALE DOWN DRAFT.

La hotte de plan de travail doit être utilisée exclusivement avec l'unité aspirante fournie et indiquée par le constructeur avec une puissance maximale de 690W. **Le dispositif est conçu exclusivement pour un usage domestique.**

Contrôler que la tension du réseau d'alimentation correspond à l'indication reportée sur l'étiquette argentée apposée sur le boîtier électrique. S'assurer que l'installation électrique est dotée d'une installation de mise à la terre qui fonctionne correctement. Pour la cuisson, ne pas utiliser des matières qui peuvent développer des flammes hautes ou, dans tous les cas, anormales. L'huile utilisée une deuxième fois et les graisses sont très dangereuses et peuvent s'enflammer. Il est interdit de préparer des aliments flambés.

Attention : les parties accessibles peuvent devenir chaudes quand la hotte de plan de travail est utilisée avec des appareils de cuisson. On conseille d'allumer la hotte quelques minutes avant l'utilisation et de l'éteindre 10 minutes après l'utilisation. Une fois l'installation terminée, par un technicien spécialisée, tous les composants électriques, câbles, connecteurs, moteurs, boîtier de commande et tous les branchements de mise à la terre, doivent s'avérer non accessibles à l'utilisateur. L'accès à ces derniers doit être possible exclusivement à l'installateur à travers le retrait de panneaux fixés avec des vis. Respecter les normes locales en vigueur et les prescriptions des autorités compétentes relativement aux émissions dans l'atmosphère produites par la hotte utilisée comme hotte aspirante.

On rappelle que si ne sont pas respectées et effectuées toutes les opérations de maintenance et de nettoyage citées dans le présent opuscule, il existe un sérieux danger d'incendie. Le texte, les illustrations et les informations reflètent le niveau technique de l'appareil au moment de l'impression. Sans réserve de modifications exigées par le perfectionnement de l'appareil.

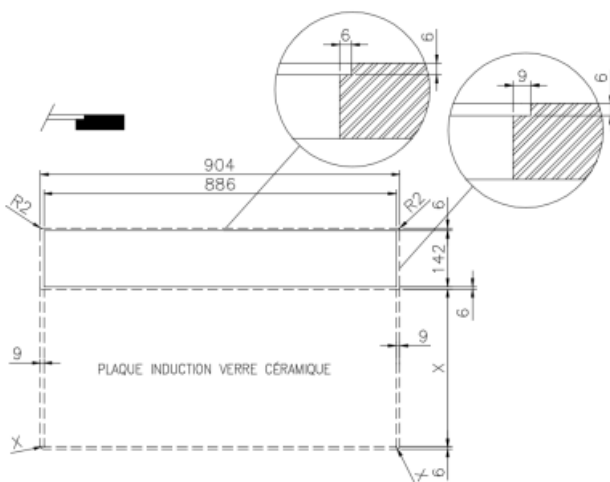
INSTALLATION ET INSTRUCTIONS DE MONTAGE

La hotte doit être combinée avec les tables de cuisson linéaires (induction ou vitrocéramique), la hotte et la plaque de cuisson doivent être adhérentes. L'utilisation de tables de cuisson au gaz est strictement interdite.

Une fois l'installation terminée, par un technicien spécialisée, tous les composants électriques, câbles, connecteurs, moteurs, boîtier de commande et tous les branchements de mise à la terre, doivent s'avérer non accessibles à l'utilisateur. L'accès à ces derniers doit être possible exclusivement à l'installateur à travers le retrait de panneaux fixés avec des vis.

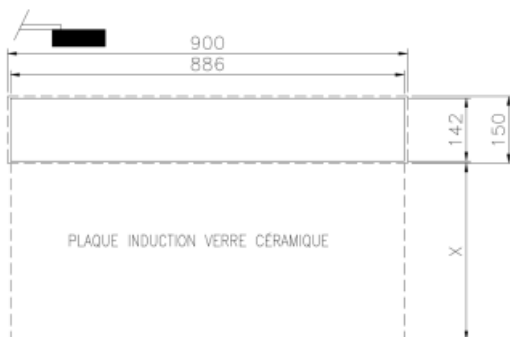
La hotte de plan de travail peut être utilisée aussi bien en version filtrante qu'aspirante. Quand la hotte est utilisée en fonction filtrante, c'est-à-dire avec recyclage de l'air, il faut utiliser des filtres à charbon actif. Dans ce cas, il faut également prévoir sur la plinthe de la cuisine une sortie de l'air aspiré de section adaptée. Quand la hotte est utilisée en fonction aspirante, c'est-à-dire avec l'évacuation à l'extérieur de l'air filtré, il faut prévoir un système de compensation adapté, conforme aux normes en vigueur. Le conduit d'évacuation des fumées doit avoir un diamètre égal ou supérieur au diamètre du raccord de la hotte. Quand on utilise en même temps d'autres équipements qui utilisent du gaz ou d'autres combustibles, le local où la hotte est installée doit avoir une ventilation suffisante.

Pose affleurante des appareils encastrables



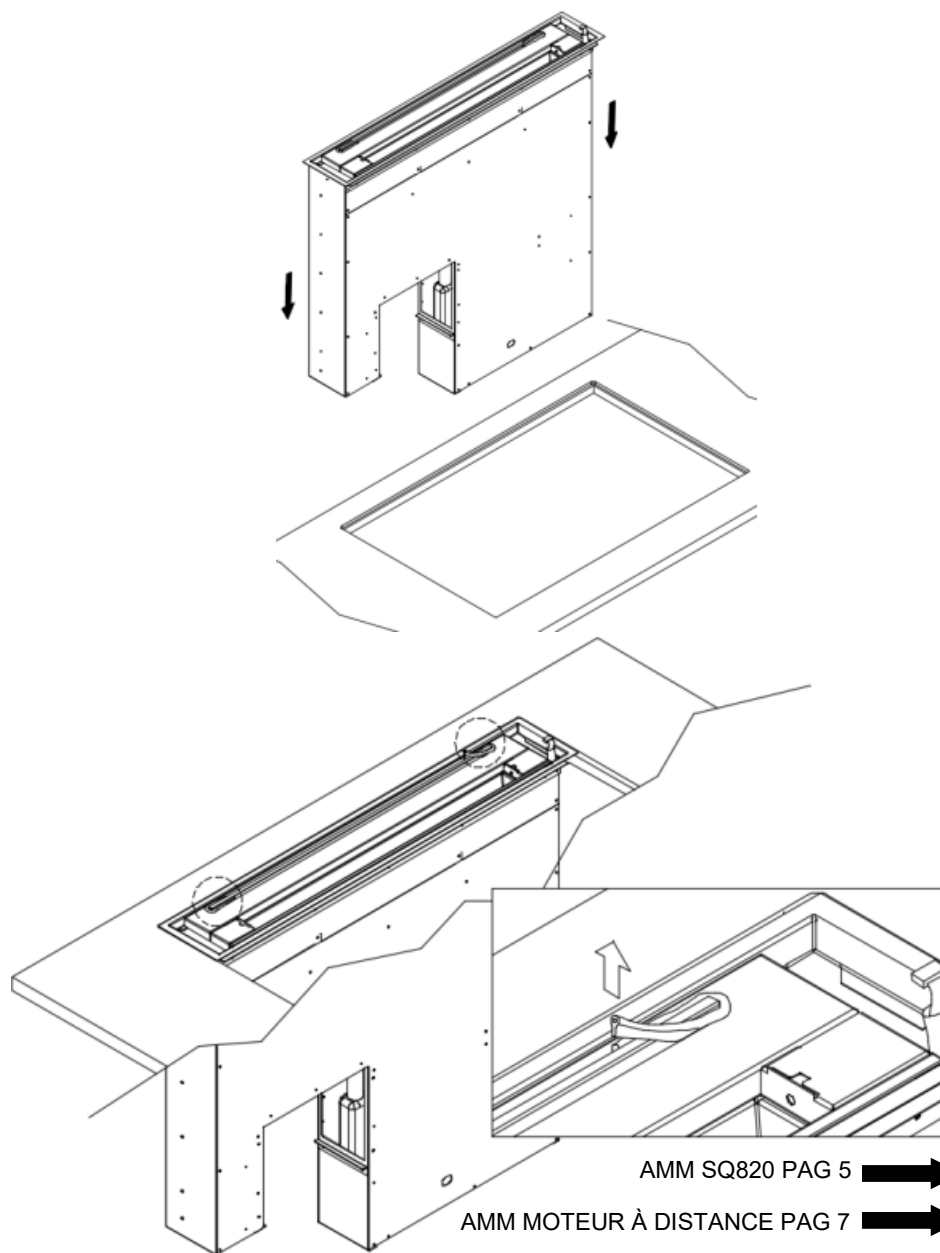
Dimension de latte avec fil
Pose et largeur de joint 2 mm
Profondeur de feuillure : 6 mm
Largeur de feuillure : 6 mm et 9 mm

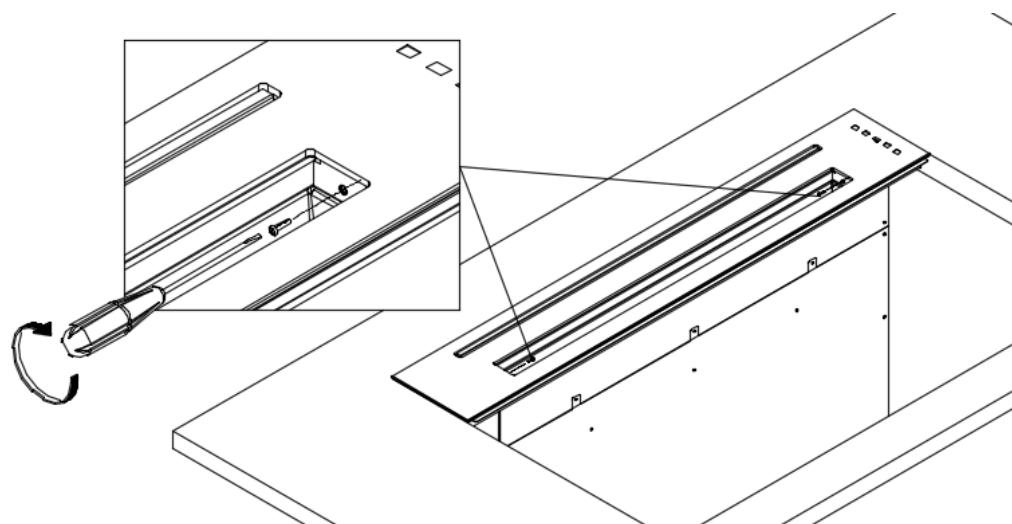
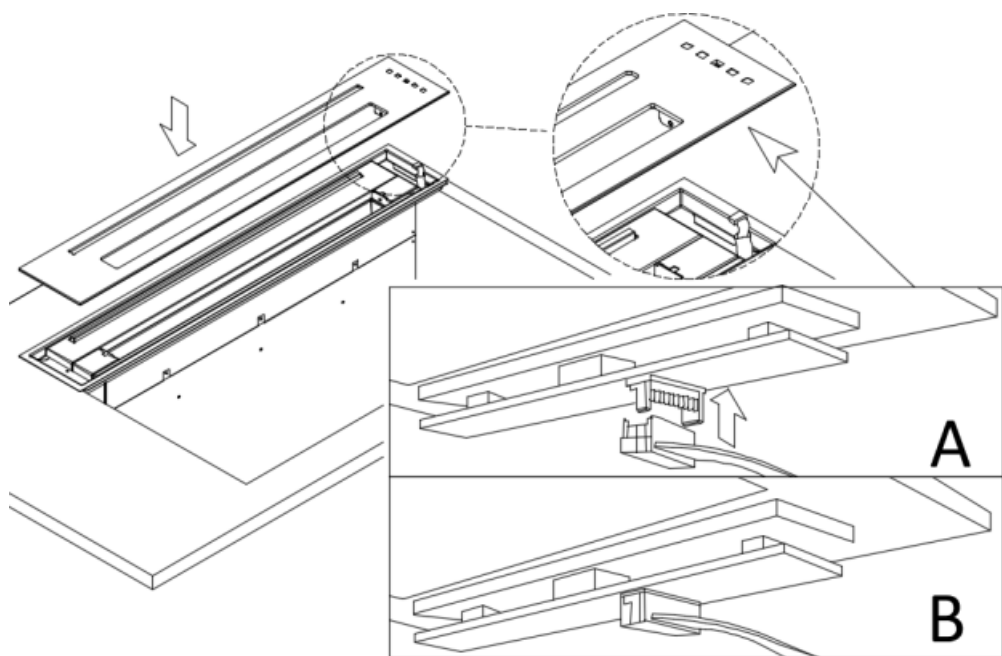
Pose en saillie des appareils encastrables



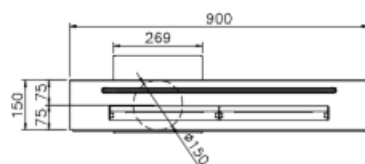
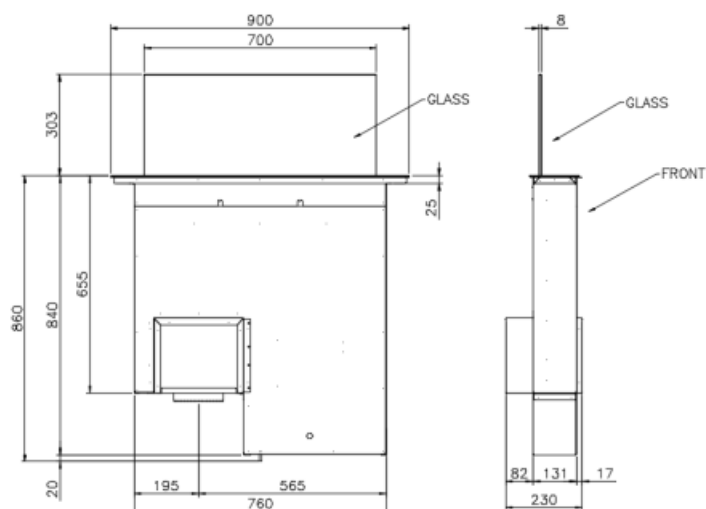
INSTALLATION

La hotte doit être combiné avec les tables de cuisson linéaires (induction ou vitrocéramique), la hotte et la plaque de cuisson doivent être adhérentes. L'utilisation de tables de cuisson au gaz est strictement interdite.

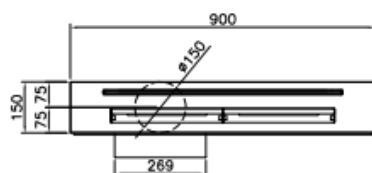
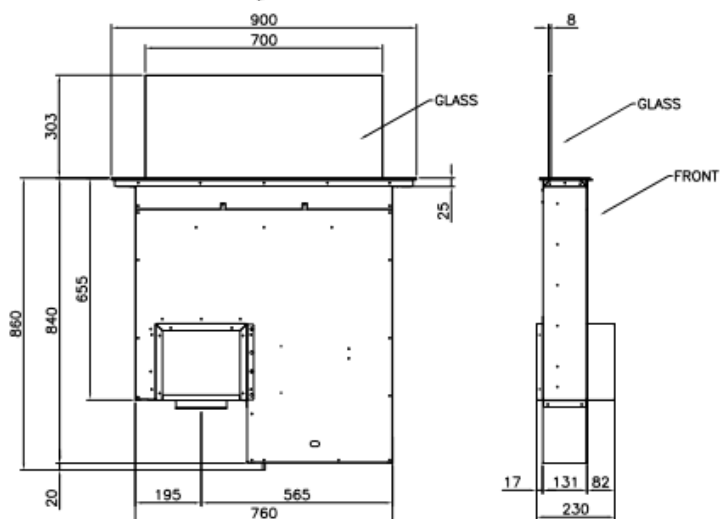




AMM MOTEUR SQ820

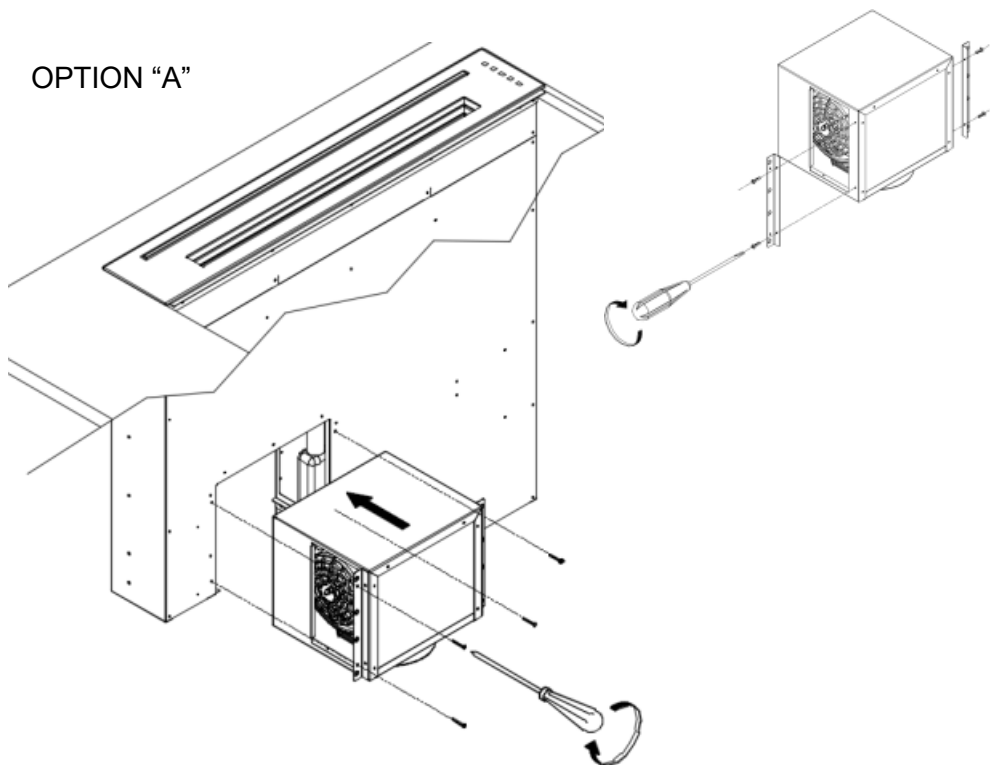


OPTION "A"

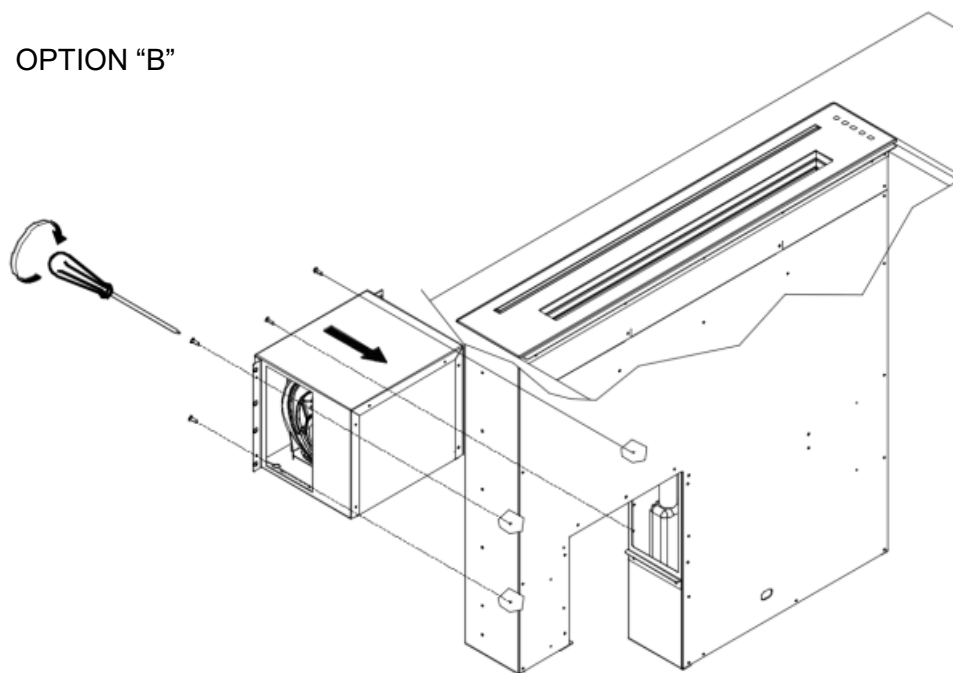


OPTION "B"

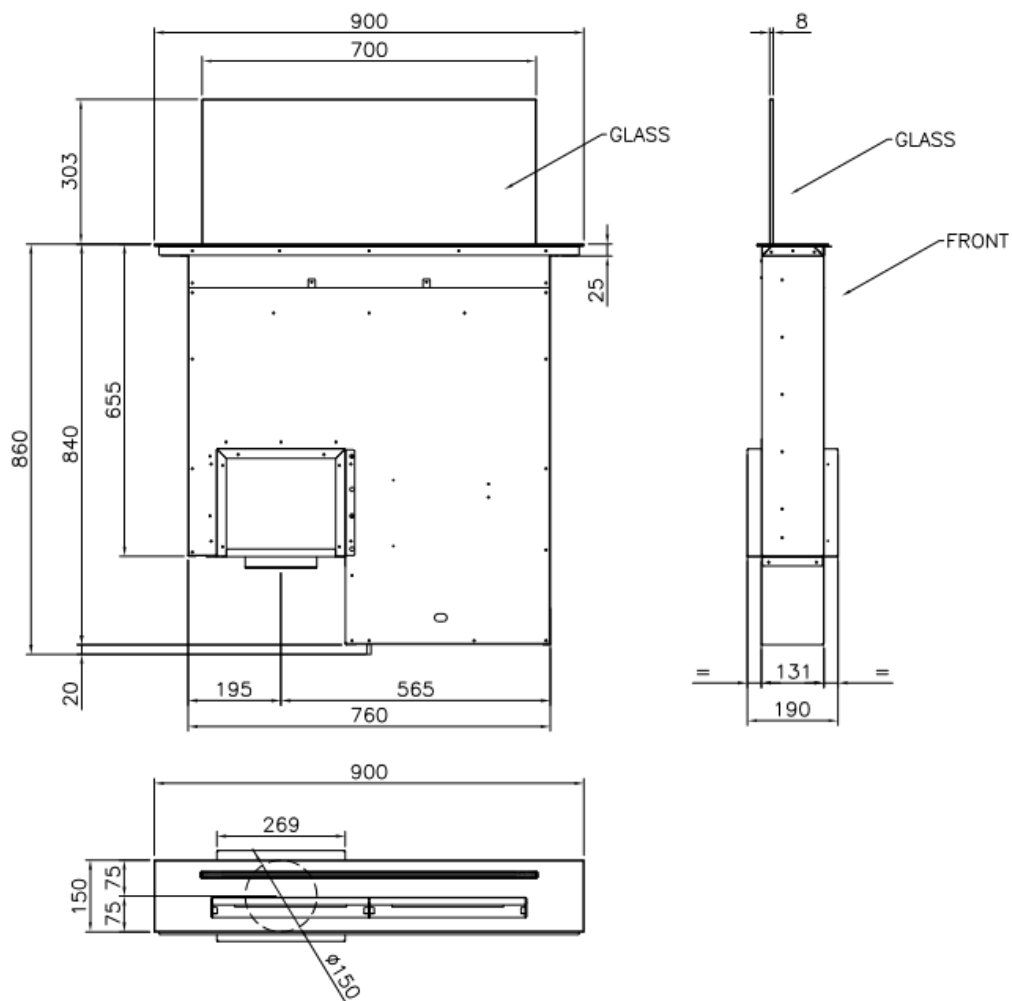
OPTION "A"

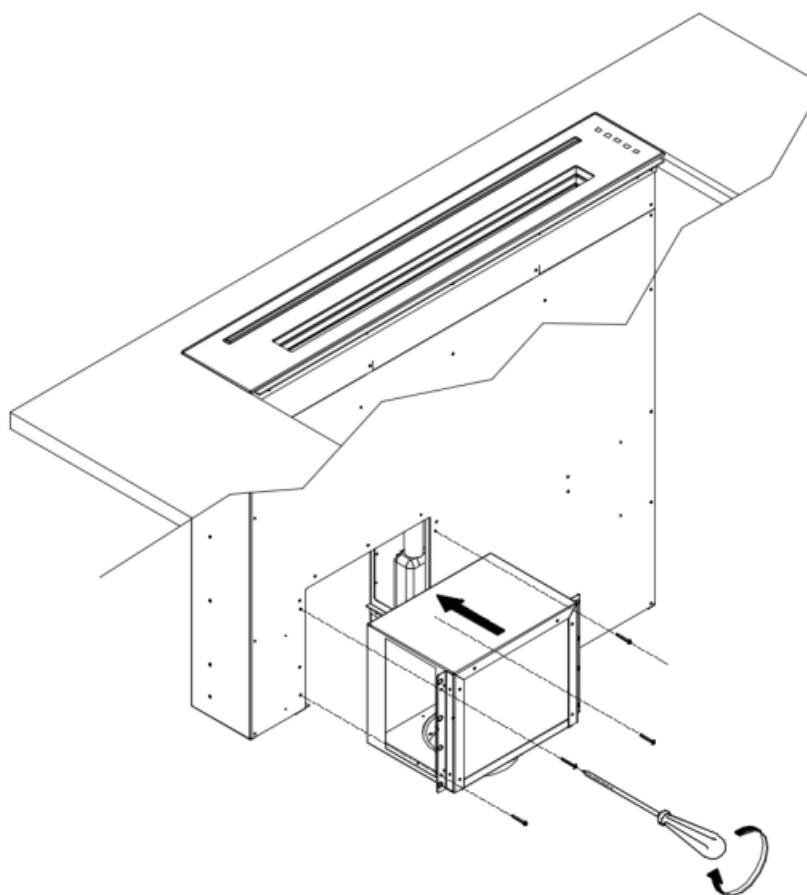
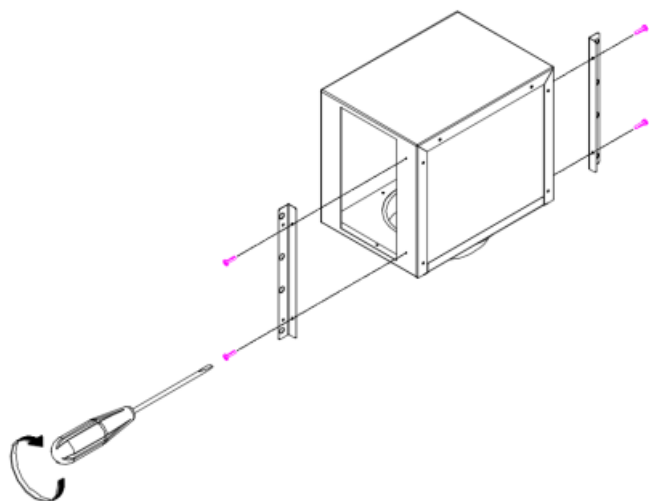


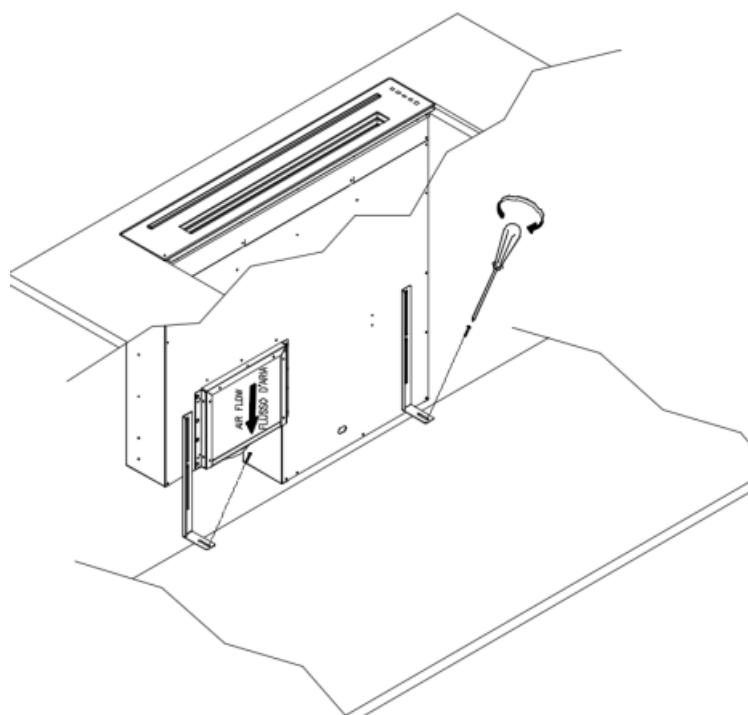
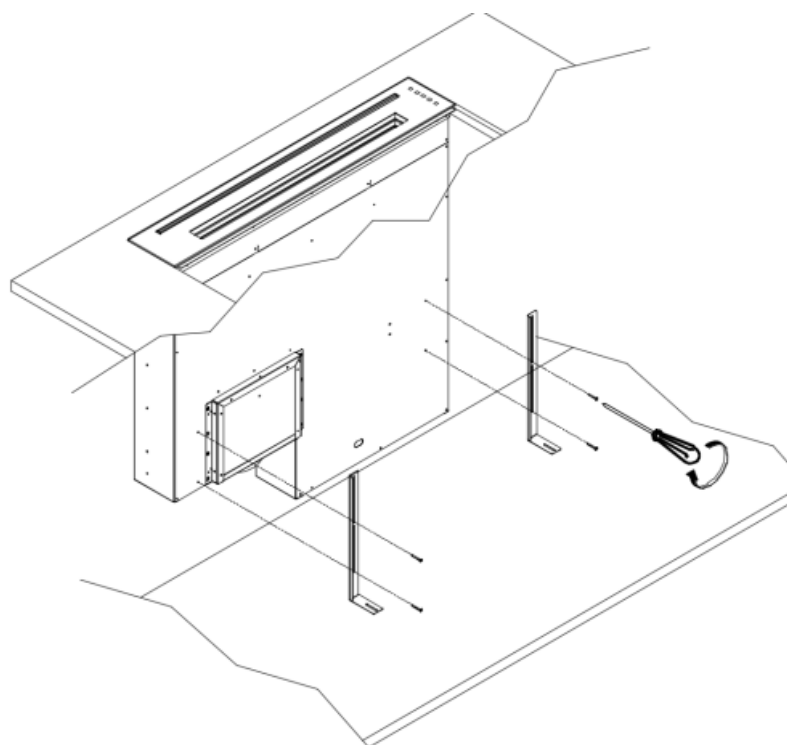
OPTION "B"

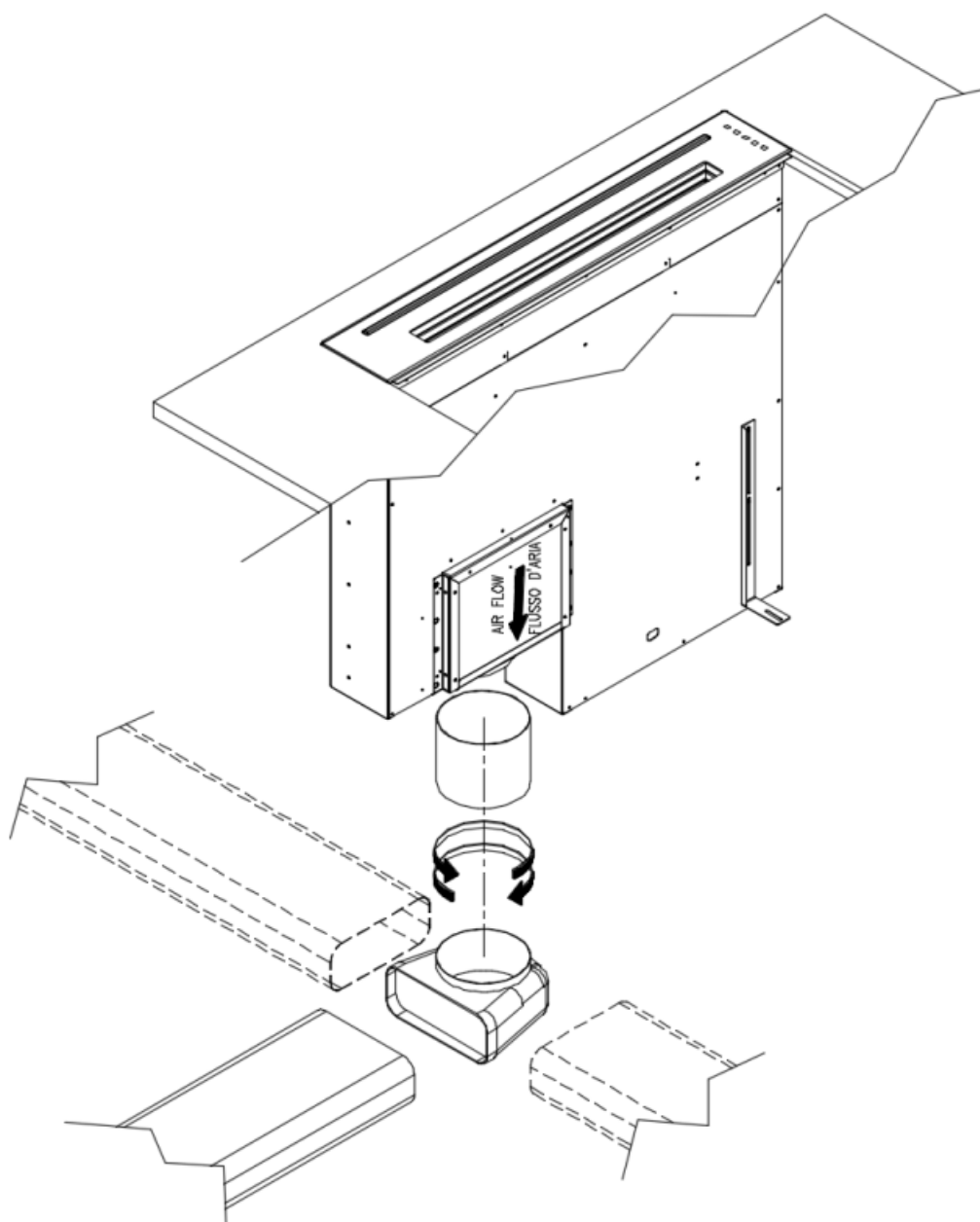


AMM MOTEUR À DISTANCE



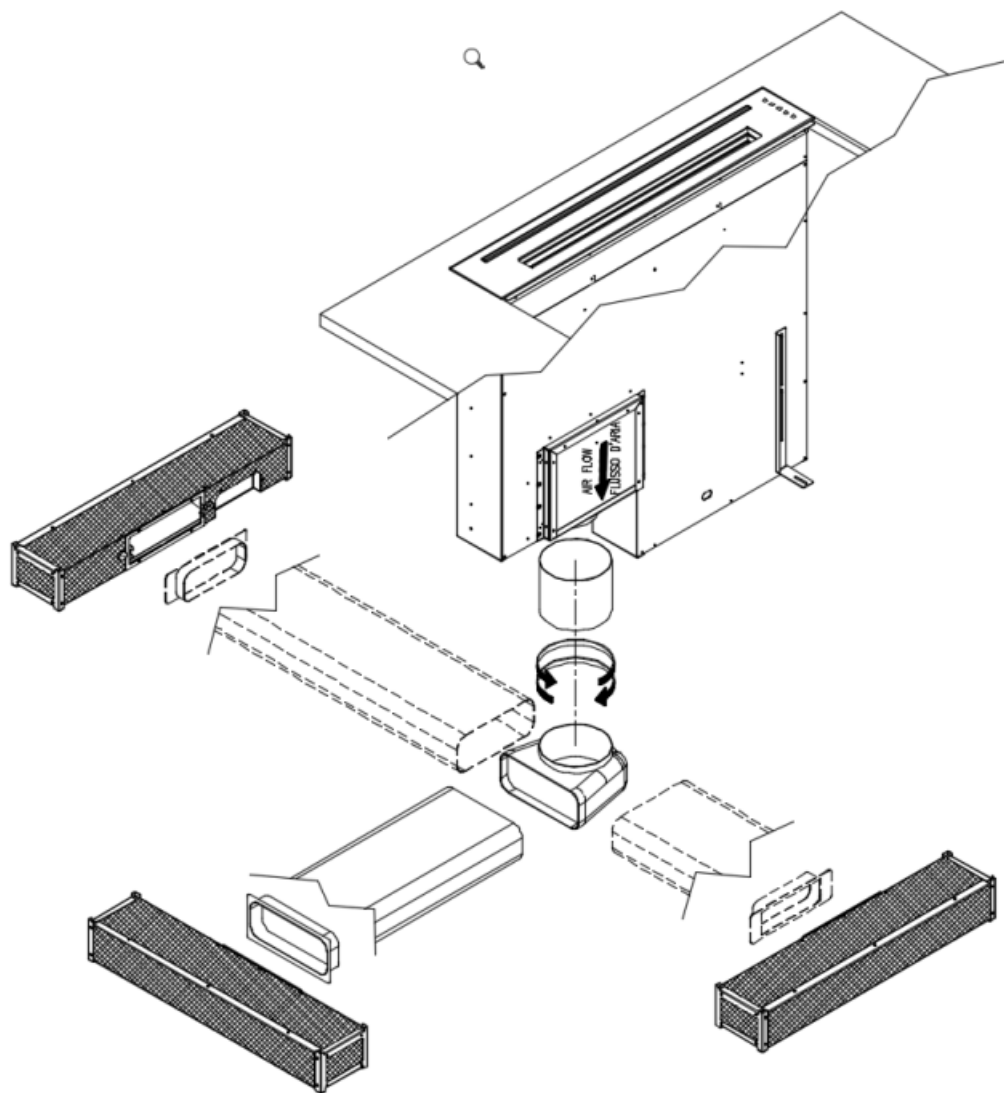




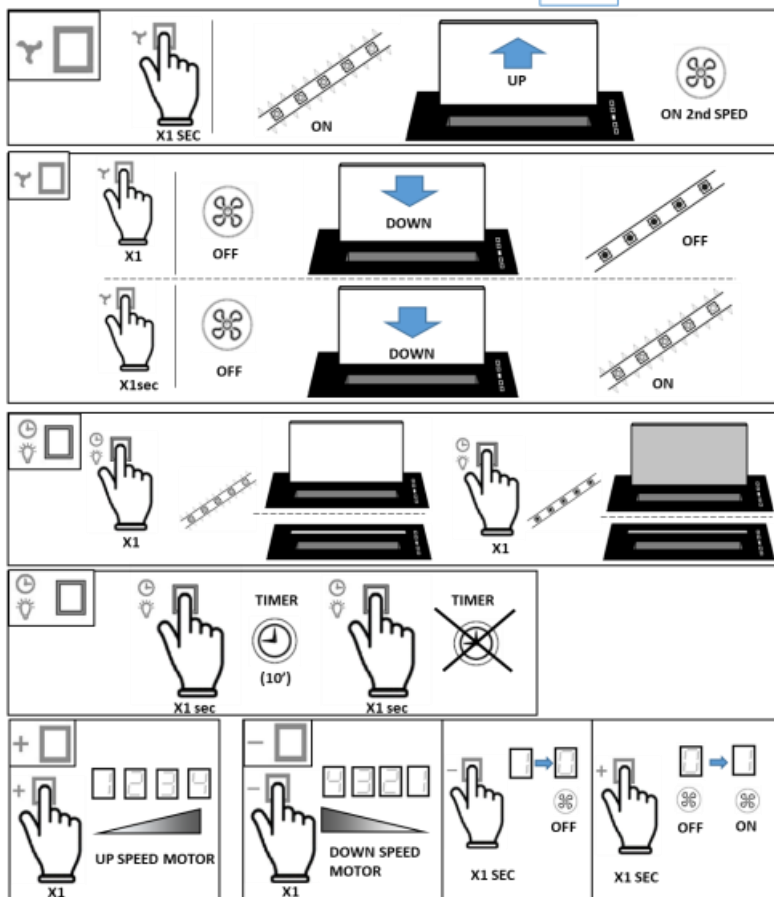
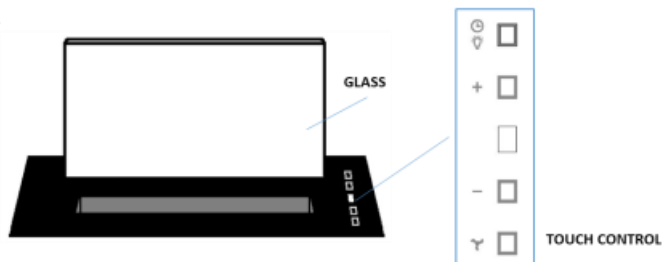


Filtres au carbone optionnel KFCPZ

Si la hotte est utilisée avec système filtrant avec recyclage interne, il est nécessaire d'employer des filtres au carbone KFCPZ. Le carbone actif contenu dans les filtres, sert à retenir les odeurs des fumées de cuisine.



CONTROL



RÉINITIALISER L'ALARME DU FILTRE

Après 100 heures d'utilisation, sur le DISPLAY commencera à clignoter la lettre A pour signaler l'exigence de laver les filtres métalliques.

Après avoir lavé les filtres métalliques, remettre à zéro le compteur en maintenant enfoncée la touche LÉGER pendant plus de 3 sec. avec la hotte éteinte. La visualisation de la mise à zéro intervenue est signalée par la disparition, avec la hotte éteinte, d'une barre sur le display.

UTILISATION ET ENTRETIEN

Avant d'effectuer toute intervention de nettoyage et de maintenance, couper l'alimentation de la hotte en mettant l'interrupteur général en position 0 (OFF).

Éclairage

La hotte est équipée d'un éclairage led (spot ou profilés led). En cas de bris, le remplacement doit être effectué uniquement par des techniciens qualifiés utilisant uniquement des pièces de rechange d'origine.

Nettoyage des filtres métalliques

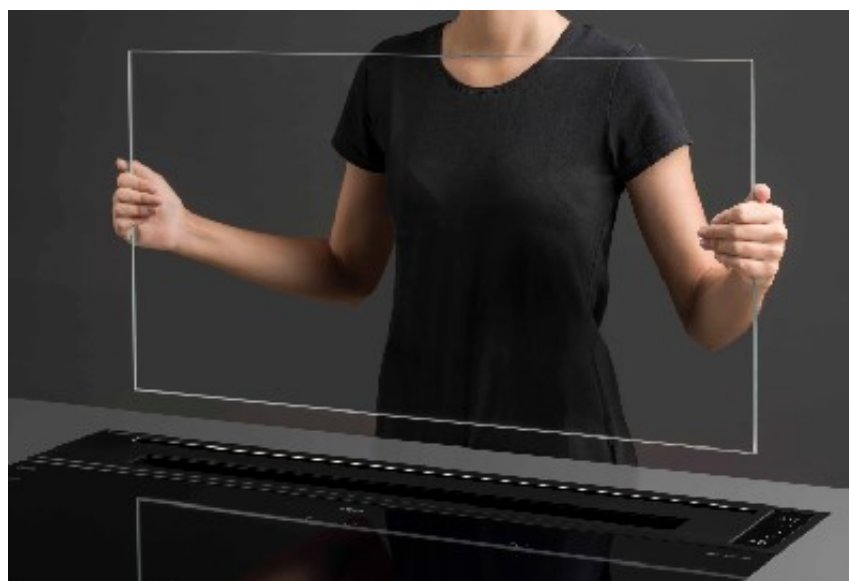
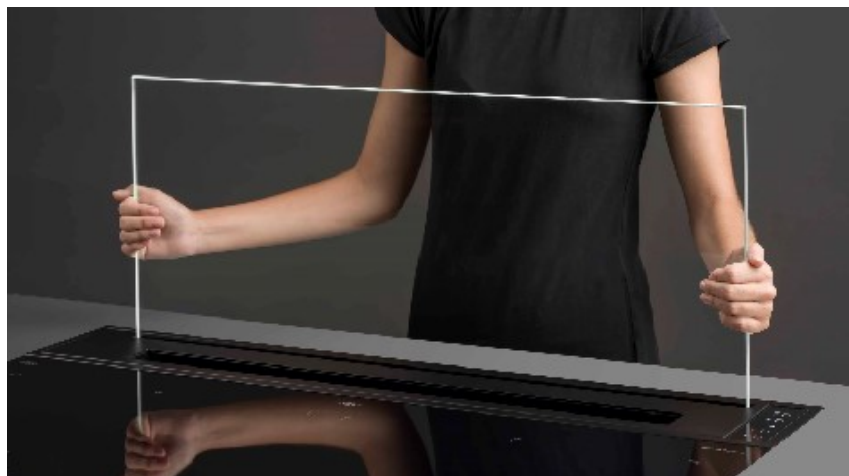
Les filtres métalliques en dotation avec la hotte doivent être lavés tous les mois en fonction de l'intensité d'utilisation, avec de l'eau chaude et du détergent liquide non agressif. Après lavage, les filtres doivent être soigneusement séchés et remonter correctement



Nettoyage de la hotte

Le nettoyage régulier des surfaces évite l'accumulation de salutes tenaces difficiles à éliminer.

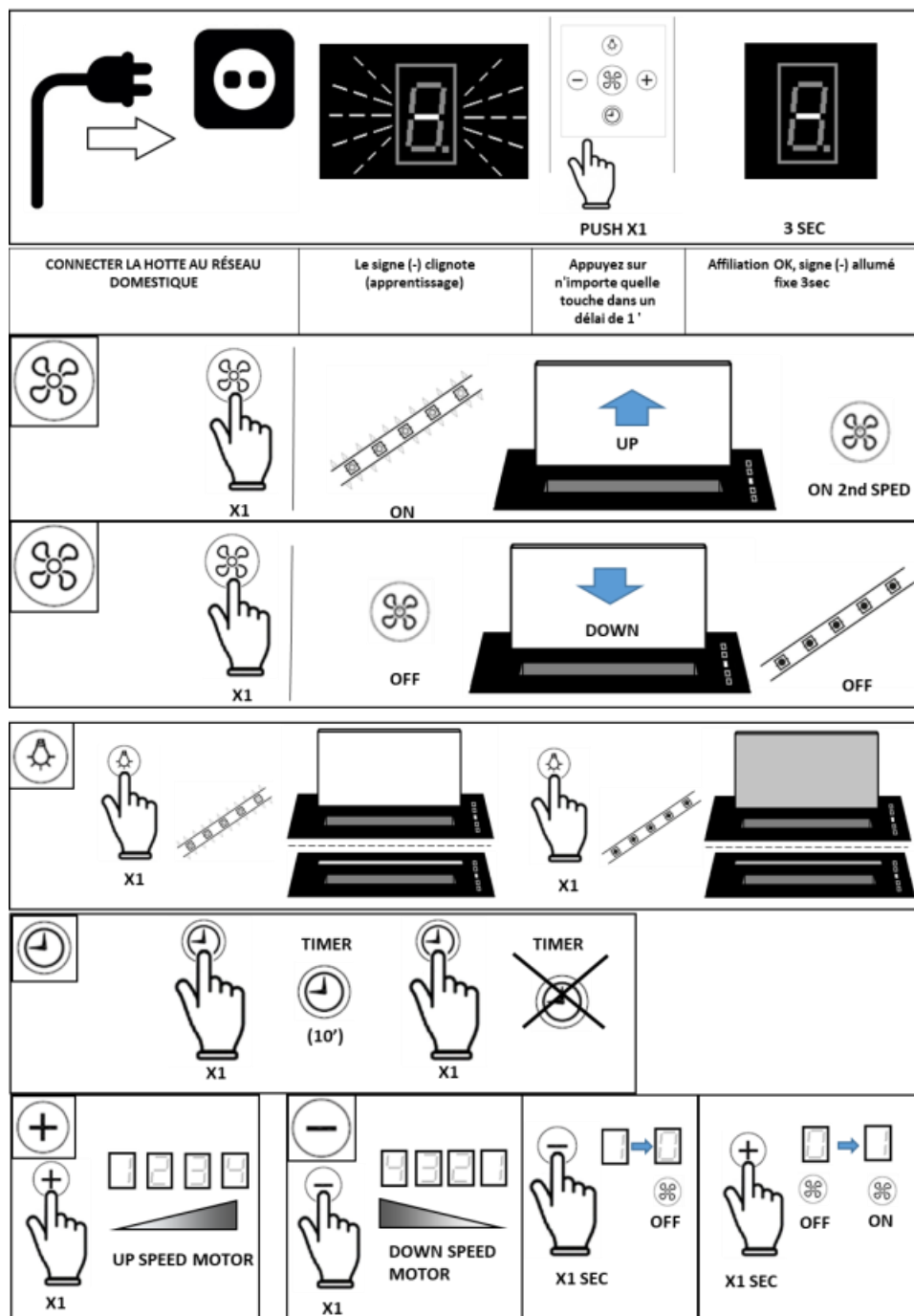
Si la hotte est peinte ou cuivrée, utiliser un chiffon souple avec de l'eau tiède et un détergent neutre. Il est interdit de verser des liquides directement sur la hotte et d'utiliser des produits granuleux et/ou abrasifs. Ne pas utiliser de produits agressifs, dissolvants chimiques ou dérivés de distillats de pétrole qui pourraient laisser des résidus huileux susceptibles d'oxydation et de polymérisation.



La firme constructrice ne répond pas de dommages esthétiques causés par la non observation des indications énumérées ci-dessus.

TELECOMMANDE EN OPTION

Processus d'apprentissage TÉLÉCOMMANDE





CENTRALE DOWN DRAFT

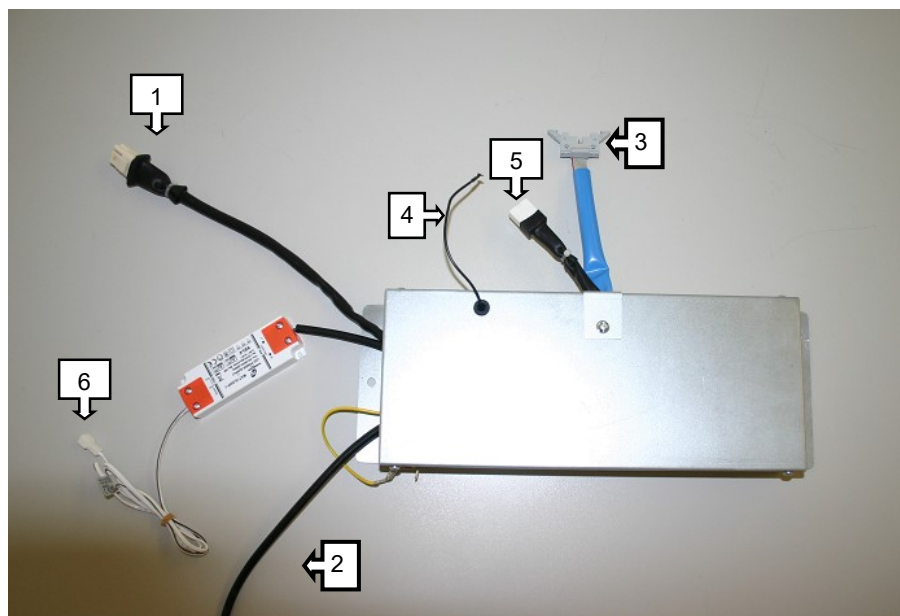
Instructions de sécurité :

- Avant de procéder à toute opération, débrancher le cordon d'alimentation (230 Volt).
- Avant de brancher le cordon d'alimentation (230 Volt), s'assurer que tous les équipements sont connectés.
- Le branchement électrique doit être exécuté par du personnel qualifié.
- Avec la connexion au réseau, il est nécessaire de prévoir un dispositif garantissant la déconnexion du réseau, avec une distance d'ouverture des contacts permettant la déconnexion complète dans les conditions de la catégorie de surtension III, conformément aux règles d'installation.
- La fiche ou l'interrupteur omnipolaire doivent être accessibles avec l'appareil installé.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un câble spécial ou bien par un ensemble disponible chez le fabricant ou son service d'assistance technique. Le câble à utiliser doit être du type H05VV-F avec section minimum $3 \times 0,75\text{mm}^2$.

Attention: Faire tous les branchements à la boîte de câblage avant de raccorder l'alimentation 230V.

Le non respect de cette procédure peut provoquer des dommages très graves à l'électronique.

Pour les branchements entre hotte et boîte de câblage, se reporter au schéma suivant



1) Connecteur moteur à distance

2) Câble d'alimentation 230V

3) Câble du connecteur de commande

4) Câble antenne de la télécommande (il doit rester loin de pièces métalliques et / ou électriques)

5) Câble actionneur hotte

6) Câble lumière

HANDLEIDING VOOR HET GEBRUIK, HET ONDERHOUD EN DE INSTALLATIE VAN DE AFZUIGKAP

Let op: De downdraft afzuigkap mag enkel door bevoegd personeel geïnstalleerd worden. Wij kunnen niet aansprakelijk gesteld worden voor installaties, uitgevoerd door niet bevoegde personen.

Lees aandachtig en volledig deze instructies alvorens de kap te installeren. Dit boekje moet gedurende de volledige levensduur van de downdraft afzuigkap bewaard worden.

AANWIJZINGEN

Let op: Plaats geen kookpotten of andere recipiënten op het bovendeel van de kap als ze gesloten is daar ze zullen omvallen als de kap opengaat.

Het apparaat kan door kinderen ouder dan 8 jaar en personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en kennis gebruikt worden op voorwaarde dat dit gebeurt onder toezicht en nadat zij instructies hebben ontvangen inzake een veilig gebruik van de apparatuur en de gevaren die ermee zijn verbonden. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. De reiniging en het onderhoud, uit te voeren door de gebruiker, mag niet zonder toezicht door kinderen uitgevoerd worden.

Gebruik de kookveldafzuiging nooit zonder de vetfilter van roestvrij staal!

Alvorens een reiniging of onderhoud (gewoon of buitengewoon) uit te voeren, steeds de elektrische voeding van de downdraft afzuigkap uitschakelen door de stekker uit te trekken of de hoofdschakelaar van het voedingsnet in de 0-stand (OFF) te zetten.

De downdraft afzuigkap niet aansluiten op rookkanalen van verbrandingstoestellen zoals branders, cv-ketels of open haarden.

De downdraft afzuigkap mag uitsluitend met de meegeleverde voedingseenheid gebruikt worden: DE DOWNDRAFT CENTRALE.

De downdraft afzuigkap mag uitsluitend met de meegeleverde en door de fabrikant aanbevolen afzuigeenheid met een maximaal vermogen van 690W gebruikt worden.

Controleer of de netspanning overeenkomt met de indicaties op het zilveren etiket van de elektrische kast. Zorg ervoor dat de elektrische installatie met een efficiënte aardverbinding wordt uitgevoerd. Gebruik bij het koken geen materiaal dat hoge of abnormale vlammen kan verwekken. Olie en vet dat meer dan een keer wordt gebruikt, is bijzonder gevaarlijk en kan ontvlammen.

Flamberen is verboden.

Let op: de toegankelijke delen kunnen heet worden wanneer de downdraft met kookapparatuur wordt gebruikt.

Wij adviseren de kap enkele minuten voor het gebruik in te schakelen en ze 10 minuten na het gebruik uit te schakelen.

Nadat de kap door een gespecialiseerde technicus werd geïnstalleerd, mogen de elektrische componenten, kabels, connectors, motors, besturingskast en aansluitingen van de aardingsinstallatie niet meer voor de gebruiker toegankelijk zijn. De elektrische onderdelen mogen enkel toegankelijk zijn voor de installateur die

de met schroeven bevestigde panelen zal moeten verwijderen. Neem de geldende plaatselijke normen en de voorschriften van de bevoegde instanties inzake de luchtafvoer in acht. Indien de in deze brochure vermelde onderhoud- en reinigingswerkzaamheden niet in acht worden genomen, zal ernstig gevaar voor brand bestaan.

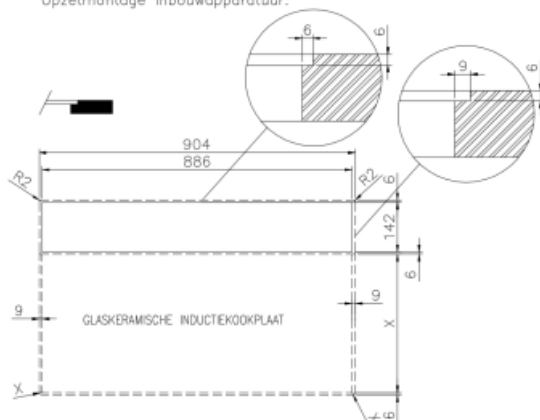
INSTALLATIE EN MONTAGEINSTRUCTIES

De afzuigkap moet worden gecombineerd met lineaire kookplaten (inductie of keramisch glas), de kap en de kookplaat moeten gehecht zijn. U mag het toestel niet gebruiken met gas kookvelden. Dit is verboden!

Nadat de kap door een gespecialiseerde technicus werd geïnstalleerd, mogen de elektrische componenten, kabels, connectors, motors, besturingskast en aansluitingen van de aardingsinstallatie niet meer voor de gebruiker toegankelijk zijn. De elektrische onderdelen mogen enkel toegankelijk zijn voor de installateur die de met schroeven bevestigde panelen zal moeten verwijderen.

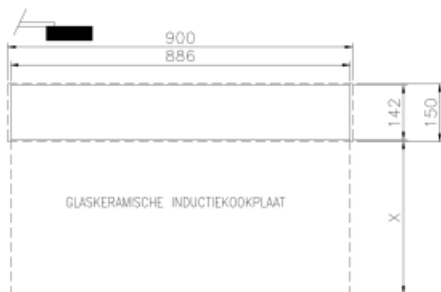
De downdraft afzuigkap kan zowel in filterfunctie als in zuigfunctie gebruikt worden. In de filterfunctie, dus met luchtcirculatie, moeten actieve koolstoffilters gebruikt worden. Als de downdraft afzuigkap in filterfunctie wordt gebruikt, moet op de plint van de keuken een geschikte opening voor de uitgang van de aangezogen lucht aanwezig zijn. In de zuigfunctie, dus als de gefilterde lucht naar buiten wordt gedreven, is een geschikt compensatiesysteem vereist, in overeenstemming met de geldende normen. De diameter van de buis voor de rookgasafvoer moet gelijk of groter zijn dan die van de kapverbinding. Als andere gas- of brandstofapparaten worden gebruikt in het lokaal waarin de kap wordt geïnstalleerd, moet voor een geschikte ventilatie worden gezorgd.

Opzetmontage inbouwapparatuur:



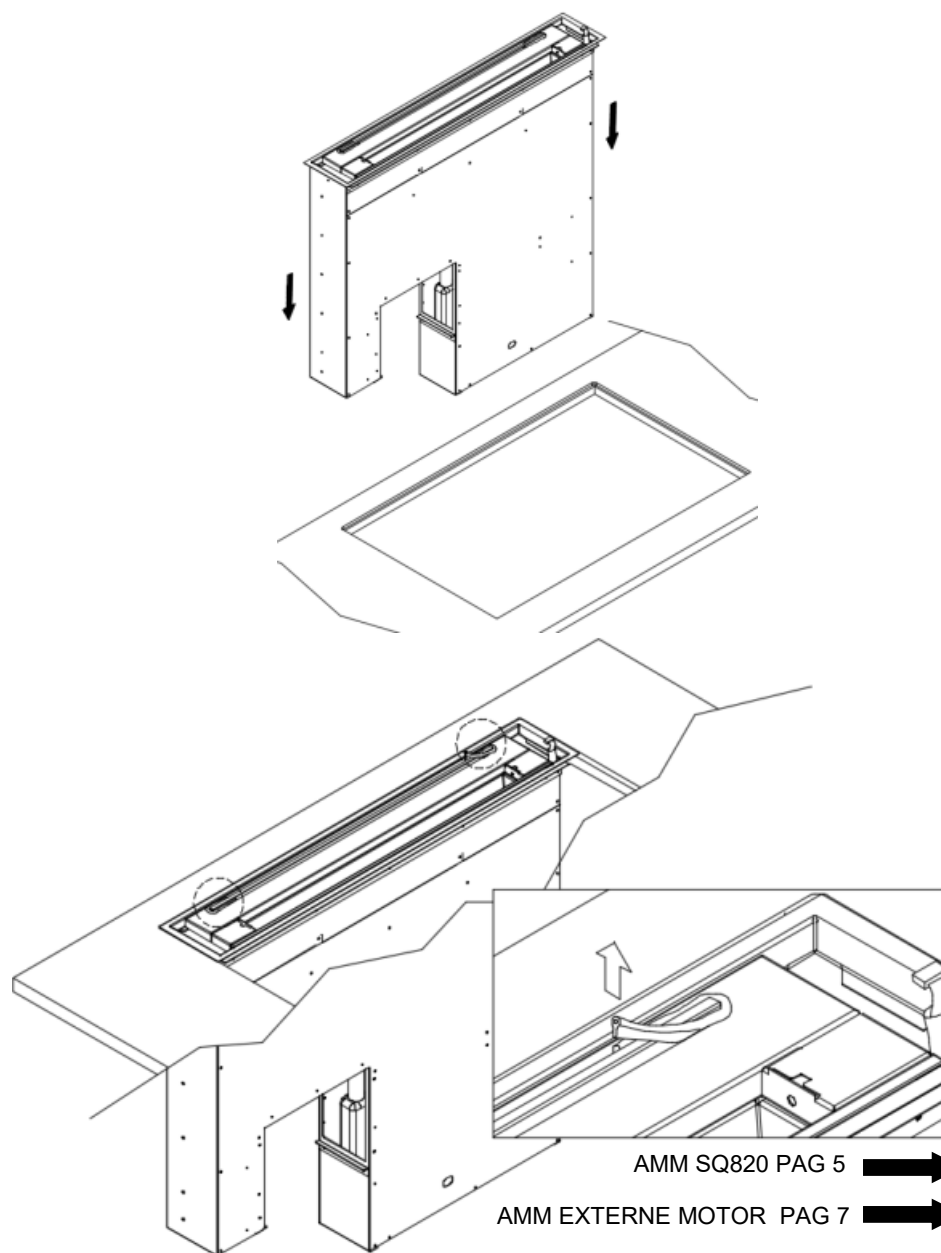
Latmaat met draad
Inbouw- en voegbreedte 2 mm
sponning diepte: 6 mm
Breedte sponning: 6 mm en 9 mm

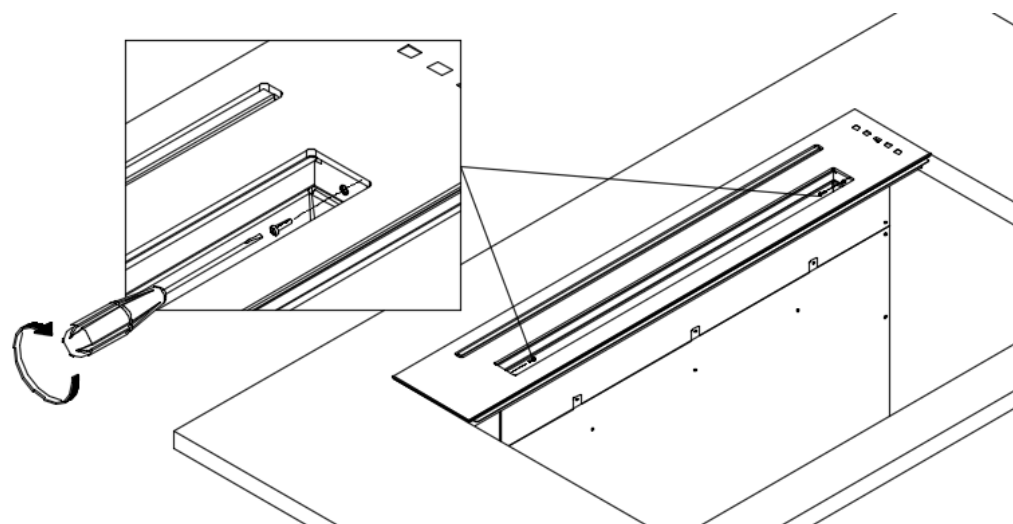
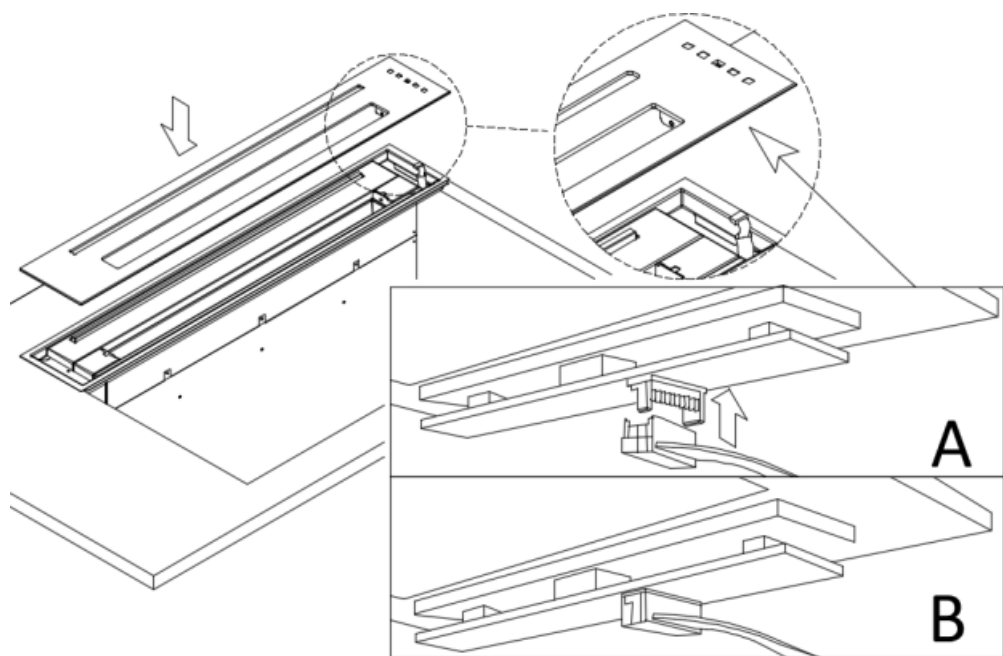
Vlakke montage van de inbouwapparatuur:



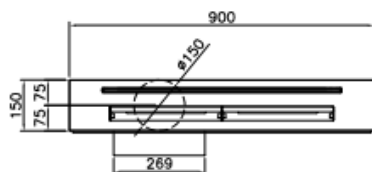
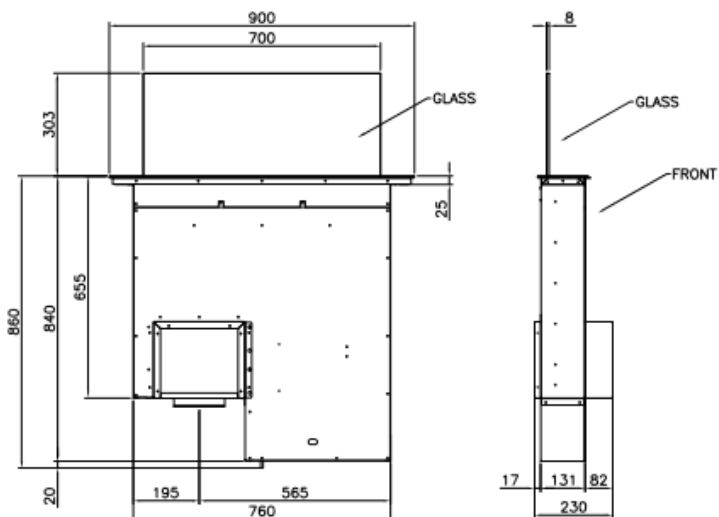
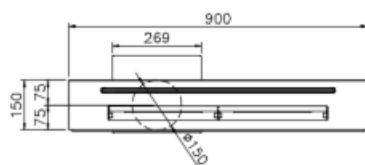
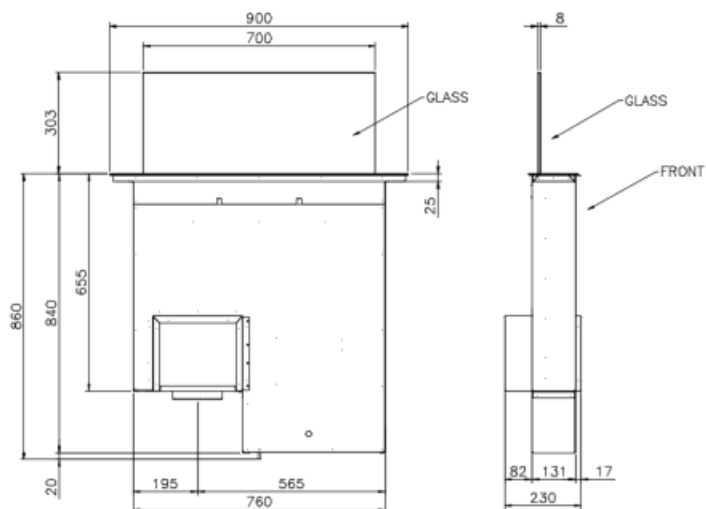
INSTRUCTIES VOOR DE MONTAGE

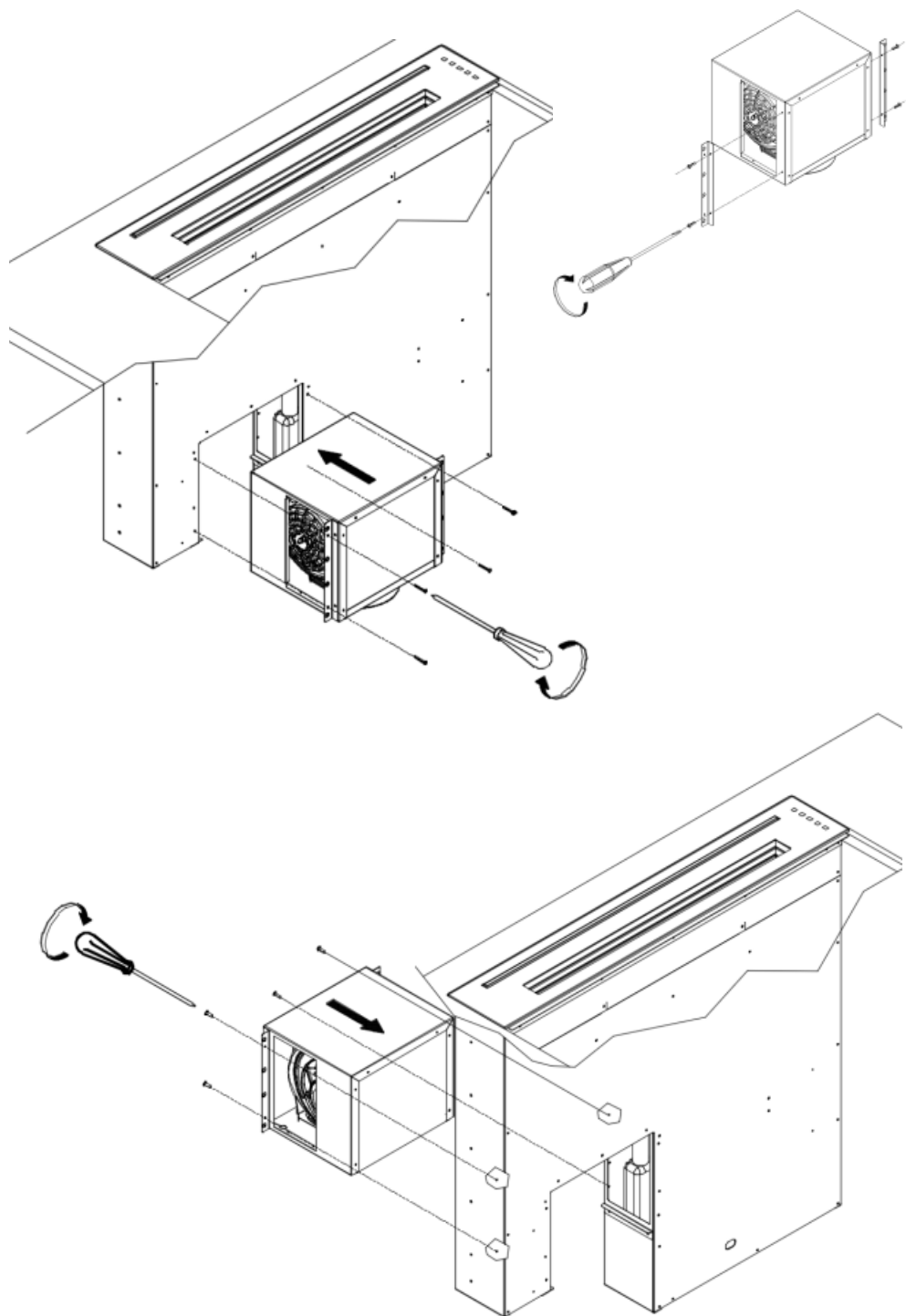
De afzuigkap moet worden gecombineerd met lineaire kookplaten (inductie of keramisch glas), de kap en de kookplaat moeten gehecht zijn. U mag het toestel niet gebruiken met gas kookvelden. Dit is verboden!



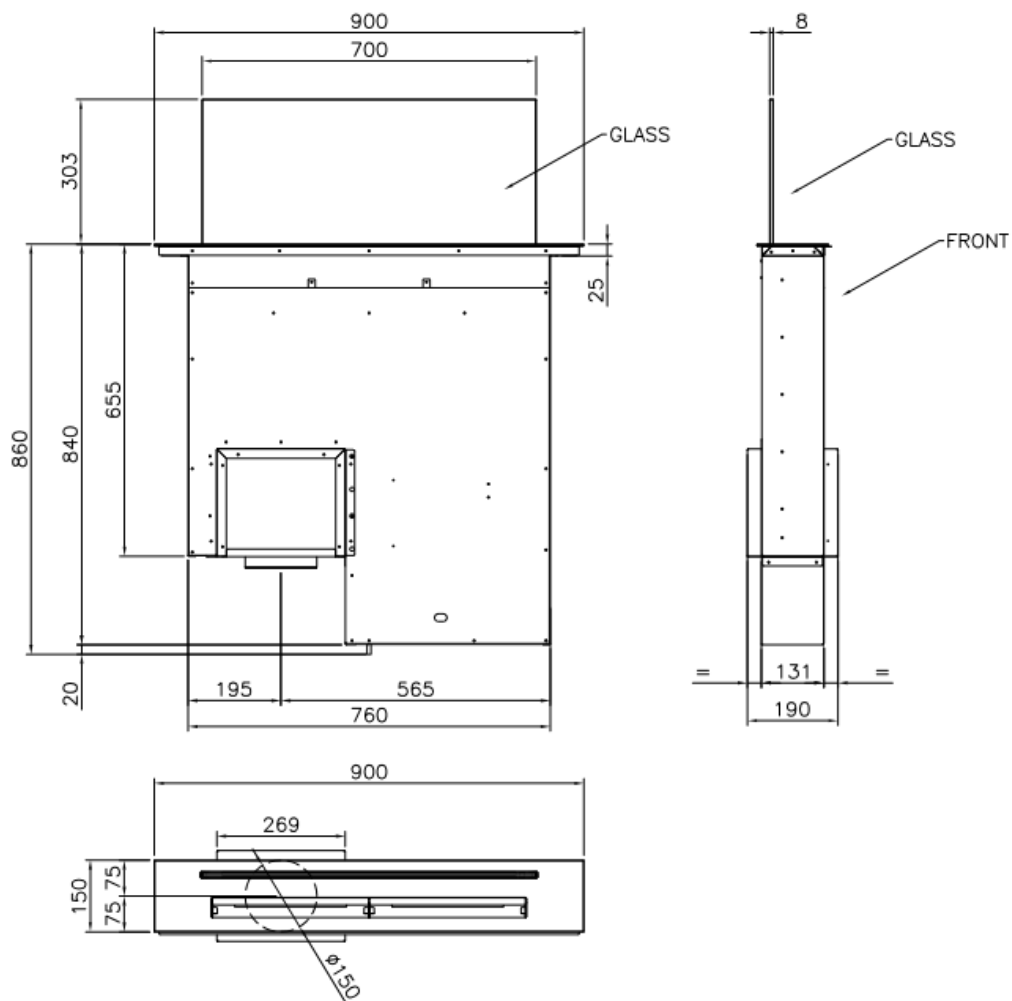


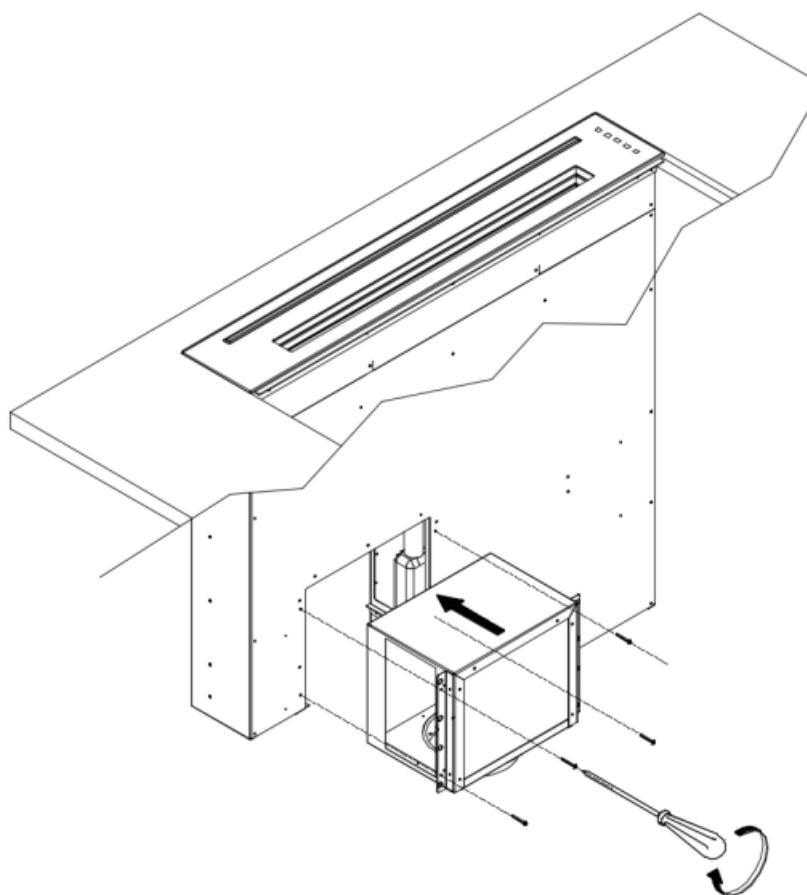
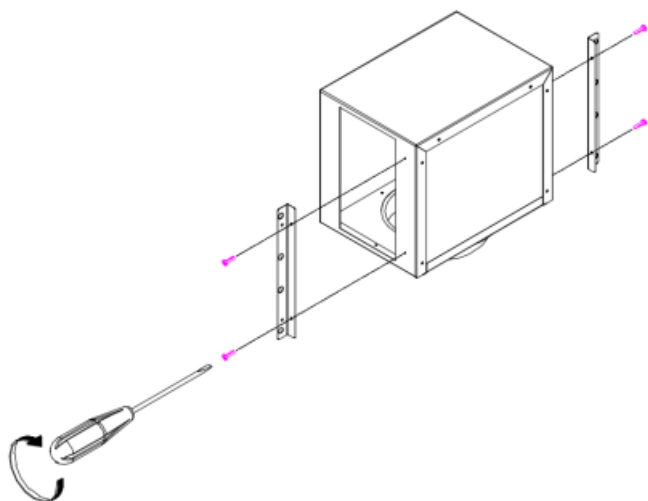
AMM MOTOR SQ820

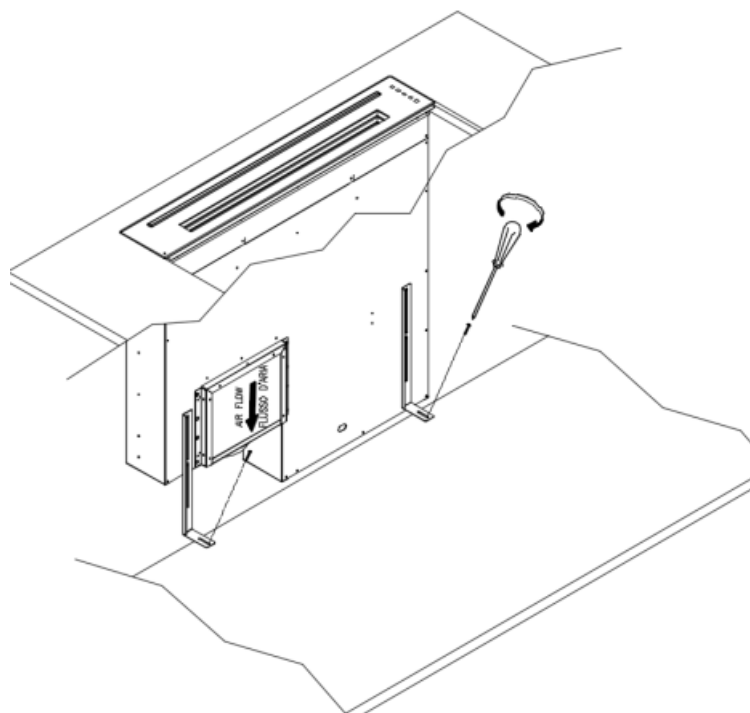
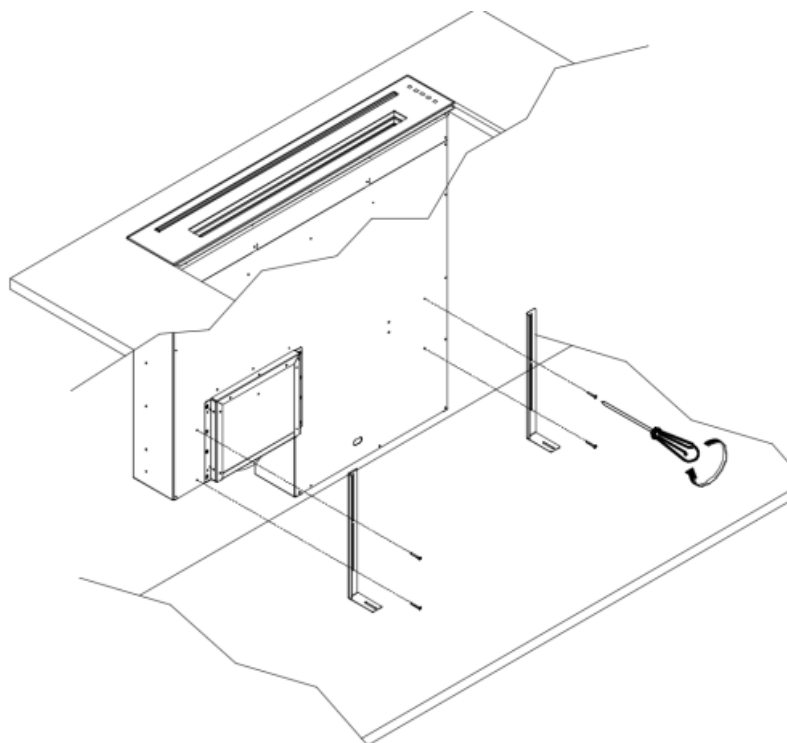


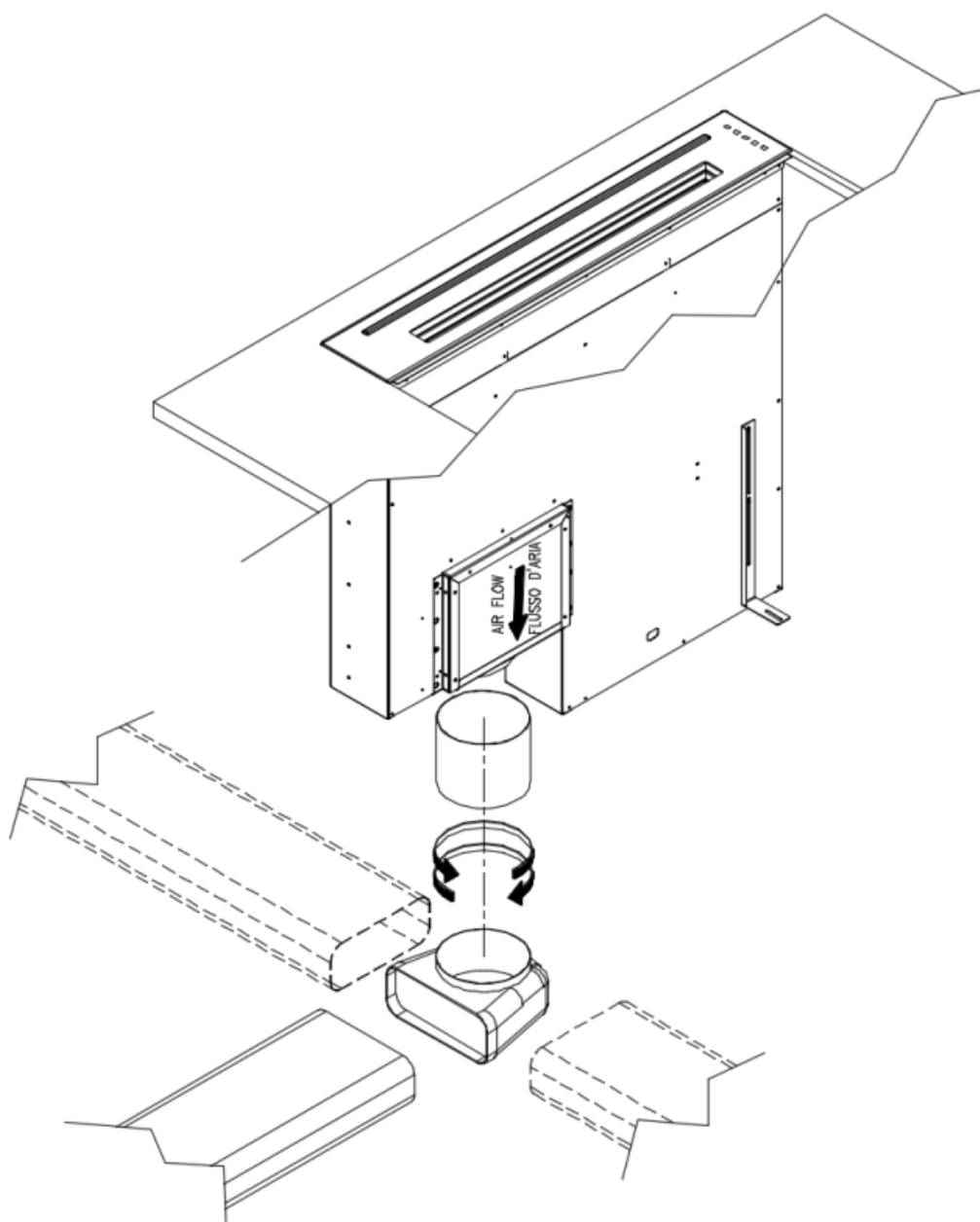


AMM EXTERNE MOTOR



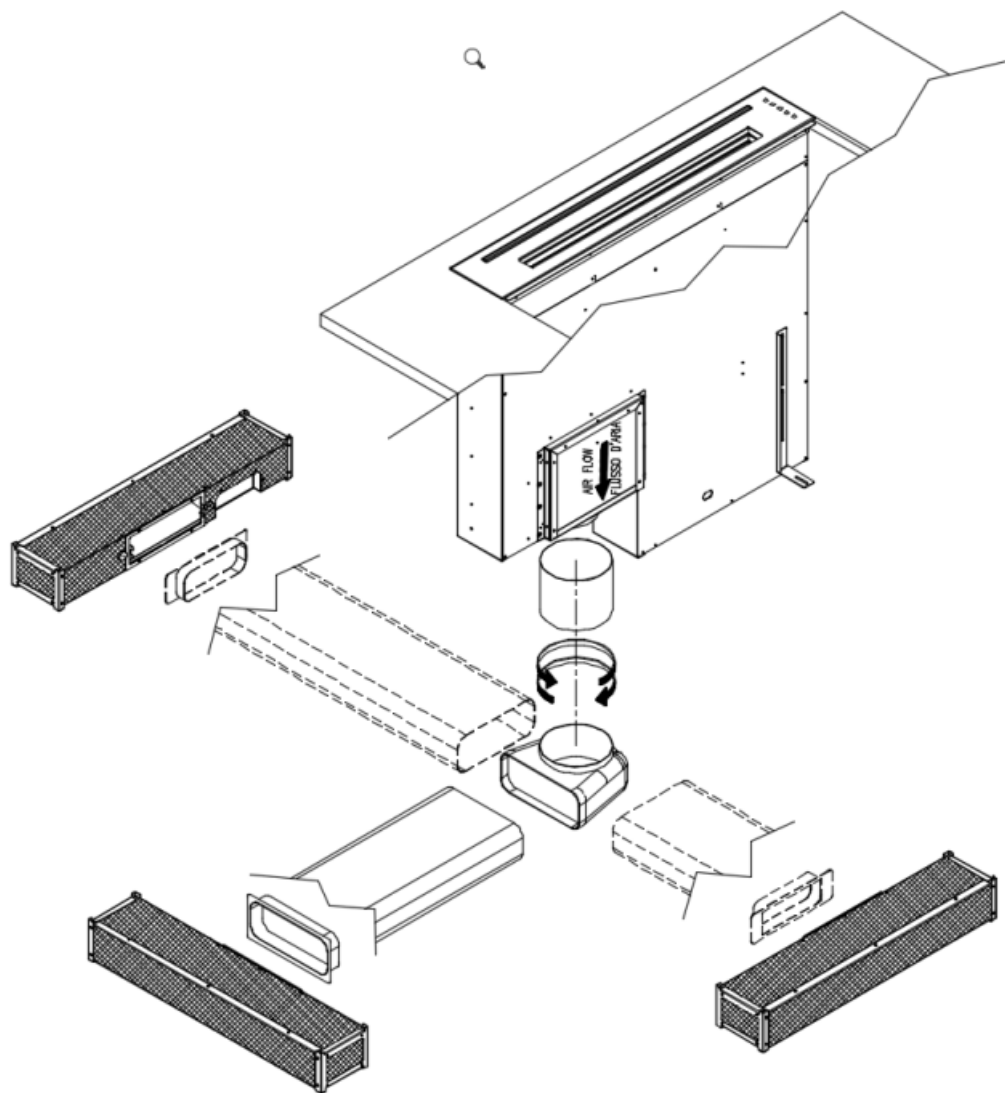




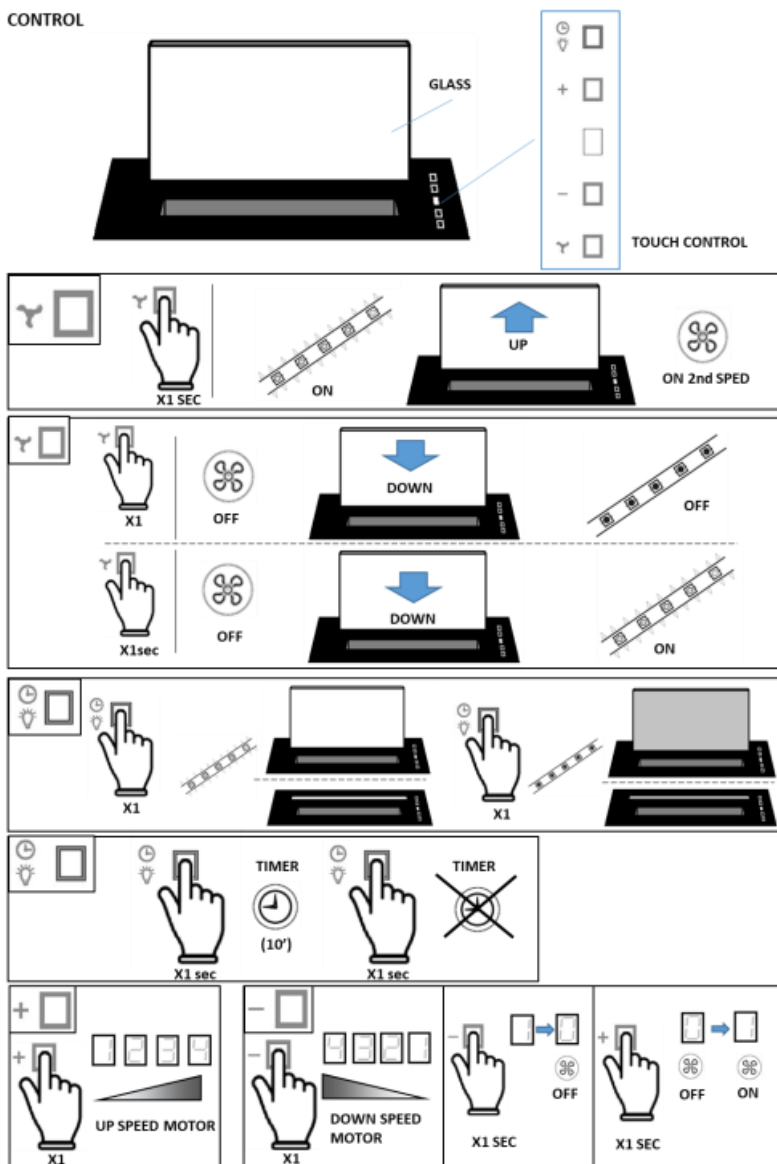


Koolfilters OPTIONEEL (KFCP, KFCPC en KFCPZ)

Indien de afzuigkap wordt gebruikt als recirculatiekap heeft men koolstoffilters nodig (KFCP, KFCPC en KFCPZ). De actieve koolstof van de filters absorbeert de keukenluchtjes.



CONTROL



RESET FILTERALARM

Na 100 uur gewerkt te hebben zal op de DISPLAY de letter A gaan knipperen om aan te duiden dat de metalen filters schoongemaakt dienen te worden.

Na de metalen filters te hebben afgewassen moet men de urenteller weer op nul zetten (reset procedure), door de toets LIGHT iets langer dan 3 sec. Ingedrukt te houden terwijl de afzuigkap uit is. Men kan zien dat de reset procedure tot stand is gekomen, omdat dan met uitgeschakelde afzuigkap een

GEBRUIK EN ONDERHOUD

Vóór het uitvoeren van enige schoonmaak- of onderhoudsbeurt de stroomvoeding naar de afzuigkap uitschakelen door de algemene schakelaar op de stand 0 (OFF) te zetten.

Verlichting

De kap is voorzien van led verlichting (spot of led profielen). In geval van breuk mag de vervanging alleen worden uitgevoerd door gekwalificeerde technici die alleen originele reserveonderdelen gebruiken.

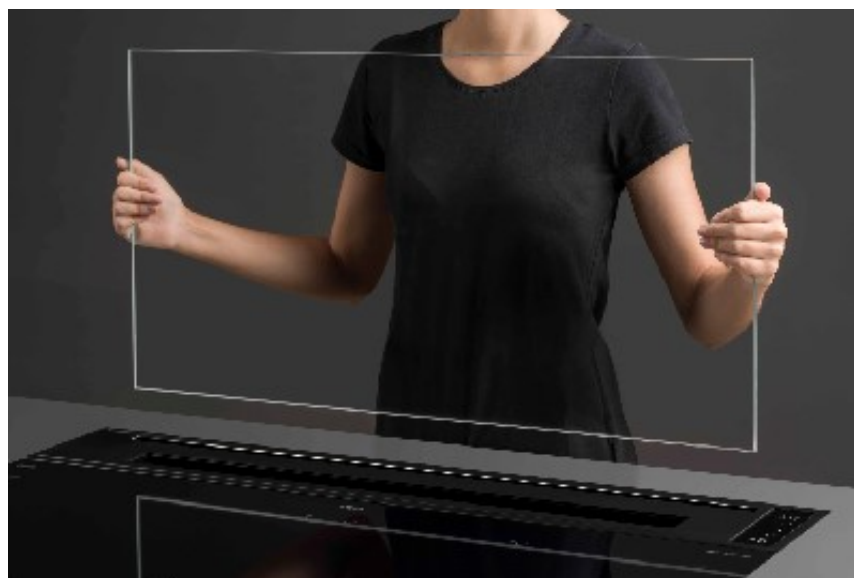
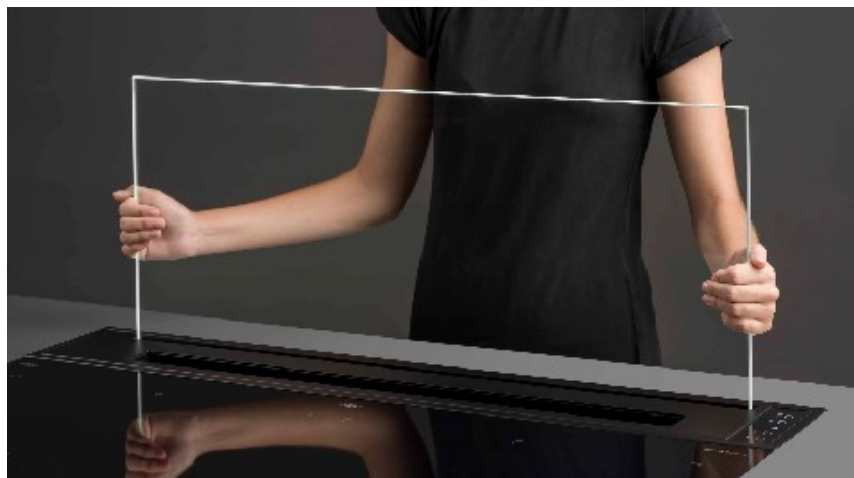
Reiniging van de metalen filters

De metalen filters die met de afzuigkap worden bijgeleverd moeten elke maand worden gereinigd afhankelijk van het meer of minder gebruik, met warm water en een niet aantastend vloeibaar wasmiddel. Na het afwassen moeten de filters goed afgedroogd worden en op korrekte wijze weer op hun plaats gebracht worden.



Reiniging van de afzuigkap

Indien u de oppervlakken regelmatig reinigt, moet u later niet met veel moeite hardnekkige vlekken verwijderen. Als de afzuigkap gevernist of van koper is, met een zachte doek met lauw water en een neutraal afwasmiddel reinigen. Geen vloeistof direct op de afzuigkap gieten of korrelige en/of schuurmiddelen gebruiken. Geen aantastende middelen gebruiken en ook geen chemische oplosmiddelen of derivaten van uit petroleum gedistilleerde middelen, daar deze olieachtige resten kunnen achterlaten, die oxidatie en polymerisatie kunnen veroorzaken.



De fabriek is niet verantwoordelijk voor esthetische schade als gevolg van het niet nakomen van bovengenoemde aanwijzingen.

AFSTANDSBEDIENING

AFSTANDSBEDIENING leerproces

SLUIT DE KAP AAN OP HET BINNENLANDSE NETWERK		Het (-) teken knippert (aan het leren)		Druk op een willekeurige toets binnen 1'		Aansluiting OK, teken (-) constant 3sec	

ELEKTRISCHE AANSLUITING



DOWNDRAFT CENTRALE

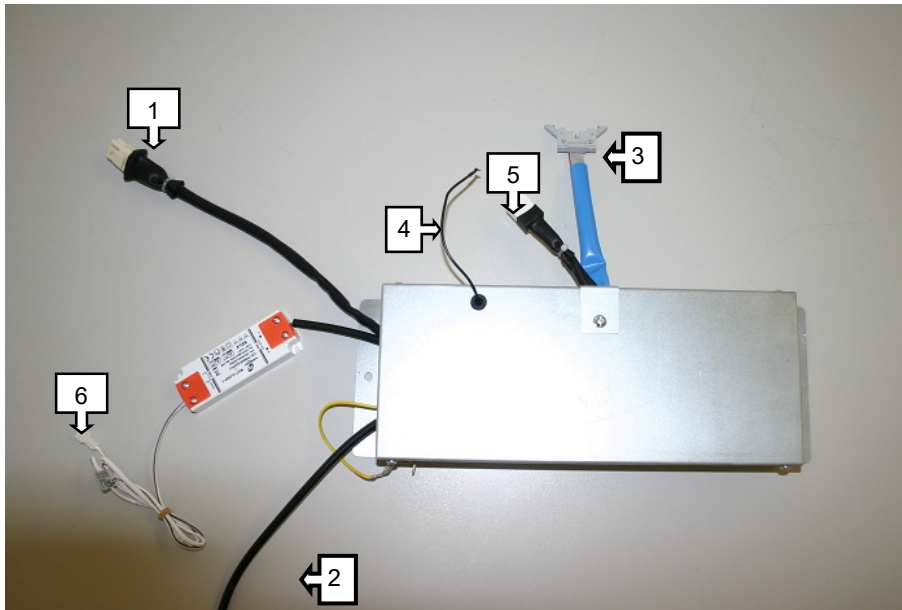
Veiligheidsinstructies:

- Voor om het even welke ingreep de voedingskabel ontkoppelen (230 Volt)
- Voor de voedingskabel aan te sluiten (230 Volt), controleren of alle voorzieningen zijn verbonden.
- De elektrische aansluitingen moeten door deskundigen uitgevoerd worden.
- Bij een directe aansluiting met het net moet een inrichting voorzien worden om de kap van het net af te sluiten met een dusdanige openingsafstand tussen de contacten dat bij de omstandigheden van de overspanningscategorie III volledige uitschakeling mogelijk is, in overeenstemming met de installatieregels.
- De stekker of alpolige schakelaar moeten toegankelijk zijn als het apparaat is geïnstalleerd.
- Als de voedingskabel beschadigd is, moet hij door een speciale kabel of door een unit, beschikbaar bij de fabrikant of zijn technische dienst, vervangen worden. De te gebruiken kabel moet van het type H05VV-F zijn, met een minimumdoorsnede van $3 \times 0,75\text{mm}^2$.

Let op: Voer alle verbindingen met de kabeldoos uit alvorens de 230V voeding aan te sluiten.

Als deze procedure niet in acht wordt genomen, kunnen de elektronische onderdelen ernstige schade oplopen.

Raadpleeg het volgende schema voor de verbindingen van de kap met de kabeldoos:



- 1) Connector motor op afstand
- 2) Voedingskabel 230V
- 3) Controle connector kabel
- 4) Kabel antenne afstandsbediening (moeten van de metalen onderdelen en / of elektrische weg blijven)
- 5) Kabel actuator kap
- 6) Kabel lichten

INSTRUCCIONES PARA EL USO, MANTENIMIENTO E INSTALACION DE LA CAMPANA

Atención: la campana de encimera debe ser instalada exclusivamente por personal habilitado. Se declina cualquier responsabilidad en relación con instalaciones ejecutadas por personas no habilitadas. Antes de realizar la instalación de la campana, leer con atención y de forma completa estas instrucciones. El presente manual debe conservarse durante toda la vida útil de la campana de encimera

ADVERTENCIAS

Atención: Con la campana cerrada, no colocar ollas u otros tipos de recipientes con asas en la parte superior a fin de evitar que se den vuelta al abrir el aparato.

El aparato puede ser utilizado por niños con edad no inferior a 8 años y por personas con reducidas capacidades físicas, sensoriales o mentales o que carezcan de experiencia o del necesario conocimiento, siempre que estén bajo vigilancia o bien después que hayan recibido instrucciones relativas al uso seguro del aparato y que hayan comprendido los peligros relativos al mismo. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento que debe realizar el usuario no deben ser realizados por niños sin vigilancia.

Antes de continuar con la limpieza o el mantenimiento (ordinario o extraordinario) desconectar siempre la campana de encimera de la alimentación eléctrica quitando el enchufe o usando el interruptor general de la red de alimentación y llevándolo a la posición 0 (OFF). No conectar la campana de encimera a conductos utilizados para aparatos de combustión como quemadores, calderas o chimeneas.

La campana de encimera debe emplearse exclusivamente con la unidad de alimentación suministrada junto con la misma: CENTRALITA DOWN DRAFT.

El dispositivo es apto solo para uso doméstico.

La campana de encimera debe emplearse exclusivamente con la unidad extractora suministrada e indicada por el fabricante con una potencia máxima de 690W.

Comprobar que la tensión de la red corresponda con cuanto previsto en la etiqueta plateada colocada en la caja eléctrica. Asegurarse que la instalación eléctrica se haya realizado con conexión a tierra y que la misma sea eficiente. No utilizar para la cocción materiales que puedan generar llamas altas o anormales. El aceite empleado dos veces o las grasas son especialmente peligrosos ya que podrían ser inflamables. Queda prohibido preparar alimentos flambeados.

Atención: Las partes accesibles pueden calentarse cuando la campana de encimera se emplea con aparatos de cocción. Se aconseja encender la campana algunos minutos antes de utilizarla y apagarla 10 minutos después de su uso.

Al finalizar la instalación por parte de un técnico especializado, todos los componentes eléctricos, cables, conectores, motores, caja de mando y todas las conexiones a tierra no deben ser accesibles al usuario. El acceso debe ser posible exclusivamente para el instalador mediante la extracción de los paneles fijados con tornillos.

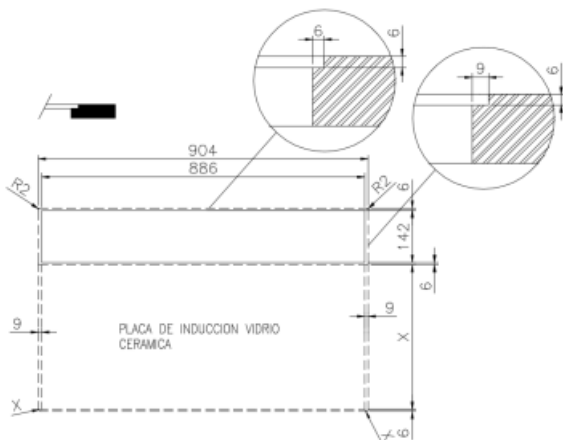
Respetar las normas locales vigentes y las indicaciones de las autoridades competentes relativas al escape del aire en el funcionamiento aspirante de la campana. Se recuerda que si no se respetan y ejecutan todas las operaciones de mantenimiento y de limpieza citadas en el presente folleto, existe un serio peligro de incendio.

INSTALACIÓN E INSTRUCCIONES DE MONTAJE

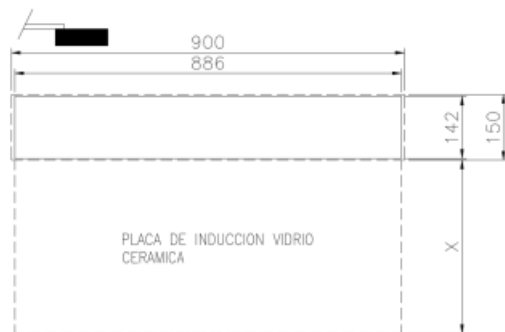
La campana debe ser combinado con palcas lineales (inducción o vitrocerámicas), la campana y la placa de cocción deben ser adherentes. No se permite y queda expresamente prohibido el uso con placas de cocción de gas.

Al finalizar la instalación por parte de un técnico especializado, todos los componentes eléctricos, cables, conectores, motores, caja de mando y todas las conexiones a tierra no deben ser accesibles al usuario. El acceso debe ser posible exclusivamente para el instalador mediante la extracción de los paneles fijados con tornillos. La campana de encimera se puede utilizar tanto con función filtrante como aspirante. Con la función filtrante, es decir con recirculación del aire, es necesario utilizar filtros de carbón activado. Cuando la campana de encimera se utiliza con función filtrante, debe garantizarse la presencia de un zócalo de la cocina con una sección adecuada para la salida del aire aspirado. En el funcionamiento aspirante es decir con la expulsión hacia afuera del aire filtrado, es necesario utilizar un adecuado sistema de compensación en función de las normas vigentes. El tubo de salida de los humos debe tener un diámetro igual o superior al acople de la campana. El local donde se instalará la campana, debe disponer de ventilación suficiente, cuando se utilizan simultáneamente otros aparatos que emplean gas u otros combustibles.

Montaje a nivel de los aparatos empotrables:



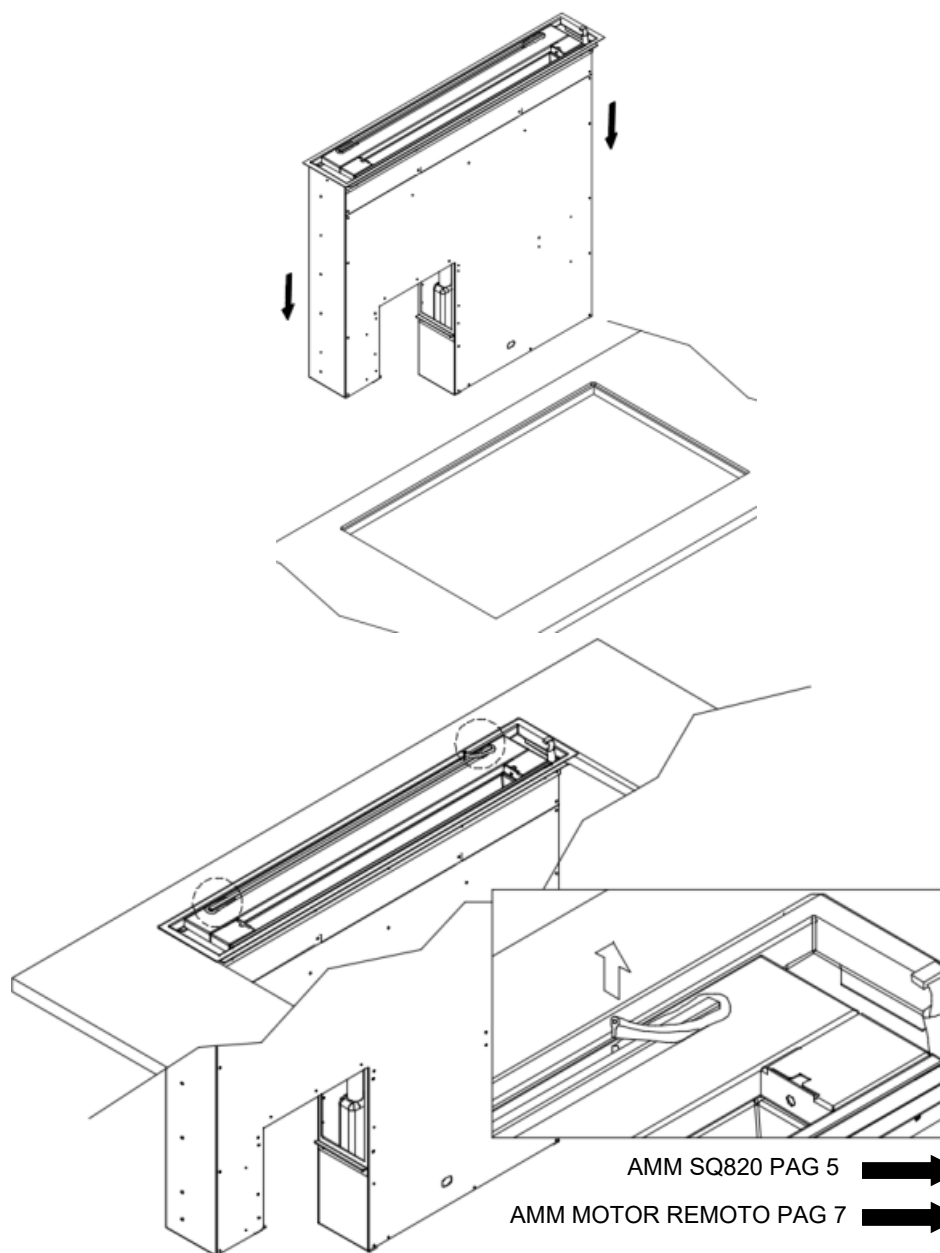
Montaje superpuesto de los aparatos empotrables:

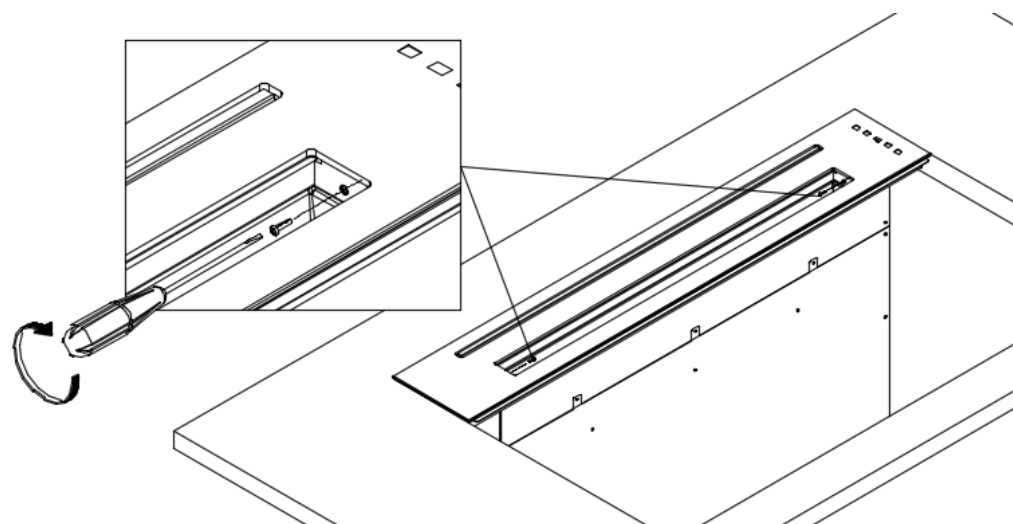
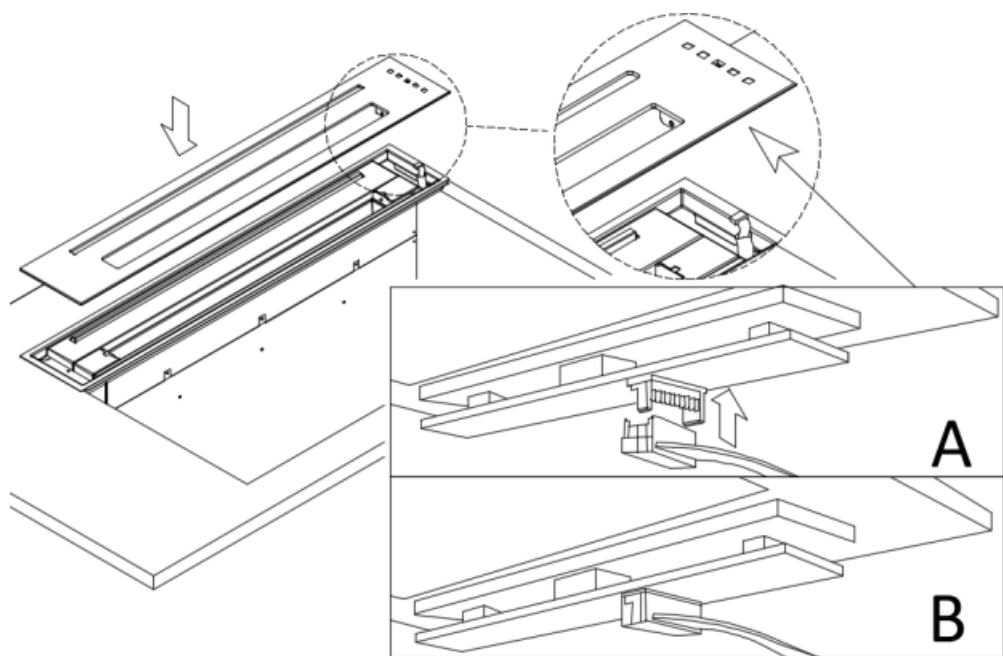


Dimensión de listón con alambre
Ancho de montaje y junta 2 mm
Profundidad de rebaja: 6 mm
Ancho de rebaja: 6 mm y 9 mm

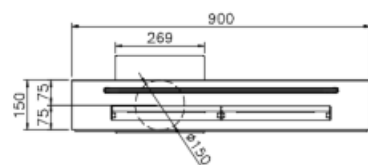
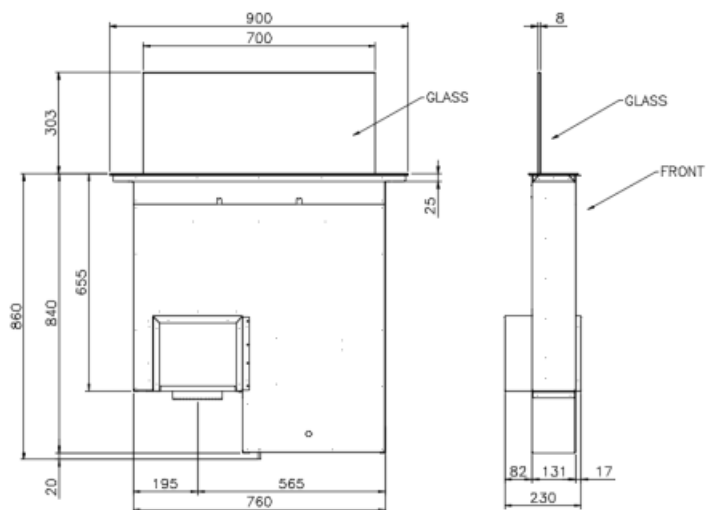
INSTRUCCIONES DE MONTAJE

La campana debe ser combinado con estufas lineales (inducción o vitrocerámicas), la campana y la placa de cocción deben ser adherentes. No se permite y queda expresamente prohibido el uso con placas de cocción de gas.

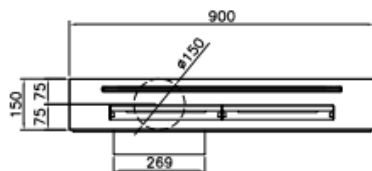
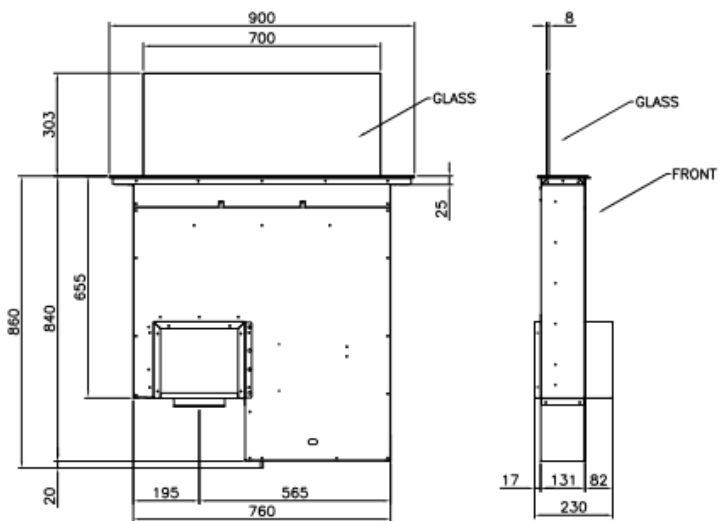




AMM MOTOR SQ820

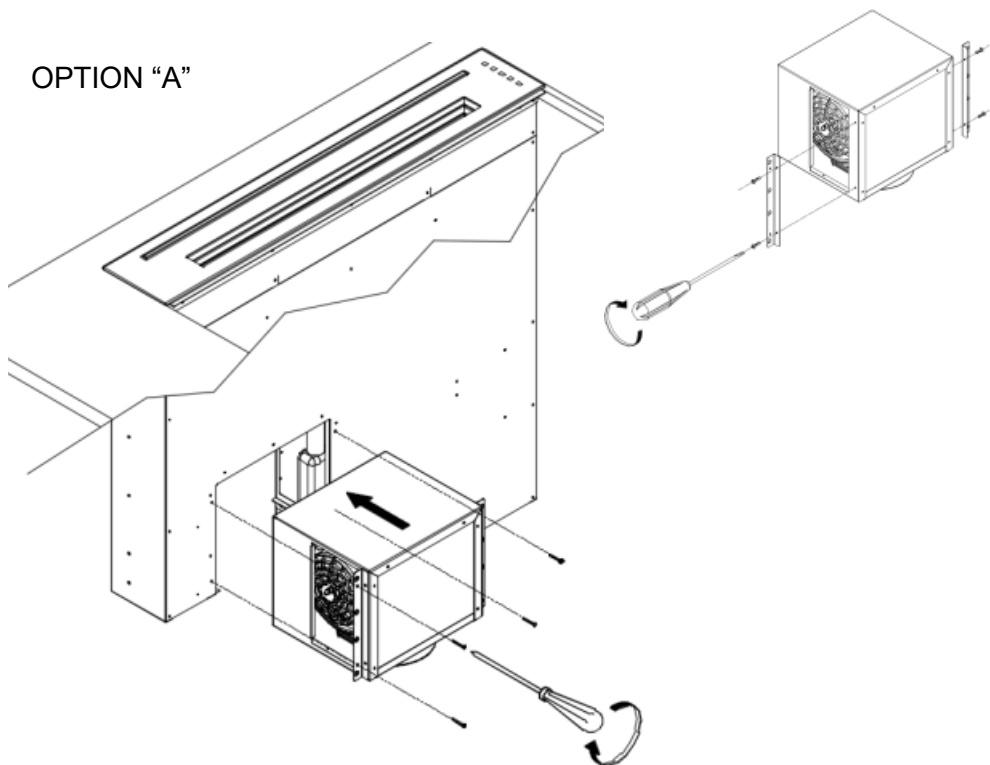


OPTION "A"

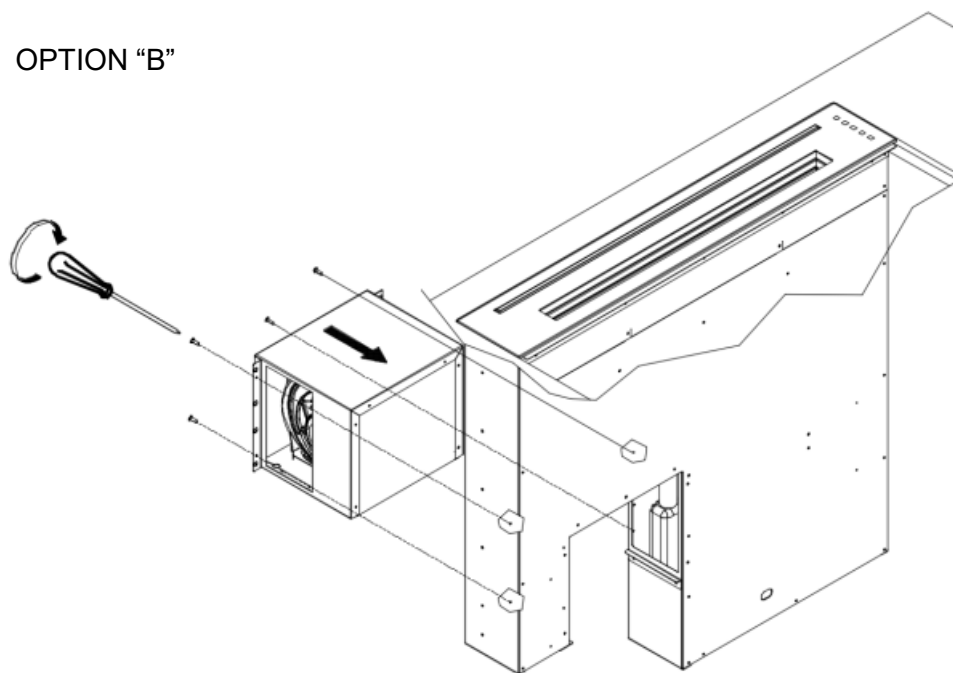


OPTION "B"

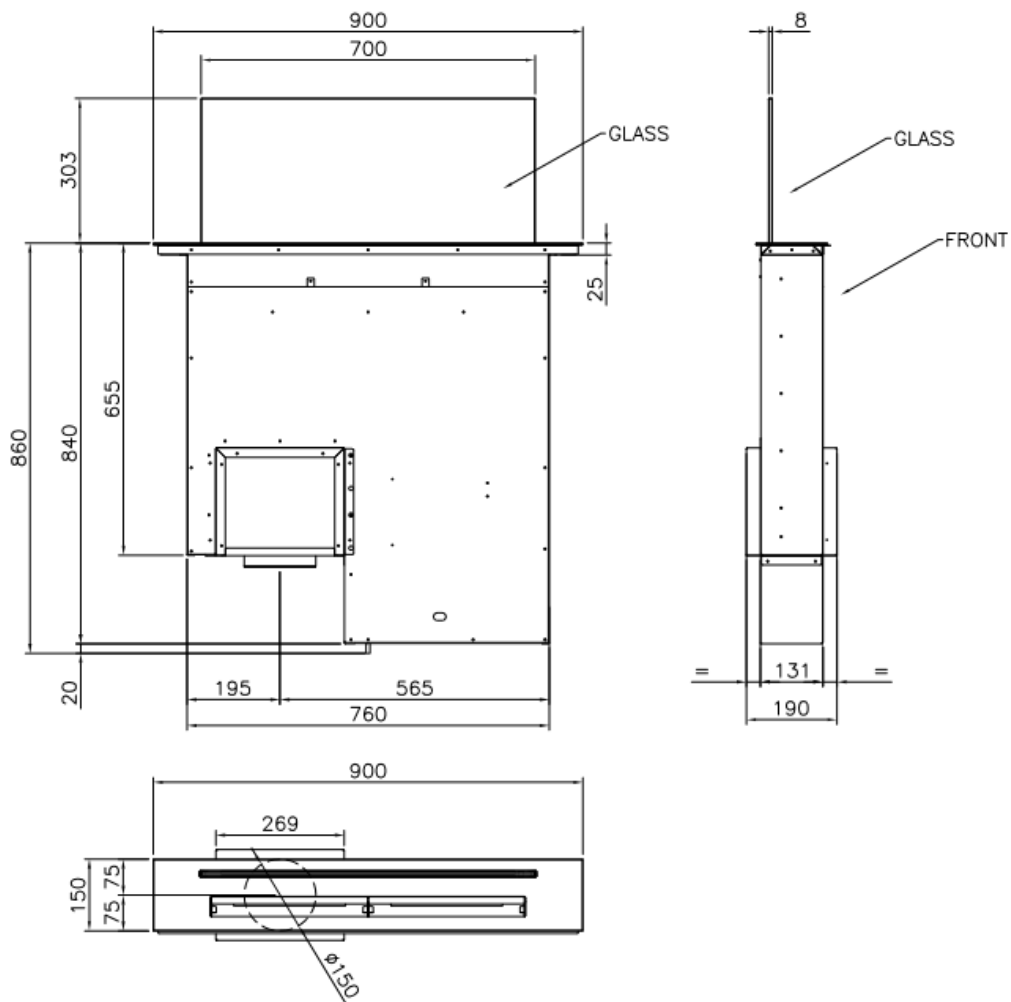
OPTION "A"

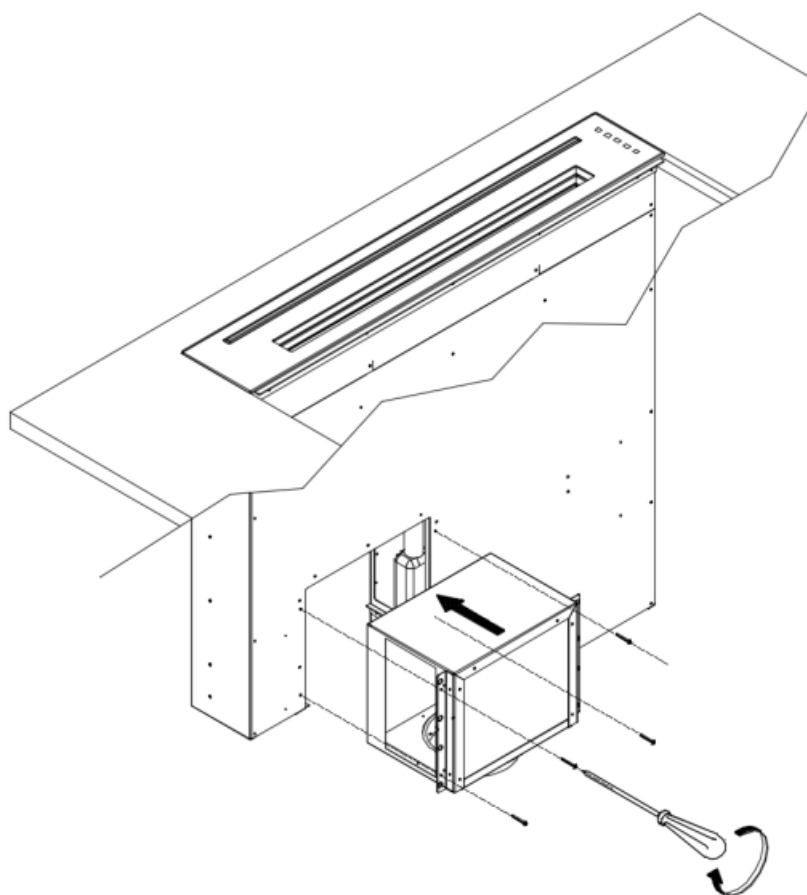
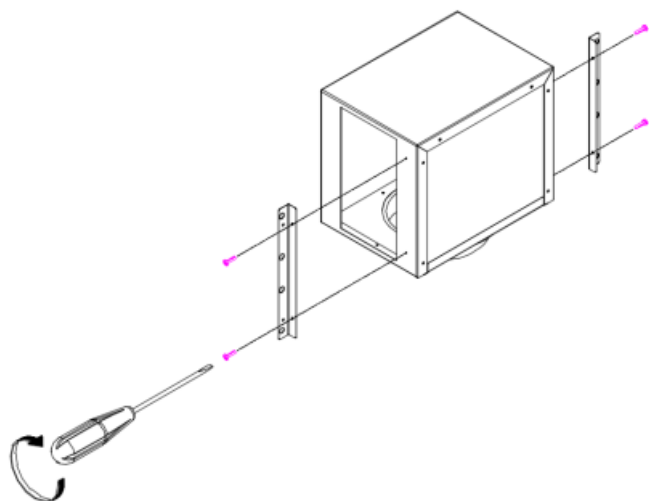


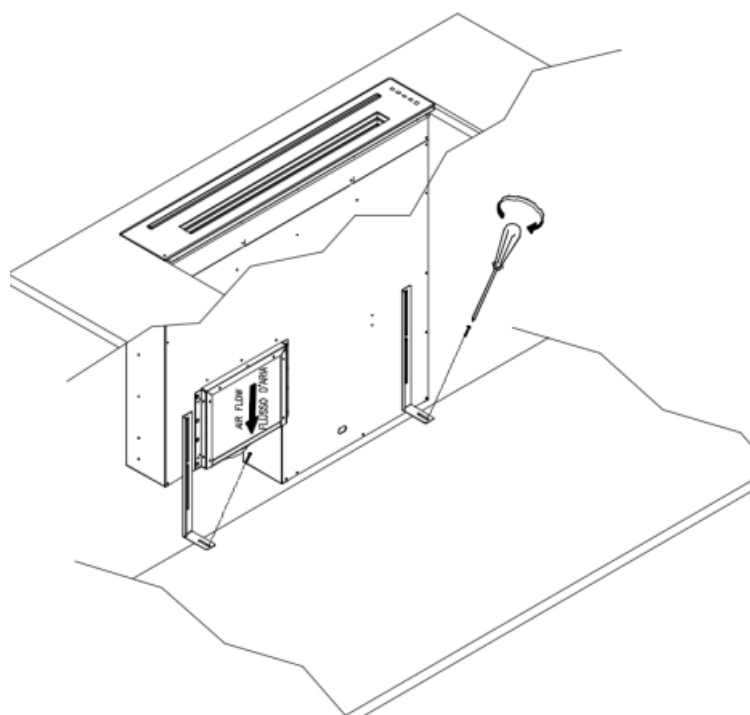
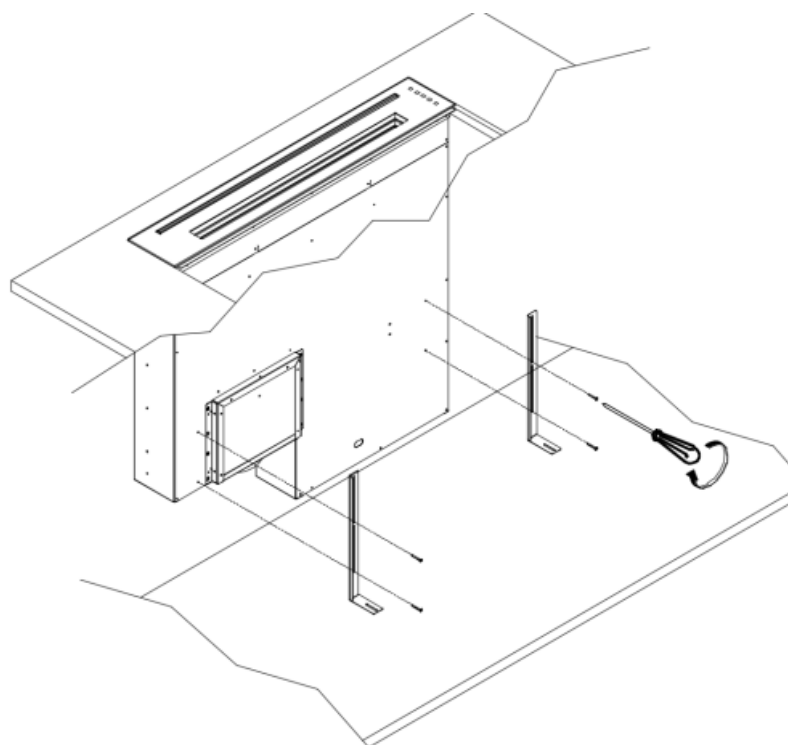
OPTION "B"

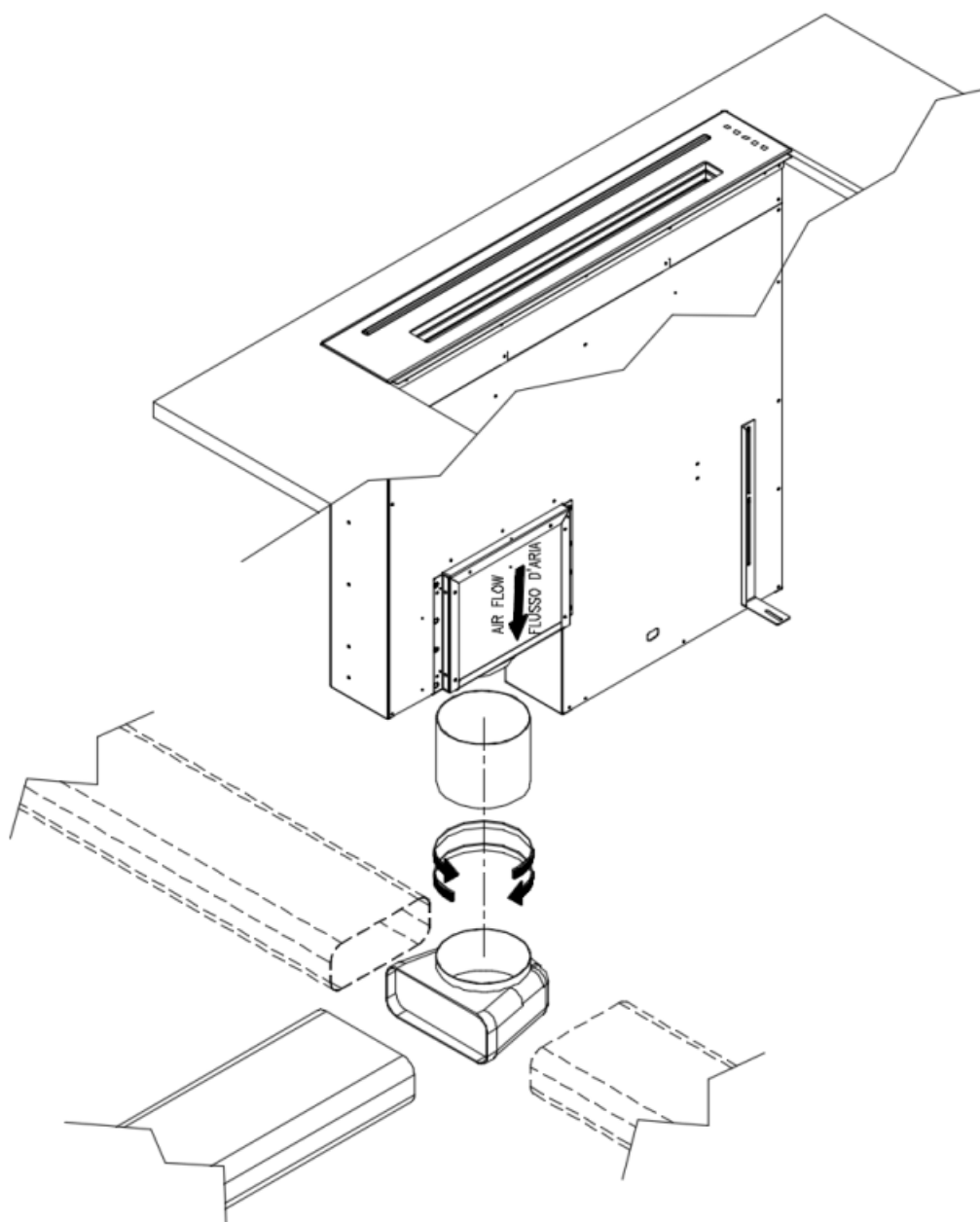


ES -7



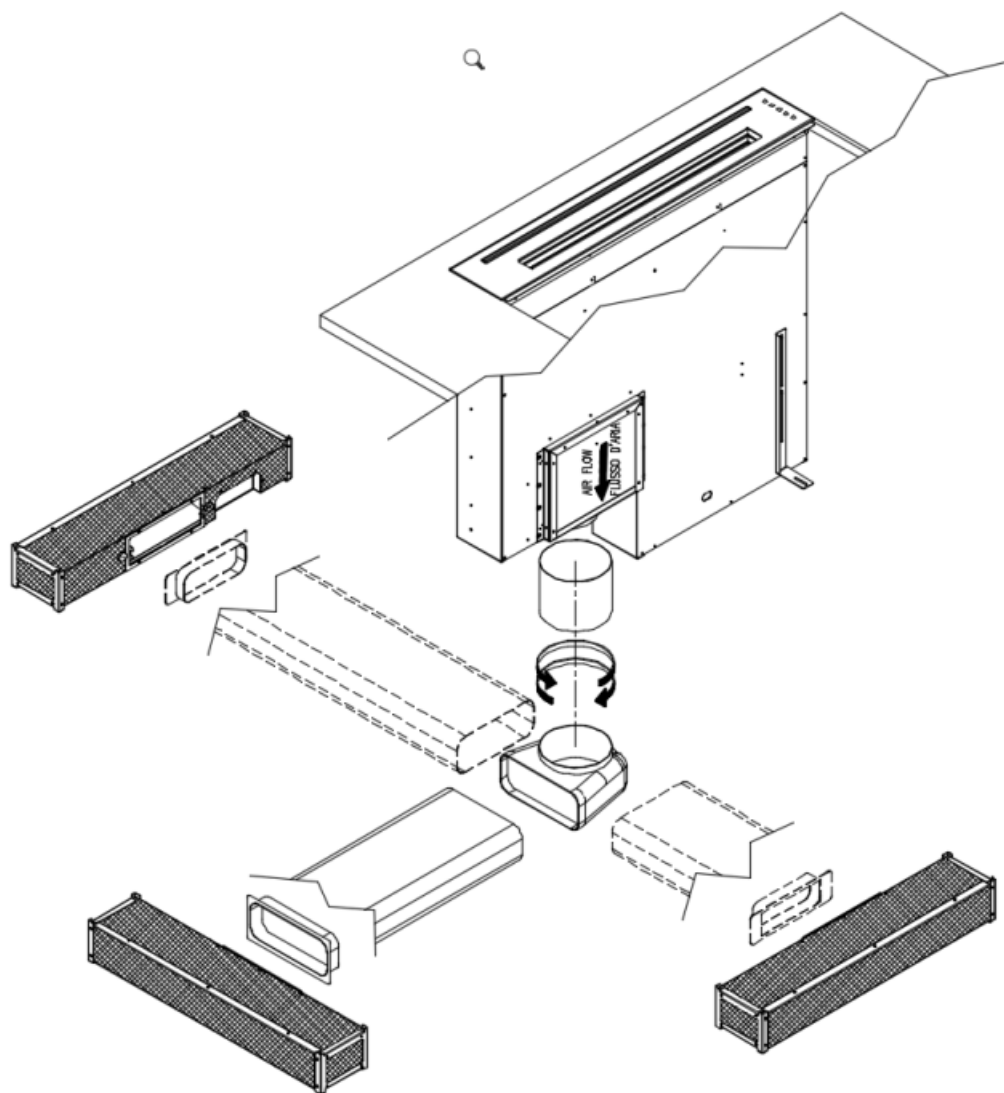




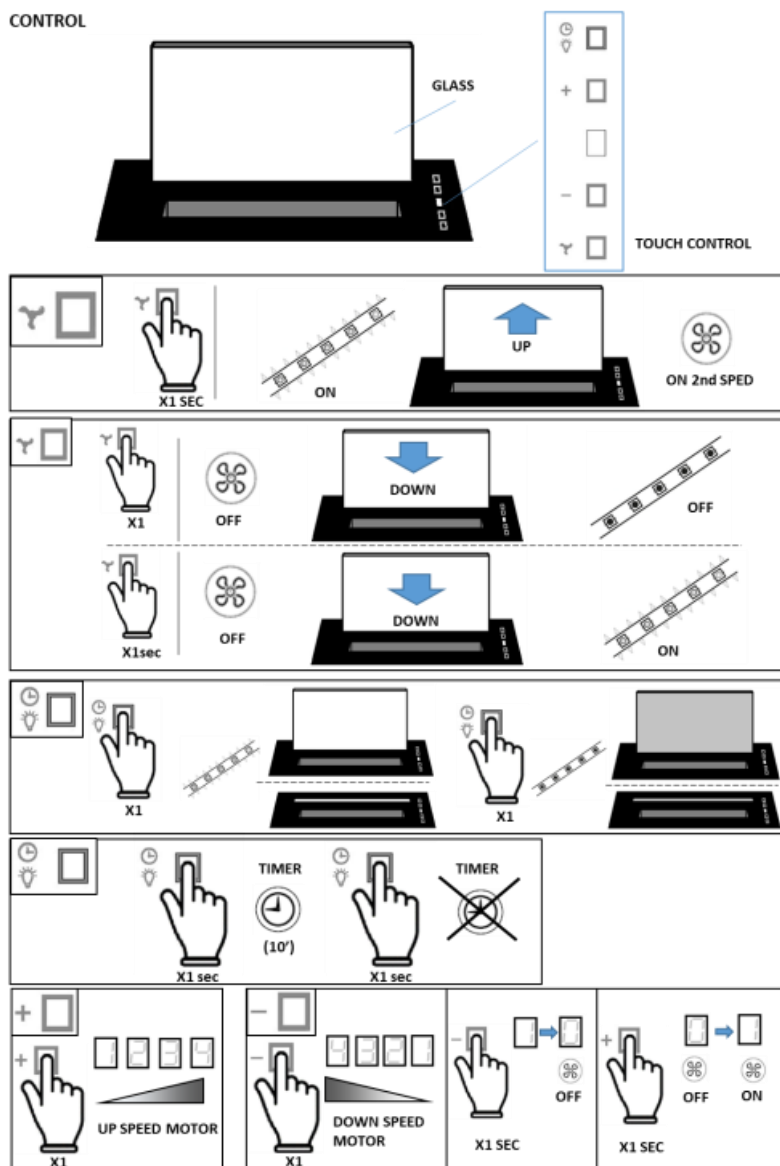


Filtros de Carbón OPCIONAL KFCPZ

Si la campana eléctrica es utilizada en modo filtrante con reciclaje interno, es necesario colocar filtros de carbón KFCPZ. El carbón activo que contienen los filtros, sirve para absorber los olores y los humos resultantes de la elaboración de los alimentos.



CONTROL



RESTABLECER ALARMA DE FILTRO

Después de 100 horas de uso, aparecerá sobre el DISPLAY la letra "A" para indicar que es necesario lavar los filtros metálicos.

Después de haber lavado los filtros metálicos, para reiniciar la cuenta de las horas, mantenga presionada la tecla LUZ por más de 3 segundos con la campana eléctrica apagada.

la confirmación de que la cuenta de las horas ha sido reiniciada se señala por la aparición de un guión en el display.

USO Y MANTENIMIENTO

Antes de efectuar cualquier intervención de limpieza y mantenimiento, corte la alimentación de la campana poniendo el interruptor general en en posición 0 (OFF).

Encendiendo

La campana está equipada con iluminación led (foco o perfiles led). En caso de rotura, la sustitución debe ser realizada únicamente por técnicos cualificados utilizando únicamente repuestos originales.

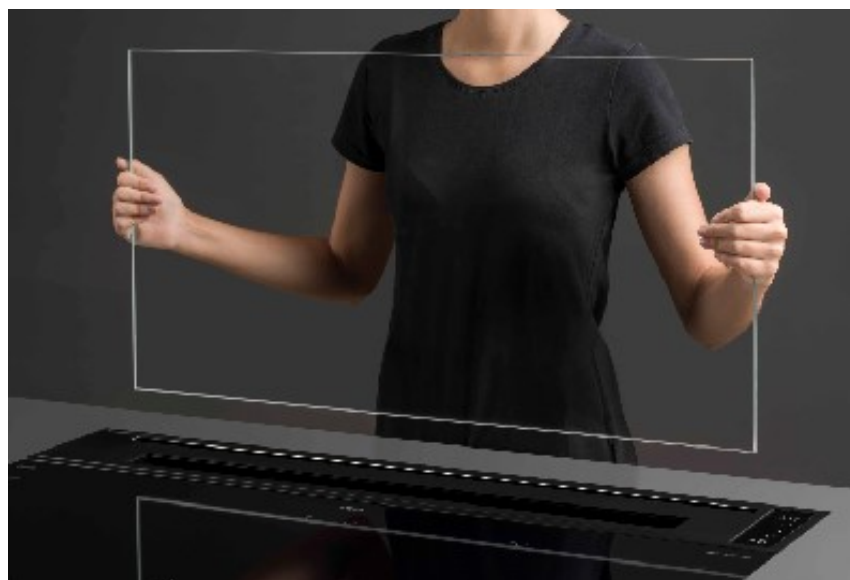
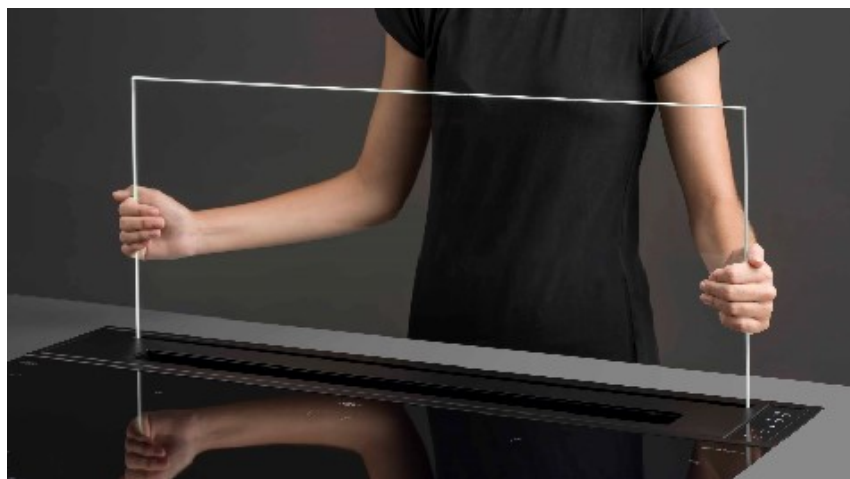
Limpieza de los filtros metálicos

Los filtros metálicos que acompañan la campana eléctrica deben ser lavados en cada meses en función de la intensidad del uso, con agua caliente y detergente liquido no agresivo. Después de ser lavados, los filtros deben estar completamente secos y ser colocados correctamente.



Limpieza de la campana eléctrica

Si la campana eléctrica es embarnizada o revestida en cobre, usar un paño suave con agua tibia y un detergente neutro. No se debe derramar cualquier líquido sobre la campana y no pueden ser usados productos granulosos y/o abrasivos. No use disolventes químicos o derivados del petróleo, ni detergentes con cloro u otras sustancias que puedan tener efectos oxidantes o que puedan provocar manchas irreparables.



El fabricante no se responsabiliza por daños estéticos causados por la falta de atención a las indicaciones.

MANDO A DISTANCIA

Proceso de aprendizaje del CONTROL REMOTO

		PUSH X1				3 SEC	
CONECTAR LA CAMPANA A LA RED DOMÉSTICA		El signo (-) parpadea (aprendiendo)		Presione cualquier tecla dentro de 1'		Afilación OK, firme (-) en constante 3 segundos	
X1		ON				ON 2nd SPED	
X1		OFF				OFF	
X1				X1			
X1		TIMER (10')		X1			
X1		UP SPEED MOTOR		X1		DOWN SPEED MOTOR	
X1		UP SPEED MOTOR		X1		DOWN SPEED MOTOR	
X1		UP SPEED MOTOR		X1		DOWN SPEED MOTOR	
X1		UP SPEED MOTOR		X1		DOWN SPEED MOTOR	
X1		UP SPEED MOTOR		X1		DOWN SPEED MOTOR	
X1		UP SPEED MOTOR		X1		DOWN SPEED MOTOR	
X1		UP SPEED MOTOR		X1		DOWN SPEED MOTOR	
X1		UP SPEED MOTOR		X1		DOWN SPEED MOTOR	
X1		UP SPEED MOTOR		X1		DOWN SPEED MOTOR	
X1		UP SPEED MOTOR		X1		DOWN SPEED MOTOR	
X1		UP SPEED MOTOR		X1		DOWN SPEED MOTOR	
X1		UP SPEED MOTOR		X1		DOWN SPEED MOTOR	
X1		UP SPEED MOTOR		X1		DOWN SPEED MOTOR	
X1		UP SPEED MOTOR		X1		DOWN SPEED MOTOR	
X1		UP SPEED MOTOR		X1		DOWN SPEED MOTOR	
X1		UP SPEED MOTOR		X1		DOWN SPEED MOTOR	
X1		UP SPEED MOTOR		X1		DOWN SPEED MOTOR	
X1		UP SPEED MOTOR		X1		DOWN SPEED MOTOR	
X1		UP SPEED MOTOR		X1		DOWN SPEED MOTOR	
X1		UP SPEED MOTOR		X1		DOWN SPEED MOTOR	
X1		UP SPEED MOTOR		X1		DOWN SPEED MOTOR	
X1		UP SPEED MOTOR		X1		DOWN SPEED MOTOR	
X1		UP SPEED MOTOR		X1		DOWN SPEED MOTOR	
X1		UP SPEED MOTOR		X1		DOWN SPEED MOTOR	
X1		UP SPEED MOTOR		X1		DOWN SPEED MOTOR	
X1		UP SPEED MOTOR		X1		DOWN SPEED MOTOR	
X1		UP SPEED MOTOR		X1		DOWN SPEED MOTOR	
X1		UP SPEED MOTOR		X1		DOWN SPEED MOTOR	
X1		UP SPEED MOTOR		X1		DOWN SPEED MOTOR	
X1		UP SPEED MOTOR		X1		DOWN SPEED MOTOR	
X1		UP SPEED MOTOR		X1		DOWN SPEED MOTOR	
X1		UP SPEED MOTOR		X1		DOWN SPEED MOTOR	
X1		UP SPEED MOTOR		X1		DOWN SPEED MOTOR	
X1		UP SPEED MOTOR		X1		DOWN SPEED MOTOR	
X1		UP SPEED MOTOR		X1		DOWN SPEED MOTOR	
X1		UP SPEED MOTOR		X1		DOWN SPEED MOTOR	
X1		UP SPEED MOTOR		X1		DOWN SPEED MOTOR	
X1		UP SPEED MOTOR		X1		DOWN SPEED MOTOR	
X1		UP SPEED MOTOR		X1		DOWN SPEED MOTOR	
X1		UP SPEED MOTOR		X1		DOWN SPEED MOTOR	
X1		UP SPEED MOTOR		X1		DOWN SPEED MOTOR	
X1		UP SPEED MOTOR		X1		DOWN SPEED MOTOR	
X1		UP SPEED MOTOR		X1		DOWN SPEED MOTOR	
X1		UP SPEED MOTOR		X1		DOWN SPEED MOTOR	
X1		UP SPEED MOTOR		X1		DOWN SPEED MOTOR	
X1		UP SPEED MOTOR		X1		DOWN SPEED MOTOR	
X1		UP SPEED MOTOR		X1		DOWN SPEED MOTOR	
X1		UP SPEED MOTOR		X1		DOWN SPEED MOTOR	
X1		UP SPEED MOTOR		X1		DOWN SPEED MOTOR	
X1		UP SPEED MOTOR		X1		DOWN SPEED MOTOR	
X1		UP SPEED MOTOR		X1		DOWN SPEED MOTOR	
X1		UP SPEED MOTOR		X1		DOWN SPEED MOTOR	
X1		UP SPEED MOTOR		X1		DOWN SPEED MOTOR	
X1		UP SPEED MOTOR		X1		DOWN SPEED MOTOR	
X1		UP SPEED MOTOR		X1		DOWN SPEED MOTOR	
X1		UP SPEED MOTOR		X1		DOWN SPEED MOTOR	
X1		UP SPEED MOTOR		X1		DOWN SPEED MOTOR	
X1		UP SPEED MOTOR		X1		DOWN SPEED MOTOR	
X1		UP SPEED MOTOR		X1		DOWN SPEED MOTOR	
X1		UP SPEED MOTOR		X1		DOWN SPEED MOTOR	
X1		UP SPEED MOTOR		X1		DOWN SPEED MOTOR	
X1		UP SPEED MOTOR		X1		DOWN SPEED MOTOR	
X1		UP SPEED MOTOR		X1		DOWN SPEED MOTOR	
X1		UP SPEED MOTOR		X1		DOWN SPEED MOTOR	
X1		UP SPEED MOTOR		X1		DOWN SPEED MOTOR	
X1		UP SPEED MOTOR		X1		DOWN SPEED MOTOR	
X1		UP SPEED MOTOR		X1		DOWN SPEED MOTOR	
X1		UP SPEED MOTOR		X1		DOWN SPEED MOTOR	
X1		UP SPEED MOTOR		X1		DOWN SPEED MOTOR	
X1		UP SPEED MOTOR		X1		DOWN SPEED MOTOR	
X1		UP SPEED MOTOR		X1		DOWN SPEED MOTOR	
X1		UP SPEED MOTOR		X1		DOWN SPEED MOTOR	
X1		UP SPEED MOTOR		X1			

CONEXIÓN ELÉCTRICA



CENTRALITA DOWN DRAFT

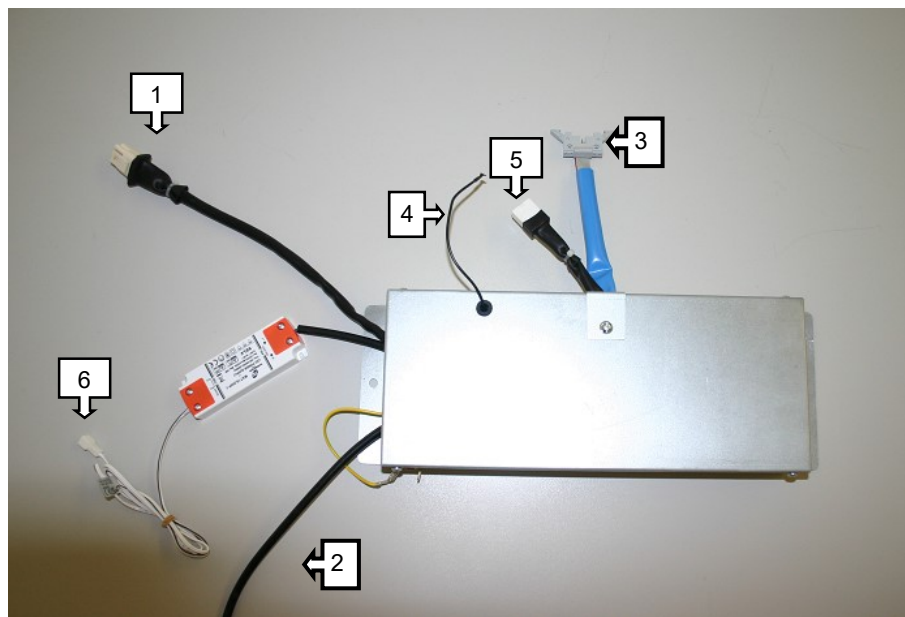
Instrucciones de seguridad:

- Antes de manipular el aparato, desconectar el cable de alimentación (230 Volt)
- Antes de conectar el cable de alimentación (230 Volt), asegurarse que todos los dispositivos estén conectados.
- Sólo técnicos especializados pueden realizar las conexiones eléctricas.
- Para la conexión directa a la red, es necesario prever un dispositivo que asegure las desconexiones de la red, con una distancia de apertura de los contactos que permita la desconexión completa según las condiciones de la categoría de sobretensión III, en conformidad con las normas de instalación.
- El enchufe o el interruptor omnipolar deben ser accesibles al aparato instalado.
- Si el cable de alimentación está averiado, éste debe ser cambiado por un cable especial o bien por un conjunto que suministra el fabricante o su servicio de asistencia técnica. El cable a emplear debe ser de tipo H05VV-F con sección mínima de $3 \times 0,75\text{mm}^2$.

Atención: realizar todas las conexiones a la caja de cableado antes de conectar la alimentación 230V.

El incumplimiento de este procedimiento puede causar graves daños a la parte electrónica.

Para realizar las conexiones entre la campana y la caja de cableado, tomar como referencia el siguiente esquema:



- 1) Conector motor en remoto
- 2) Cable de alimentación 230V
- 3) Cable conector de control
- 4) Cable antena mando a distancia (debe mantenerse alejado de partes metálicas y/o eléctricas)
- 5) Cable actuador campana
- 6) Cable luces

NÁVOD K POUŽITÍ, ÚDRŽBĚ A INSTALACI STOLNÍ DIGESTOŘE

Pozor! Instalaci stolní digestoře musí provádět osoba s příslušným oprávněním. Odmítáme veškerou odpovědnost při instalaci digestoře osobami bez příslušného oprávnění.

Před instalací digestoře si důkladně přečtěte kompletní text tohoto návodu.

Tento návod k použití musí být uchováván po celou dobu životnosti stolní digestoře.

UPOZORNĚNÍ

Pozor! Když je stolní digestoř zavřená, neukládejte hrnce nebo jiné nádoby s rukojetěmi za horní část digestoře, aby se při jejím otevření nepřevrátily.

Děti starší 8 let, osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi a osoby bez zkušeností a nezbytných znalostí smí toto zařízení používat pouze pod dohledem nebo po obeznámení se s bezpečným způsobem používání zařízení a s riziky, které při tom hrozí. Děti si nesmí se zařízením hrát. Děti nesmí zařízení čistit a provádět údržbu, kterou je uživatel povinen provádět, bez dohledu dospělé osoby.

Před čištěním nebo údržbou (běžnou nebo mimořádnou) vždy odpojte přívod elektrického napájení od stolní digestoře tak, že vytáhnete zástrčku z elektrické zásuvky nebo přepnete hlavní vypínač do polohy 0 (OFF).

Stolní digestoř nenapojujte na odtahové systémy používané pro spalovací zařízení jako jsou hořáky, kotle nebo krby.

Digestoř v pracovní desce může být používána výhradně s jednotkou napájení dodanou spolu s ní:

ŘÍDÍCÍ JEDNOTKOU DOWN DRAFT.

Digestoř v pracovní desce může být používána výhradně s jednotkou odsávání stanovenou a dodanou výrobcem, s maximálním výkonem 690W.

Zkontrolujte, zda parametry elektrické sítě odpovídají požadavkům, které jsou uvedeny na postříbřeném štítku na elektrické krabici.

Ujistěte se, zda je elektrické napájení opatřeno uzemněním a zda je toto uzemnění účinné.

Nepoužívejte na vaření materiály, které mohou vyvíjet vysoký nebo jinak anomální plamen. Dvakrát použitý olej nebo tuky jsou mimořádně nebezpečné a mohly by se vznítit.

Je zakázáno připravovat flambovaná jídla.

Pozor: přístupné části se mohou zahřát, když je digestoř v pracovní desce používána s varnými zařízeními.

Doporučujeme digestoř zapnout několik minut před použitím a vypnout ji 10 minut po použití.

Po ukončení instalace, kterou může provádět pouze specializovaný technik, uživateli nesmí být přístupny žádné elektrické komponenty, kabely, konektory, motory, ovládací skříňka a žádná připojení s uzemněním. Přístup k nim je vyhrazen pouze instalačnímu technikovi po odstranění panelů připevněných šrouby.

Dodržujte platné místní normy a předpisy příslušných orgánů pro odvod vzduchu při spuštění odsávání u digestoře. Připomínáme, že pokud nebudou dodržovány a prováděny všechny úkony údržby a čištění uvedené v této příručce, vystavujete se vážnému nebezpečí požáru.

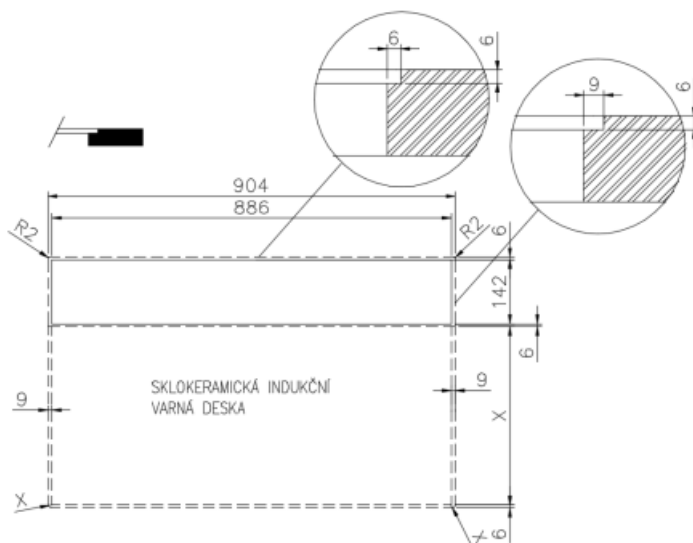
INSTALACE, NÁVOD K MONTÁŽI

Kryt musí být spárován s lineárními deskou (indukční nebo Sklokeramická), digestoř a varná deska musí být přilnuté. Kombinovaný provoz s plynovým sporákem, není přípustné, a výslovně zakázáno.

Po ukončení instalace, kterou může provádět pouze specializovaný technik, uživateli nesmí být přístupny žádné elektrické komponenty, kabely, konektory, motory, ovládací skříňka a žádná připojení s uzemněním. Přístup k nim je vyhrazen pouze instalačnímu technikovi po odstranění panelů připevněných šrouby.

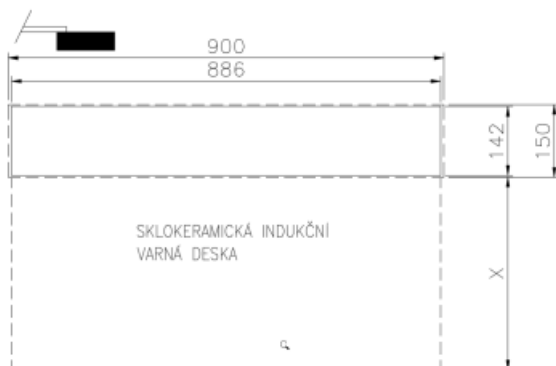
Stolní digestoř lze používat ve dvou funkcích: filtrace a odsávání. Pracuje-li digestoř jako recirkulátor vzduchu (filtrační funkce), je nutno použít filtry s aktivním uhlím. Používá-li se stolová digestoř ve funkci filtru, v podstavci pracovního kuchyňského ostrůvku dostatečně velký otvor pro vypoštění nasávaného vzduchu. Pracuje-li digestoř jako odsávač par, čili odvádí filtrovaný vzduch směrem ven, je nutno vybudovat vhodné kompenzační zařízení dle platných norem. Potrubí pro odvod spalin musí mít stejný nebo větší průměr jako sběrné potrubí digestoře. Místnost, ve které je digestoř nainstalována, musí mít dostatečné větrání, pokud se zde současně používají i další zařízení, které využívají plyn a jiné spalovací hmoty.

Zapuštěná montáž vestavěných v jednotkách:



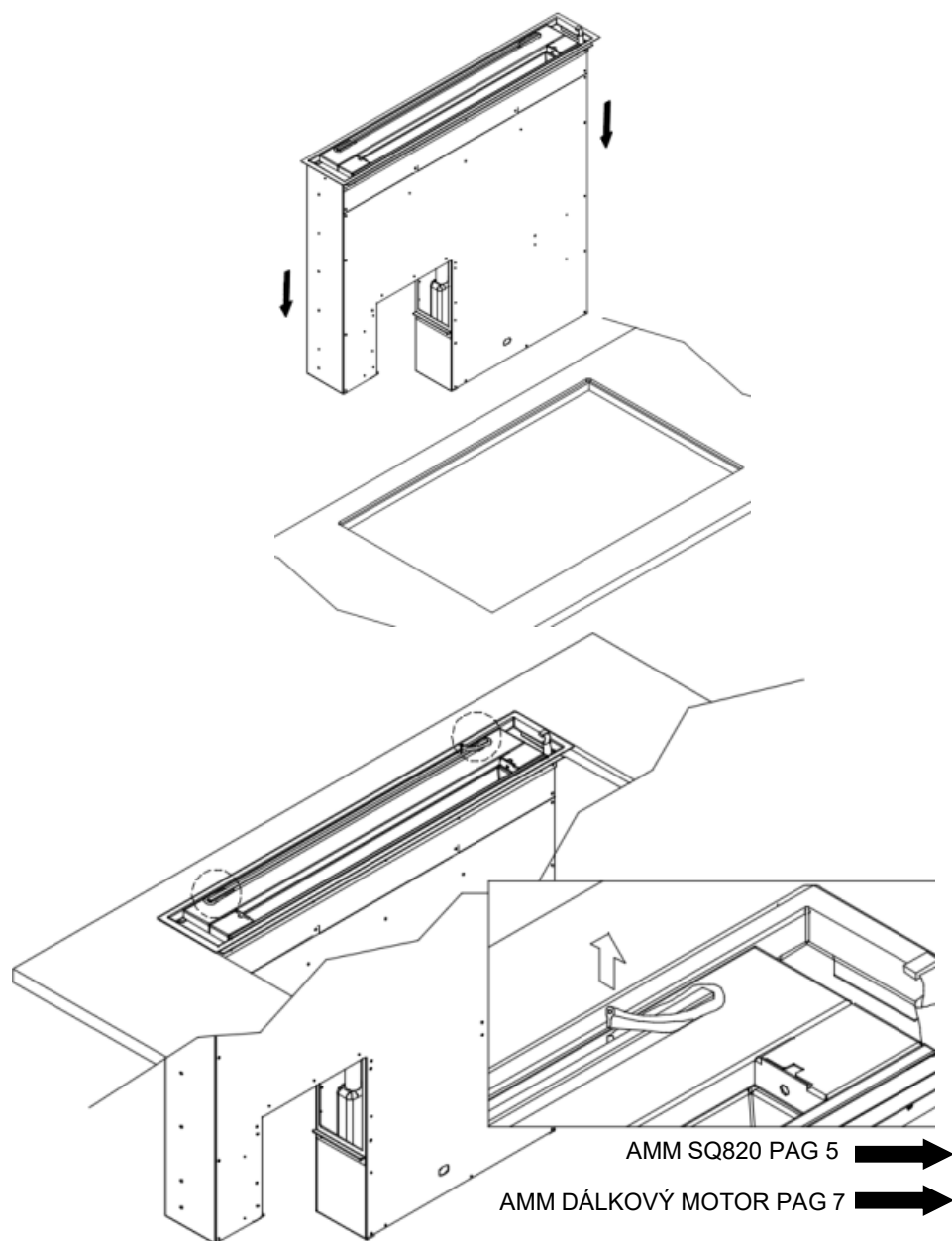
Rozměr latě s drátem
Montáž a šířka spáry 2 mm
Hloubka falcu: 6 mm
Šířka falcu: 6 mm a 9 mm

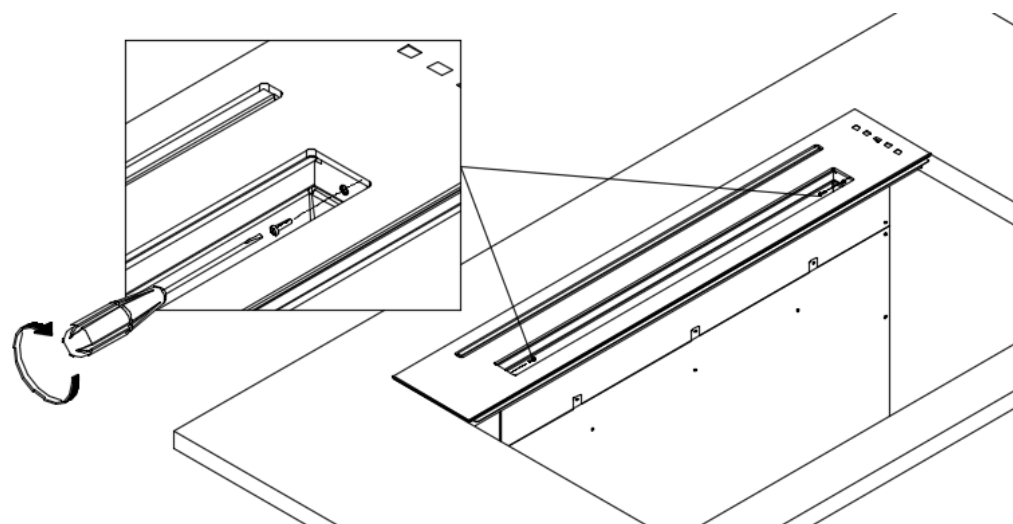
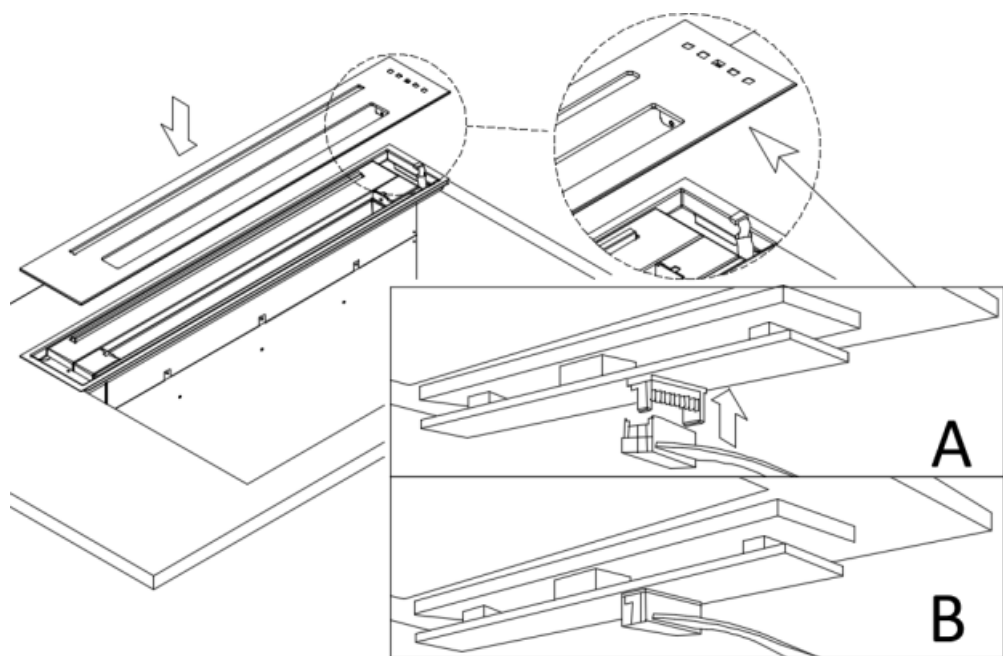
Horní montáž vestavěných v jednotkách:



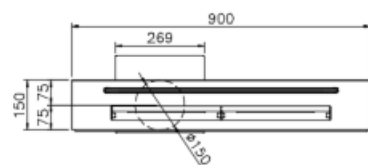
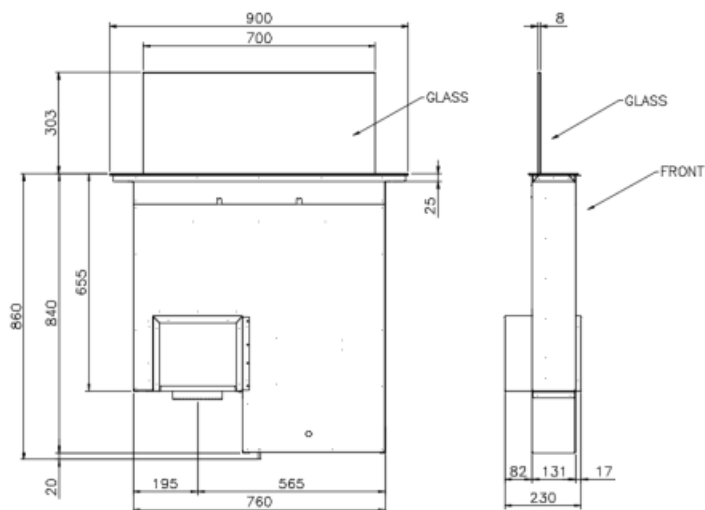
NÁVOD K MONTÁŽI

Kryt musí být spárován s lineárními deskou (indukční nebo Sklokeramická), digestoř a varná deska musí být přilnuté. Kombinovaný provoz s plynovým sporákem, není přípustné, a výslovně zakázáno.

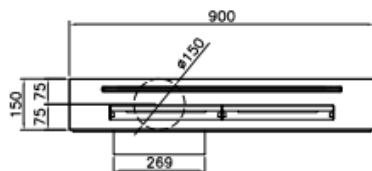
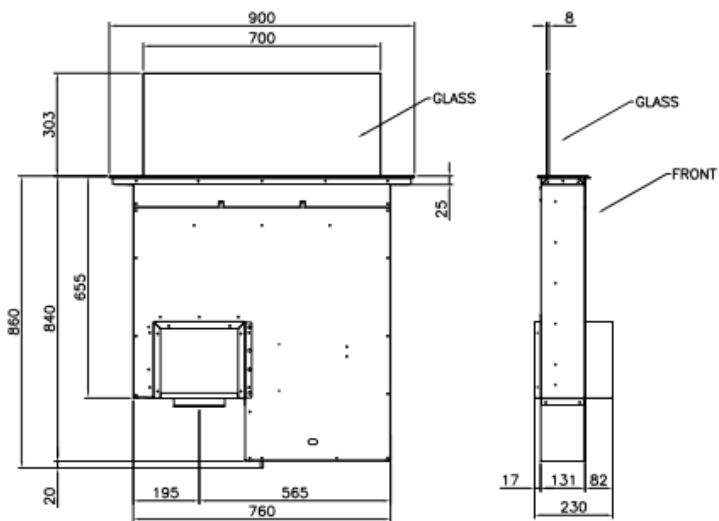




AMM MOTOR SQ820

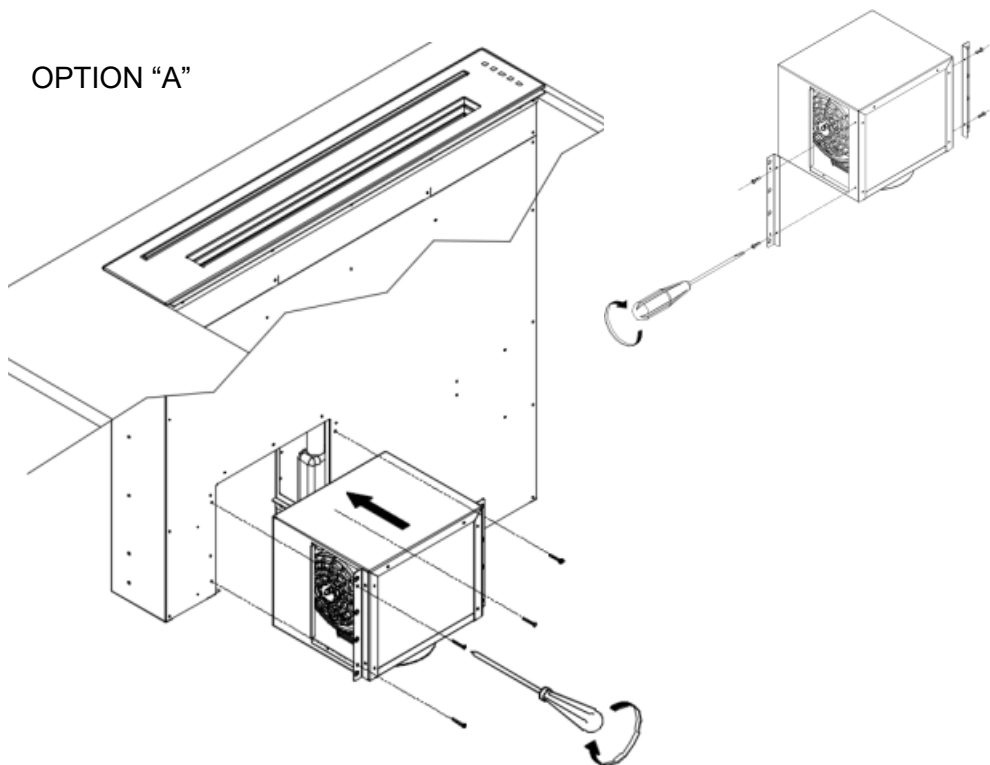


OPTION "A"

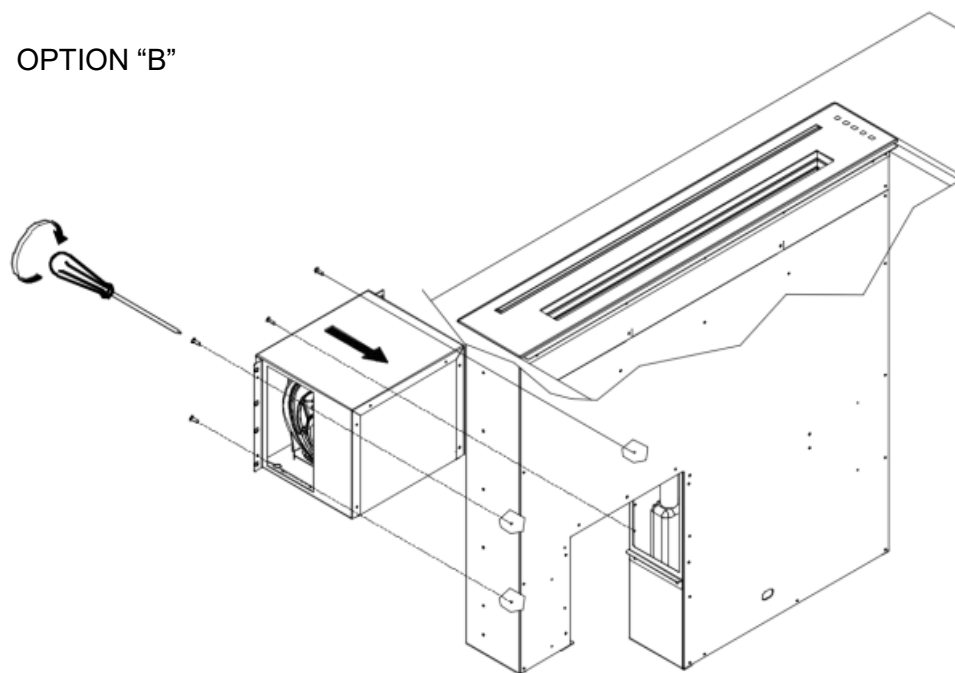


OPTION "B"

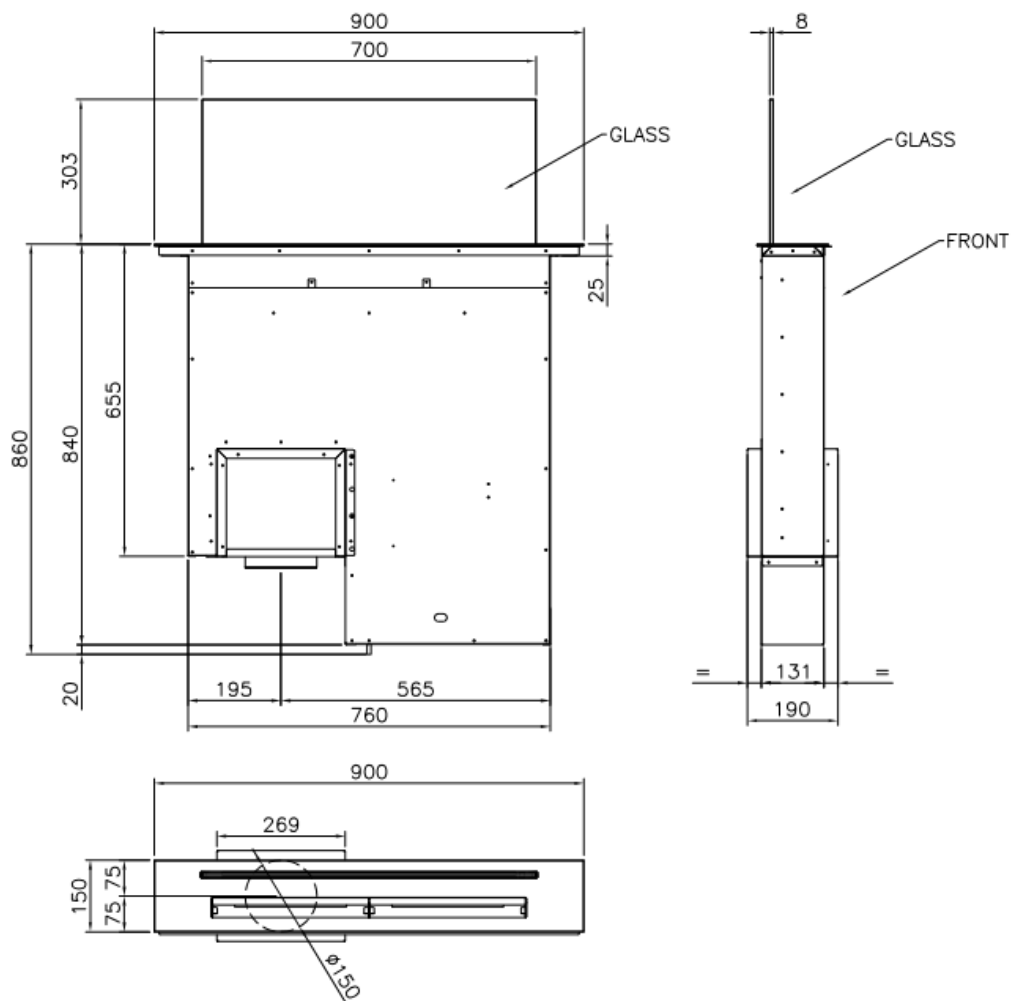
OPTION "A"

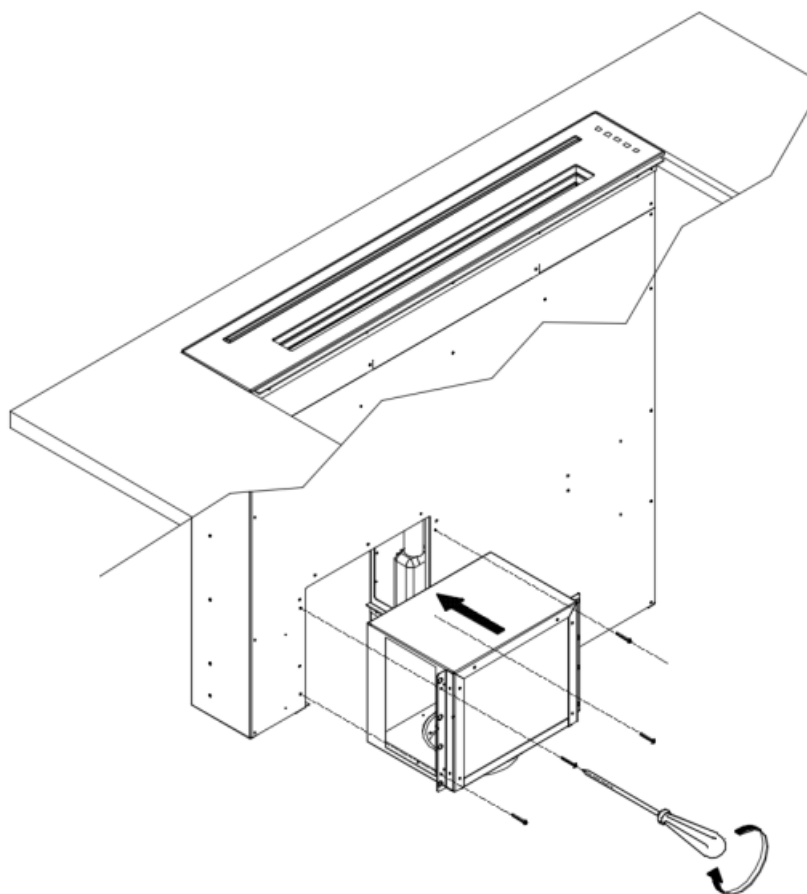
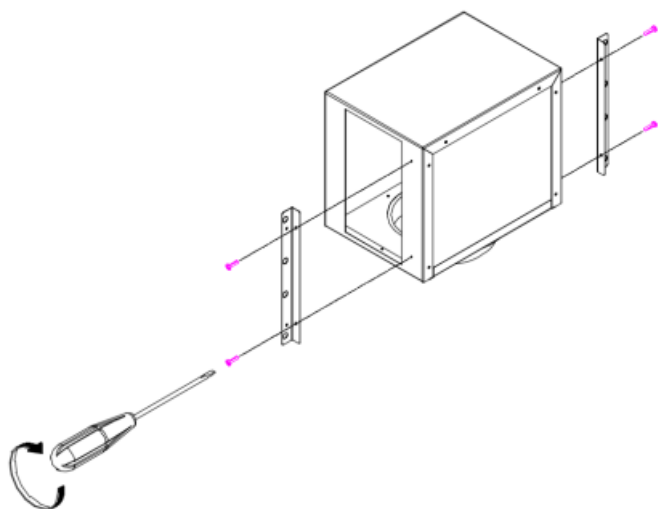


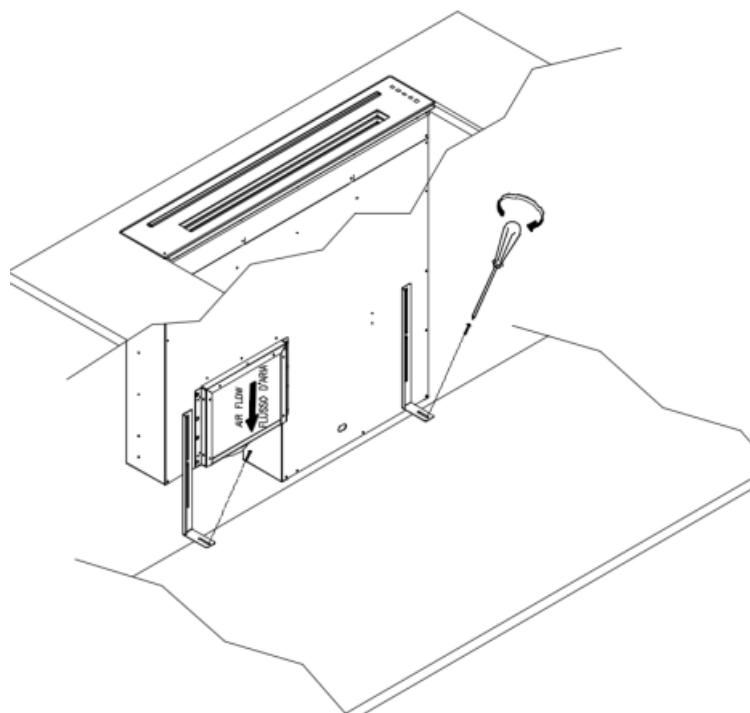
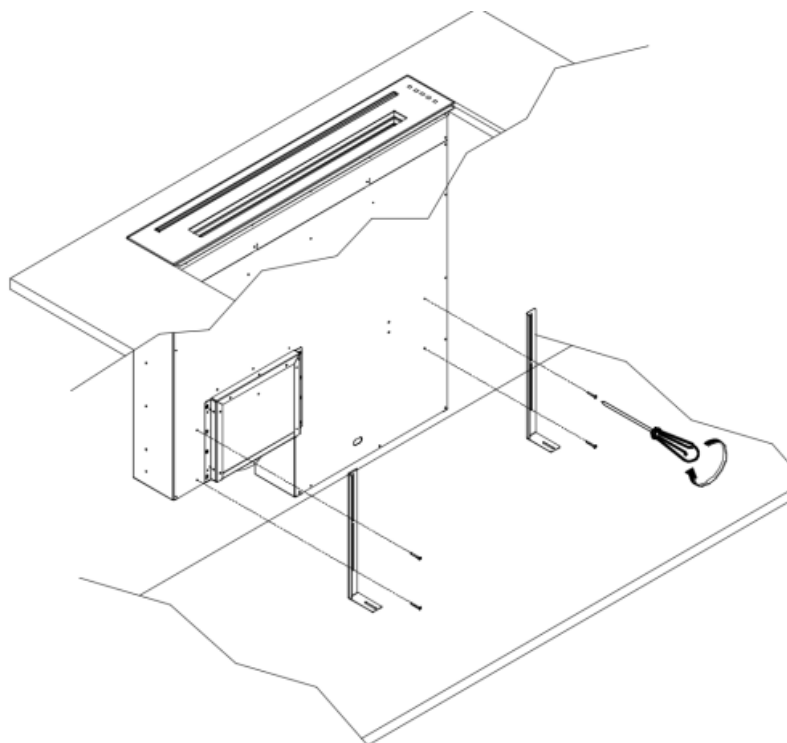
OPTION "B"

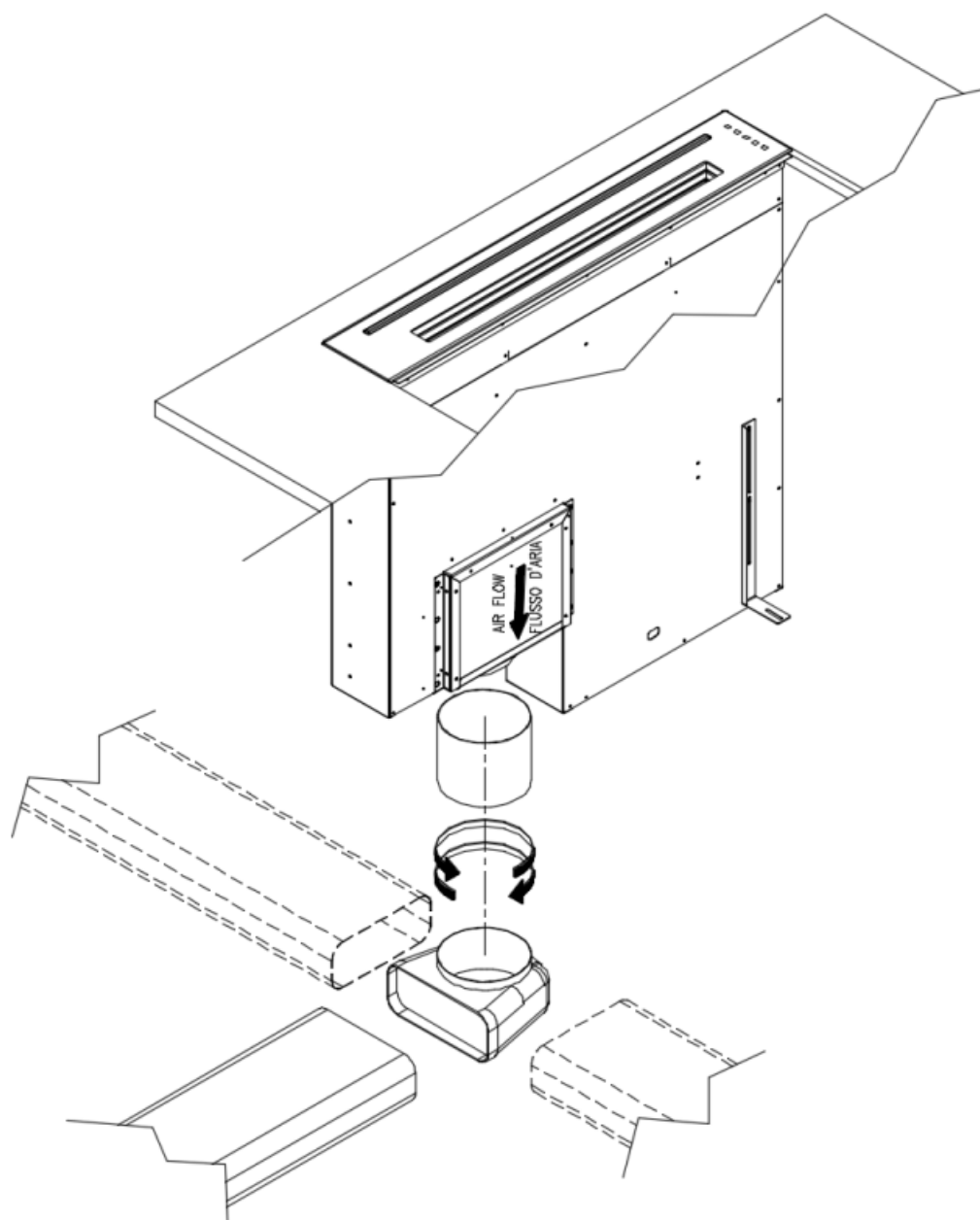


AMM DÁLKOVÝ MOTOR



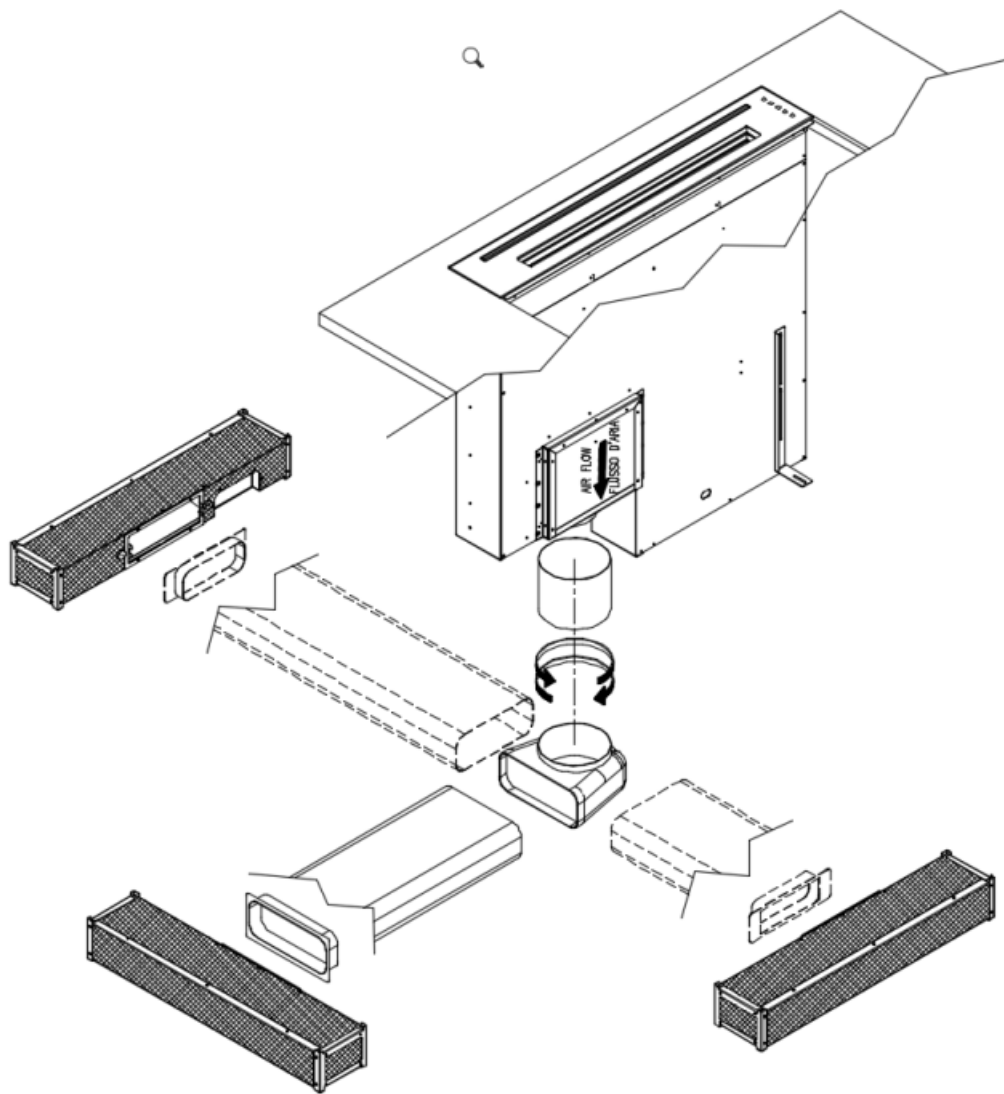




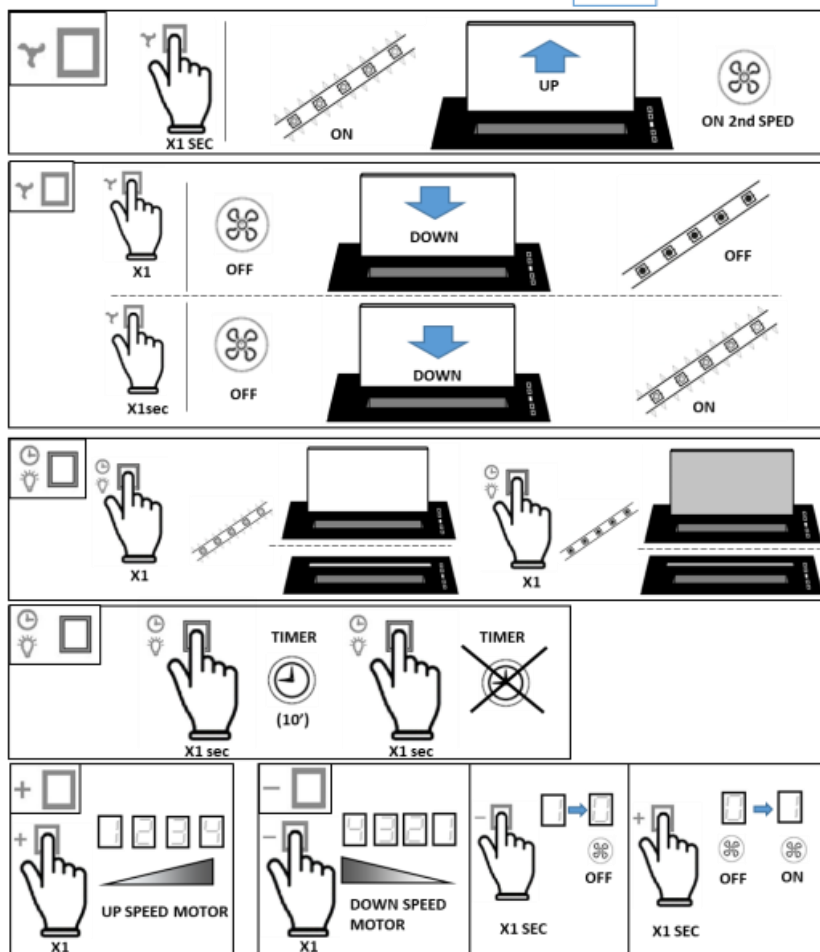
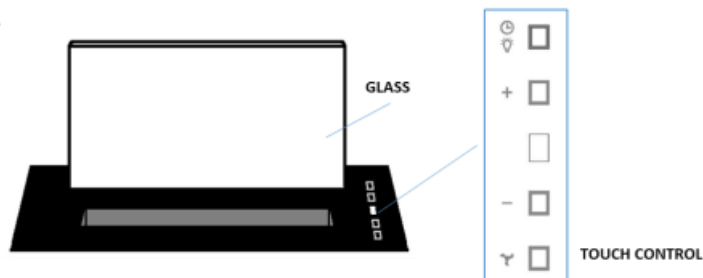


Uhlíkové filtry VOLITELNÉ KFCPZ

Používá-li se digestoř s filtračním systémem jako vnitřní recirkulátor vzduchu, je nezbytné používat uhlíkové filtry KFCPZ. Aktivní uhlí ve filtrech slouží k zadržení kuchyňských pachů.



CONTROL



RESET ALARMU FILTRU

Po 100 hodinách v provozu začne na displeji blikat písmeno A, což upozorní na nutnost umytí kovových filtrů. Po umytí kovových filtrů vynulujte počítadlo hodin: podržte tlačítko SVĚTLO stisknuto na víc než tři sekundy, přičemž digestoř musí být vypnuta. Vynulování je pak signalizováno zobrazením čárky na displeji přesto, že je digestoř vypnuta.

POUŽITÍ A ÚDRŽBA

Před provedením jakéhokoliv čištění nebo údržby odpojte digestoř od elektrického napájení tak, že umístíte hlavní vypínač do polohy 0 (OFF).

Osvětlení

Digestoř je vybavena led osvětlením (bodovka nebo led profily). V případě poškození musí výměnu provádět pouze kvalifikovaní technici za použití pouze originálních náhradních dílů náhradních žárovek.

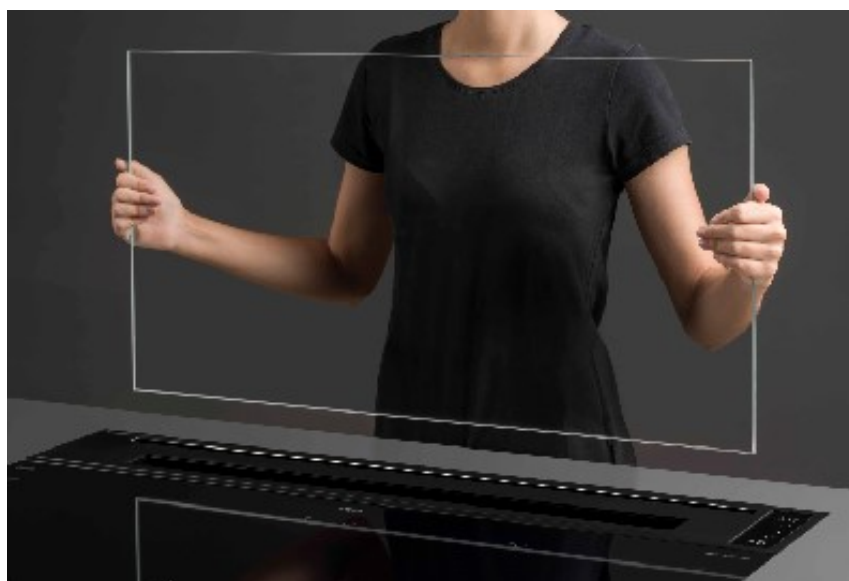
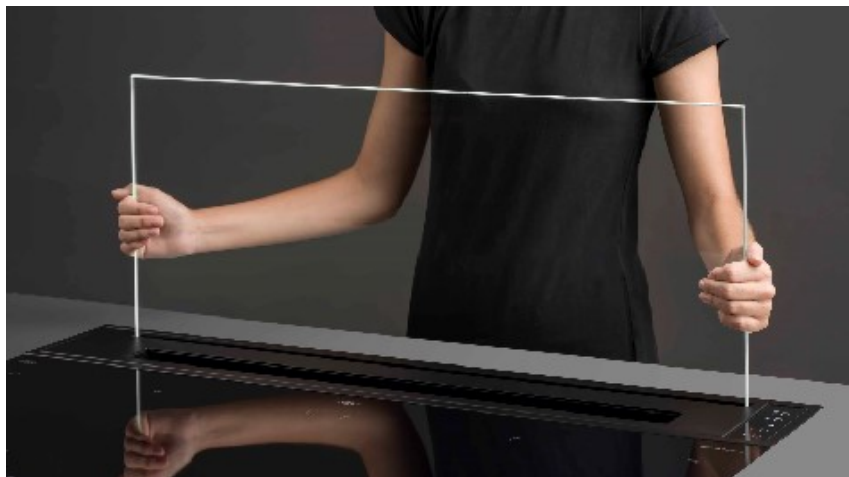
Čištění kovových filtrů

Kovové filtry, kterými je digestoř vybavena, je nutno mýt každé měsíce podle frekvence používání digestoře, a to teplou vodou s tekutým, neagresivním saponátem. Po umytí se musí filtry úplně vysušit a správně namontovat na místo.



Čištění digestoře

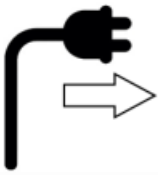
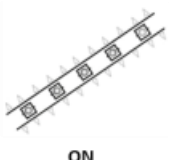
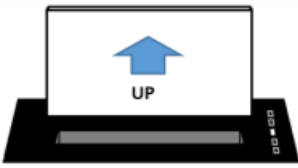
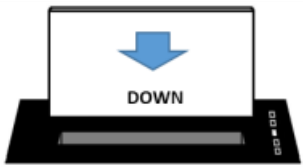
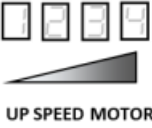
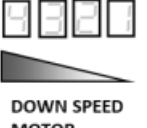
Pravidelné čištění povrchů vyhýbá se následně odstranit pevné usazeniny nečistot pokryté. Je-li povrch digestoře lakovaný nebo pomědřený, umývejte ho měkkým hadříkem namočeným ve vlažné vodě s neutrálním saponátem. Je zakázáno nalévat tekutiny přímo na digestoř a používat granulované nebo abrazivní přípravky. Nepoužívejte agresivní přípravky, chemická rozpouštědla nebo deriváty vyrobené destilací ropy, které by mohly zanechávat mastná rezidua, náchylná na oxidaci a polymerizaci.



Výrobce odmítá odpovědnost za estetické chyby, způsobené nedodržením výše uvedených pokynů.

dálkové ovládání

Učení na DÁLKOVÉ OVLÁDÁNÍ

					
		PUSH X1		3 SEC	
PŘIPOJTE DIAGRAM K DOMÁCÍ SÍTI		Bliká znak (-). (učení se)		Stiskněte libovolnou klávesu do 1'	
					
		X1			
				ON 2nd SPED	
					
		X1			
				OFF	
					
		X1			
				ON	
					
		X1			
				OFF	
					
		X1			
					
				TIMER	
					
		X1			
					
		X1			
					
		X1 SEC			
					
		X1 SEC			

PŘIPOJENÍ K ELEKTRICKÉ SÍTI



ŘÍDÍCÍ JEDNOTKOU DOWN DRAFT

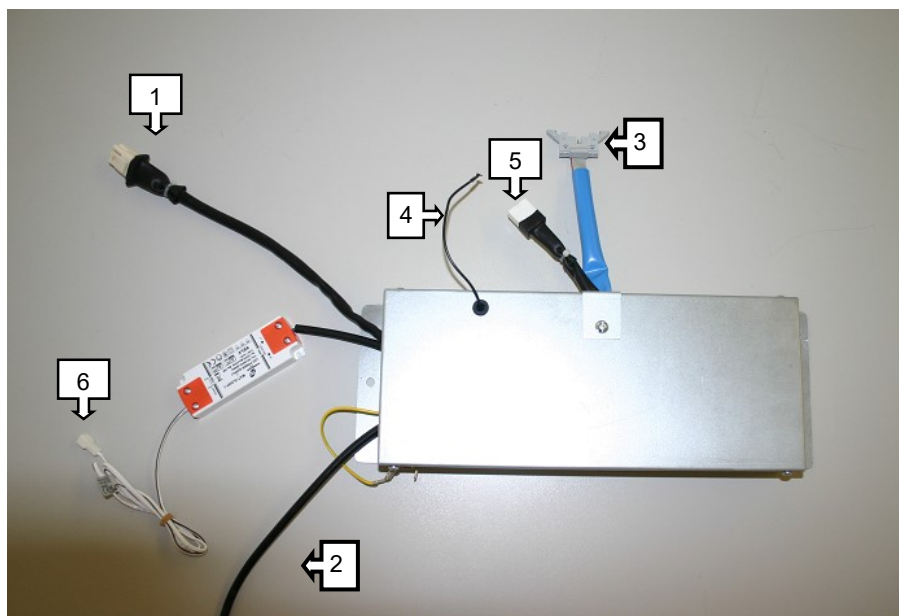
Bezpečnostní opatření:

- Před jakoukoli manipulací odpojte přívodní kabel (230 Volt).
- Před zapojením přívodního kabelu (230 Volt) zkontrolujte, zda jsou zapojena všechna zařízení.
- Elektrické zapojení musí provádět odborník
- V případě přímého připojení do sítě je nutno nainstalovat zařízení, které zajistí omnipolární odpojení od sítě s určitou roztečí mezi kontakty při rozpojení za podmínek kategorie přepětí III, v souladu s pravidly instalace.
- Omnipolární stykač nebo vypínač musí být dostupný z nainstalovaného zařízení.
- Jestliže je napájecí kabel poškozený, musí se nahradit novým speciálním kabelem nebo sadou, které dostanete u výrobce nebo u asistenčního servisu. Musí se použít kabel typu H05VV-F s minimálním průměrem 3 x 0,75mm².

Pozor! Všechna zapojení vyved'te do rozváděcí krabice, až potom zapojte napájení 230V.

Při nedodržení tohoto postupu může dojít k vážnému poškození elektronických komponent.

Při zapájení mezi digestoří a zapojovací krabicí postupujte podle následujícího schématu:



- 1) Konektor motoru
- 2) Přívodní kabel 230V
- 3) Kabel ovládacího konektoru
- 4) Kabel antény dálkového ovládání (musí zůstat daleko od kovových částí a / nebo elektrické)
- 5) Kabel pohonu digestoře
- 6) Kabel lehký



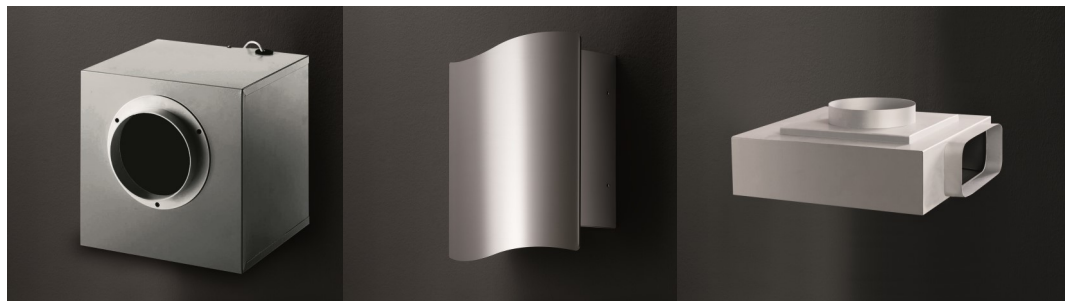
Airone S.r.l. - Via Ghebo, 12 - 35017 Piombino Dese (PD) Italy

tel +39.049.9369333 fax +39.049.9369399

www.aironehoods.com

AMR09 - AMR10 - AMR20

AME12 - AMF10 - AMF13



IT	ISTRUZIONI PER L'USO, MANUTENZIONE E INSTALLAZIONE DELLA CAPPA
EN	INSTRUCTIONS FOR USING, MAINTAINING AND INSTALLING THE HOOD
DE	BEDIENUNGS-, WARTUNGS- UND INSTALLATIONSHANDBUCH ABZUGSHAUBE
FR	INSTRUCTIONS POUR L'UTILISATION, L'ENTRETIEN ET L'INSTALLATION DE LA HOTTE.
NL	HANDLEIDING VOOR HET GEBRUIK, HET ONDERHOUD EN DE INSTALLATIE VAN DE AFZUGKAP
ES	INSTRUCCIONES PARA EL USO, MANTENIMIENTO E INSTALACION DE LA CAMPANA
CZ	NÁVOD K POUŽITÍ, ÚDRŽBĚ A INSTALACI DIGESTOŘE.
SL	NAVODILA ZA UPORABO, VZDRŽEVANJE IN NAMESTITEV NAPE
PT	INSTRUÇÕES PARA O USO, MANUTENÇÃO E INSTALAÇÃO DO CHAMINÉ ELÉCTRICA

IT Ai sensi dell'art. 26 del Decreto Legislativo 14 marzo 2014, n. 49 "Attuazione della direttiva 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE)" Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri comunali di raccolta differenziata dei rifiuti elettrotecnici ed elettronici. In alternativa alla gestione autonoma è possibile consegnare l'apparecchiatura che si desidera smaltire al rivenditore, al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente. Presso i rivenditori di prodotti elettronici con superficie di vendita di almeno 400 m² è inoltre possibile consegnare gratuitamente, senza obbligo di acquisto, i prodotti elettronici da smaltire con dimensioni inferiori a 25 cm. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

EN pursuant to art. 26 of the Italian Legislative Decree dated 14 March 2014, no. 49 "Implementation of directive 2012/19/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE)" The crossed out wheeled bin symbol on the equipment or its packaging indicates that the product at the end of its useful life must be collected separately from other waste. Therefore, any products that have reached the end of their useful life must be given to waste disposal centres specializing in separate collection of waste electrical and electronic equipment. As an alternative to autonomous disposal, the device you want to dispose of can be given back to the retailer at the time of purchasing new similar equipment. At electronic product retailers with a sales area of at least 400 m², it is possible to return, without any obligation to buy, electronic products to dispose of with dimensions below 25 cm free of charge. The separate collection for the deliver of the equipment to recycling, to treatment and environmentally compatible disposal helps avoid possible negative effects on the environment and health and promotes the reuse and/or recycling of materials that make up the equipment.

DE Gemäß Art. 26 des italienischen Gesetzesvertretenden Dekrets vom 14. März 2014, Nr. 49 "Durchführung der Richtlinie 2012/19/EU über Abfälle von Elektro- und Elektronikaltgeräten (WEEE)" Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf dem Gerät oder auf seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt am Ende seiner Lebensdauer nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden darf. Aus diesem Grund muss der Benutzer das Gerät am Ende seiner Lebensdauer zu geeigneten lokalen Sammelstellen für elektrotechnische und elektronische Abfälle bringen. Alternativ dazu u kann das zu entsorgende Gerät beim Kauf eines neuen, gleichwertigen Geräts an den Fachhändler übergeben werden. Elektronische Produkte mit Abmessungen unter 25 cm können außerdem zur Entsorgung bei Fachhändlern elektronische Produkte mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 m² abgegeben werden, ohne Verpflichtung zu um Kauf eines neuen Produkts. Die angemessene getrennte Müllsammlung zur Gewährleistung des anschließenden fachgerechten Recyclings und der umweltfreundlichen Entsorgung des Altgerätes trägt dazu bei, dass etwaige negative Einflüsse auf Umwelt und Gesundheit vermieden und Materialien des Gerätes wieder verwertet und/oder recycelt werden können.

FR aux termes de l'art. 26 du Décret Législatif du 14 Mars 2014, n°49 « Application de la directive 2012/19/ sur les déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) » Le symbole de la poubelle barrée reportée sur l'appareil ou sur son emballage indique que le produit doit être collecté séparément des autres déchets à la fin de sa vie utile. L'utilisateur devra, par conséquent, donner l'appareil arrivé en fin de vie aux centres communaux de tri sélectif des déchets électrotechniques et électroniques. En alternative à la gestion autonome, il est possible de donner l'appareil que l'on souhaite éliminer au revendeur, lors de l'achat d'un nouvel appareil de type équivalent. Il est en outre possible de remettre gratuitement, sans obligation d'achat, les produits électroniques à éliminer ayant des dimensions inférieures à 25 cm, auprès de revendeurs de produits électroniques ayant une surface de vente d'au moins 400 m². Le tri sélectif adapté pour l'envoi successif de l'appareil qui n'est plus utilisé au recyclage, au traitement et à l'élimination, compatible avec l'environnement contribue à éviter des effets négatifs possibles sur l'environnement et sur la santé, et favorise le réemploi et/ou recyclage des matériaux qui composent l'appareil.

NL krachtens art. 26 van het Italiaans wetsbesluit nr. 49 van 14 maart 2014 "Uitvoering van de richtlijn 2012/19/ inzake afval van elektrische en elektronische apparatuur" Het symbool van de doorkruiste vuilnisbak weergegeven op de apparatuur of op de verpakking geeft aan dat het product op het einde van zijn levensduur gescheiden van het ander afval afgedankt moet worden. De gebruiker moet daarom de apparatuur op het einde van de levensduur ervan toevertrouwen aan geschikte gemeentelijke centra voor de gescheiden verzameling van elektrotechnisch en elektronisch afvalmateriaal. Als alternatief op het autonoom beheer kan de apparatuur die men wilt afdanken overhandigd worden aan de verkoper bij aankoop van een nieuwe gelijkaardige apparatuur. De verkopers van elektronische producten met een verkoopruimte van minstens 400 m² kunnen bovendien gratis en zonder koopplicht instaan voor de verwerking van elektronische producten met afmetingen kleiner dan 25 cm. De gepaste gescheiden verzameling met het oog op de daaropvolgende recyclage van de apparatuur, de verwerking en de milieuvriendelijke recyclage, dragen ertoe bij dat de mogelijke negatieve impact

ES de acuerdo con el art. 26 del Decreto Legislativo n. 49, del 14 de marzo del 2014, "Actuación de la directiva 2012/19/acerca de los desechos de equipos eléctricos y electrónicos (RAEE)". El símbolo del contenedor barrado que aparece en el equipo o en la confección, señala que el producto, al concluir la vida útil, debe ser eliminado por separado del resto de los desechos. Por lo tanto, cuando la vida útil del equipo concluye, el usuario deberá entregar este último a los centros especializados en recogida diferenciada de los desechos electrodomésticos y electrónicos del propio del ayuntamiento. Como alternativa a la gestión autónoma es posible entregar el equipo si quiere eliminar al distribuidor donde se va a comprar un equipo equivalente nuevo. En las tiendas de distribución de productos electrónicos con una superficie de venta de por lo menos 400 m² es además posible entregar de forma gratis, sin la obligación de comprar, los productos electrónicos que se quieren eliminar con dimensiones inferiores a los 25 cm. La recogida diferenciada adecuada para el envío sucesivo del equipo hacia el reciclaje, el tratamiento y la eliminación compatible con el ambiente, contribuye a evitar posibles efectos negativos en el medio ambiente y en la salud, y favorece la reutilización y/o reciclaje de los materiales que componen el equipo.

CZ Podle čl. 26 legislativního nařízení dne 14. března 2014, n. 49 "Provádění směrnice 2012/19 / EU o odpadech z elektrických a elektronických zařízení (DEEZ)" zaměřovaným bin symbolem na zařízení nebo jeho obalu znamená, že výrobek na konci své životnosti je nutno sbírat odděleně od ostatního odpadu dle dle. Uživatel proto musí přiměřeně výše uvedené zařízení k životu do příslušných komunálních sběrných středisek elektrotechnického a elektronického odpadu. Jako alternativu k sobě můžete dodat zařízení, které chcete zlikvidovat prodejci, při koupi nového ekvivalentního zařízení. U prodejce elektronických výrobků s prodejní plochou nejméně 400 m² lze také dodat zdarma, bez nákup nezbytný, elektronické výrobky musí být likvidovány společně s rozměry menší než 25 cm. Vhodné oddělené sběr pro následné předání má být odebráno pověření produktu k recyklaci, zpracování a ekologicky šetrné nakládání pomáhá zabránit negativnímu dopadu na životní prostředí a zdraví a podporuje opětovné využití a / nebo recyklaci materiálů tvořících zařízení.

SL V skladu s členom. 26 zakonske uredbe 14. marca 2014, št. 49 "Izvajanje Direktive 2012/19 / EU o odpadni električni in elektronski opremi (OEED)", "The zastarala bin simbola na opremi ali embalaže pomeni, da mora biti izdelek na koncu svoje življenjske dobe ločeno zbirati dle dle odpadkov. Uporabnik mora zato sprejeti zgornji opremo do življenja v ustrezne centre zbiranja komunalnih odpadkov za elektrotehniko in elektronskih odpadkov. Kot alternativo sebi si lahko prinesejo opremo, ki jo želite odstraniti iz drobno, pri nakupu novega enakovredno napravo. Na drobno elektronskih izdelkov s prodajno površino najmanj 400 m² lahko tudi dostavi brezplačno, brez nakupa, ki je potreben, da se elektronske izdelke je treba odstraniti z dimenzijami manj kot 25 cm. Ustrezno ločeno zbiranje za nadaljnje posredovanju razgraditi proizvoda recikliranje, obdelavo in okoljsko sprejemljivo odstranjevanje preprečuje negativen vpliv na okolje in na zdravje in spodbuja ponovno uporabo in / ali recikliranje materialov, ki tvorijo opremo.

PT na aceção do art. 26 do Decreto-Lei de 14 de março de 2014, n. 49 "Aplicação da diretiva 2012/19/ relativa aos resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos (REEE)" O símbolo de um contedor de lixo barrado no equipamento ou na embalagem indica que o produto, no fim da sua vida útil, deve ser recolhido separadamente dos outros resíduos. O utilizador deverá, então, entregar o equipamento que chegou ao fim da sua vida útil aos ecocentros municipais para a recolha seletiva dos resíduos eletrotécnicos e electrónicos. Como opção à gestão autónoma, é possível entregar o equipamento que se pretende eliminar ao revendedor no momento da aquisição de um novo equipamento de tipo equivalente. Nos revendedores com superfície de venda de pelo menos 400 m² também é possível entregar gratuitamente, sem obrigação de adquirir um novo produto, os produtos electrónicos que devem ser eliminados com dimensões inferiores a 25 cm. A recolha diferenciada para o encaminhamento sucessivo do equipamento desativado para a reciclagem, o tratamento e a eliminação ambientalmente compatível contribui para evitar possíveis efeitos negativos ao ambiente e à saúde e favorece a reutilização e/ou reciclagem dos materiais que compõem o equipamento.

ISTRUZIONI PER L'USO, MANUTENZIONE E INSTALLAZIONE DELLA CAPPA.

ATTENZIONE: La cappa deve essere installata unicamente da personale abilitato.

Si declina ogni responsabilità in merito ad installazioni eseguite da persone prive di abilitazione.

Prima di procedere con l'installazione della cappa, leggere attentamente ed integralmente queste istruzioni. Il presente libretto deve essere conservato per tutta la vita della cappa.

AVVERTENZE

L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età non inferiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza o della necessaria conoscenza, purché sotto sorveglianza oppure dopo che le stesse abbiano ricevuto istruzioni relative all'uso sicuro dell'apparecchio e alla comprensione dei pericoli ad esso inerenti. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione destinata ad essere effettuata dall'utilizzatore non deve essere effettuata da bambini senza sorveglianza.

Prima di procedere alla pulizia o alla manutenzione (periodica o straordinaria) togliere sempre l'alimentazione elettrica alla cappa staccando la spina o agendo sull'interruttore generale portandolo in posizione 0 (OFF).

Non collegare la cappa a condotti utilizzati per apparecchi a combustione come bruciatori, caldaie o caminetti.

Verificare che la tensione della rete corrisponda a quanto previsto sull'etichetta argentata posta all'interno della cappa.

Accertarsi che l'impianto elettrico sia realizzato con lo scarico a terra e che lo stesso sia efficiente.

Nelle Cappe previste per l'installazione di un motore remoto, terminata l'installazione, da parte di un tecnico specializzato, tutti i cavi, connettori, i collegamenti correlati di messa a terra, del motore remoto, devono risultare non accessibili all'utilizzatore. L'accesso ad essi deve essere possibile esclusivamente all'installatore tramite la rimozione di pannelli fissati con viti.

Rispettare le norme vigenti locali e le prescrizioni delle autorità competenti relative allo scarico dell'aria nel funzionamento aspirante della cappa.

Si ricorda che qualora non siano rispettate ed eseguite tutte le operazioni di manutenzione e pulizia citate nel presente opuscolo, esiste serio pericolo d'incendio.

INSTALLAZIONE

Le cappe predisposte per motore remoto, sono dotate di un connettore per il collegamento con il cavo del motore remoto. Tale connettore è posizionato all'interno della cappa. Inserire all'interno della cappa il cavo del motore remoto servendosi dell'apposita apertura sulla cappa (solitamente vicino al foro uscita fumi) e connettere tra loro i due connettori. Per questa operazione fare riferimento ai disegni presenti sul libretto istruzioni dei motori remoti.

Le cappe prive di motore (Art.*0****) devono essere installate e collegate esclusivamente con l'unità aspirante fornita ed indicata dal Costruttore con potenza massima 640W.

Nelle Cappe previste per l'installazione di un motore remoto, terminata l'installazione, da parte di un tecnico specializzato, tutti i cavi, connettori, i collegamenti correlati di messa a terra, del motore remoto, devono risultare non accessibili all'utilizzatore. L'accesso ad essi deve essere possibile esclusivamente all'installatore tramite la rimozione di pannelli fissati con viti.

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

Attenzione: Prima di procedere con l'installazione, accertarsi che le viti e i tasselli forniti in dotazione, siano idonei per il tipo di parete in cui deve essere fissata la cappa.

Per il montaggio della cappa utilizzare gli accessori in dotazione e seguire le fasi illustrate nel foglio allegato.

Il costruttore declina ogni responsabilità nel caso non vengano rispettate le norme antinfortunistiche vigenti, necessarie al regolare funzionamento dell'impianto elettrico.

La ditta costruttrice non risponde di danni estetici causati da inosservanza delle indicazioni sopraelencate.

INSTRUCTIONS FOR USING, MAINTAINING AND INSTALLING THE HOOD

ATTENTION: The hood must only be installed by a qualified technician.

The company accepts no liability if it is installed by an unauthorised person.

Please read these instructions carefully before beginning the installation. Conserve this handbook together with the hood

WARNINGS

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.

Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

Before cleaning or performing any periodic or urgent maintenance to the hood, ensure the power is turned off by removing the plug from the socket and turning the main switch to 0 (off).

Do not connect the hood to any piping used for combustion appliances, such as burners, boilers or fireplaces.

Check that the main power supply corresponds to the voltage required by the hood, which is given on the silver label stuck inside the hood. Ensure that the electric system is correctly earthed and that the earth discharge works correctly.

Once the specialized technician has completed the installation of the hood equipped with a remote motor, all the leads, connectors, ground connections and the remote motor must not be accessible to the user. Only the installer is granted access by removing the screwed on panels.

Respect local legislation and regulations issued by the relative authorities regarding the exhaust air when the suction is operating.

Failure to respect and perform all the maintenance and cleaning operations described in this handbook could cause a fire hazard.

INSTALLATION

The hoods equipped for remote motors have a specific connector for the remote motor lead connection. The connector is situated inside the hood. Pass the remote motor lead into the hood through the aperture in the hood itself (usually near the fume exit hole) and join the two connectors. Refer to the figures in the remote motor instruction book when performing this operation.

Hoods without motor (Art. *0***) must only be installed and connected with extraction units with a max. output of 640W, as supplied and indicated by the manufacturer.

Once the specialized technician has completed the installation of the hood equipped with a remote motor, all the leads, connectors, ground connections and the remote motor must not be accessible to the user. Only the installer is granted access by removing the screwed on panels.

ASSEMBLY INSTRUCTIONS

Attention: Before proceeding with the installation, make sure that the screws and the anchors already supplied, are suitable for the type of wall the hood must be fixed to.

To assemble the hood use the accessories that are supplied and follow the instructions given in the enclosed handbook.

The manufacturer declines all responsibility if the current accident prevention standards in force are not respected, which are needed for the wiring system to operate correctly

The manufacturer accepts no responsibility for damage to the surface of the hood due to failure to respect these instructions.

BEDIENUNGS-, WARTUNGS- UND INSTALLATIONSHANDBUCH ABZUGSHAUBE

ACHTUNG! Die Abzugshaube darf ausschließlich von qualifiziertem Fachpersonal installiert werden. **Bei Installation durch unqualifiziertes Personal übernimmt der Hersteller keinerlei Haftung!** Vor der Installation der Abzugshaube muss das vorliegende Handbuch aufmerksam gelesen werden. Das vorliegende Handbuch muss während der gesamten Lebensdauer der Abzugshaube aufbewahrt werden.

WICHTIGE HINWEISE

Das Gerät darf von Kindern unter 8 Jahren und von körperlich, geistig oder sensoruell gestörten oder unerfahrenen Personen nur dann verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt sind oder wenn sie über den sicheren Gebrauch geschult wurden und von den Gefahren während der Benutzung des Gerätes Kenntnis genommen und verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Wartung, die durch den Gebraucher durchgeführt werden müssen, dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.

Vor Durchführung von Reinigungs- oder Wartungsarbeiten (ordentliche oder außerordentliche Wartung) muss der Strom an der Abzugshaube abgeschaltet werden. Dazu den Netzstecker abziehen oder den Hauptschalter der Abzugshaube auf 0 (OFF) stellen.

Die Abzugshaube nicht an Rohrleitungen anschließen, die von Verbrennungsapparaten wie Brenner, Heizungen oder Kamine benützt werden.

Öl, das bereits benützt worden ist, und Fette sind besonders gefährlich und können in Brand geraten.

Für die für die Installation eines Außenmotors vorgesehenen Hauben, dürfen, nach der Installation durch einen Fachtechniker, alle Kabel, Verbindungsstecker und alle die mit der Erdung verbundenen Teile vom Benutzer nicht zugänglich sein. Der Zugang zu diesen Teilen soll ausschließlich nur für den Installateur, durch Entfernung der mit Schrauben befestigten Platten, möglich sein.

Unter der Abzugshaube dürfen keine flambierten Speisen zubereitet werden.

Die am Installationsort geltenden und von den lokalen Behörden vorgegebenen Vorschriften zur Luftableitung müssen für die eingeschaltete Abzugshaube beachtet werden.

Es wird ausdrücklich darauf hingewiesen, dass ernsthafte Brandgefahr besteht, wenn die im vorliegenden Handbuch beschriebenen Wartungsarbeiten nicht ordnungsmäßig durchgeführt werden.

INSTALLATION

Die für Außenmotore vorbereiteten Hauben sind mit einem Verbindungsstecker für den Kabelanschluss am Außenmotor ausgestattet. Dieser Verbindungsstecker befindet sich innerhalb der Haube. Das Kabel für den Außenmotor durch die dafür bestimmte Öffnung an der Haube (üblicherweise in der Nähe der Rauchablassöffnung) ziehen und die beiden Stecker miteinander verbinden. Für diesen Vorgang verweisen wir auf die entsprechende Zeichnung in der Gebrauchsanweisung der Außenmotore.

Die Hauben ohne Motor (Art *D****) müssen ausschließlich mit der vom Hersteller gelieferten und angegebenen Ansauginheit mit einer maximalen Leistung von 640 W installiert und angeschlossen werden.

Für die für die Installation eines Außenmotors vorgesehenen Hauben, dürfen, nach der Installation durch einen Fachtechniker, alle Kabel, Verbindungsstecker und alle die mit der Erdung verbundenen Teile vom Benutzer nicht zugänglich sein. Der Zugang zu diesen Teilen soll ausschließlich nur für den Installateur, durch Entfernung der mit Schrauben befestigten Platten, möglich sein.

MONTAGEANLEITUNG

Achtung! Falls die Schrauben und Dübel mit dem Produkt mitgeliefert wurde, sich vergewissern, daß sie für die Art der Wand, an der die Abzugshaube befestigt werden soll, geeignet sind.

Für die Montage der Abzugshaube das mitgelieferte Zubehör verwenden und wie auf dem beiliegenden Informationsblatt dargestellt vorgehen.

Bei Nichtbeachtung der am Installationsort geltenden Sicherheitsvorschriften, die für ein ordnungsmäßiges Funktionieren der elektrischen Anlage erforderlich sind, übernimmt der Hersteller keinerlei Haftung.

Der Hersteller ist nicht für Beeinträchtigungen vom Aussehen der Abzugshaube haftbar, die durch Nichtbeachtung der oben stehenden Hinweise entstanden sind.

INSTRUCTIONS POUR L'UTILISATION, L'ENTRETIEN ET L'INSTALLATION DE LA HOTTE.

Attention: La hotte doit être installée uniquement par du personnel habilité.

On décline toute responsabilité au sujet d'installations effectuées par des personnes sans habilitation.

Avant de procéder à l'installation de la hotte, lire attentivement et intégralement ces instructions. Le présent livret doit être conservé pendant toute la vie de la hotte.

AVERTISSEMENTS

L'appareil peut être utilisé par des enfants ayant au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou sans expérience ou les connaissances nécessaires, à condition qu'ils soient surveillés ou qu'ils aient reçu les instructions nécessaires à l'utilisation en toute sécurité de l'appareil et à la compréhension des dangers qui y sont liés. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien destiné à être effectué par l'utilisateur ne doit pas être effectué par des enfants sans surveillance.

Avant de procéder au nettoyage ou à l'entretien (périodique ou extraordinaire) toujours couper l'alimentation électrique de la hotte en détachant la fiche ou en agissant sur l'interrupteur général en l'amenant en position 0 (OFF).

Ne pas relier la hotte à des conduits utilisés pour des appareils à combustion comme des brûleurs, des chaudières ou des cheminées. Vérifier que la tension du réseau correspond à ce qui est prévu sur l'étiquette argentée placée à l'intérieur de la hotte. S'assurer que l'installation électrique est réalisée avec la mise à la terre et que celle-ci est efficace.

Ne pas utiliser pour la cuisson des matériaux qui peuvent développer des flammes hautes ou quoi qu'il en soit anormales.

Dans les hottes prévues pour l'installation d'un moteur à distance, une fois terminée l'installation, de la part d'un technicien spécialisé, tous les câbles, connecteurs, les raccordements raccordés à la mise à la terre, ne doivent pas être accessibles pour l'utilisateur. L'accès à ces derniers ne doit être possible que pour l'installateur moyennant la dépose de panneaux fixés avec des vis. Respecter les normes locales en vigueur et les prescriptions des autorités compétentes relatives à l'évacuation de l'air dans le fonctionnement aspirant de la hotte.

On rappelle que si jamais toutes les opérations d'entretien citées dans le présent opuscul ne sont respectées et effectuées, il existe de sérieux risques d'incendie.

INSTALLATION

Les hottes prévues pour moteur à distance, sont équipées d'un connecteur pour le raccordement avec le câble du moteur à distance. Ce connecteur se trouve à l'intérieur de la hotte. Insérer à l'intérieur de la hotte le câble du moteur à distance en se servant de l'ouverture prévue à cet effet sur la hotte (elle se trouve d'habitude près du trou de sortie des fumées) et connecter les deux connecteurs entre eux. Pour cette opération se reporter aux dessins qui se trouvent sur le livret d'instructions des moteurs à distance.

Les hottes sans moteur (Art.*0***) doivent être installées et raccordées uniquement avec l'unité aspirante fournie et indiquée par le Constructeur avec puissance maximale 640W.

Dans les hottes prévues pour l'installation d'un moteur à distance, une fois terminée l'installation, de la part d'un technicien spécialisé, tous les câbles, connecteurs, les raccordements raccordés à la mise à la terre, ne doivent pas être accessibles pour l'utilisateur. L'accès à ces derniers ne doit être possible que pour l'installateur moyennant la dépose de panneaux fixés avec des vis.

INSTRUCTIONS DE MONTAGE

Attention: Avant de procéder à l'installation, assurez-vous que les vis et ancrages fournis sont adaptés au type de mur où la hotte doit être fixée. Pour le montage de la hotte utiliser les accessoires en dotation et suivre les phases illustrées dans la feuille jointe.

Le constructeur décline toute responsabilité au cas où ne seraient pas respectées les règles de prévention des accidents en vigueur, nécessaires au fonctionnement régulier de l'installation électrique.

La firme constructrice ne répond pas de dommages esthétiques causés par la non observation des indications énumérées ci-dessus.

HANDLEIDING VOOR HET GEBRUIK, HET ONDERHOUD EN DE INSTALLATIE VAN DE AFZUIGKAP

OPGELET: De afzuigkap mag alleen door bevoegd personeel worden geïnstalleerd. **Elke verantwoordelijkheid ten aanzien van de installatie door onbevoegd personeel wordt afgewezen.** Alvorens aan de installatie van de afzuigkap te beginnen moet deze handleiding aandachtig en geheel worden doorgelezen. Deze handleiding moet tijdens de levensduur van de afzuigkap bewaard blijven.

WAARSCHUWING

Het apparaat kan door kinderen ouder dan 8 jaar en personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en kennis gebruikt worden op voorwaarde dat dit gebeurt onder toezicht en nadat zij instructies hebben ontvangen inzake een veilig gebruik van de apparatuur en de gevaren die ermee zijn verbonden. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. De reiniging en het onderhoud, uit te voeren door de gebruiker, mag niet zonder toezicht door kinderen uitgevoerd worden.

Zowel voor het normale, alsmede het periodieke onderhoud van de afzuigkap, dient de netaansluiting te worden onderbroken d.m.v. het uittrekken van de stekker uit de contactdoos of door het indrukken van de algemene schakelaar en deze op de stand 0 (OFF) te zetten.

De afzuigkap mag niet op elektriciteitsleidingen worden aangesloten die gebruikt worden voor verwarmingsapparaten zoals branders, verwarmingsketels enz..

Vóór de installatie dient gecontroleerd te worden of de netspanning, welke is aangegeven op het zilveren etiket aan de binnenzijde van de afzuigkap, overeenkomt met de lokale netspanning. Het verdient aanbeveling om tevens te controleren of een aardlekschakelaar aanwezig is. Nadat de kappen met externe motor door een gespecialiseerde technicus werden geïnstalleerd, mogen de kabels, connectors, aardaansluitingen van de externe motor voor de gebruiker niet meer toegankelijk zijn. De toegang is uitsluitend voorbehouden aan de installateur die de met schroeven bevestigde panelen moet verwijderen.

Neem de geldende plaatselijke normen en de voorschriften van de bevoegde instanties inzake de luchtafvoer in acht. Indien de in deze brochure vermelde onderhoud- en reinigingswerkzaamheden niet in acht worden genomen, zal ernstig gevaar voor brand bestaan.

INSTALLATIE

De kappen, toegerust voor een externe motor, zijn voorzien van een connector voor verbinding met de kabel van de externe motor. Deze connector bevindt zich aan de binnenzijde van de kap. Steek de kabel van de externe motor doorheen de opening op de kap (gewoonlijk naast de opening voor de rookgasafvoer) zodat hij aan de binnenzijde terechtkomt en verbind de twee connectors met elkaar. Raadpleeg voor deze werkzaamheid de tekeningen in de instructiehandleiding van de externe motors.

De kappen zonder motor (Art.*0****) mogen enkel gemonteerd en aangesloten worden met een zuigeenheid met een maximumvermogen van 640W, geleverd door de fabrikant.

Nadat de kappen met externe motor door een gespecialiseerde technicus werden geïnstalleerd, mogen de kabels, connectors, aardaansluitingen van de externe motor voor de gebruiker niet meer toegankelijk zijn. De toegang is uitsluitend voorbehouden aan de installateur die de met schroeven bevestigde panelen moet verwijderen.

INSTRUCTIES VOOR DE MONTAGE

Let op: Voordat u verder gaat met de installatie, zorg ervoor dat de schroeven en de ankers reeds geleverde, geschikt zijn voor het type muur de kap moet worden vastgesteld aan. Voor de montage van de afzuigkap dienen de bijgeleverde accessoires gebruikt te worden en volgens de stappen, zoals geïllustreerd in het bijgevoegde blad.

De fabrikant wijst elke verantwoordelijkheid af ingeval de van kracht zijnde veiligheidsnormen niet in acht worden genomen, noodzakelijk voor een normale werking van een elektrische installatie.

De fabrikant is niet verantwoordelijk voor esthetische schade als gevolg van het niet nakomen van bovengenoemde aanwijzingen.

INSTRUCCIONES PARA EL USO, MANTENIMIENTO E INSTALACION DE LA CAMPANA.

ATENCIÓN: La campana solo debe ser instalada por personal capacitado. **El fabricante declina cualquier responsabilidad de las consecuencias de una instalación incorrecta o por ser efectuada por personal no capacitado.**

Antes de continuar con la instalación de la campana, lea atentamente y todas las instrucciones. Este manual debe de ser conservado durante la vida útil de la campana.

ADVERTENCIAS

El aparato puede ser utilizado por niños con edad no inferior a 8 años y por personas con reducidas capacidades físicas, sensoriales o mentales o que carezcan de experiencia o del necesario conocimiento, siempre que estén bajo vigilancia o bien después que hayan recibido instrucciones relativas al uso seguro del aparato y que hayan comprendido los peligros relativos al mismo. Los niños no deben jugar con el aparato.

La limpieza y el mantenimiento que debe realizar el usuario no deben ser realizados por niños sin vigilancia.

Antes de hacer la limpieza o manutención (periódica o extraordinaria) corte la alimentación eléctrica, retirando el enchufe o apagando el interruptor poniendolo en posición 0 (OFF). No conectar la campana a conductos ya utilizados con aparatos de combustión como quemadores, calderas o chimeneas. Comprobar que la tensión de la red corresponda a la indicada en la etiqueta plateada colocada en la parte interior de la campana. Certificar que la instalación eléctrica dispone del conducto de tierra y del equipamiento de protección esté en las debidas condiciones de funcionamiento.

En las campanas previstas para la instalación de un motor remoto, una vez que el técnico especializado finaliza la instalación, todos los cables, conectores y conexiones a tierra, del motor remoto, no deben ser accesibles al usuario. El acceso a los mismos debe ser posible exclusivamente para el instalador, mediante la extracción de los paneles fijados con tornillos.

Respete las normas previstas en el reglamento en vigor y las prescripciones de las autoridades competentes relativas a la descarga del aire y los requisitos relativos al funcionamiento aspirante de la campana.

No se olvide que no cumplir y no respetar las operaciones de mantenimiento descritos en este manual puede producir un riesgo de incendio.

INSTALACIÓN

Las campanas preparadas para motor remoto están dotadas de un conector para la conexión con el cable del motor remoto. Dicho conector se encuentra dentro de la campana. Introducir dentro de la campana el cable del motor remoto utilizando la abertura específica en la campana (en general cerca del agujero de escape de humos) y conectar entre sí los dos conectores. Para realizar la operación consultar los dibujos del manual de instrucciones de los motores remotos.

Las campanas sin motor (Art.*0***) deben instalarse y conectarse exclusivamente con la unidad extractora suministrada e indicada por el Fabricante con una potencia máxima de 640W.

En las campanas previstas para la instalación de un motor remoto, una vez que el técnico especializado finaliza la instalación, todos los cables, conectores y conexiones a tierra, del motor remoto, no deben ser accesibles al usuario. El acceso a los mismos debe ser posible exclusivamente para el instalador, mediante la extracción de los paneles fijados con tornillos.

INSTRUCCIONES DE MONTAJE

Atención: Antes de realizar la instalación se debe comprobar que los tornillos y tuercas incluidos sean apropiados para el tipo de pared donde se debe fijar la campana.

Para la fijación de la campana eléctrica, debe utilizar los accesorios incluidos y seguir las instrucciones de la hoja en anexo.

El fabricante declina cualquier responsabilidad en el caso que no sean respetadas las normas de seguridad y prevención en vigor, necesarias para el funcionamiento seguro del sistema eléctrico.

El fabricante no se responsabiliza por daños estéticos causados por la falta de atención a las indicaciones.

NÁVOD K POUŽITÍ, ÚDRŽBĚ A INSTALACI DIGESTOŘE.

POZOR! Instalaci digestoře musí provádět osoba s příslušným oprávněním. **Odmítáme veškerou odpovědnost při instalaci digestoře osobami bez příslušného oprávnění.** Před instalací digestoře si důkladně přečtěte kompletní text tohoto návodu. Tento návod musí být uchován po celou dobu životnosti digestoře.

UPOZORNĚNÍ

Děti starší 8 let, osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi a osoby bez zkušeností a nezbytných znalostí smí toto zařízení používat pouze pod dohledem nebo po obeznámení se s bezpečným způsobem používání zařízení a s riziky, které při tom hrozí. Děti si nesmí se zařízením hrát. Děti nesmí zařízení čistit a provádět údržbu, kterou je uživatel povinen provádět, bez dohledu dospělé osoby.

Před čištěním nebo údržbou (běžnou nebo mimořádnou) vždy odpojte přívod elektrického napájení od digestoře tak, že vytáhnete zástrčku z elektrické zásuvky nebo přepnete hlavní vypínač do polohy 0 (OFF).

Digestoř nenapojte na odtahové systémy používané pro spalovací zařízení jako jsou hořáky, kotle nebo krbý.

Zkontrolujte, zda parametry elektrické sítě zodpovídají požadavkům, které jsou uvedeny na postříbřeném štítku uvnitř digestoře.

Ujistěte se, zda je elektrické napájení opatřeno uzemněním a zda je toto uzemnění účinné.

U digestoří určených k instalaci s externím motorem je po ukončení instalace, kterou musí provést specializovaný technik, třeba, aby všechny kabely, konektory a připoje k uzemnění externího motoru nebyly uživateli přístupné. Přístup k nim je vyhrazen pouze instalačnímu technikovi po odstranění panelů připevněných šrouby.

Dodržujte platné místní normy a předpisy příslušných orgánů pro odvod vzduchu při spuštění odsávání u digestoře.

Připomínáme, že v případě nedodržení a neprovádění všech údržbářských prací a čištění, které jsou v tomto návodu uvedeny, hrozí vážné nebezpečí požáru.

INSTALACE

Digestoře s možností umístění externího motoru jsou vybaveny konektorem pro připojení kabelu tohoto motoru. Tento konektor je umístěn uvnitř digestoře. Do digestoře zasuněte kabel externího motoru přes příslušný otvor na digestoři (většinou v blízkosti otvoru vývodu výparů) a propojte mezi sebou oba konektory. Při této operaci se řiďte výkresy v uživatelské příručce k externím motorům.

Digestoře bez motoru (pol.*0***) musí být nainstalovány a propojeny výhradně s jednotkou odsávání stanovenou a dodanou výrobcem, s maximálním výkonem 640W.

U digestoří určených k instalaci s externím motorem je po ukončení instalace, kterou musí provést specializovaný technik, třeba, aby všechny kabely, konektory a připoje k uzemnění externího motoru nebyly uživateli přístupné. Přístup k nim je vyhrazen pouze instalačnímu technikovi po odstranění panelů připevněných šrouby.

NÁVOD K MONTÁŽI

Pozor! Než přistoupíte k instalaci, ujistěte se, zda všechny šrouby a hmoždinky, dodané v balení, odpovídají typu zdi, na kterou budete digestoř upevňovat. Při montáži digestoře používejte příslušenství, které je součástí vybavy a postupujte podle přiloženého listu.

Výrobce odmítá veškerou odpovědnost při nedodržení bezpečnostních předpisů, které upravují činnost elektrické soustavy.

Výrobce odmítá odpovědnost za estetické chyby, způsobené nedodržením výše uvedených pokynů.

NAVODILA ZA UPORABO, VZDRŽEVANJE IN NAMESTITEV NAPE

POZOR: za namestitev nape mora poskrbeti usposobljena oseba.

Zavračamo vsakršno odgovornost v primeru namestitve nape, ki jo opravi neprimerno usposobljena oseba.

Pred nameščanjem nape v celoti pozorno preberite ta navodila. Ta navodila hranite celotno življenjsko dobo nape.

OPOZORILA

Aparata naj ne uporabljajo otroci, mlajši od 8 let, in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali umskimi zmoglostmi oziroma s premalo izkušnjami in znanja, razen če jih pri tem nadzoruje pristojna oseba ali so bili ustrezno poučeni o vami uporabi aparata in se zavedajo nevarnosti, ki jih ta predstavlja. Otroci naj se z aparatom ne igrajo. Čiščenja in vzdrževalnih del, ki jih predvidoma lahko opravi uporabnik sam, naj ne izvajajo otroci brez nadzora.

Pred čiščenjem in (rednimi ali izrednimi) vzdrževalnimi deli vselej izključite električno napajanje nape, tako da izvlečete vtič iz vtičnice ali pa izključite glavno stikalo, tako da ga pomaknete na oznako 0 (OFF).

Nape ne priključujte na cevi, ki služijo za zgorevalne naprave, kot so gorilniki, kotli ali kamini.

Prepričajte se, da omrežna napetost ustreza podatkom na tablici srebne barve, ki je pritrjena v notranjosti nape.

Prepričajte se, da ima električna napeljava ozemljitev in da ta učinkovito deluje.

Pri napah, kjer je predvidena namestitev motorja z daljinskim upravljanjem, morajo biti po namestitvi, za katero mora poskrbeti specializirani strokovnjak, vsi kabli, konektorji in z ozemljitvijo povezani priključki motorja z daljinskim upravljanjem za uporabnika nedosegljivi. Do njih lahko dostopa izključno inštalater, ki mora pred tem sneti plošče, pritrjene z vijaki.

Upoštevajte krajevne predpise in določbe pristojnih organov glede odvajanja zraka v primeru odzračevalne nape.

V primeru neupoštevanja in neizvajanja vseh vzdrževalnih del in čiščenja, ki so določeni v teh navodilih, obstaja velika nevarnost požara.

NAMESTITEV

Nape s predpripravo za motor z daljinskim upravljanjem imajo konektor za povezavo s kablom motorja z daljinskim upravljanjem. Ta konektor se nahaja v notranjosti nape. Kabel motorja z daljinskim upravljanjem vstavite v notranjost nape skozi temu namenjeno odprtino na napi (običajno ob odprtini za odvajanje dimnih plinov) in med seboj spojite oba konektorja. Za izvedbo tega postopka si oglejte slike v navodilih motorjev z daljinskim upravljanjem.

Nape brez motorja (art. *0***) je mogoče namestiti in povezati izključno z odsesovalno enoto z najvišjo močjo 630 W, ki jo dobavi in priporoči proizvajalec.

Pri napah, kjer je predvidena namestitev motorja z daljinskim upravljanjem, morajo biti po namestitvi, za katero mora poskrbeti specializirani strokovnjak, vsi kabli, konektorji in z ozemljitvijo povezani priključki motorja z daljinskim upravljanjem za uporabnika nedosegljivi. Do njih lahko dostopa izključno inštalater, ki mora pred tem sneti plošče, pritrjene z vijaki.

NAVODILA ZA MONTAŽO

Pozor: pred nameščanjem se prepričajte, da so priloženi vijaki in vložki primerni za vrsto zidu, na katerega boste nape namestiti.

Za namestitev nape uporabite priloženo opremo in sledite fazam, ki so opisane na priloženem listu.

Preverite, ali omrežna napetost ustreza podatkom na tablici srebne barve, ki je pritrjena v notranjosti nape.

Proizvajalec zavrača vsakršno odgovornost v primeru neupoštevanja veljavnih varnostnih predpisov s področja preprečevanja nezgod, ki so potrebni za zagotovitev pravilnega delovanja električne napeljave.

Proizvajalec ne odgovarja za poškodbe, ki bi nastale zaradi neupoštevanja zgornjih opozoril in bi kvarile zunanji izgled aparata.

INSTRUÇÕES PARA A UTILIZAÇÃO, MANUTENÇÃO E INSTALAÇÃO DO EXAUSTOR

Atenção: O exaustor deve ser instalado somente por pessoal habilitado.

Declina-se qualquer responsabilidade em relação às instalações efetuadas por pessoal sem habilitação.

Antes de efetuar a instalação do exaustor, ler atentamente e totalmente estas instruções. Este manual deve ser conservado durante toda a vida do exaustor.

AVISOS

O aparelho poder ser utilizado por crianças com idade não inferior a 8 anos e por pessoas com reduzidas capacidades físicas, sensoriais e mentais ou sem experiência e sem conhecimento, desde que supervisionadas ou então depois que estas pessoas tenham recebido as instruções relativas à utilização segura do aparelho e a compreensão dos perigos a este inerente. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção devem a ser efectuadas pelo utilizador e não deve ser efetuada por crianças sem serem controladas.

Antes de proceder à limpeza ou à manutenção (periódica ou extraordinária) excluir sempre a alimentação elétrica ao exaustor tirando a ficha ou mexendo no interruptor geral da rede de alimentação levando-a em posição O (OFF).

Não ligar o exaustor a condutas utilizadas para aparelhos a combustão como queimadores, caldeiras ou chaminés.

Verificar se a tensão da rede corresponde ao quanto previsto na etiqueta prateada colocada no interior do exaustor.

Assegurar-se que a instalação elétrica é realizada seja com a descarga na terra e que o mesmo seja eficiente.

Nos exaustores com instalação de um motor remoto, quando terminar a instalação por um técnico especializado, todos os cabos, conectores ligados a terra do motor remoto, não devem ser acessíveis ao utilizador. O acesso a estes deve ser disponível exclusivamente ao instalador através da remoção dos painéis fixados com parafusos.

Respeitar as normas vigentes locais e as prescrições das autoridades competentes relativas à descarga do ar no funcionamento do aspirante do exaustor. Recordar-se que se não forem respeitadas e efetuadas todas as operações de manutenção e limpeza citadas no presente opúsculo, existe um forte risco de incêndio.

Atenção: as partes acessíveis podem-se tornar quentes quando o exaustor é utilizado com aparelhos de cozedura.

INSTALAÇÃO

Os exaustores predispostos para motor remoto, são fornecidos por um conector para a ligação com o cabo do motor remoto. Este conector é posicionado no interno do exaustor. Inserir no interno do exaustor o cabo do motor remoto servindo-se da abertura própria do exaustor (normalmente perto do furo saída fumos) e ligar entre eles os dois conectores. Para esta operação fazer referência aos desenhos presentes no livro de instruções dos motores remotos.

Os exaustores sem motor (art.*0***) devem ser instaladas e ligadas exclusivamente com a unidade aspirante fornecida e indicada pelo Construtor com potência máxima 640W.

Nos exaustores previstos para a instalação de um motor remoto, quando terminar a instalação, por parte de um técnico especializado, todos os cabos, conectores, as ligações de terra do motor remoto, não devem ser acessíveis ao utilizador. O acesso a estes devem ser possíveis exclusivamente ao instalador através da remoção dos painéis fixados com parafusos.

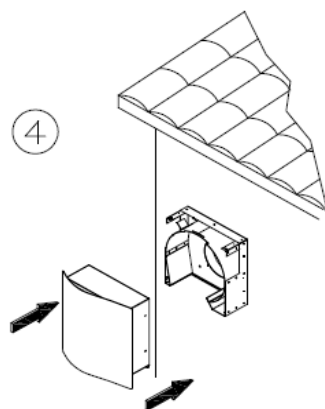
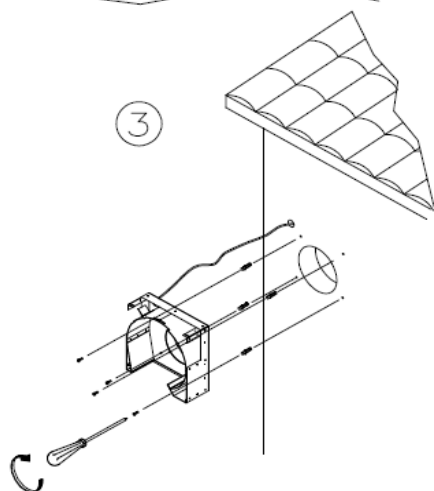
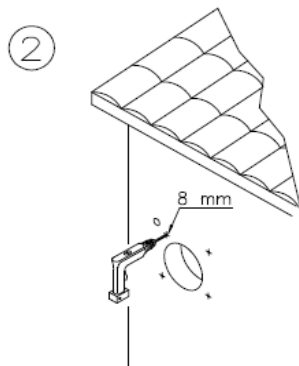
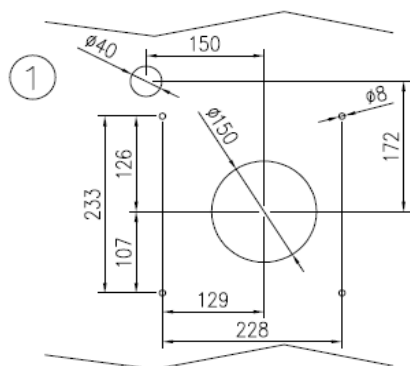
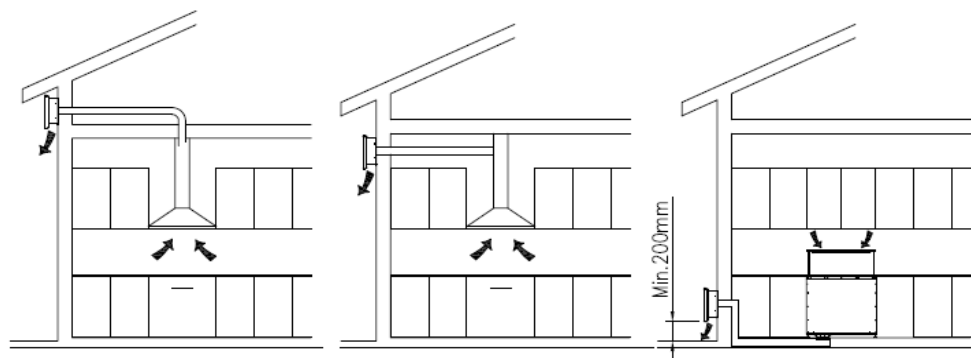
INSTRUÇÕES DE MONTAGEM

Atenção: Antes de proceder com a instalação, assegurar-se que os parafusos e as buchas fornecidas, sejam idóneas para o tipo de parede onde deve ser fixado o exaustor.

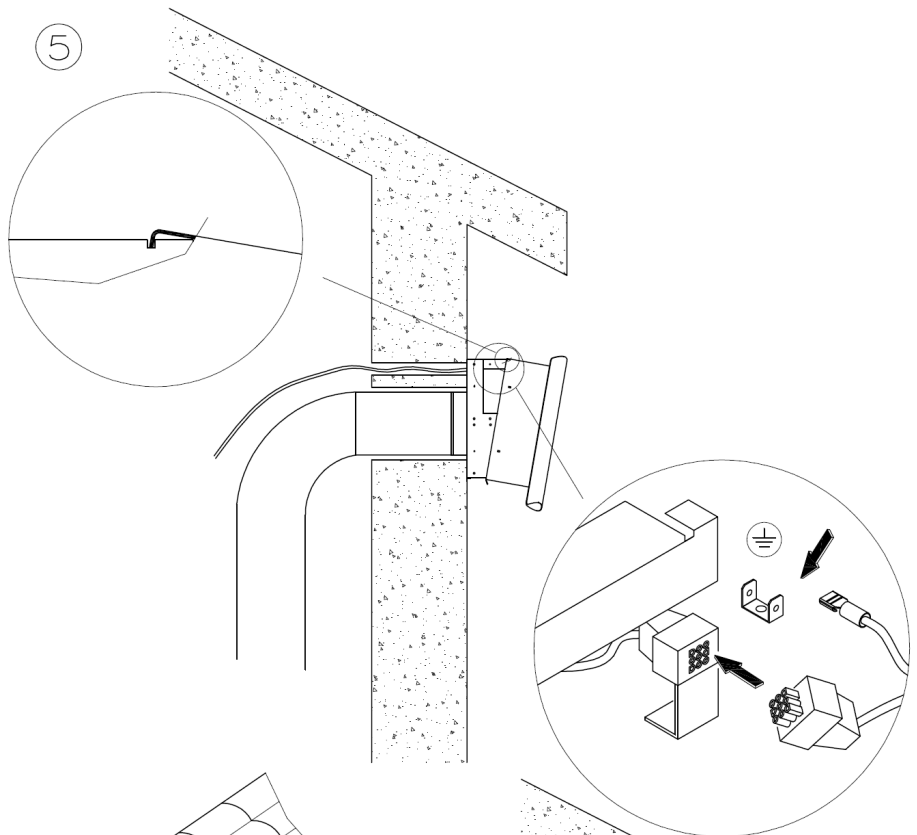
Para a montagem do exaustor utilizar os acessórios fornecidos e seguir as fases ilustradas na folha em anexo.

O construtor declina qualquer responsabilidade se não forem respeitadas as normas anti acidentes de trabalho vigentes, necessárias a regular o funcionamento da instalação eléctrica.

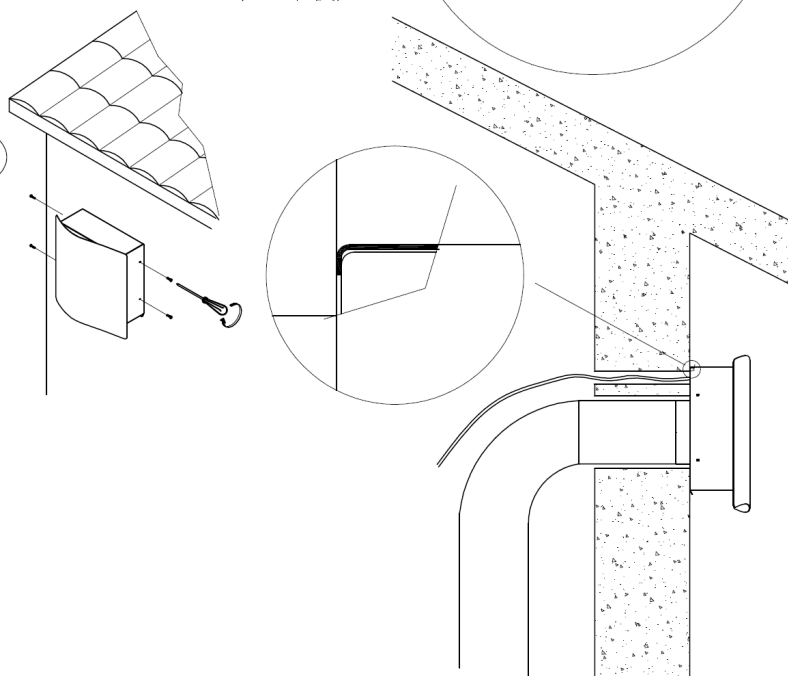
A empresa construtora não responde por danos estéticos causados pela inobservância das indicações acima citadas.

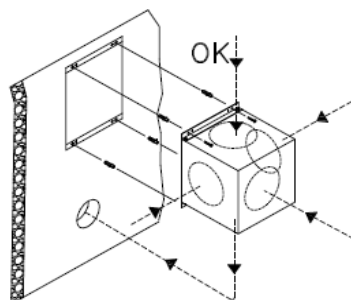
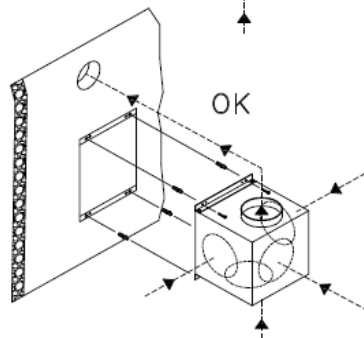
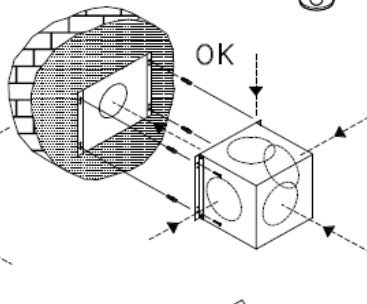
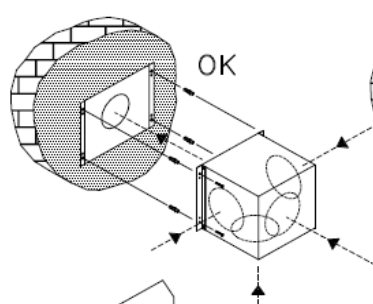
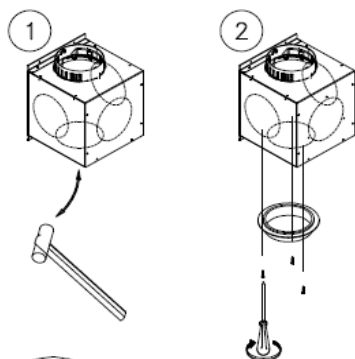
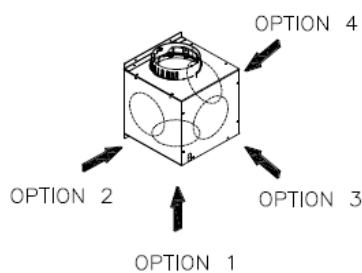
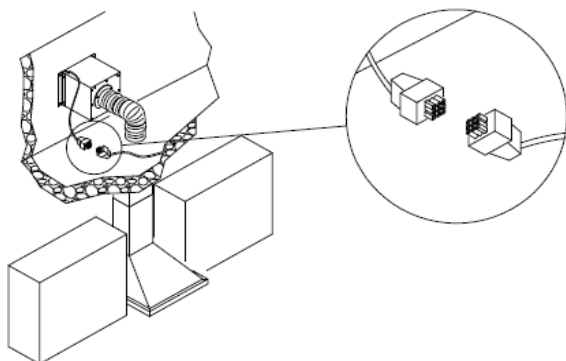
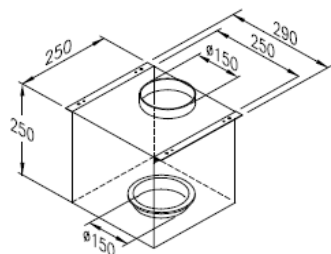


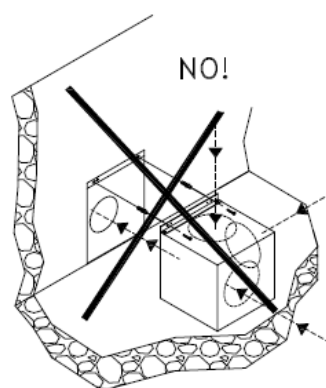
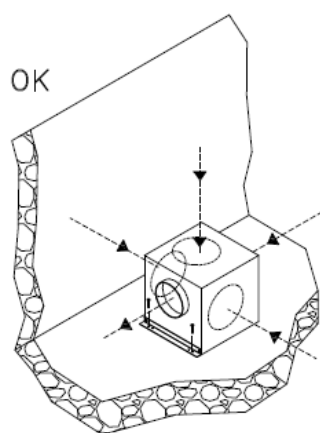
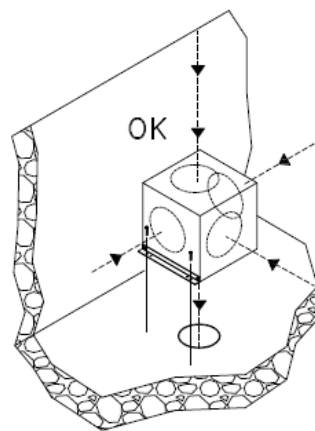
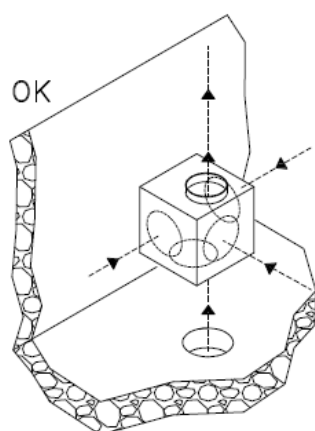
5



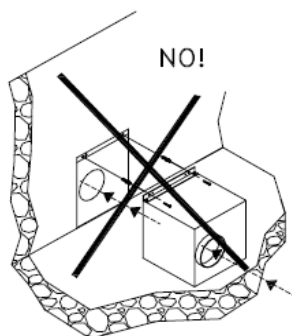
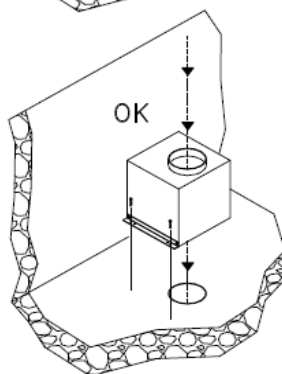
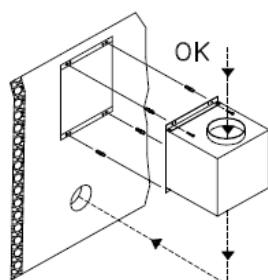
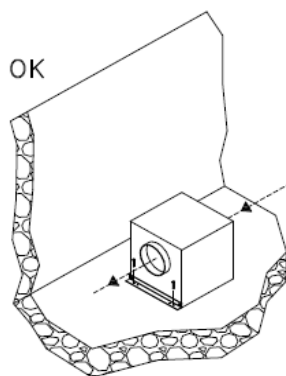
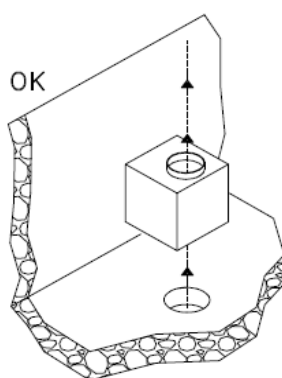
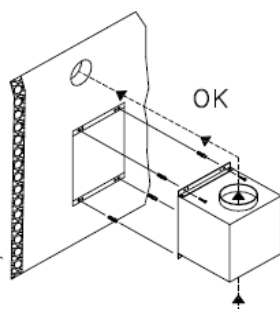
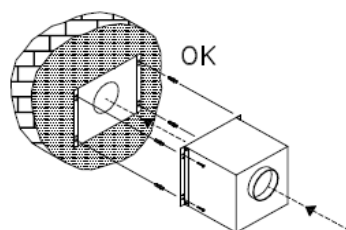
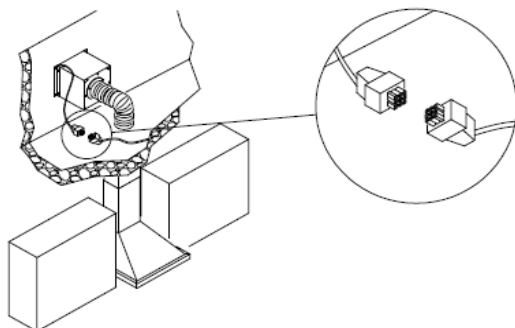
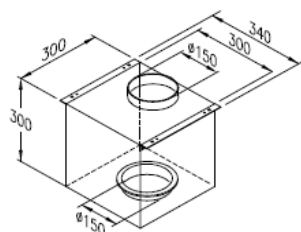
6



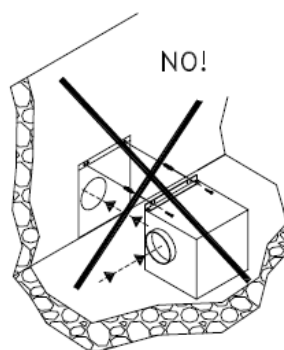
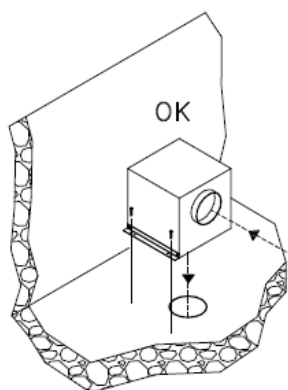
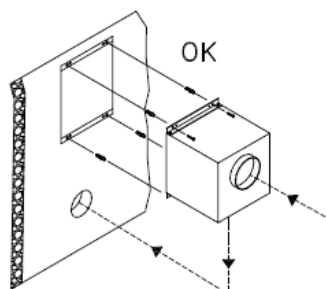
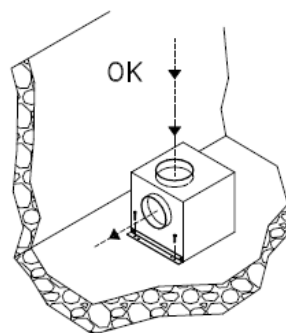
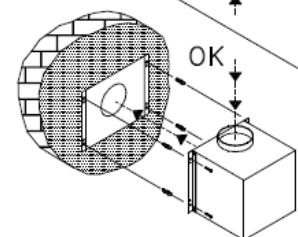
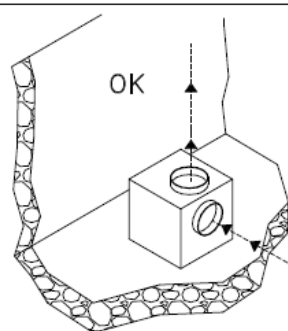
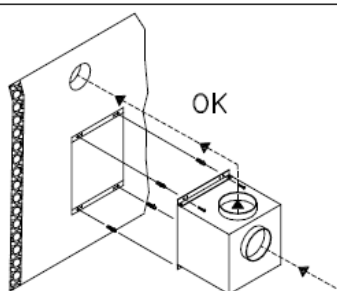
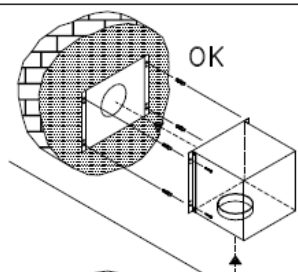
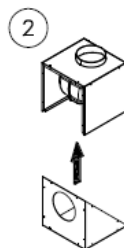
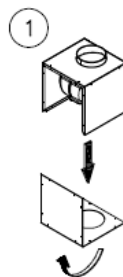
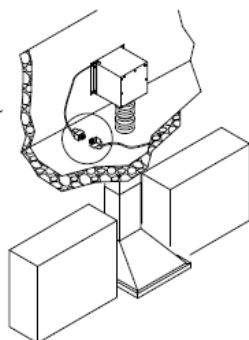
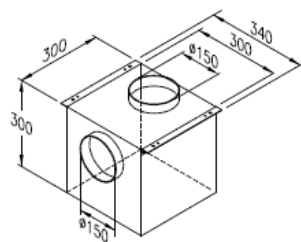




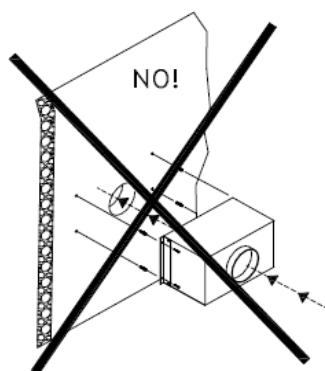
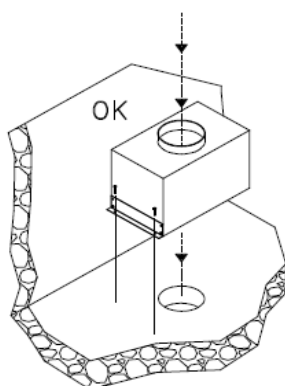
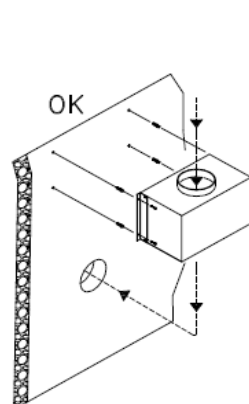
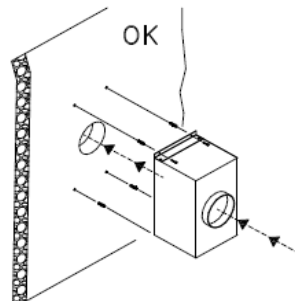
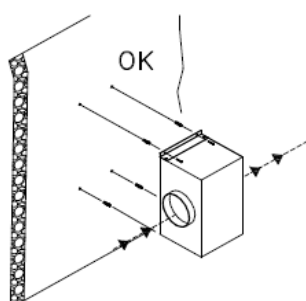
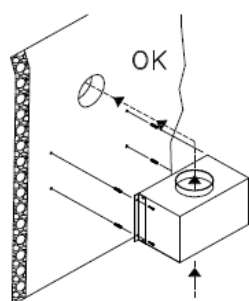
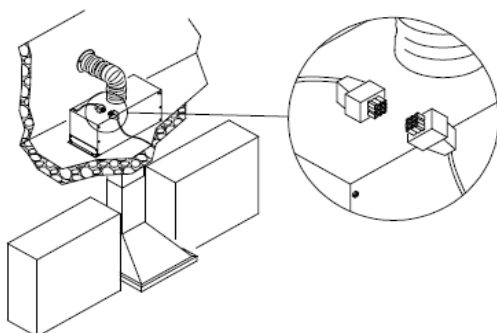
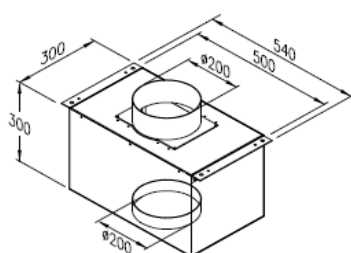
OPTION 1



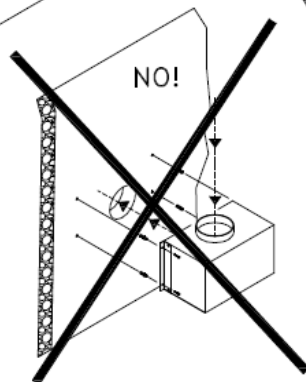
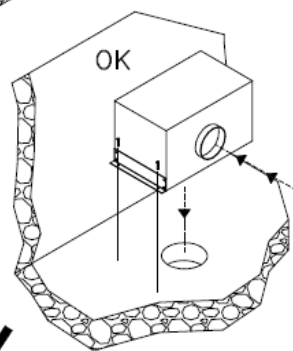
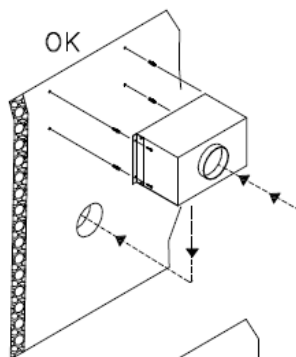
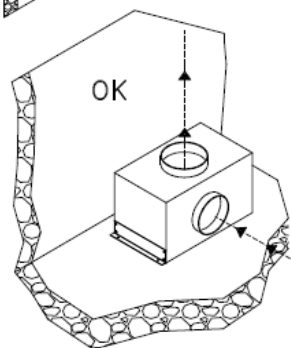
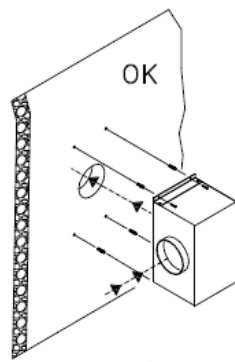
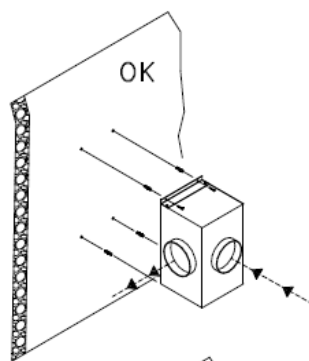
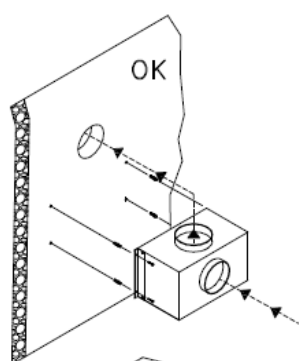
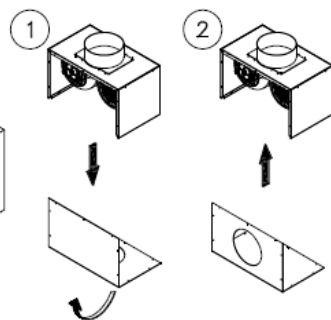
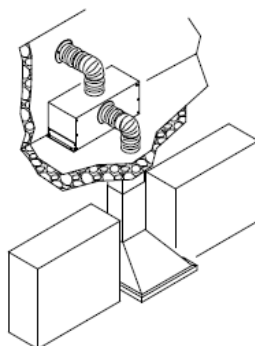
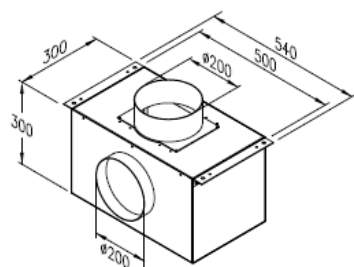
OPTION 2



OPTION 1

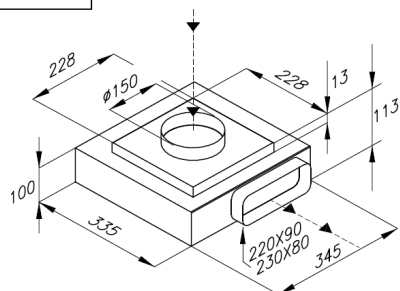


OPTION 2

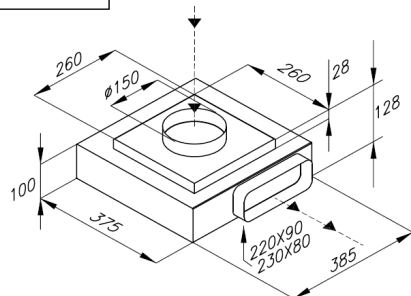


AMF10 - AMF13

AMF10

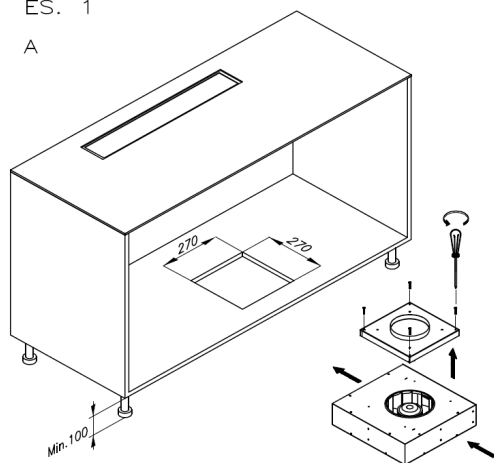


AMF13

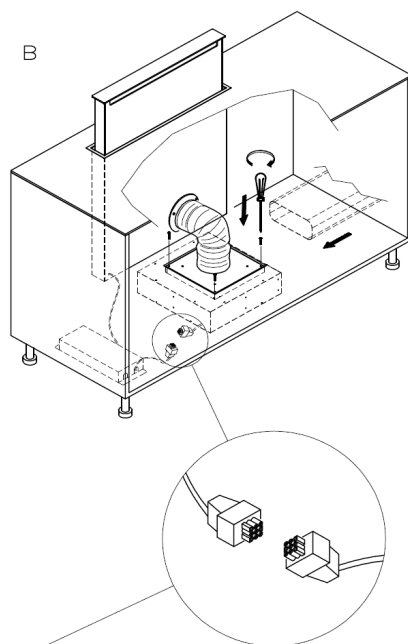


ES. 1

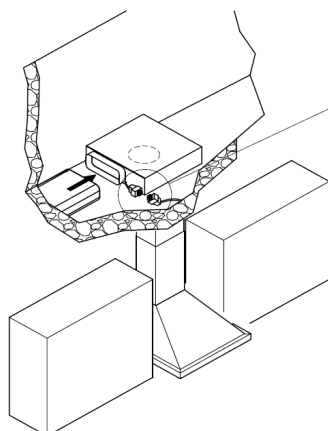
A



B



ES. 2



INDICE - INDEX:

AME..... pg.10

AMR09..... pg.12

AMR10..... pg.14

AMR20..... pg.16

AMF10, AMF13..... pg.18

WK19 Y2018

REL. 06

CDD. DDLIAMR1020AME0019